

ЭЛЕКТРОПОГРУЗЧИК С ВИЛЬЧАТЫМ ЗАХВАТОМ

РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

СЕРИЯ 80

FB10/15/18

FB20/25

FBB20/25

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оператор и руководитель несут ответственность за изучение и уяснение данного руководства. Небезопасная эксплуатация данного погрузчика может привести к тяжелой травме или смерти. Данное руководство должно храниться для справок возле погрузчика и периодически просматриваться всеми операторами и руководителями. Оберегайте землю и осторожно обращайтесь со своим погрузчиком.

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение вилочного автопогрузчика Nishiyu.

В данном руководстве содержатся сведения по безопасной работе, использованию каждого устройства, каждой операции, проверке перед началом работы и простому техническому обслуживанию, надлежащей эксплуатации и условиям хранения.

Соблюдайте законы и правила вашей страны относительно выполнения операций с погрузчиками.

Перед началом эксплуатации внимательно прочтите руководство, даже если вы знакомы с принципом работы погрузчиков, потому что некоторые пункты и процедуры для данного погрузчика могут иметь свои особенности. В данном руководстве приведены пояснения для погрузчика со стандартными техническими характеристиками. Если ваш погрузчик оснащен приспособлениями, см. дополнительное руководство к каждому из них.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При управлении ненадлежащим образом погрузчики могут стать причиной серьезной травмы или смерти.

Не эксплуатируйте, не выполняйте техническое обслуживание или регулировку погрузчика до тех пор, пока полностью не уясните содержание руководства по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ

- 1. Попрактикуйтесь в достаточной степени, чтобы привыкнуть к оборудованию. Управляйте погрузчиком осторожно. Грубое обращение может привести к несчастному случаю.**
- 2. Оператор, который впервые получил удостоверение, должен пройти обучение под руководством специалиста или инструктора.**
- 3. Даже если у вас достаточно опыта для управления обычным погрузчиком, руководствуйтесь пунктом 1 и ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ, если используете данный погрузчик первый раз.**
- 4. При работе на разных погрузчиках помните, что их элементы управления имеют собственные характеристики, даже если спецификация одна и та же. Если вы меняете погрузчик, имейте это в виду. В особенности, обращайте внимание на тормозную систему.**

- Храните руководство по эксплуатации в надлежащем месте возле погрузчика, чтобы воспользоваться им в любое время, когда потребуется.
- В случае утери или порчи, получите руководство по эксплуатации у официального дилера.
- Погрузчик требует периодического технического обслуживания, чтобы находиться в наилучшем состоянии перед эксплуатацией.
- Если у вас есть какие-либо вопросы относительно погрузчика, обратитесь к официальному дилеру.
- Содержание данного руководства может отличаться от фактического погрузчика по причине дальнейшего усовершенствования погрузчика.
- При передаче погрузчика другому лицу, приложите данное руководство для использования следующим владельцем.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. для ознакомления в первую очередь	1-1
для ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ	1-1
• Для руководителя	1-1
• Квалификация для управления	1-1
• Эксплуатация нового погрузчика	1-1
• Гарантия и послепродажное обслуживание	1-2
• О проверке	1-2
• Следите за соблюдением периодической замены регулярно заменяемых деталей ...	1-3
• Оригинальные запчасти	1-4
ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1-5
• Чтение данного руководства	1-5
• Особые примечания в данном руководстве	1-5
• Описание указанного погрузчика	1-6
• Приспособление	1-6
2. для БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ	2-1
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	2-1
• Выполняйте проверку перед началом работы (ежедневная проверка)	2-1
для РУКОВОДИТЕЛЕЙ (ТАКЖЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧЕСТЬ ОПЕРАТОРУ)	2-2
• Подготовка оператора	2-2
• План, рабочее место	2-3
• Основное использование / неиспользование	2-5
• О погрузчике	2-6
• О грузе для погрузки-разгрузки	2-8
• О проверке	2-8
• Транспортировка погрузчика с помощью трейлера	2-9
• Способ крепления при перевозке погрузчиков	2-9
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ	2-11
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТ	2-18
ОСТАНОВКА, ПАРКОВКА	2-24
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ	2-26
ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗГОРАНИЕ ПОГРУЗЧИКА	2-34
В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ	2-36
В случае, если тормоза не работают	2-36
Если вилы перестали опускаться	2-36
В случае чрезвычайной ситуации	2-36
для ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПРОКИДЫВАНИЯ	2-38
Характеристики погрузчика (центр тяжести, устойчивость)	2-38
• Поддержание равновесия погрузчика	2-38
• Определите центр тяжести вашего груза	2-38
• Изменение положения центра тяжести (Изучите положение общего центра тяжести) ...	2-38
• Область с устойчивым центром тяжести (треугольник центра тяжести)	2-39
• Максимальная грузоподъемность	2-39
• Факторы, влияющие на устойчивость погрузчиков	2-40
НАКЛЕЙКИ ОПАСНО / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ВНИМАНИЕ И ИНСТРУКТИВНЫЕ	2-41
Наклейки Опасно / Предупреждение / Внимание	2-43

• Не выпрыгивайте из погрузчика при опрокидывании (1)	2-43
• Зажатие при перемещении мачты (2)	2-43
• Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы (3)	2-43
• Обращение с аккумулятором (4)	2-44
• Не заходить (5)	2-45
• Меры предосторожности при использовании (6)	2-45
• Меры предосторожности при зарядке (7)	2-46
• Остерегайтесь поражения электрическим током (8)	2-46
• Меры предосторожности для предотвращения выпадения аккумулятора (9)	2-46
• В целях безопасности обратите внимание на следующие предупреждения (10)	2-47
• Защитная крыша, защитная решетка для груза (11)	2-47
• Стояночный тормоз (12)	2-47
• Должна звучать аварийная сигнализация! (13)	2-47
• Замена сиденья (14)	2-47
• Внимание к соответствующему ободу (только для пневматических шин от 1,0 до 1,8 тонны) (15)	2-47
• Внимание к погрузке со стороны аккумулятора [опция] (16)	2-48
• Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [опция] (Часть 1) (17)	2-48
• Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [опция] (Часть 2) (18)	2-48
• Внимание к синему фонарю [опция] (19)	2-48
• Бережное обращение с блокировкой зажима [опция] (20)	2-48
Инструктивная наклейка	2-49
• Фирменная табличка погрузчика (a)	2-49
• Наклейка мачты (b)	2-49
• Наклейка графика смазки (c)	2-49
• Метка "OK" (d)	2-49
• Способ обращения с газовой пружиной (e)	2-49
• Точка поднятия (f)	2-50
• Наливная горловина гидравлического масла (g)	2-50
• Технические характеристики гидравлического масла (h)	2-50
• Состояние подключения датчика уровня электролита аккумулятора (i)	2-50
• Долив воды (Автоматическая подача жидкости в аккумулятор) [опция] (j)	2-50
• Способ обращения с дополнительным одинарным гидравлическим рычагом (k)	2-50
• Управление дополнительной AOS (l)	2-51
• Руководство отсутствует! (m)	2-51
ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	2-52
• Серийный номер шасси	2-52
• Табличка с заводскими данными	2-52
• Наклейка мачты	2-52

3. УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ 3-1

НАЗНАЧЕНИЕ	3-1
Функция безопасности	3-1
• Контроль блокировки запуска двигателя	3-1
• Контроль OIS (OIS: система блокировки работы)	3-1
Вспомогательная функция	3-2
• Предупреждение о стояночном тормозе	3-2
• Управление подавлением вибрации	3-2

	Стр.
• Рекуперация при выключении акселератора	3-3
• Управление автоматическим отключением питания	3-3
• Лазерный указатель [опция]	3-4
• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [опция]	3-4
ЭКРАН ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ	3-5
Экран приборной панели	3-5
• Таблица элементов содержимого экрана приборной панели	3-5
Основная структура экрана приборной панели	3-6
Переключатель приборной панели	3-7
Отображение режима	3-7
• Режим ECO	3-7
Обычный экран	3-8
• Наименование элементов на обычном экране	3-8
• Индикатор разряда аккумулятора (BDI)	3-8
• Прерывание подъема при чрезмерной разрядке (блокировка подъема из-за уровня разрядки) [опция]	3-9
• Режим черепахи (ограничение скорости движения)	3-9
• Основная приборная панель	3-10
• Индикация значков	3-12
• Часы	3-12
• Значок лазерного указателя [опция]	3-12
• Отображение кодов ошибок и отображение кодов нарушений	3-13
Результаты работы	3-15
• Основные правила последовательности экранов результатов работы	3-15
• Таблица экранов результатов работы	3-16
• Сброс LAP	3-17
Пользовательские установки	3-18
• Основные правила последовательности экранов пользовательской установки ..	3-18
• Список экранов пользовательской установки	3-19
• Изменение пунктов установки (включая способ установки даты и времени)	3-21
• Подробности последовательности подтверждения установки режима C (Настраиваемый) ..	3-22
• Способ установки тары (индикатор веса груза) [Опция]	3-23
Ввод простого PIN-кода (пароля) [Опция]	3-24
• Способ ввода PIN-кода (пароля)	3-24
• Способ ввода	3-25
Ввод PIN-кода (пароля) руководителя	3-26
• Способ ввода PIN-кода (пароля)	3-26
• Способ ввода	3-26
Установки руководителя	3-27
• Основные правила последовательности экранов установки руководителя	3-27
• Список экранов установки руководителя (упрощенная версия)	3-28
• Подробности последовательности установки пользовательского восприятия	3-29
• Изменение пунктов установки	3-30
Таймер обслуживания	3-30
• Типы отображения таймера обслуживания	3-30
НАИМЕНОВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ	3-31
• Наименование каждой части (Внешний вид)	3-31
• Наименование каждой части (Вокруг сиденья оператора)	3-32

	Стр.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ	3-33
• Аварийный выключатель	3-33
• Ключ	3-33
• Ключ переключателя	3-33
• Выключатель освещения	3-34
• Рычаг указателя поворота	3-34
• Выключатель звукового сигнала	3-34
• Задняя вспомогательная рукоятка с выключателем звукового сигнала	3-35
• Выключатель рабочего света [опция]	3-35
УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ	3-36
• Защитная крыша	3-36
• Вспомогательная рукоятка для подъема / спуска на подножку	3-36
• Сиденье	3-37
• Ремень безопасности (втягиваемый тип)	3-38
• Карман для хранения, лоток для журналов	3-38
• Заднее зеркало (зеркало заднего вида)	3-39
• Рулевое колесо	3-39
• Наклон рулевой колонки	3-39
• Педаль тормоза	3-40
• Двойная педаль тормоза [Опция]	3-40
• Рычаг стояночного тормоза	3-40
• Рычаг направления	3-41
• Педаль акселератора	3-41
ГРУЗОПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	3-42
• Типы рычагов управления	3-42
• Рычаг подъема / Рычаг наклона	3-42
• Рычаг приспособления [Опция]	3-43
• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [опция]	3-43
• Регулировка подлокотника кнопочного органа управления [Опция]	3-44
• Опорная стенка груза	3-45
• Стопорный штифт	3-45
• Система плавного перемещения [Опция]	3-45
Удлинитель вил [Опция]	3-46
• Для безопасной работы	3-46
• Обеспечьте безопасность	3-46
• Обращение с удлинителями вилок	3-47
• Грузовые операции	3-48
ДРУГИЕ ЗАЩИТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ	3-49
• Зуммерный сигнал заднего хода	3-49
• Звуковая сигнализация движения вперед [Опция]	3-49
• Два рабочих света [Опция]	3-49
• Задний рабочий свет [Опция]	3-49
• Вращающаяся лампа [Опция]	3-50
• Задняя светодиодная полоса [Опция]	3-50
• Синий светодиодный фонарь [Опция]	3-50
• Светодиодный фонарь [Опция]	3-50
ДРУГОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	3-51
• Переднее окно [Опция]	3-51

	Стр.
• Заднее окно [Опция]	3-51
• Пластиковая кабина [Опция]	3-52
• Огнетушитель [Опция]	3-52
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	4-1
ПЕРЕД ПОВОРОТОМ КЛЮЧА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ "ON"	4-1
• Посадка и высадка	4-1
• Регулировка сиденья	4-1
• Регулировка рулевого колеса	4-2
• Регулировка заднего зеркала (зеркала заднего вида)	4-2
• Поверните ключ переключателя в положение "ON".	4-2
ЗАПУСК	4-3
ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ВПЕРЕД И НАЗАД	4-4
• Переключение после остановки погрузчика путем нажатия тормоза	4-4
• Переключение с помощью операции торможения противотоком во время движения ..	4-4
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	4-5
ПОВОРОТЫ	4-5
ОСТАНОВКА ПОГРУЗЧИКА	4-6
ПАРКОВКА ПОГРУЗЧИКА	4-7
• Парковка в холодную погоду	4-7
5. ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ	5-1
ПЕРЕД ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫМИ РАБОТАМИ	5-1
• Регулировка разнота вил	5-1
• Безопасная погрузка	5-1
ОПЕРАЦИЯ РАЗБОРКИ ШТАБЕЛЯ	5-3
ОПЕРАЦИЯ ШТАБЕЛИРОВАНИЯ	5-6
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ГРУЗОМ	5-8
6. АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО	6-1
ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРОМ	6-1
• Огонь запрещен	6-1
• Предупреждение относительно уменьшения количества электролита	6-1
• Позаботьтесь о вентиляции	6-1
• Остерегайтесь чрезмерной разрядки	6-1
• Содержите аккумулятор в сухом и чистом состоянии	6-1
• Берегитесь статического электричества	6-1
• Остерегайтесь поражения электрическим током	6-1
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫХ	
АККУМУЛЯТОРОВ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОГРУЗЧИКОВ И СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫХ	
АККУМУЛЯТОРОВ ДЛЯ НЕБОЛЬШИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОГРУЗЧИКОВ	6-2
Меры безопасности при обращении	6-2
• Ежедневная проверка	6-2
• Обслуживание	6-4
• Хранение (место)	6-7

• Обращение с электролитом	6-7
• Обращение с аккумулятором с истекшим сроком эксплуатации и утилизация использованного аккумулятора	6-7
• Что делать в случае появления проблем	6-8
ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАРЯДКИ	6-10
• Никогда не допускайте израсходования электролита в аккумуляторе	6-10
• Используйте дистиллированную или очищенную воду	6-10
• Не допускайте перезаряда	6-10
• Остерегайтесь поражения электрическим током	6-10
• Выполняйте зарядку в хорошо вентилируемом помещении	6-10
• Проверьте относительную плотность	6-10
• Проверка зарядного устройства и разъемов подачи питания	6-11
• Вставка и извлечение разъема	6-11
• Прерывание зарядки	6-11
• Процесс перед зарядкой	6-11
• Меры предосторожности после зарядки	6-11
ОБРАЩЕНИЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ	6-12
Регулировка переключателя напряжения трансформатора	6-13
О ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ	6-14
ТИП ЗАРЯДКИ	6-15
• Нормальная зарядка	6-15
• Выравнивающая (балансирующая) зарядка	6-15
• Отложенная зарядка (встроенное зарядное устройство) [опция]	6-15
• Дополнительная зарядка	6-15
НАИМЕНОВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ	6-16
• Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [опция]	6-16
ЗАРЯДКА	6-17
Подготовка к зарядке	6-17
Зарядка (встроенное зарядное устройство) [опция]	6-18
• AUTO (нормальная) зарядка	6-19
• Зарядка EQUAL	6-19
• Зарядка RESERVE [опция]	6-19
Процедура отложенной зарядки	6-19
• Основные правила для управления экраном приборной панели	6-19
• Процедура отложенной зарядки	6-20
Зарядка	6-21
После зарядки	6-22
Работа после зарядки	6-23
• Дополнительная зарядка	6-23
Зарядка для длительного хранения	6-23
КОДЫ ОШИБОК И КОДЫ НАРУШЕНИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАРЯДКЕ	6-24
• Список кодов ошибок и нарушений	6-24
ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ СТАЦИОНАРНОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА	6-25
Названия и функции каждой части	6-25
• Зарядное устройство	6-25
Обращение с зарядным устройством	6-26
• Установка зарядного устройства	6-26
Зарядка	6-27

	Стр.
• Перед зарядкой	6-27
• Начало зарядки	6-27
• Завершение зарядки	6-30
Проверка и действия в случае нарушения	6-31
• Периодическая проверка	6-31
• Действия в случае нарушения	6-31
• Меры предосторожности при утилизации	6-31

7. ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ... 7-1

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ?	7-1
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ	7-1
• Подготовка перед проверкой	7-1
• После проверки	7-1
СПИСОК ПУНКТОВ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	7-2
ВЫПОЛНЕНИЕ "ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ", РЕГУЛИРОВКИ И ПОПОЛНЕНИЯ ...	7-3
Компоненты с нарушениями за предыдущий день	7-3
• Компоненты с нарушениями	7-3
Вокруг погрузчика	7-3
• Состояние погрузчика	7-3
• Масло (проверьте утечку)	7-3
• Световые приборы (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)	7-3
• Опорная стенка груза и защитная крыша (проверьте, нет ли повреждений или неправильного положения)	7-3
• Шток цилиндра наклона и стопорная гайка (проверьте отсутствие ослабления) ...	7-4
• Шина и обод (проверьте отсутствие повреждений)	7-4
• Колесная гайка (проверьте ослабление)	7-4
• Шины (проверьте давление воздуха)	7-5
• Тормозная жидкость (проверьте уровень)	7-5
• Гидравлическое масло (проверьте уровень)	7-6
Откройте крышку аккумулятора	7-7
• Открывание и закрывание крышки аккумулятора	7-7
• Электролит (проверьте уровень)	7-7
На сиденье оператора	7-8
• Положение сиденья	7-8
• Ремень безопасности	7-8
• Педаль тормоза (проверьте работу)	7-8
• Рычаг стояночного тормоза (проверьте работу)	7-8
• Звуковой сигнал (проверьте звук)	7-9
• Зеркало заднего вида (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)	7-9
• Световые приборы (проверьте работу)	7-9
• Стоп-сигнал (проверьте работу)	7-9
• Рулевое колесо (проверьте люфт и качание)	7-9
Поверните ключ переключателя в положение "ON"	7-10
• Указатели поворота (проверьте работу)	7-10
• Световой сигнал заднего хода и зуммер заднего хода (проверьте работу)	7-10
• Экран приборной панели (проверьте работу)	7-10
Во время медленной работы (Движение, погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление) ...	7-11

	Стр.
• Рулевое колесо (проверьте работу)	7-11
• Тормоз (проверьте работу)	7-11
• Двигатель (проверьте отсутствие шума и вибрации)	7-11
• Узел привода (проверьте отсутствие шума и вибрации)	7-11
После остановки	7-11
• Грузовая цепь (проверьте натяжение)	7-11
• Вилы (проверьте крепление)	7-12
Во время работы (Погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление)	7-12
• Мачта (проверьте работу)	7-12
• Лазерный указатель (проверьте работу) [опция]	7-13
• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении (проверьте работу) [опция]	7-13
• Прочее	7-13
Установите ключ переключателя в положение "OFF"	7-13
Запись результатов проверки	7-13
При обнаружении нарушений или неисправностей	7-13
ПРОВЕРКА ПОСЛЕ РАБОТЫ (ПРОВЕРКА ЗАКРЫВАНИЯ)	7-14
ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	7-15
Электродит (проверка и пополнение)	7-15
• Индикация низкого уровня электролита	7-15
• Электродит (проверка и пополнение)	7-15
• Пополнение с помощью системы автоматической заливки [опция]	7-16
• Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [опция]	7-17
Электродит (измерение относительной плотности)	7-18
• Процедура проверки	7-18
• Вычисление относительной плотности электролита при 20°C	7-19
Очистка аккумулятора	7-19
Замена лампы	7-20
Замена светодиодных фонарей	7-20
Замена аккумулятора	7-20
• Замена стандартного аккумулятора	7-20
• Замена аккумулятора, загружаемого сбоку I [опция]	7-22
• Замена аккумулятора, загружаемого сбоку II [опция]	7-23
Использование крюков	7-25
• Способ использования крюков (отверстие или штифт для поднятия погрузчика) ...	7-25
• Буксировочный крюк	7-25
Поднятие домкратом и замена шин	7-26
• Точки установки домкрата	7-26
Поднятие погрузчика домкратом	7-26
• Поднятие домкратом переднего колеса	7-26
• Поднятие домкратом заднего колеса	7-27
• Замена шин	7-28
• Разборка и сборка шин	7-30
• Накачивание шины воздухом	7-30
Предохранитель	7-31
• Стекланный трубчатый предохранитель (проверка)	7-31
• Стекланный трубчатый предохранитель (замена)	7-31

8. НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ... 8-1

ХОЛОДНАЯ ПОГОДА	8-1
• Электролит	8-1
• Смазки	8-1
• Гидравлическое масло	8-1
ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЖАРКАЯ ПОГОДА	8-1
• Электролит	8-1
• Смазки	8-1
• Гидравлическое масло	8-1
• Шины	8-1
ПЫЛЬНЫЕ МЕСТА	8-2
Погрузчик пыленепроницаемого исполнения [опция]	8-2
• Конструкция	8-2
• Место использования	8-2
• Место зарядки	8-2
ПОГРУЗЧИК ДЛЯ РАБОТЫ НА СКЛАДАХ-ХОЛОДИЛЬНИКАХ	8-3
Погрузчик для работы на складах-холодильниках [опция]	8-3
• Меры защиты от коррозии	8-3
• Меры защиты от низких температур	8-3
ХРАНЕНИЕ ПОГРУЗЧИКА	8-5
Ежедневное хранение	8-5
Длительное хранение	8-5
• Обслуживание перед хранением	8-6
• Обслуживание во время хранения	8-6
• Обслуживание после хранения	8-6

9. ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ 9-1

СМАЗКА И КОЛИЧЕСТВО	9-1
• Смазка и количество	9-1
• Проверка точек смазки	9-2
• Список номиналов предохранителей	9-2
• Список номиналов ламп	9-3
• Энергопотребление светодиодной подсветки для справки [опция]	9-3
ВЕЛИЧИНА РЕГУЛИРОВКИ ДЛЯ КАЖДОЙ ДЕТАЛИ	9-4
• Крутящий момент затяжки колесной гайки, гайки ступицы и болта ступицы	9-4
• Давление воздуха в шинах	9-4
• Внешний шум (шум снаружи погрузчика)	9-4
• Вибрация (место: кабина оператора, направление: вертикальное направление)	9-4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОГРУЗЧИКА	9-5
• Внешний вид	9-5

I. УКАЗАТЕЛЬ КОНЕЦ КНИГИ

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

• Для руководителя

Ежегодно аварии погрузчиков приводят к летальному исходу или травмированию множества людей по всей стране.

При проектировании и производстве мы постоянно улучшаем наши погрузчики, поэтому вы можете эксплуатировать их безопасно и эффективно. Тем не менее, аварии часто происходят из-за неправильной эксплуатации.

Авария погрузчика является не просто “ошибкой в управлении”, ее причиной может быть ненадлежащий выбор модели, приспособления или оборудования, назначение неопытных операторов либо их несоответствующее образование или обучение, а также не удовлетворяющие требованиям условия работы.

Мы пытаемся предвидеть все опасности, связанные с эксплуатацией, проверкой и техобслуживанием, для места, где клиенты фактически эксплуатируют погрузчики, однако осуществлять их постоянный контроль и мониторинг невозможно. По этой причине опасности, предупреждения и предостережения, указанные в данном руководстве и на данном погрузчике, не охватывают все аспекты безопасности.

При проведении какой-либо операции, проверки или техобслуживания, которые не описаны в данном руководстве, рассматривайте их выполнение на свой собственный риск.

В Главе 2 “ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ” данного руководства описаны специальные меры предосторожности для лица, управляющего эксплуатацией погрузчиков, руководителя и оператора. Все эти люди должны внимательно прочесть данное руководство.

• Квалификация для управления



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не управляйте погрузчиком без соответствующей квалификации. Неквалифицированное управление может привести к серьезным чрезвычайным ситуациям или несчастным случаям со смертельным исходом.

• Эксплуатация нового погрузчика



ВНИМАНИЕ

- Новый погрузчик поставляется после тщательной проверки, однако эксплуатируйте его в умеренном режиме первые 100 часов или около того до тех пор, пока детали погрузчика не приработаются.
- Неправильное управление или ненадлежащая эксплуатация при использовании нового погрузчика оказывают неблагоприятный эффект, такой как снижение производительности погрузчика и сокращение его срока службы.
- В частности, соблюдайте следующие указания и выполните обкатку.
 1. Не эксплуатируйте погрузчик на высокой скорости и не работайте с перегрузкой.
 2. Избегайте резких рывков, резких остановок, резкого ускорения и т.п.
 3. Заменяйте масло и смазку через указанный интервал времени.

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

• Гарантия и послепродажное обслуживание

Гарантия на погрузчик

Гарантийный срок на погрузчик начинается с даты доставки нового погрузчика.

Свяжитесь с официальным дилером для получения информации о гарантийном сроке и условиях гарантии.

Если в течение гарантийного срока возникнет неисправность, относящаяся к сфере ответственности производителя, мы устраним ее бесплатно в соответствии с условиями гарантии. Имейте в виду, что существуют некоторые пункты, на которые гарантия не распространяется.

Пункты, на которые гарантия не распространяется

- Неисправность в результате умышленной неправильной эксплуатации или халатности
- Использование неоригинальных запчастей
- Детали, которые считаются расходными материалами
- Неисправность в результате несоответствующей эксплуатации или неосторожного обращения
- Авария в результате стихийного бедствия

• О проверке

Погрузчики относятся к изделиям, технические характеристики которых неизбежно ухудшаются, и которые изнашиваются в процессе эксплуатации. Клиент является тем лицом, которое может наиболее точно оценить состояние погрузчика. Поэтому важно, чтобы клиент всегда уделял внимание погрузчику и эксплуатировал его надлежащим образом.

Для поддержания погрузчика в наилучшем состоянии необходимо регулярно выполнять проверку, соответствующую условиям эксплуатации, а также ежедневные проверки (включая проверку перед началом работы).

Необходимость проверки

- Проверки важны для контроля работоспособности погрузчика.

Проверка предотвращает ухудшение технических характеристик и износ во время использования погрузчика, а также поломку и загрязнение окружающей среды и т.п.

Это необходимый контроль работоспособности погрузчика, чтобы эксплуатация была безопасной и комфортной.

- Периодическая проверка является профилактическим техобслуживанием

Периодическая проверка не только включает ремонты после поломки, но и проведение профилактического техобслуживания путем прогнозирования ухудшения свойств и износа в будущем.

Также профилактическое техобслуживание предотвращает крупные поломки и непредвиденные расходы и обеспечивает спокойствие до следующей проверки.

Во многих деталях погрузчика используется масло или жидкости.	Масла и жидкости, используемые в погрузчике, выполняют такие важные задачи, как смазку, охлаждение и защиту оборудования от коррозии. Когда масла и жидкости загрязняются, они больше не могут выполнять свою функцию. Для поддержания масла и жидкости в надлежащем состоянии пополняйте или заменяйте их в указанное производителем время.
Для шлангов, ремней и пыльников используется резина.	По мере старения резиновых деталей они чаще приходят в негодность из-за ухудшения свойств. Проверяйте их состояние на растяжение и трещины, и заменяйте любую потерявшую свои свойства деталь на новую. Это предотвратит неожиданные неисправности, и деталь можно будет с уверенностью использовать до следующей проверки.
В погрузчиках имеется много изнашиваемых деталей.	Существуют детали, которые истираются, например шины, тормозные колодки и вилы. Это важные компоненты, которые отвечают за основные технические характеристики. Использование этих деталей в чрезмерно изношенном состоянии может привести к "происшествиям", поэтому они требуют периодической замены.

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

Проверка перед началом работы

Выполняйте проверку перед началом рабочего дня. Маленькие проблемы могут привести к большим потерям. Перед началом работы выполняйте самостоятельную проверку. См. "Выполняйте проверку перед началом работы (ежедневную проверку)" на стр. 2-1 для получения информации о выполнении проверки перед началом работы.

Периодическая проверка

Если предполагается стандартная эксплуатация, выполняйте периодическую проверку для обеспечения безопасности и предотвращения загрязнения окружающей среды.

• Следите за соблюдением периодической замены регулярно заменяемых деталей

Некоторые используемые в погрузчиках компоненты, несмотря на отсутствие нарушений снаружи, могут иметь функциональные нарушения из-за старения. Среди них есть те, которые важны для безопасности и обозначены как регулярно заменяемые детали.

Периодическая замена регулярно заменяемых деталей выполняется для поддержания безопасности погрузчика путем их регулярной замены на новые детали для обеспечения безопасности погрузчика. Мы рекомендуем периодическую замену деталей при наступлении указанного времени.

Выполняйте их немедленную замену при обнаружении нарушения даже до указанного периода регулярной замены.

Список регулярно заменяемых деталей

Регулярно заменяемые детали	Время замены
1. Шланг усилителя рулевого управления и внутренние резиновые детали	Каждые 2 года (4800 часа)
2. Манжета и пылезащитное уплотнение главного тормозного цилиндра	Каждый год (2400 часа)
3. Манжета и пылезащитное уплотнение колесного тормозного цилиндра	Каждый год (2400 часа)
4. Тормозные шланги или трубки	Каждые 2 года (4800 часа)
5. Трубка расширительного бачка тормозной жидкости	Каждые 2 года (4800 часа)
6. Переключатель тормоза	Каждые 2 года (4800 часа)
7. Подъемная цепь	Каждые 2 года (4800 часа)
8. Гидравлический шланг высокого давления (стандартная комплектация)	Каждые 2 года (4800 часа)
9. Гидравлический шланг высокого давления (погрузчики для работы в холодильниках)	Каждый год (2400 часа)
10. Кабель зарядного устройства	Каждые 2 года (4800 часа)
11. Вентиляционная крышка автоматической системы полива на аккумуляторе	Каждые 2 года (4800 часа)



СОВЕТ

Свяжитесь с официальным дилером для выполнения периодической замены деталей.

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

• Оригинальные запчасти

При замене деталей (включая масла и смазки) предусмотрите, чтобы использовались оригинальные запчасти (включая масла и смазки), для которых наша компания гарантирует технические характеристики и которые можно использовать с уверенностью.

На неисправности, вызванные использованием запчастей, отличных от оригинальных, гарантия не распространяется.

Таблица оригинальных масел и смазок
--

Оригинальные масла и смазки прошли строгую проверку и строгий контроль качества. Кроме того, наиболее подходящие масла и смазки указываются в зависимости от детали и окружающих условий. Для поддержания погрузчика в наилучшем состоянии рекомендуется использовать оригинальные масла и смазки. Для получения подробной информации свяжитесь с официальным дилером. (См. "СМАЗКА И КОЛИЧЕСТВО" на стр. 9-1 .)



СОВЕТ

Сжигание или сбрасывание отработанного масла, слитого во время его замены, в канализацию или почву, может привести к загрязнению воды и почвы, и может быть наказуемо согласно закону.

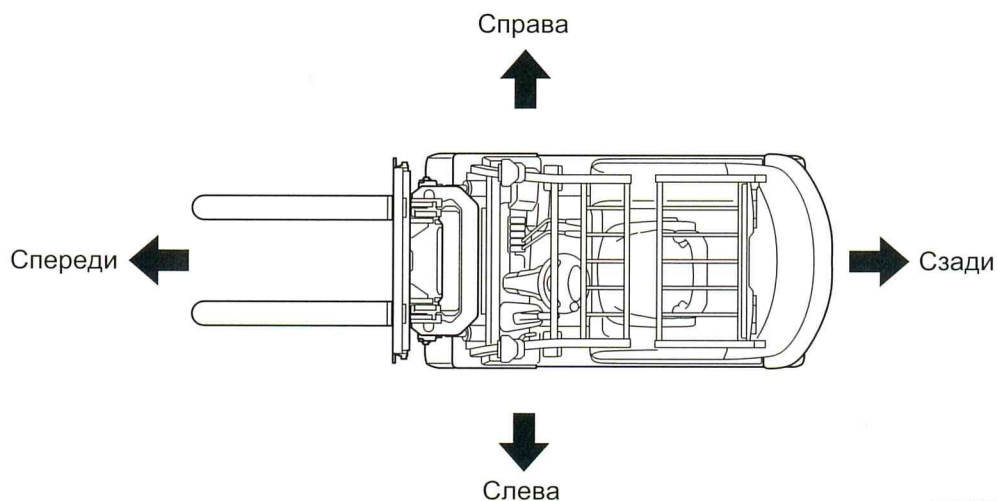
Заменяйте масла и смазки у официального дилера.

ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Чтение данного руководства

Помимо обычного содержания, данное руководство содержит алфавитный указатель, который позволяет легко находить страницы по названию.

Ориентация погрузчика, описанная в данном руководстве, показывает направление, когда оператор правильно сидит на сиденье.



COM2053

• Особые примечания в данном руководстве

В данном руководстве пункты, требующие особого внимания, обозначены следующими условными знаками.

 ОПАСНОСТЬ	Используется для обозначения крайне опасной ситуации, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме. Вы должны следовать этой инструкции.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Используется для обозначения потенциальной опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме. Вы должны следовать этой инструкции.
 ВНИМАНИЕ	Используется для обозначения потенциально опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней степени тяжести. Вы должны следовать этой инструкции.
 СОВЕТ	Означает информацию, которую нужно знать для эксплуатации погрузчика в течение длительного времени без аварий или поломок.
 СВЕДЕНИЯ	Что необходимо знать при эксплуатации погрузчика. Если вы знаете эту информацию, вы сможете эксплуатировать погрузчик и различное оборудование надлежащим образом, и это будет удобно для вас.

ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ

• Описание указанного погрузчика

В данном руководстве описаны следующие модели.

Модель		Номинальная грузоподъемность
Стандартная модель	FB10	1,0 тонн
	FB15	1,5 тонн
	FB18	1,75 тонн
	FB20	2,0 тонн
	FB25	2,5 тонн
Модель с длинной колесной базой	FBB20	2,0 тонн
	FBB25	2,5 тонн

• Приспособление

Новые погрузчики при поставке комплектуются следующими дополнительными приспособлениями.

- Руководство по эксплуатации
- Отдельное руководство по эксплуатации (если установлено дополнительное приспособление [опция])
- Кабель зарядного устройства (стандартный кабель зарядного устройства длиной 3 метра с разъемом прямого типа на 30 А и рукояткой [опция])
- Стационарное зарядное устройство [опция]
- Защитная крыша [опция] ... Солнцезащитная шторка

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- **Выполняйте проверку перед началом работы (ежедневная проверка)**

Проверка перед началом работы (ежедневная проверка) представляет собой проверку, которая выполняется для обеспечения безопасной ежедневной работы. При использовании погрузчика обязательно выполняйте следующую проверку перед началом работы.

Что делать в случае появления проблем

При обнаружении какого-либо нарушения не используйте его до тех пор, пока не завершите ремонт.



ВНИМАНИЕ

Обнаружив в погрузчике неисправность, перед тем, как сообщить о ней руководителю, примите меры предосторожности.

На всякий случай разместите огнетушитель и аптечку в установленном месте в рабочей зоне и помните о порядке их применения. Кроме того, определите способ для экстренного вызова и контактную информацию при возникновении тяжелого несчастного случая и убедитесь, что каждый, кто задействован в работе, уяснил их. Покидая погрузчик, обязательно припаркуйте его и извлеките ключ перед тем, как выйти.

Движение по дорогам общего пользования

Во время движения по дорогам общего пользования соблюдайте законы и правила вашей страны.

ДЛЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ (ТАКЖЕ НЕОБХОДИМО ПРОЧЕСТЬ ОПЕРАТОРУ)

- Для предотвращения несчастных случаев на производстве во время погрузки и разгрузки операторы погрузчиков и руководители всегда должны стремиться к предотвращению несчастных случаев и прежде всего помнить о безопасности.
- В разделе “Для руководителей” приведены пояснения того, что должен знать руководитель об эксплуатации погрузчиков. Перед началом работы операторам необходимо прочесть, уяснить и освоить безопасные приемы работы.

• Подготовка оператора

Обучите водителя безопасному штабелированию

“Укладка” подразумевает укладку поддонов с грузом или материалом непосредственно друг на друга без использования решёток или полок для их разделения. В случае неправильного штабелирования груз может сползти или упасть, подвергая опасности водителя и находящихся рядом рабочих.

Необходимо провести курс обучения технике безопасности, чтобы научить всех водителей правильным методам укладки грузов в штабеля и разборки этих штабелей.

(Свяжитесь с официальным дилером для проведения обучения по безопасному штабелированию.)



Регулярное обучение в том числе для опытных операторов

Это курсы повышения квалификации для операторов, которые фактически задействованы в управлении погрузчиком. Управление, оборудование и конструкция погрузчика совершенствуются с каждым днем. Также непрерывно изменяются законы и правила. Даже если вы уже это знаете, мы рекомендуем вам потратить день или какое-то время, чтобы пройти курс профессиональной подготовки.

Регулярное обучение каждые 5 лет

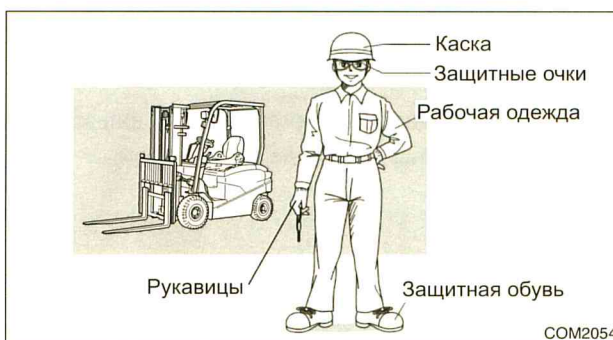
Конструкция погрузчика изменяется в соответствии с технологическими нововведениями, а также изменяются правила.

Обучение при переходе на новый погрузчик

Это обучение в случае, когда приемы работы и управление оборудованием существенно изменяются.

Оденьте защитные средства

- Всегда надевайте соответствующую рабочую одежду во время работы. Рабочая одежда должна быть такой, чтобы ни одна из её частей не попадала в работающие механизмы транспортного средства или оборудования. Например, рубашка или брюки должны иметь узкие рукава или штанины.
- Всегда надевайте каску и защитную обувь. Надевайте другие средства защиты в соответствии с условиями на рабочей площадке, например, защитные очки или перчатки.



Устали или больны? Отправьте их домой!

Не позволяйте людям рисковать. Перегруженный или уставший водитель, водитель, который неважно себя чувствует или пьян, не должен допускаться к работе на погрузчике.

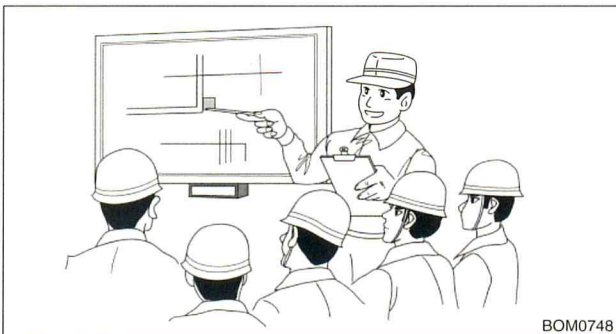


BOM0747

• План, рабочее место

Составьте план безопасной работы

Перед использованием погрузчик а, разработайте план маршрутов передвижения и рабочих процедур и тщательно обсудите его со всем задействованным персоналом.



BOM0748

Имейте в наличии и содержите в рабочем состоянии оборудование, используемое в экстренных случаях

Огнетушители и аптечки первой помощи должны быть в наличии и находиться в рабочем состоянии на случай возникновения пожара или несчастного случая. Персонал должен знать их местонахождение и уметь ими пользоваться.



BOM2055

Знайте, кого вызвать в экстренном случае

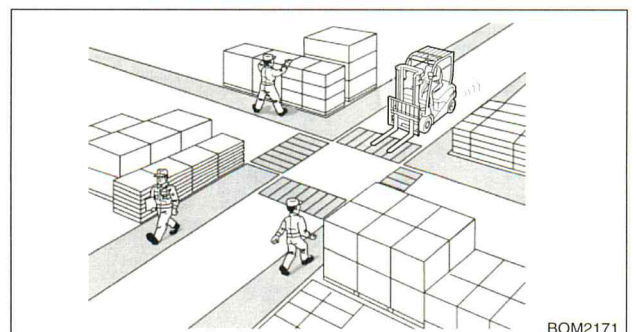
Держите под рукой информацию, позволяющую вызвать помощь в случае возникновения пожара, несчастного или другого экстренного случая.



COM0750

Обозначьте полосы движения

Отведите полосы движения погрузчика и чётко их разметьте во избежание их загромождения.



BOM2171

ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

становите предел скорости

Установите пределы скорости на территории вашего предприятия и установите хорошо видимые знаки.



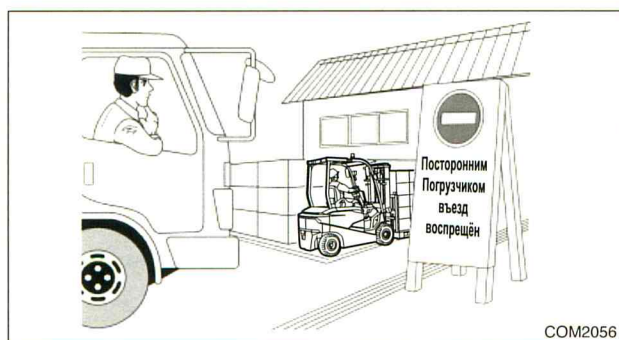
Не позволяйте людям находиться на рабочей площадке

На площадке, где используется погрузчик, не разрешается нахождение постороннего персонала. Должен присутствовать регулировщик, который следит за тем, чтобы люди находились на безопасном расстоянии от работающих погрузчиков.



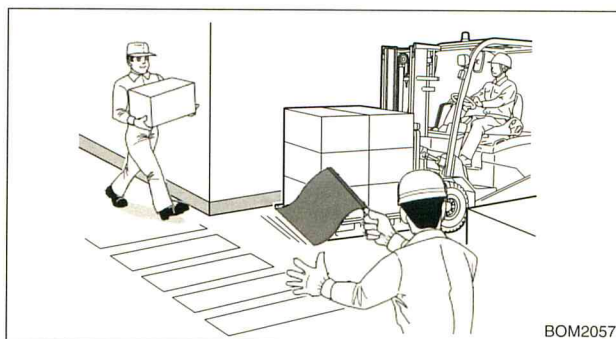
Удалите посторонние погрузчики

Посторонние погрузчики должны быть убраны с площадок, на которых производятся погрузочно-разгрузочные работы. Поставьте знаки или осуществляйте подачу сигналов при необходимости.



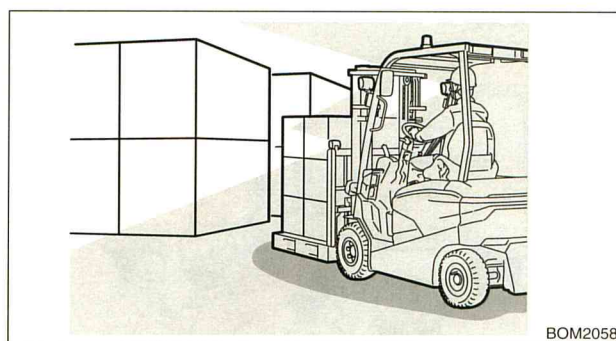
Назначьте регулировщиков движения в местах скопления персонала или транспорта

Разместите указатели направления движения в узких или заставленных местах, где могут передвигаться другие люди или погрузчики. Весь персонал должен соблюдать требования указателей.



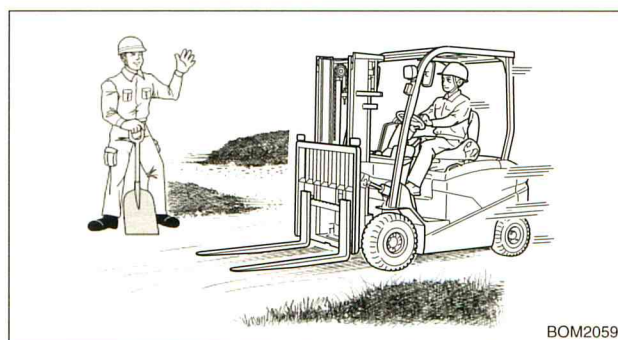
Обеспечьте адекватное освещение

Безопасная эксплуатация погрузчика требует того, чтобы все маршруты его движения были хорошо освещены так, чтобы можно было легко заметить пешеходов или препятствия. Используйте фары, задние фонари или другие световые приборы по мере необходимости.



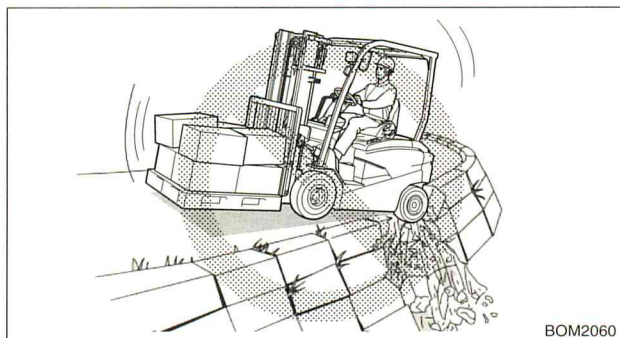
Проследите, чтобы поверхность была ровной и сухой

Проверьте, чтобы все поверхности, на которых работает погрузчик, были плоскими и ровными. Удалите разлившиеся масло или воду.



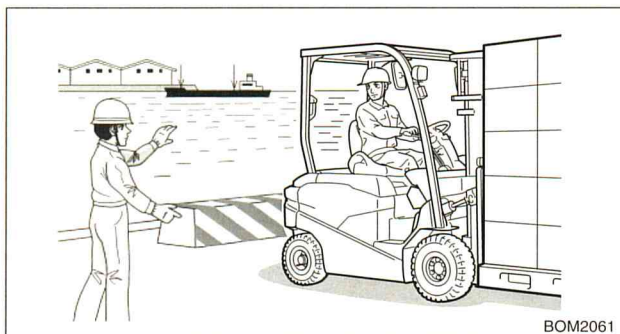
Меры по технике безопасности в опасных местах

Разместите предупреждающие таблички или примите иные меры предосторожности, чтобы операторы погрузчика во время движения могли избегать опасных участков.



Установите ограждения и решётки

Если погрузчик будет использоваться в загрузочных доках, на пирсах или любых других приподнятых поверхностях, установите ограждения или решётки.



Не переоценивайте возможности защитной крыши

Защитная крыша является защитным приспособлением, предохраняющим от падения предметов сверху, однако она может защитить не от всякого удара. Если существует опасность падения на погрузчик тяжёлых предметов, сделайте всё необходимое, чтобы исключить такой случай.

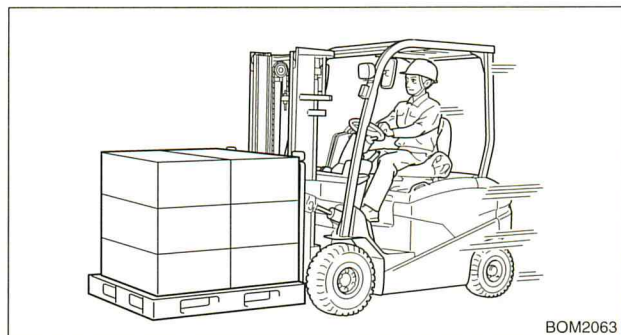


• Основное использование / неиспользование

Основные применения погрузчиков

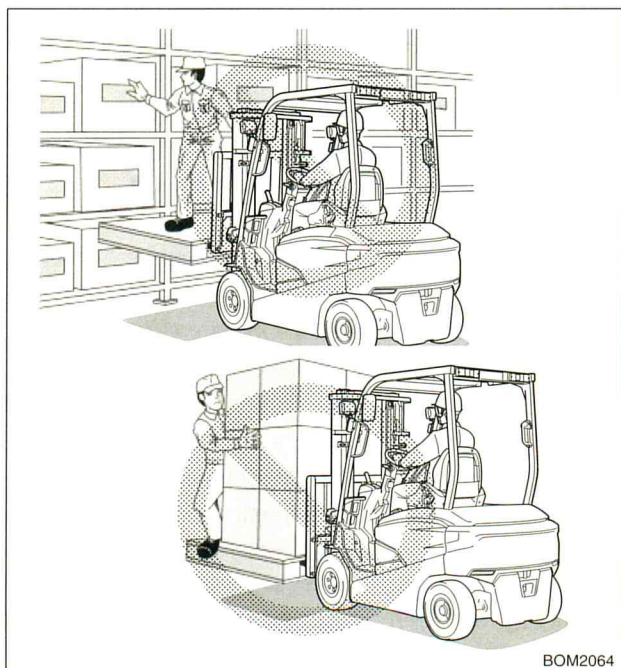
Основным использованием погрузчика является транспортировка грузов на поддонах и их погрузка на определенную высоту.

С соответствующими приспособлениями его также можно использовать для транспортировки и штабелирования предметов, не помещающихся на поддоны.



Использование с нарушением целевого применения запрещено

Перевозка людей, подъем людей на высоту или буксировка других погрузчиков считается необычным использованием. Не допускайте эксплуатацию, запрещенную в данном руководстве.



ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

(Примеры использования с нарушением целевого применения)

- Нахождение или подъем человека на вилах или поддоне.
- Нахождение человека на поддоне для удержания груза.
- Подвешивание груза непосредственно на вилах с помощью троса или мягкой тары.
- Толкание груза вилами, толкание другого погрузчика.
- Открывание или закрывание дверей грузового вагона вилами.

• О погрузчике

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации

- Перед работой внимательно прочтите руководство по эксплуатации и не начинайте работу до тех пор, пока не уясните содержание руководства по эксплуатации. Каждый погрузчик может иметь отличие в конструкции.
- Храните руководство под рукой и обеспечьте к нему доступ в любое время.



Предупреждающие и предостерегающие наклейки должны быть всегда читабельны

- Предупреждающие и предостерегающие наклейки, прикрепленные к погрузчику, указывают, что требуется особое внимание. Обязательно прочтите, уясните и выполняйте указания наклеек.
- Если предупреждающая или предостерегающая наклейка отклеилась или повреждена и ее невозможно прочесть, приобретите новую наклейку у официального дилера и прикрепите ее в установленном месте. (Прочтите на стр. 2-41 для получения сведений о расположении "НАКЛЕЙКИ ОПАСНО / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ВНИМАНИЕ И ИНСТРУКТИВНЫЕ".)

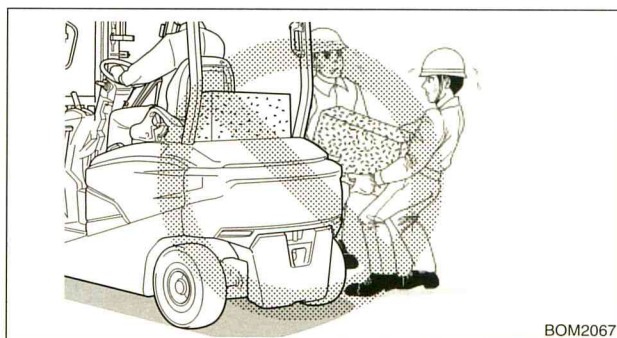
Запрещается снимать с погрузчика световые приборы, защитные крыши и опорные стенки груза.

Погрузчик нельзя использовать без передних и задних фар, защитной крыши, опорной стенки груза, сигнала или сигналов поворота.



Модификация, не разрешенная производителем, запрещена

Никогда не модифицируйте погрузчик или его приспособления таким образом, чтобы это повлияло на технические характеристики погрузчика, защитную конструкцию или прочность. (Пример: Не увеличивайте противовес без разрешения производителя)



Осуществление модификаций

Только в том случае, если изготовитель погрузчика больше не занимается их производством, и отсутствует преемник данного производства, пользователь может осуществить модификацию или внести изменения в конструкцию машины внутризаводского транспорта с учетом того, что пользователь при этом должен:

- а) обеспечить, чтобы модификация или внесение изменений было разработано, испытано и осуществлено специалистом(ами) в области машин внутризаводского транспорта и их безопасности;
- б) вести постоянный учет конструкции, испытаний и осуществления модификаций или изменений;

- с) согласовать и внести соответствующие изменения в паспортные таблички, предупреждающие таблички, бирки и справочное руководство;
- д) разместить на погрузчике стационарную и хорошо заметную наклейку с указанием того, какие модификации или изменения были внесены в конструкцию погрузчика, с указанием даты модификации или изменений, а также названия и адреса организации, выполнившей данные работы.

Подходят ли модель и функциональные возможности погрузчика?

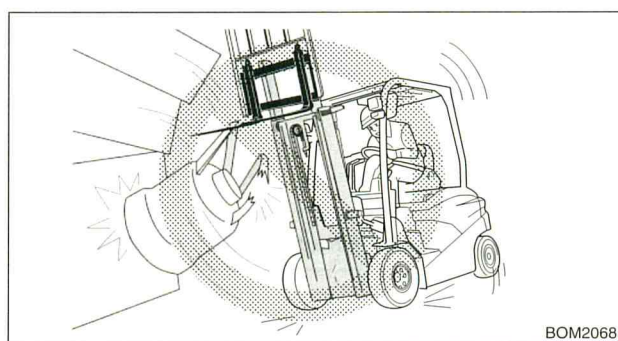
Выбирайте модель и грузоподъемность погрузчика в соответствии с типом груза и условиями на месте работы.

Место проверки	Способ выбора
Максимальная грузоподъемность	0,5, 0,7, 0,9, 1, 1,35, 1,5, 2, 2,25, 2,5, 2,75, 3, 3,5, 4, 4,5, 5, 6, 7, 8, 10, 10,5, 11,5, 12, 13,5, 15, 18, 20, 22, 23, 24, 25, 30, 37 или 42 тонны. (Обращайте особое внимание на центр тяжести.)
Источник питания	Бензин, сжиженный газ, дизельное топливо, электричество (расход топлива и состав выхлопных газов отличаются)
Тип кузова	Тип с противовесом оснащен противовесом в задней части кузов. Размер кузова больше, чем у выдвижного типа. Выдвижной тип предназначен для работы с грузом путем перемещения мачты вперед и отличается своей компактностью.
Выбор места работы (внутри помещения / снаружи)	Для использования внутри помещения применяются компактные погрузчики с цельными шинами (ричтраки) и амортизирующими шинами (погрузчики с двигателями внутреннего сгорания и электрокары).
	Для использования снаружи подходят пневматические шины. Для эксплуатации без проколов подходят цельные амортизирующие шины (специальные шины) такого же размера, как пневматические шины.
Работа с опасными грузами	Работа с горючими материалами, такими как масла и смазки, опасна для погрузчиков с двигателями внутреннего сгорания. Необходимы взрывозащищенные или аккумуляторные погрузчики с дополнительными мерами безопасности. (Обычно аккумуляторные погрузчики обеспечивают более высокую противопожарную безопасность, чем погрузчики с двигателями внутреннего сгорания.)

Используйте надлежащие приспособления

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте подвески груза при помощи троса, перекинутого через вилы или другую насадку, а также не допускайте поднятия вилами грузового контейнера, так как погрузчик может перевернуться. При необходимости квалифицированный водитель может использовать насадку-крюк или кран-балку.



BOM2068

Ниже показаны несколько примеров приспособлений:

1. Захват для круглых грузов (Для работы с рулоном бумаги или барабаном)

2. Поворотная вилка (Для разгрузочных или погрузочных работ)

3. Вилочный захват на петлях (Для работы с лесоматериалом)

4. Боковой сдвиг (Для точной укладки в контейнеры и в другие узкие проёмы)

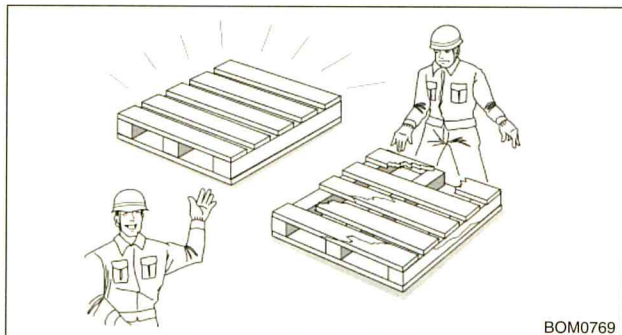
5. Стрела крана (Для подвесных работ)

COM2069

• О грузе для погрузки-разгрузки

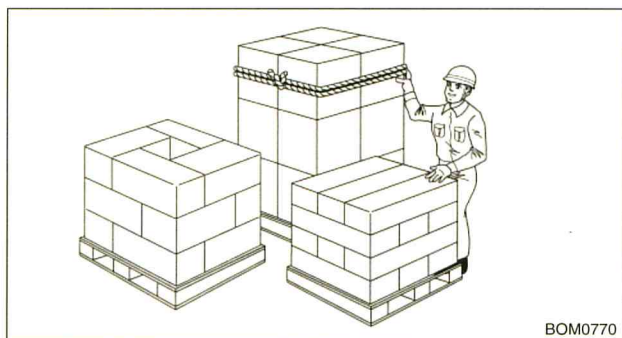
Используйте прочный материал для поддонов

Поддоны и стеллажи должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать тяжёлый вес при погрузке и разгрузке. Удалите или отремонтируйте повреждённые поддоны.



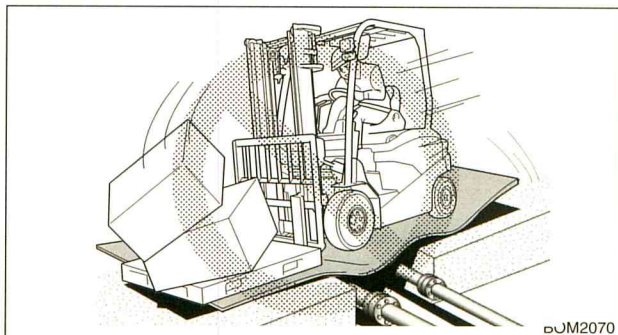
Безопасно укладывайте грузы

Во время укладки грузов размещайте их так, чтобы они не рассыпались, следите за равномерным распределением веса. Скрепите верхний ряд с помощью троса, обвязав его вокруг уложенного груза.



Знайте, какую массу груза может выдержать пол

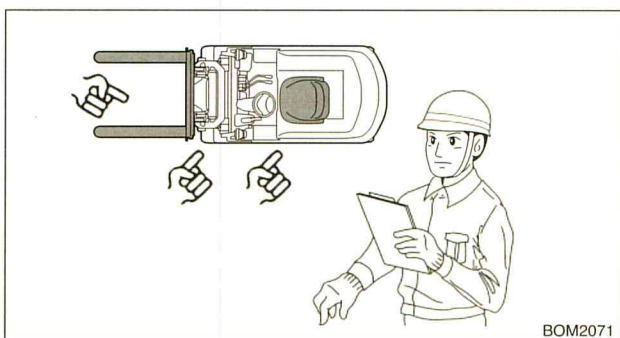
Погрузчик имеет значительно большую массу, чем кажется. Например, 2-тонный погрузчик весит почти 4 тонны даже в пустом состоянии. Кроме того, в нагруженном состоянии, от 80 до 90% общей его массы приходится на передние колёса. Проверьте прочность пола и дорог, при необходимости укрепив их.



• О проверке

Возьмите за правило выполнять проверку перед началом работы (ежедневная проверка)

Проверка перед началом работы обычно включает проверку оператором критически важных для безопасности деталей погрузчика перед началом работы. Обо всех нарушениях следует сообщать руководителю, который распорядится о действиях, которые необходимо предпринять.



Важные для безопасности детали необходимо регулярно заменять

Ухудшение свойств некоторых важных для безопасности деталей трудно оценить по внешним признакам, поэтому заменяйте их по прошествии установленного периода времени. Это важно для предотвращения падения грузов и потери управления из-за невозможности торможения или рулевого управления. (Для получения информации о регулярно заменяемых деталях прочтите "Следите за соблюдением периодической замены регулярно заменяемых деталей" на стр. 1-3.)

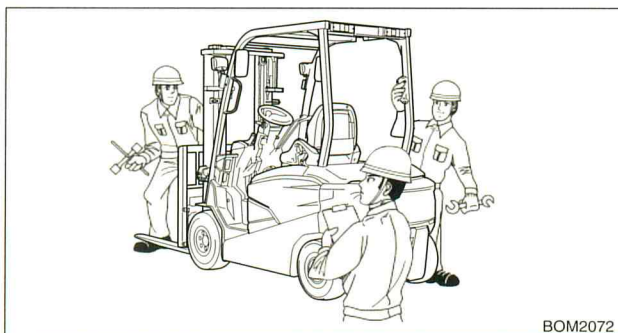
Ни в коем случае не используйте погрузчик, не прошедший обслуживание

Погрузчик, который не прошёл проверку, использовать запрещается. Повесьте знак с указанием НЕ ВКЛЮЧАТЬ в зоне управления и извлеките ключ, чтобы гарантировать, что никто не воспользуется им. Доложите о неполадке контролёру и подождите, пока погрузчик не будет отремонтирован.



Назначьте контролёра, отвечающего за ремонт и сборку

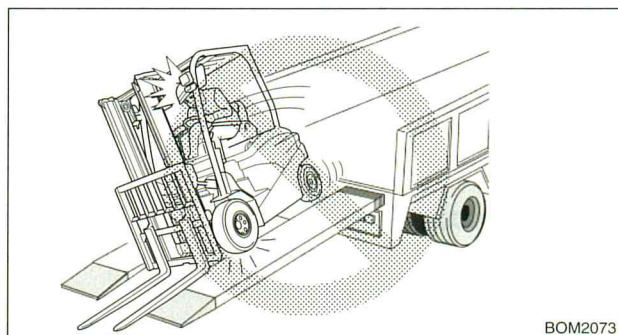
Ремонт, установка и снятие приспособлений должны производиться под руководством назначенного контролёра. Корпус и основные части погрузчика имеют достаточно большую массу и находятся под высоким давлением. Проведение ремонта или сборки без тщательной подготовки может привести к серьёзным телесным повреждениям.



• Транспортировка погрузчика с помощью трейлера

Во время погрузки погрузчика на трейлер или выгрузки с него используйте ровную, твердую поверхность дороги. Также используйте мостик достаточной длины, ширины и прочности. В дождливую погоду мостик будет скользким. Используйте мостик с нескользящим покрытием, воздержитесь от выполнения или остановите работу.

Наиболее безопасным является использование автомобиля с самозагружающейся платформой, имеющей домкрат и лебёдку. Для погрузки наклоните платформу домкратом, присоедините лебёдку к буксирному пальцу и затащите погрузчик на платформу. Водитель не должен находиться на сиденье погрузчика во время его погрузки или выгрузки.



• Способ крепления при перевозке погрузчиков

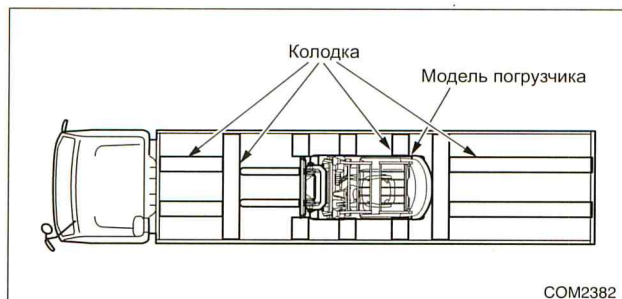
При транспортировке погрузчика с помощью трейлера включите стояночный тормоз погрузчика, заблокируйте колеса башмаками и зафиксируйте его тросом, чтобы предотвратить перемещение погрузчика во время транспортировки.

Не поворачивайте рулевое колесо после закрепления погрузчика. Это может привести к ослаблению крепления.



ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Также, если имеется свободное пространство спереди, сзади, слева или справа, поставьте колодки, чтобы предотвратить перемещение погрузчика.



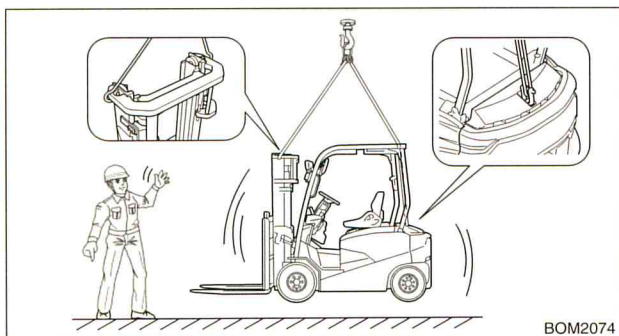
Соблюдайте осторожность при подъеме погрузчика

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При поднятии погрузчика не зацепляйте трос за защитную крышу. Он может упасть.

Поднятие погрузчика

- Заблаговременно снимите заднюю крышку, крышку задних фонарей и синий фонарь [опция].
- Прикрепите трос в указанном положении для поднятия.
- Используйте трос, достаточно прочный для того, чтобы выдержать вес погрузчика.
- Не используйте запутанные или деформированные, а также поврежденные тросы.
- Операция поднятия должна выполняться только хорошо подготовленным оператором.
- Соблюдайте законы и правила вашей страны для выполнения поднятия
- Не входите в зону под поднятым погрузчиком.
- Используйте подвесной кронштейн, чтобы не повредить погрузчик.



Такелажные работы

Такелажные работы должны выполняться только хорошо подготовленным оператором.

Соблюдайте законы и правила вашей страны для выполнения такелажных работ.

Буксировка запрещена

Не буксируйте с помощью погрузчика какие-либо погрузчики, кроме сломанных.

Соблюдайте местные правила для буксировки по дороге общего пользования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается эксплуатировать погрузчик до завершения проверки перед началом работы

Запрещается эксплуатировать погрузчик до завершения проверки перед началом работы. При обнаружении какой-либо неисправности сообщите об этом руководителю и приступите к процедуре ремонта. Не начинайте эксплуатацию до завершения ремонта.

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается запрыгивать и спрыгивать

Запрещается запрыгивать на погрузчик и спрыгивать с погрузчика. Это опасно.

Забираясь на погрузчик и выходя из него, сначала полностью остановите погрузчик. Затем поставьте свою левую ногу на подножку, держитесь за поручень левой рукой, возьмитесь за спинку сиденья правой рукой и сядьте на сиденье оператора, прочно удерживая свое тело в этих трех точках. Также содержите поручень, подножку и сиденье в чистоте и ремонтируйте их в случае повреждения.



⚠ ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности во время начала движения

Перед началом движения (перед поворотом ключа переключателя) выполните следующую процедуру.

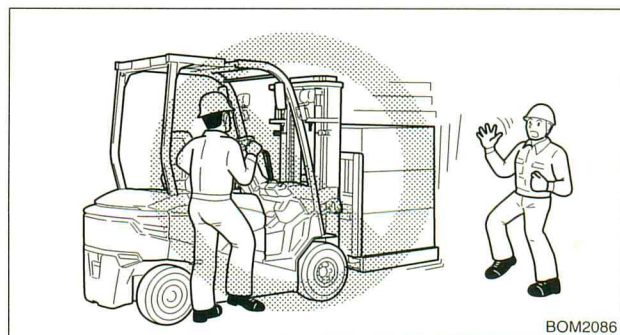
1. Потяните рычаг до тех пор, пока действует стояночный тормоз.
2. Убедитесь, что рычаг направления находится в нейтральном положении.
3. Перед поворотом ключа переключателя отрегулируйте положения рукоятки управления и сиденья. Выполнение регулировок во время работы может привести к ошибкам управления. После регулировки убедитесь, что они надежно зафиксированы.
4. Сядьте на сиденье и пристегните ремень безопасности.
5. Нажмите педаль тормоза.
6. Для обеспечения безопасности оцените ситуацию вокруг себя. Поверните ключ переключателя в положение "Start" и отпустите ключ, чтобы включить погрузчик.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не выполняйте управление, если оператор не находится на сиденье оператора

Во время управления обязательно сидите на сиденье оператора.

Если управлять гидравлическим рычагом в то время, как никто не сидит на сиденье, будет активирована система блокировки управления и функции подъема и наклона будут заблокированы. Система блокировки также активируется во время движения, а затем цепь тяговой системы выключается.

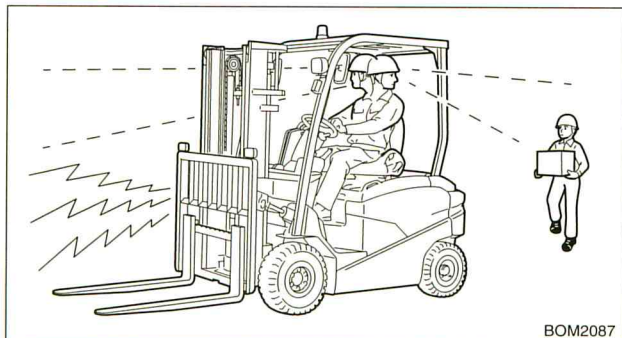




ВНИМАНИЕ

Перед началом движения оцените безопасность вокруг себя

Перед запуском погрузчика выполните визуальную проверку безопасности вокруг себя и подайте звуковой сигнал перед началом движения.



ВНИМАНИЕ

Не выполняйте управление влажными руками или руками в масле

Опасно управлять рукояткой управления, гидравлическими рычагами и/или рычагом направления скользкими руками.



СОВЕТ

Опустите центр тяжести во время движения (особенно в загруженном состоянии)

Для опускания центра тяжести погрузчика во время движения (особенно в загруженном состоянии) установите зазор между поверхностью дороги и вилами в пределах от 15 до 20 см и полностью наклоните мачту назад.



Дорожный просвет: Приблиз. 15 до 20 см

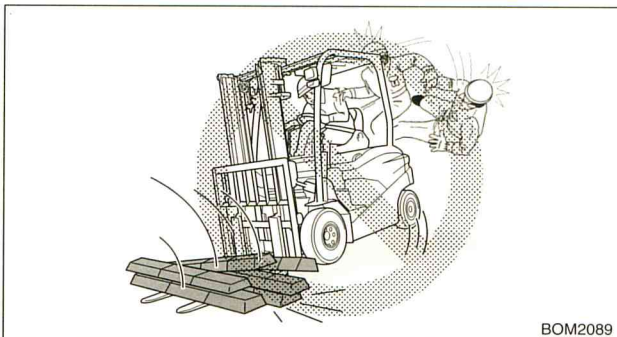
COM2088



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте человека в качестве дополнительного противовеса

Не используйте человека в качестве дополнительного противовеса. Не подвозите людей.



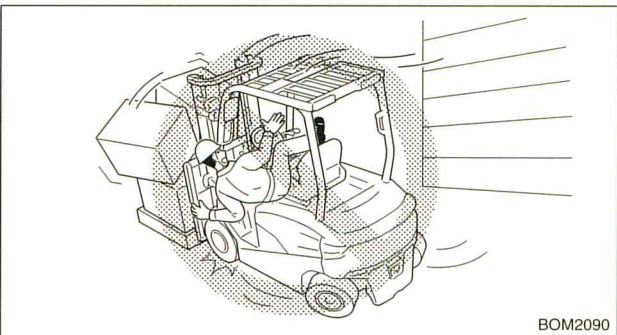
BOM2089



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте резкого начала движения, резкой остановки и резких поворотов

Начинайте движение, останавливайтесь и поворачивайте медленно. Перед поворотом значительно уменьшите скорость движения. В частности, пустой погрузчик может перевернуться, если его резко развернуть, так как задняя его часть достаточно тяжёлая.



BOM2090



ВНИМАНИЕ

Перед тем, как изменить направление движения, полностью остановите погрузчик

Опасно резко изменять направление движения.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не двигайтесь и не поворачивайте с поднятыми вилами

Перемещение с вилами, поднятыми выше, чем необходимо, с грузом или без груза, повышает риск опрокидывания из-за более высокого положения центра тяжести.

Перемещение или поворот с поднятыми вилами запрещены.

! ВНИМАНИЕ

Держитесь подальше от грунтовых обочин

Держитесь подальше от грунтовых обочин, поскольку они могут просесть.

На узких дорогах и платформах сохраняйте безопасное расстояние от края и соблюдайте осторожность, чтобы погрузчик не упал.



! ВНИМАНИЕ

Не передвигайтесь по поверхности, имеющей лужи

Не передвигайтесь по поверхности, имеющей лужи. Объезжайте любые препятствия на пути.

! ВНИМАНИЕ

Не съезжайте на мягкий грунт

Не въезжайте на место, где поверхность дороги мягкая.



! ВНИМАНИЕ

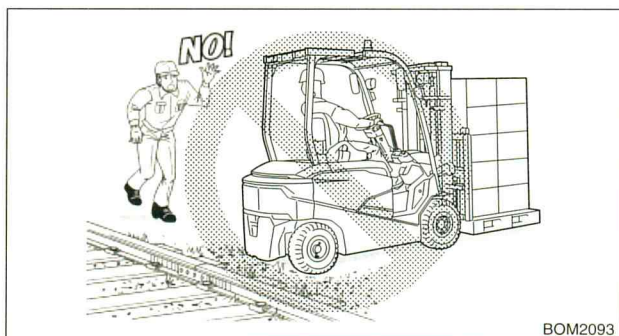
Избегайте движения по скользкой поверхности

Избегайте движения по скользкой поверхности

! ВНИМАНИЕ

Не передвигайтесь через препятствия (заграждения, рельсы, канавы)

Не наезжайте на такие препятствия на поверхности дороги, как бордюры, рельсы и канавы. Если это невозможно, будьте осторожны.

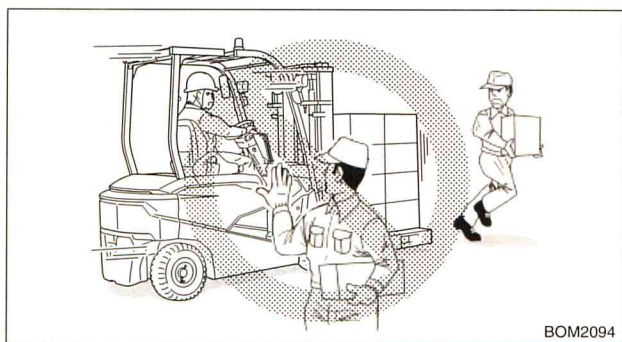


⚠ ВНИМАНИЕ

Обеспечение безопасности во время движения

Всегда смотрите по направлению движения

Всегда смотрите по направлению движения, в противном случае возникает риск несчастного случая. При приближении к двигающемуся навстречу погрузчику замедлите ход и соблюдайте безопасную дистанцию. Кроме того, соблюдайте безопасную дистанцию от находящегося впереди погрузчика в любом случае.



Соблюдайте ограничения скорости

Соблюдайте предписанные ограничения скорости.

Движение с учетом окружающих условий

Убедитесь в том, что на пути движения или поворота нет людей или препятствий

Не обгоняйте другие погрузчики при ограниченной видимости

Не обгоняйте другие погрузчики на перекрёстках, поворотах, в узких проездах и в других местах с ограниченной видимостью.

Замедляйте ход и подавайте звуковой сигнал в местах с ограниченной видимостью

Замедлите ход и подайте звуковой сигнал на перекрёстках и в других местах с ограниченной видимостью.

Останавливайтесь на перекрестках или поворотах, чтобы убедиться в безопасности

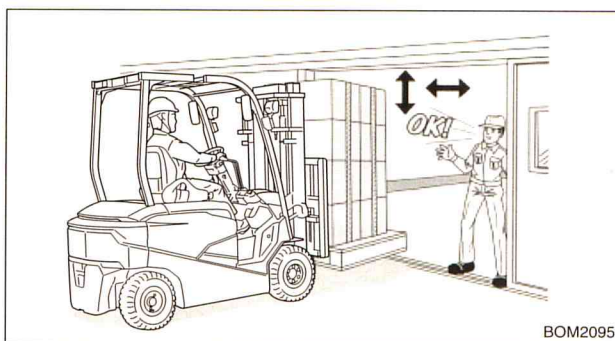
Полностью остановите погрузчик перед переездом через дорогу или поворотом

⚠ ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при проезде мест с ограничениями

Во время заезда в места с ограниченной высотой и шириной, придерживайтесь следующих правил:

- Убедитесь в том, что место для проезда погрузчика имеет достаточную высоту и ширину.

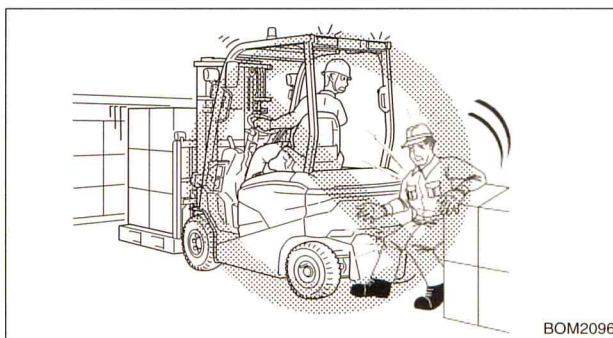


- Не выставляйте из погрузчика руки и ноги.
- Убедитесь в том, что рядом с погрузчиком нет людей.
- Обращайте внимание на электрические провода и другие препятствия снаружи помещения.
- Поставьте регулировщика, чтобы обеспечить безопасность.

⚠ ВНИМАНИЕ

Остерегайтесь заноса задней части во время поворота

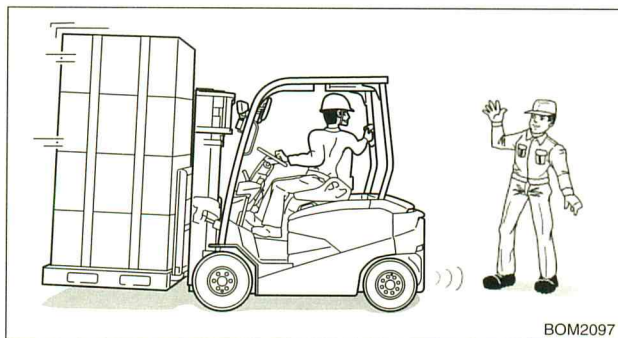
Когда погрузчик поворачивается при движении вперёд, заднюю часть погрузчика заносит. Перед поворотом убедитесь в наличии достаточного места от стены или других преград.



! ВНИМАНИЕ

В случае громоздких грузов двигайтесь задним ходом с привлечением регулировщика

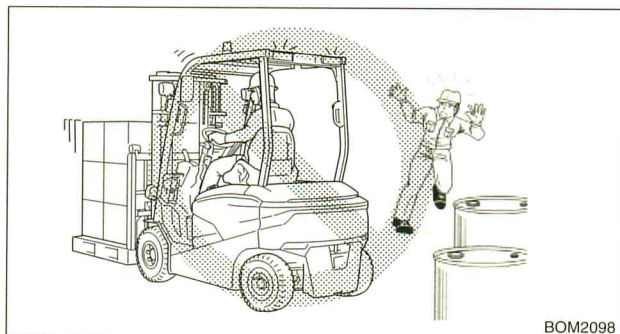
В случае плохого обзора из-за громоздких грузов двигайтесь задним ходом, глядя назад и контролируя пространство непосредственно позади вас. Также задействуйте регулировщика для контроля за безопасностью груза и окружения.



! ВНИМАНИЕ

Не полагайтесь на зеркало заднего вида или зуммер заднего хода. Смотрите прямо.

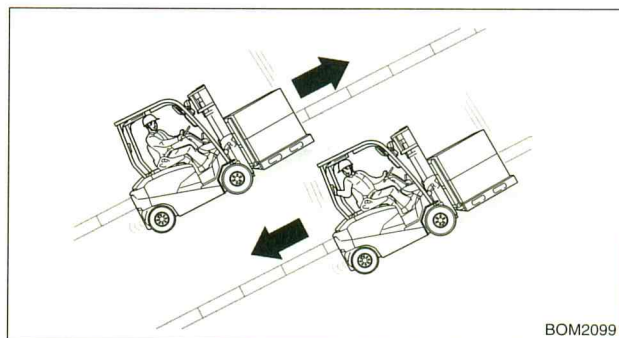
При движении задним ходом обернитесь и двигайтесь, контролируя безопасность непосредственно позади вас. Зеркала заднего вида и зуммер заднего хода являются вспомогательными устройствами.



! ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при движении по склонам

- Никогда не поворачивайте, не пересекайте и не двигайтесь по склону. Существует риск опрокидывания погрузчика.
- На крутых склонах уделяйте внимание высоте от поверхности дороги, чтобы вилы или поддон не касались поверхности дороги.
- Во время движения по склону без груза поднимайтесь задним ходом и спускайтесь передним ходом.
- Во время движения по склону с грузом поднимайтесь передним ходом и спускайтесь задним ходом.

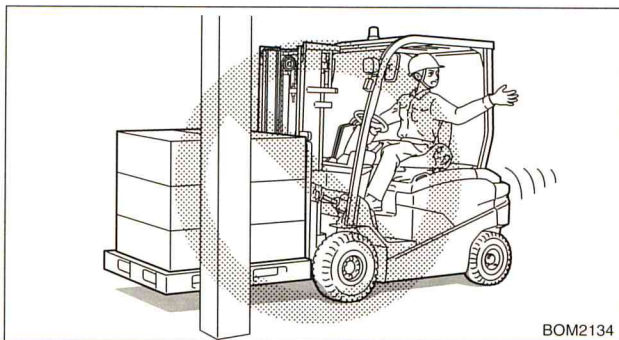


- Для спуска на склонах используйте тормоза. При спуске используйте ножной тормоз и рекуперацию при выключении акселератора и двигайтесь осторожно.
- При движении на спуске или на влажных дорогах тормозной путь будет больше, чем на сухих дорогах. Чтобы была возможность остановиться с запасом, убедитесь, что скорость движения является низкой, и заблаговременно включите тормоза.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не допускайте, чтобы какая-либо часть тела находилась за пределами кабины оператора погрузчика

- Не двигайтесь в то время, когда локти, лицо или нога находятся за пределами кабины оператора погрузчика.
- Риск столкновения со стеллажами, колоннами или другими грузами.



⚠ ВНИМАНИЕ

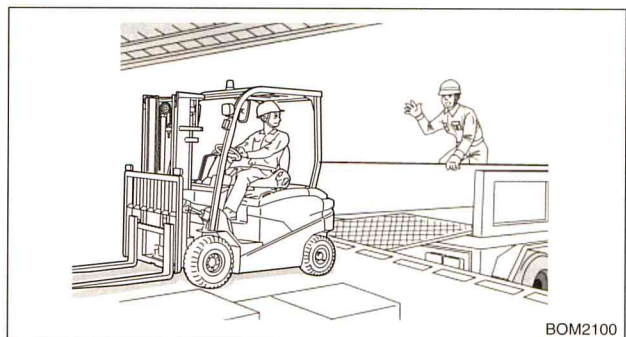
Не выключайте пусковой переключатель во время движения

Если пусковой переключатель будет выключен во время движения, отключится усилитель руля, и управлять погрузчиком станет тяжело.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности при погрузке в грузовой вагон или трейлер

- Не передвигайтесь по краю трапа или мостика; в противном случае погрузчик может упасть, что приведёт к телесному повреждению или даже смерти.
- Перед тем, как начать движение по аппарели или мостику, проверьте, чтобы они были надёжно закреплены. Не превышайте их грузоподъёмность. Не используйте повреждённые трапы или мостики.
- Поставьте трейлер на тормоз и заблокируйте его колёса, чтобы он не двигался.
- Трейлер должен быть установлен на опоры, если на него заезжает погрузчик.
- Осторожно передвигайтесь по аппарели или мостику.



- Обращайте внимание на стоящих рядом людей.
- Проинструктируйте водителя трейлера, чтобы он не перемещал трейлер до тех пор, пока не завершатся погрузочно-разгрузочные работы.
- Проверьте, чтобы аппарат или мостик были закреплены.

⚠ ВНИМАНИЕ

Знайте, какую массу груза может выдержать пол

Перед тем, как заехать в здание или лифт, убедитесь в том, что пол является достаточно прочным и может выдержать массу погрузчика и груза.



ВНИМАНИЕ

Отработайте навыки безопасного вождения и работы с грузами

Перед использованием погрузчика вы должны отработать навыки безопасного движения и погрузочно-разгрузочных работ. Даже после ознакомления с работой погрузчика, работайте на нём осторожно; неосторожное обращение с ним может привести к телесным повреждениям или несчастным случаям.



ВНИМАНИЕ

При использовании разных погрузчиков

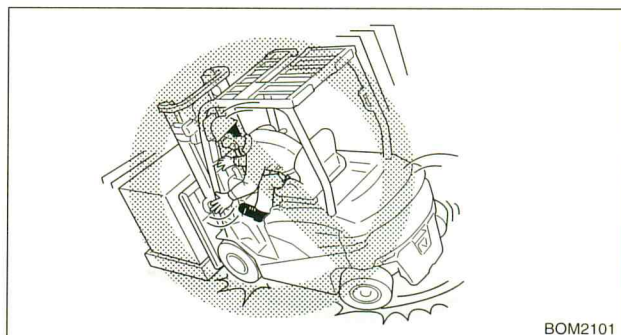
При работе на разных погрузчиках помните, что их элементы управления имеют собственные характеристики, даже если спецификация одна и та же. Если вы меняете погрузчик, имейте это в виду. В особенности, обращайте внимание на тормозную систему.



ОПАСНОСТЬ

Оставайтесь внутри, если кажется, что погрузчик готов перевернуться

Оператор должен всегда пользоваться ремнем безопасности. Если погрузчик перевернется, оператора может выбросить из кабины, а в худшем случае оператора может придавить погрузчиком, что приведет к тяжелой травме или даже летальному исходу. Если кажется, что погрузчик перевернется, оставайтесь на сиденье оператора. Крепко держитесь за руль, упритесь ногами в пол и отклонитесь в сторону, противоположную тому направлению, в котором может перевернуться погрузчик. Никогда не выпрыгивайте из погрузчика!



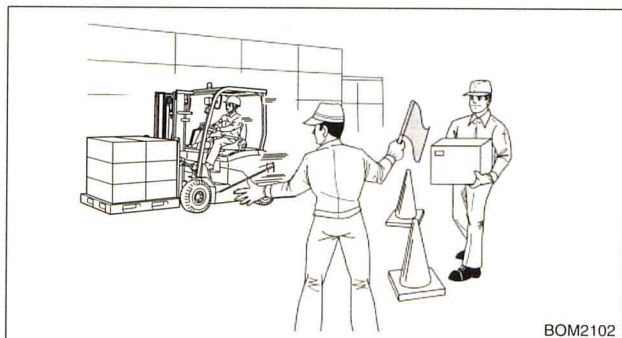
BOM2101

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТ

ВНИМАНИЕ

В рабочую зону запрещено заходить кому-либо, кроме регулировщика

Уберите людей, кроме регулировщика, с рабочей площадки.



ВНИМАНИЕ

Не позволяйте людям или другому погрузчику приближаться к работающему погрузчику

Не допускайте приближения людей и других погрузчиков во время погрузочно-разгрузочных работ.

ВНИМАНИЕ

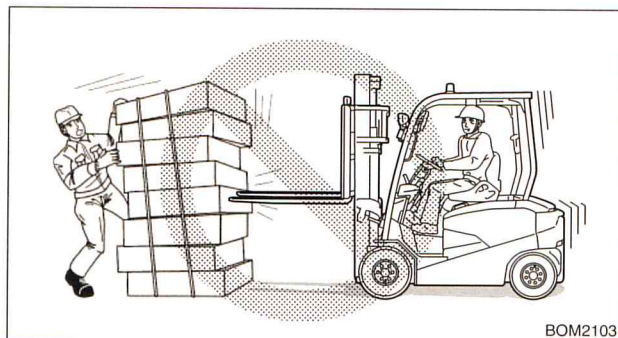
При работе в бригаде назначьте ответственное лицо, которое будет давать указания, и выполняйте его указания

Оператор должен выполнять указания регулировщика.

ВНИМАНИЕ

Не используйте погрузчик не по назначению

Не используйте погрузчик не по назначению



Открытие и закрытие дверей

Не открывайте и не закрывайте двери грузовых вагонов или складов концами вилок.

Толкание других погрузчиков

Не толкайте другие погрузчики концами вилок.

Грузоподъемные работы, выполняемые с помощью троса или мягкой тары непосредственно на вилках

Не подвешивайте трос или мягкую тару непосредственно на вилы для подъема груза.

Буксировка с помощью сцепного устройства.

Не буксируйте другой погрузчик с помощью сцепного устройства.

Не толкайте и не тяните багаж вилами

Не толкайте и не тяните груз вилами. Существует риск падения или повреждения груза. Погрузчик может опрокинуться, особенно в случае подъема на большую высоту.

ВНИМАНИЕ

Обращайте особое внимание на концы вил

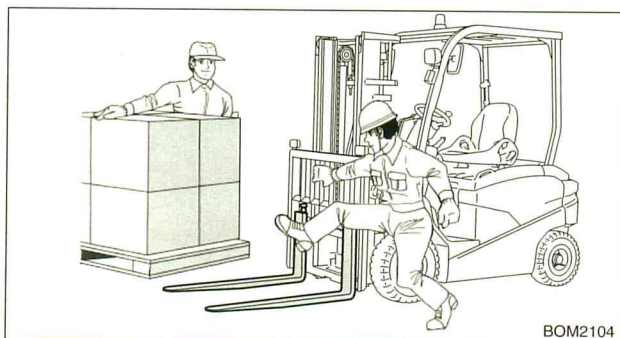
Концы вил острые и могут нанести телесные повреждения. Кроме того, если они застрянут в препятствии, погрузчик может потерять управление, что приведёт к несчастному случаю.



СОВЕТ

Правильно отрегулируйте расстояние между вилами

- Регулируйте расстояние между вилами в соответствии с размерами груза.
- Во время регулировки положения вил соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить руки или ноги.



- По окончании регулирования расстояния между вилами закрепите вилы стопорами. Незакреплённые вилы могут соскользнуть во время движения и уронить груз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не помещайте конечности или тело между мачтами

Никогда не помещайте конечности или тело в мачту или соединительные детали.

При перемещении мачты существует опасность зажатия и отсечения конечностей или тела.

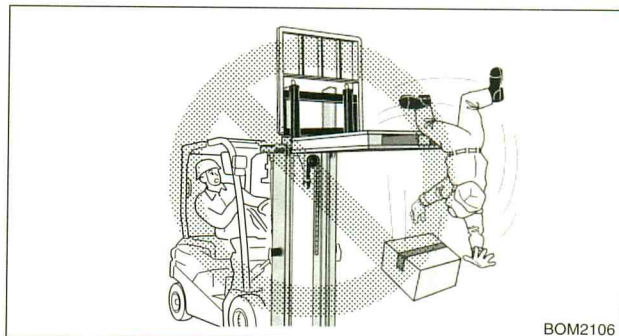


COM2105

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не разрешайте другим людям подниматься на вилы

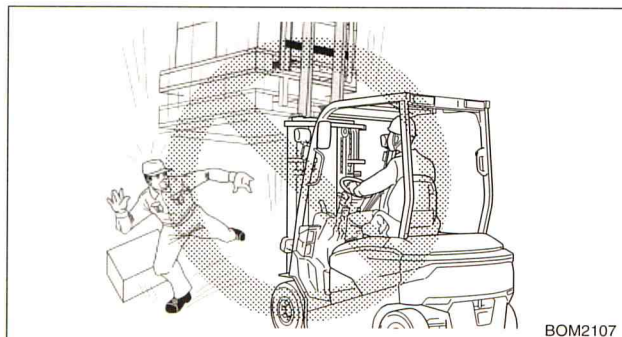
Не разрешайте другим людям подниматься на вилы. Существует риск получения травмы из-за падения с ви́л.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не заходите под поднятые вилы

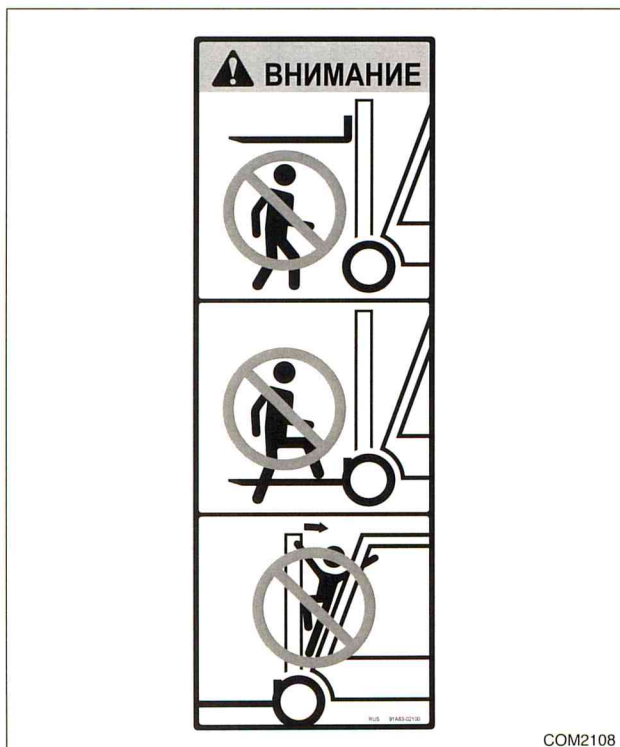
Ни в коем случае не позволяйте людям находиться под поднятыми вилами. Они могут неожиданно упасть и нанести телесные повреждения.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не заходите между мачтой и шасси

Очень опасно забираться на кузов погрузчика или использовать мачту в качестве лестницы. Мачта неожиданно начинает перемещаться при перемещении гидравлического рычага, и тело может быть зажато между мачтой и кузовом погрузчика, что приведет к тяжелому несчастному случаю.



! ВНИМАНИЕ

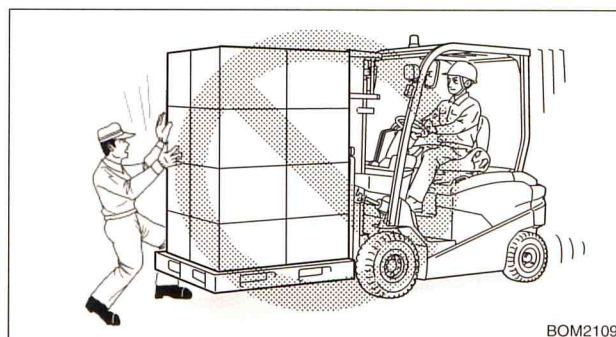
Не снимайте предметы непосредственно с приподнятых вилок

Не снимайте какие-либо предметы непосредственно с приподнятых вилок.

! ВНИМАНИЕ

Не придерживайте груз на вилках рукой

Не придерживайте груз на вилках рукой. Если погрузчик внезапно поедет, груз может упасть и придавить человека. Примите меры, например подвесьте трос, чтобы предотвратить падение.



СОВЕТ

Груз должен касаться опорной стенки груза (Вставьте поддон до основания вилок)

Вставьте вилы в поддон как можно дальше так, чтобы груз касался задней опоры для груза.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не укладывайте груз слишком высоко на вилках

Высота грузов не должна превышать высоту спинки сиденья. Если вам приходится складывать грузы друг на друга, которые превышают высоту спинки сиденья по неизбежным причинам, предпримите тщательные меры, например крепко свяжите тросами и т.п., иначе не перевозите. Если грузы превышают высоту спинки сиденья, может возникнуть опасность падения грузов на сторону оператора, что может привести к серьезным травмам или смерти.

! ВНИМАНИЕ

Не поднимайте неустойчивый груз

Не поднимайте неустойчивый груз. При работе с неустойчивым грузом, проверьте, чтобы он был достаточно стабильным перед тем, как его поднять.

! ВНИМАНИЕ

Предупреждение относительно устойчивости при штабелировании нескольких грузов

При штабелировании нескольких грузов, закрепите их тросами и и т.п., чтобы они не упали.



СОВЕТ

Используйте достаточно прочные поддоны

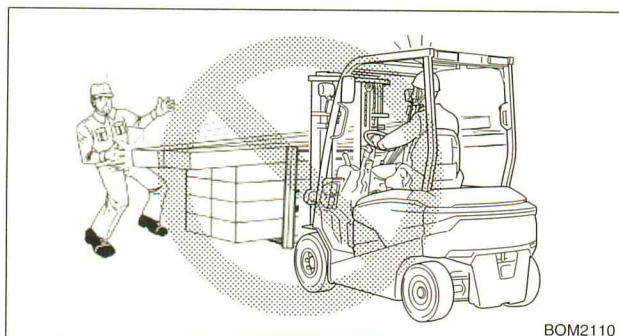
Поддоны должны быть достаточно прочными, чтобы выдерживать тяжёлый вес при погрузке и разгрузке. Использование повреждённого поддона может привести к падению груза с вил.

! ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности во время погрузки-разгрузки длинного или широкого груза

Длинный или широкий груз требует осторожного обращения. Поднимайте и опускайте груз медленно и осторожно и будьте внимательны, чтобы он не коснулся чего-либо.

Также удерживайте груз как можно ниже и следите за равновесием во время работы. При поворотах выполняйте их медленно, чтобы предотвратить сдвиг груза.



! ВНИМАНИЕ

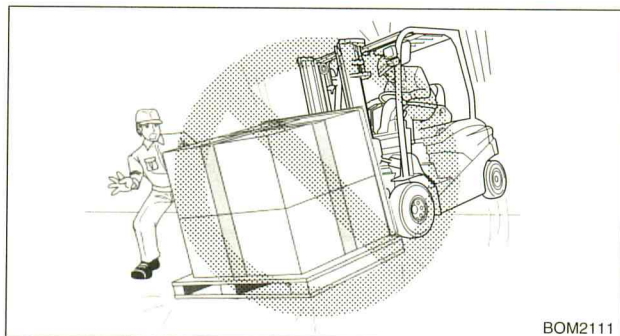
Обращайте внимание на препятствия, находящиеся сверху

Будьте осторожны и не допускайте контакта поднятой мачты или защитной крыши с проводами, трубопроводами, распылителями или балками. Если какая-либо часть погрузчика коснётся этих предметов, может упасть груз с вил или перевернуться сам погрузчик. Помните, что высота мачты при поднятых вилах увеличивается.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не перегружайте

Знайте грузоподъёмность вашего погрузчика и его приспособления, если таковые имеются, и никогда не перегружайте его; в противном случае, задние колёса приподнимутся, затрудняя движение и повороты. Также существует опасность опрокидывания погрузчика.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

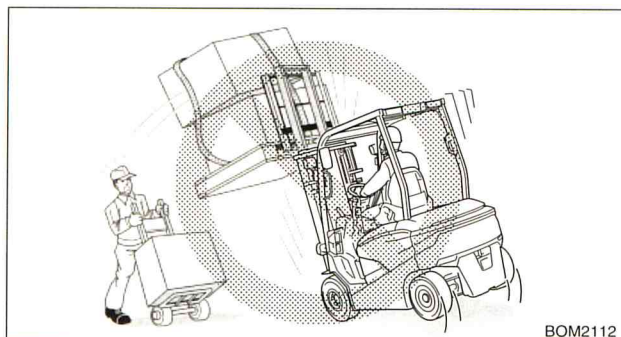
Не дёргайте вилами с грузом (при подъёме, опускании, наклоне)

В нагруженном состоянии резко не поднимайте и не опускайте вилы и не наклоняйте грубо мачту вперед или назад. Существует риск опрокидывания погрузчика.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не наклоняйте вперед мачту с грузом

Не наклоняйте вперед мачту с поднятым грузом. Это может привести к падению груза или опрокидыванию погрузчика.



! ВНИМАНИЕ

Не выполняйте подъем и не начинайте движение, когда мачта наклонена вперед

Не выполняйте подъем, запуск или перемещение с наклоненной вперед мачтой.

! ВНИМАНИЕ

Не выполняйте погрузку-разгрузку, когда погрузчик наклонен

Не укладывайте и не снимайте грузы на крутом склоне

! ВНИМАНИЕ

Не вталкивайте груз в укладку

Не вталкивайте груз в укладку при помощи силы движения погрузчика. Это приведёт к повреждению погрузчика или груза, вызвав опрокидывание погрузчика.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поднимайте груз, расположенный не по центру

Убедитесь в том, что груз равномерно распределяется на вилках, и что центр тяжести груза совмещён с центром тяжести погрузчика. Груз, расположенный не по центру, может вызвать опрокидывание погрузчика.

! ВНИМАНИЕ

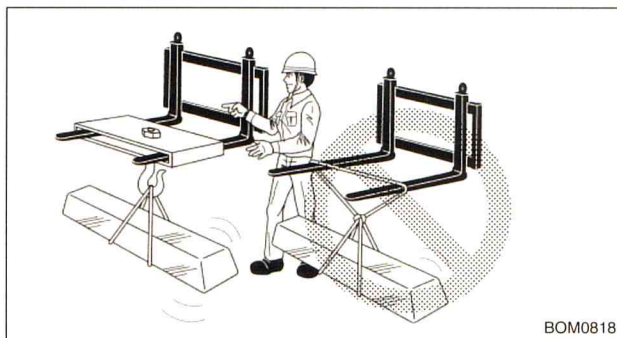
Держите цепи в натянутом положении

Ослабленная цепь означает зависание рельса мачты или рамы, что может привести к падению груза или рамы или опрокидыванию погрузчика. Во всех случаях держите подъёмные цепи в натянутом положении.

! ВНИМАНИЕ

Не подвешивайте груз на тросах, перекинутых непосредственно через вилы:

- Не подвешивайте груз на тросах, перекинутых непосредственно через вилы или приспособление. Если трос порвётся или соскользнёт с вил, это может стать причиной телесного повреждения. В частности, если трос перекинут через одну из вил, это может вызвать опрокидывание погрузчика.



- Используйте насадку-крюк или кран-балку для подвески грузов.

- Убедитесь в том, что трос имеет достаточную для подвески груза прочность и правильно закреплён. Длина троса должна быть минимальной, но с адекватным углом отклонения между секциями.
- Осторожно передвигайтесь во время подвески груза на тросах; иначе, если груз качнётся, погрузчик может перевернуться или повредить мачту.
- Держите груз как можно ниже.



ВНИМАНИЕ

Сильный ветер может сбросить груз или перевернуть погрузчик

Сильный ветер может сбросить груз или перевернуть погрузчик. В частности, риск такого несчастного случая возрастает, когда груз поднимается высоко. Необходимо остановить работу или предпринять необходимые меры для устранения опасности, создаваемой сильным ветром.

ОСТАНОВКА, ПАРКОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Общие меры предосторожности при парковке

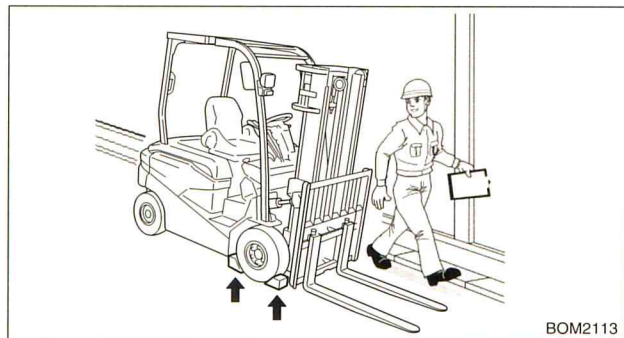
- Обязательно паркуйтесь в установленном месте парковки.
- Паркуйтесь на твердой поверхности.
- Паркуйтесь в безопасном месте без пешеходов или движения транспорта. Старайтесь не парковаться рядом с такими средствами обеспечения безопасности, как аварийные выходы, лестницы или противопожарное оборудование.



СОВЕТ

Во время парковки на склоне заблокируйте колёса

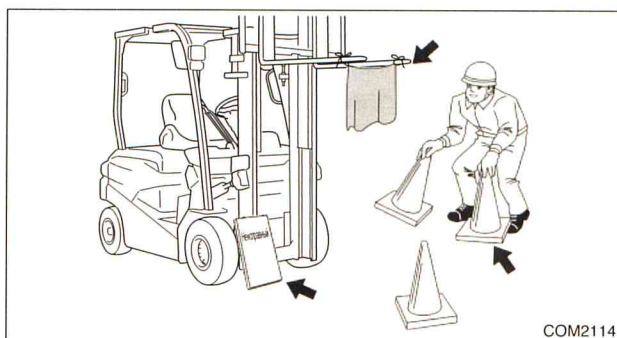
Если парковка на склоне представляется неизбежной, то следует включить стояночный тормоз и заблокировать колёса.



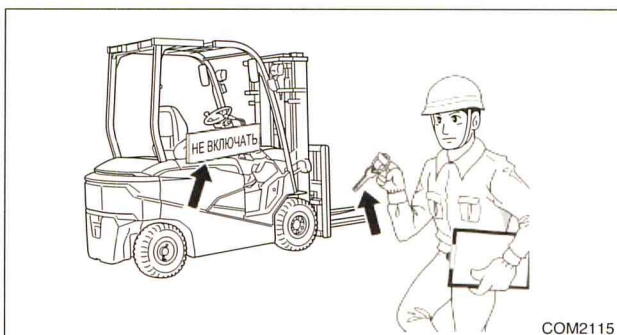
⚠ ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при парковке неисправного погрузчика

- Если невозможно опустить вилы на землю по причине поломки механизма управления, повесьте знак на конец вилок, чтобы пешеходы и другие погрузчики об них не ударились. Запаркуйте погрузчик в месте, свободном от движения транспорта и примите меры, чтобы под поднятыми вилами не проходили люди.



- Выньте ключ и повесьте знак НЕ ВКЛЮЧАТЬ.

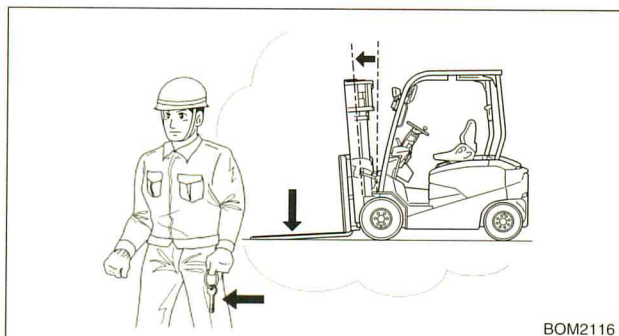




ВНИМАНИЕ

Оставляя погрузчик, соблюдайте следующие условия:

1. Потяните рычаг стояночного тормоза на себя, чтобы включить стояночный тормоз.
2. Установите рычаг направления в нейтральное положение.
3. Поставьте погрузчик в месте, свободном от движения, и опустите вилы на землю.
4. Наклоните мачту вперёд и коснитесь концами вилок поверхности земли.
5. Поверните ключ переключателя в положение "OFF".
6. Выньте ключ.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверка должна выполняться хорошо подготовленным техническим персоналом

Только хорошо подготовленный персонал может выполнять проверку, обслуживание погрузчика и ремонтные работы. Неправильная проверка, обслуживание и ремонтные работы могут создать угрозу безопасности погрузчика.



СОВЕТ

Подготовка перед проверкой для безопасной работы

Паркуйтесь на твёрдой, ровной поверхности

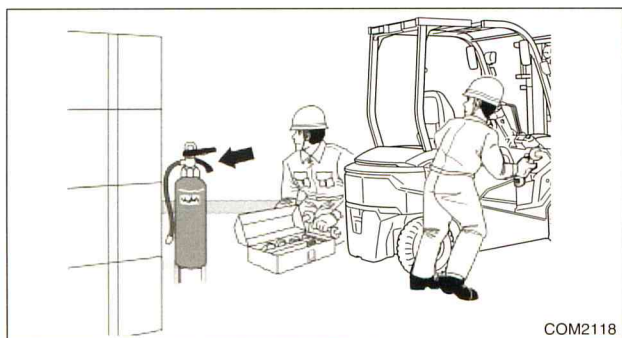
Перед проведением проверки запarkуйте погрузчик на твёрдой ровной поверхности. Также проверьте, чтобы место было сухим и свободным от пыли.

Обеспечьте достаточную вентиляцию

При проведении проверки в помещении, обеспечьте достаточную вентиляцию.

Держите под рукой противопожарное оборудование

При работе в помещении имейте под рукой противопожарное оборудование. Умейте им пользоваться.



Запрещается пользоваться открытым огнём (во время работы со смазкой, аккумуляторами, масляными тряпками)

Не пользуйтесь открытым огнём. Не курите и не используйте открытого пламени во время работы со смазкой, аккумуляторами или масляными тряпками.

Пользуйтесь соответствующими инструментами

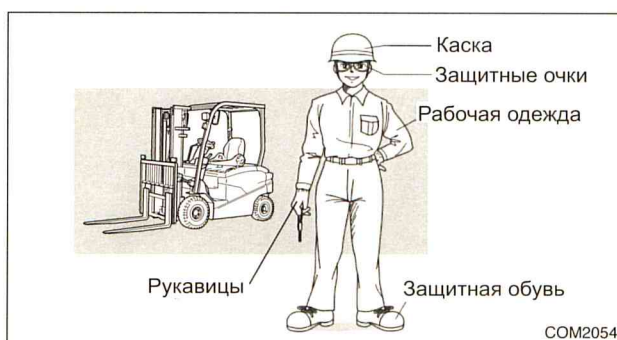
Пользуйтесь соответствующими инструментами, подходящими для выполнения порученной вам работы. Использование несоответствующего инструмента может стать причиной несчастного случая.

Не используйте инструмент не по назначению

Не используйте инструмент не по назначению. Это может стать причиной несчастного случая.

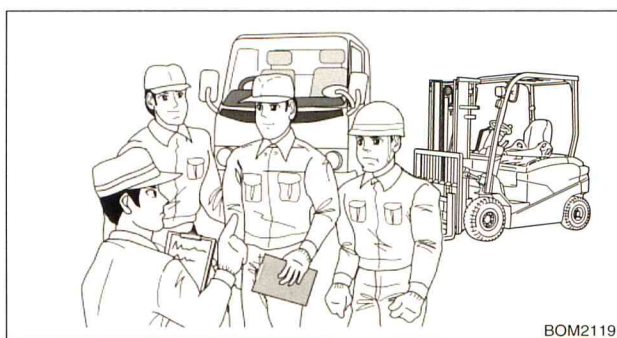
Надевайте надлежащую рабочую одежду

- Надевайте соответствующую рабочую одежду.
- Надевайте средства индивидуальной защиты (каска, защитную обувь, защитные очки, перчатки), подходящие для работы.



При работе в бригаде назначьте старшего и выполняйте его указания

При работе в бригаде назначьте старшего и выполняйте работу в соответствии с его указаниями.



Перед работой

- Перед началом работы поверните ключ переключателя в выключенное положение и отсоедините разъем аккумулятора.

Работайте с ключом в положении "OFF", если не указано иное

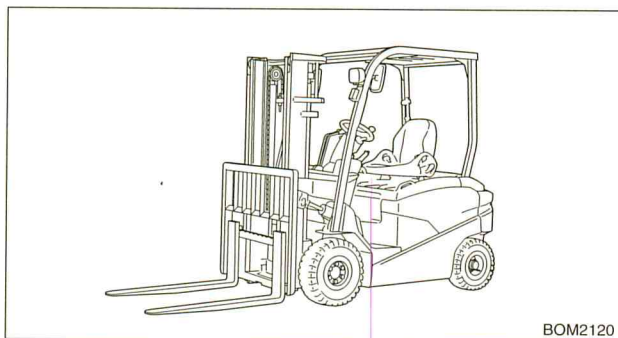
- Если в этом нет необходимости, установите ключ переключателя в положение "OFF" и отсоедините разъем аккумулятора.

Перед началом работы убедитесь, что все рычаги управления находятся в нейтральном положении.

Перед началом работы убедитесь, что рычаг направления и все гидравлические рычаги находятся в нейтральном положении.

Перед работой необходимо опустить вилы на поверхность дороги

Перед началом работы опустите вилы на землю.

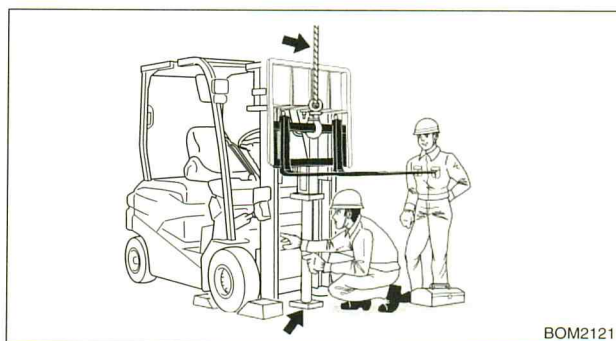


⚠ ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при проверке

При выполнении обслуживания с поднятыми вилами примите меры для предотвращения падения вилок и мачты.

При выполнении проверки с поднятыми вилами примите меры для предотвращения падения, например установите стойку под внутреннюю мачту.



Берегите ноги

Не допускайте, чтобы ноги находились под вилами.

Будьте осторожны с панелью пола и крышкой аккумулятора

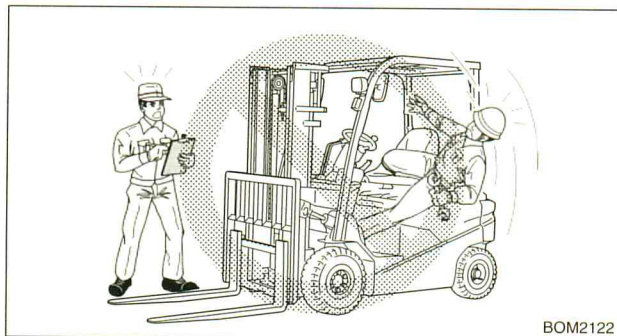
Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить руки во время открывания и закрывания панели пола и крышки аккумулятора.

Немедленно вытирайте масло и смазку

Вытирайте масло или смазку. Немедленно вытирайте любые утечки масла. В случае загрязнения будет трудно обнаружить трещины.

Остерегайтесь падений во время работы на погрузчике

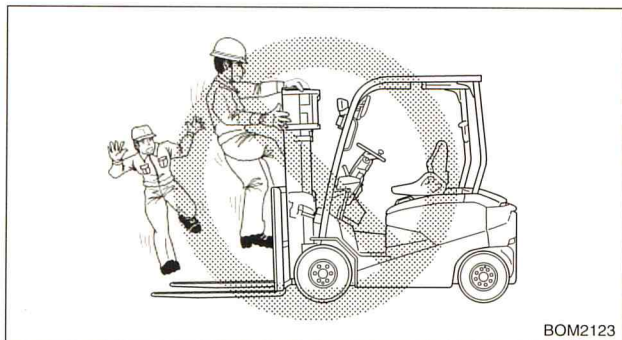
Соблюдайте осторожность, чтобы не упасть во время работы на погрузчике.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте мачту в качестве лестницы

- При выполнении проверки или регулировки не используйте соединяющие части или опорную стенку груза в качестве лестницы. Мачта может неожиданно поехать и оторвать руки или ногу.
- Не используйте мачту в качестве лестницы. Вы можете упасть с мачты и причинить себе травму.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Остерегайтесь брызг горячего масла

Сразу после того, как выключается двигатель, температура охлаждающей жидкости высока, и она находится под высоким давлением. Не пытайтесь слить гидравлическую жидкость или заменить фильтр. Горячая жидкость может выпрыснуть и нанести ожоги.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сбросьте давление жидкости перед проведением работ

Гидравлический контур всегда находится под высоким давлением. Сбросьте давление перед началом работы.

При проверке утечек масла надевайте защитные очки и толстые перчатки. Затем установите картон или фанеру напротив точки утечки. Попадание на кожу или в глаза масла под высоким давлением очень опасно.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверка аккумулятора и трубопровода представляет опасность

Проверка трубопровода там, где установлен аккумулятор, представляет опасность. Если его нужно проверить, свяжитесь с официальным дилером.



СОВЕТ

При попадании масла под высоким давлением немедленно обратитесь за медицинской помощью.

! ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность при обращении с тормозной жидкостью

- Обязательно используйте тормозную жидкость указанного бренда и марки.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить попадания грязи в расширительный бачок тормозной жидкости.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не заблокировать вентиляционное отверстие крышки расширительного бачка тормозной жидкости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поднимая погрузчик домкратом, соблюдайте меры предосторожности

Не находитесь под погрузчиком, когда он стоит на домкрате. Погрузчик может упасть и придавить вас.



Груз на погрузчике становится опасным при подъеме домкратом

Обязательно снимите груз с погрузчика перед работой.

Не стойте на погрузчике при подъеме домкратом

Остановите подъем домкратом, когда шина немного оторвется от поверхности дороги, и примите меры для предотвращения падения путем установки блоков с обеих сторон рамы.

Перед подъемом домкратом подставьте под шины противооткатные колодки, чтобы предотвратить перемещение погрузчика.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меры предосторожности при подвешивании погрузчика

Никогда не поднимайте свой погрузчик путем закрепления веревок или тросов за его защитную крышу; в противном случае возможно повреждение шасси или падение погрузчика.

При подвешивании погрузчика для транспортировки и т.п. необходим "подвесной кронштейн". Свяжитесь с официальным дилером.

Подвешивание погрузчика может осуществлять только хорошо подготовленный персонал.

Соблюдайте законы и правила вашей страны для выполнения поднятия.

Погрузчик должен быть подвешен в установленной точке поднятия

Погрузчик следует обернуть тросами или ремнями для подвешивания в установленных точках поднятия.

Используйте достаточно прочные тросы без повреждений

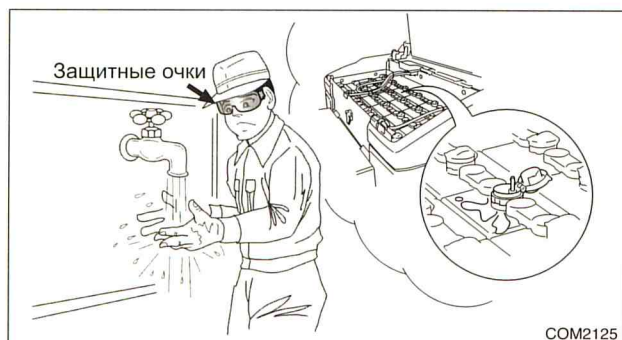
Используйте для подвешивания погрузчика тросы и ремни для подвешивания, которые не имеют повреждений и являются достаточно прочными.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо соблюдать осторожность при работе с аккумуляторами

Если на кожу попадёт электролит, промойте поражённое место большим количеством воды

Электролит аккумулятора содержит раствор серной кислоты, которая является коррозионным средством. При контакте она может повредить многие предметы. Она вызывает серьёзные болезненные ожоги при попадании на кожу. При попадании в глаза она может привести к слепоте. Если электролит аккумулятора попадает на кожу или одежду, незамедлительно промойте поражённое место большим количеством воды.



Если электролит аккумулятора попадёт в глаза, обратитесь к врачу

Если электролит аккумулятора попадёт в глаза, промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

Если кто-либо случайно проглотил электролит

Дайте пострадавшему выпить большое количество воды или молока с яичным белком и растительным маслом, обеспечьте ему покой. Вызовите врача.

Надевайте защитные очки во время работы с аккумуляторами

Надевайте резиновые перчатки, резиновые сапоги, защитные очки во время замены или подзарядки аккумуляторов, наполнения их электролитом или регулировки плотности электролита аккумулятора.

На погрузчике установлены аккумуляторные батареи высокого напряжения

Аккумуляторы, используемые в электропогрузчиках, имеют напряжение выше 48 В. Если кто-либо случайно дотронется до них, это может вызвать поражение током или ожог.

Не пользуйтесь открытым огнём

Так как взрывоопасные водородные газы всегда выделяются из аккумуляторов, существует опасность взрыва. Не допускайте курения или открытого огня вблизи аккумулятора. Не допускайте образования искр.

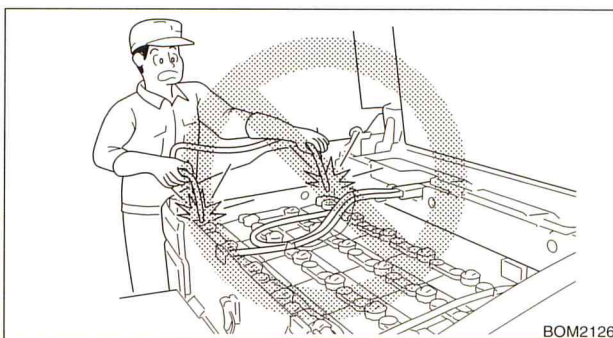
Чтобы предотвратить образование искр, выключите выключатель стартера и зарядного устройства перед тем, как подсоединить или отсоединить аккумулятор или провод зарядки.

Не кладите металлические предметы на корпус аккумулятора

Если при контакте с клеммами возникнет короткое замыкание, это может привести к получению ожогов или воспламенению и взрыву газообразного водорода из аккумулятора.

Не соединяйте клеммы аккумулятора накоротко

Не допускайте короткого замыкания на аккумуляторе при соприкосновении металлических предметов между положительным и отрицательным полюсами. Если вы обнаружите ослабленную клемму, свяжитесь с официальным дилером.

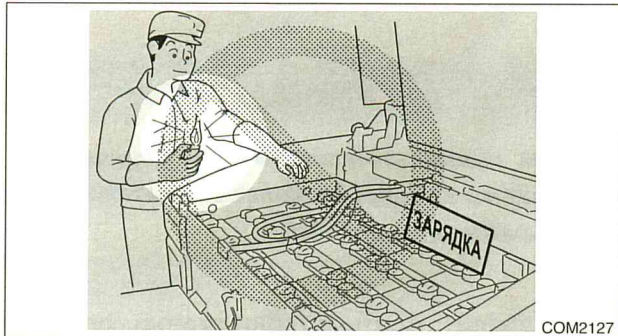


Использование зарядного устройства

Соблюдайте все указания в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Не пользуйтесь открытым огнём во время зарядки

Аккумуляторы выделяют газы водорода во время зарядки. Не пользуйтесь открытым огнём. Не допускайте образования искр.



Убедитесь в том, что температура электролита в аккумуляторе ниже 60°C

Во время зарядки аккумулятора выделяются газы водорода, которые нагревают аккумулятор. Убедитесь в том, что температура электролита в аккумуляторе ниже 60°C.

Во время зарядки обеспечьте хорошую вентиляцию

Во время зарядки аккумулятора выделяются газы водорода. Обеспечьте хорошую вентиляцию; в противном случае может произойти взрыв. Держите открытой крышку корпуса аккумулятора.

Не соединяйте разнополюсные провода, чтобы проверить состояние заряда аккумулятора

В случае короткого замыкания между положительной и отрицательной клеммами искра может воспламенить газообразный водород, выделяющийся во время зарядки аккумулятора, и создать опасность взрыва.

Очистите аккумулятор после закрывания вентиляционных крышек

При очистке аккумулятора обязательно закройте все вентиляционные крышки аккумулятора.

Надежно подсоедините разъем аккумулятора

Если соединение разъема будет неполным, разъем может перегреться, что приведет к возгоранию или взрыву.

Берегитесь статического электричества во время очистки

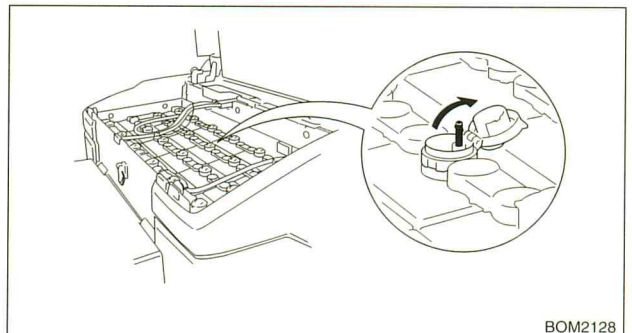
Очистка верхней поверхности и соединительных шин аккумулятора сухой тканью, сметание пыли или накрывание аккумулятора виниловой пленкой может привести к появлению статического электричества и стать причиной взрыва.

Остерегайтесь статического электричества на вашем теле

Перед обслуживанием или очисткой аккумулятора сначала коснитесь металлической детали в стороне от аккумулятора, чтобы снять со своего тела статическое электричество.

Следите за уровнем электролита в аккумуляторе

При использовании или зарядке аккумулятора в то время, как уровень электролита аккумулятора слишком низкий, состояние внутренних компонентов аккумулятора ухудшится, что может привести к взрыву. Также при этом сократится срок службы аккумулятора. Пополните электролит, долив дистиллированную воду до указанного уровня.



Не отсоединяйте разъем аккумулятора в то время, как питание включено

Отсоединение разъема аккумулятора в то время, как питание включено, может привести к поражению электрическим током и является опасным. Это также может вызвать проблемы с электрическими компонентами погрузчика.

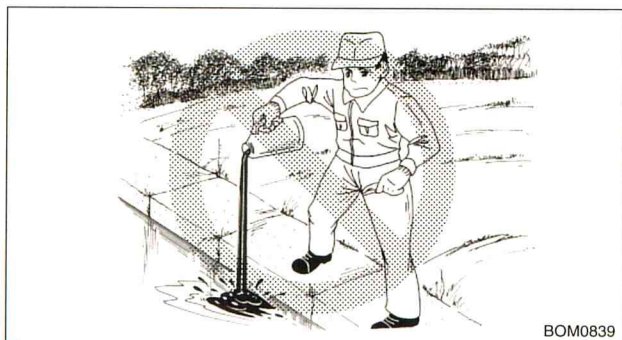
Следите за напряжением аккумулятора

Не подключайте аккумулятор к напряжению, которое превышает указанное напряжение.

! ВНИМАНИЕ

При утилизации масла, растворителя или отработанного аккумулятора соблюдайте правила.

При утилизации масла, растворителя или отработанного аккумулятора соблюдайте правила и предписания.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следует соблюдать осторожность при регулировке давления в шинах (обод, компрессор):

Не регулируйте давление со стороны шины.

При проверке давления в шинах, расположитесь по направлению вращения, а не со стороны шины.



Сначала отрегулируйте давление воздуха на выходе компрессора

При накачке шины компрессором, сначала отрегулируйте давление воздуха в компрессоре; В противном случае давление в шинах достигнет максимального давления компрессора, что приведёт к несчастному случаю.

При использовании сжатого воздуха, наденьте защитные очки и маску.

При накачивании шин сжатый воздух может поднять пыль, создавая риск ее попадания в глаза и рот. Наденьте защитные очки и маску.

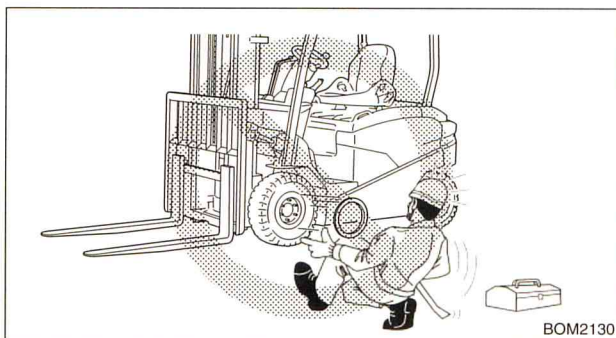
! ВНИМАНИЕ

Меры предосторожности при обращении с гайками крепления колес и монтажными болтами и гайками обода

Не ослабляйте болты и гайки сборки составного обода

• Колесо имеет гайки ступицы, которые крепят колесо к ступице, и гайки обода, которые соединяют два обода вместе. При снятии шины с погрузчика не ослабляйте болты и гайки сборки составного обода.

Если удалить болты и гайки сборки составного обода, части обода, болты и гайки может вырвать внутренним давлением в шине, что может привести к тяжким телесным повреждениям.



- Во время замены сборки обода установите новую сборку обода так, чтобы головки шпоночных болтов сборки обода были направлены наружу. (Это затрудняет ослабление болтов обода, когда шина ставится на погрузчик. Некоторые болты имеют специальную форму для этой цели.)
- После замены шин совершите проверочную езду, чтобы убедиться, что гайки ступиц прочно затянуты. Если обнаружится ослабленная гайка ступицы, затяните её до определённого момента.

Предоставьте разборку и сборку шин, камер и ободов специалисту

Давление воздуха в шинах погрузчика очень высоко (обычно 700 кПа) и поэтому разборка и сборка шин должны производиться с соблюдением предельной осторожности. Неправильно собранная шина может привести к взрыву, части могут разлететься и нанести серьезные телесные повреждения.



ВНИМАНИЕ

Поддерживайте одинаковое натяжение правой и левой цепей

Неравномерное натяжение правой и левой цепей означает неравномерное распределение груза, даже если он правильно расположен на вилах. Это также может привести к повреждению цепей.



ВНИМАНИЕ

Немедленно выполните ремонт при каком-либо повреждении зеркала заднего вида, зуммера заднего хода, световых приборов или звукового сигнала

- Отрегулируйте зеркало заднего вида в такое положение, чтобы была видна задняя часть, и поддерживайте в чистоте поверхность зеркала.
- Убедитесь, что зуммер заднего хода издает звук при установке рычага направления в положение заднего хода. Если он не издает звук, попросите отремонтировать его.
- Убедитесь, что все световые приборы загораются. В противном случае замените лампочку.
- Нажмите выключатель звукового сигнала, чтобы проверить, что он издает звук, и попросите его отремонтировать, если он не работает.



ВНИМАНИЕ

Не распыляйте воду на электрические компоненты

Запрет на мойку

- Не мойте погрузчик водой.
- Если вам необходимо помыть погрузчик, убедитесь, что электрические компоненты не окажутся под воздействием воды.
- Вода на электрических компонентах может привести к неисправности или отказу. Если этого невозможно избежать, поверните ключ переключателя в выключенное положение, отсоедините разъем аккумулятора, а затем полностью защитите электрические компоненты виниловой пленкой, чтобы предотвратить попадание брызг воды.
- Если влага попадет в электрический компонент, не подсоединяйте разъем аккумулятора до тех пор, пока она полностью не высохнет.

ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ВОЗГОРАНИЕ ПОГРУЗЧИКА

Пренебрежение следующими пунктами может привести к возгоранию оборудования и погрузчика. Всегда выполняйте проверку перед работой, а в случае появления проблем не эксплуатируйте погрузчик до тех пор, пока ремонт не будет завершен.



СОВЕТ

Проверка горючих материалов

Разлитое масло, жидкость стеклоомывателя, скопившиеся обрывки бумаги, деревянные щепки и другие горючие материалы могут стать причиной пожара.

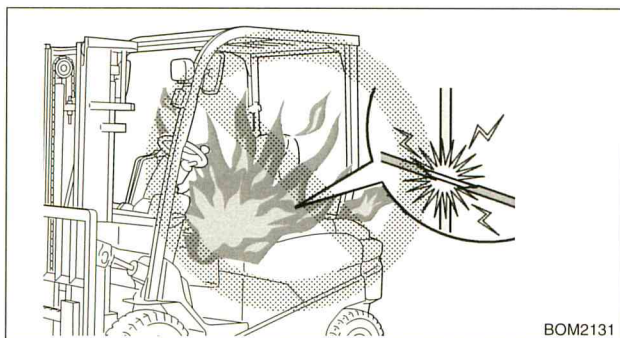
- Проверяйте и очищайте погрузчик перед работой и немедленно удаляйте любое разлитое масло, смазку и скопившиеся горючие материалы.



СОВЕТ

Проверка на короткое замыкание

Закороченные электрические провода могут вызвать возгорание.



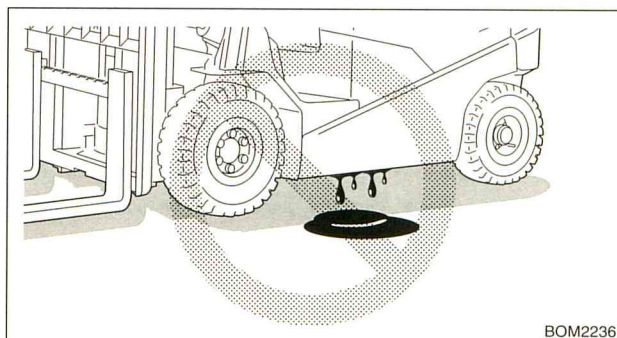
- Очистите соединения всех проводов и убедитесь, что вилки надежно подсоединены.
- Перед началом работы проверяйте все кабели и провода на отсутствие ненадежного соединения, перекручивания, затвердевания и истирания.
- Перед началом работы проверьте также отсутствующие или поврежденные крышки клемм. При обнаружении какой-либо неисправности или возникновении сомнений относительно безопасности погрузчика, свяжитесь с официальным дилером.



СОВЕТ

Проверьте отсутствие утечек масла

Утечки гидравлического или смазочного масла могут привести к возгоранию.



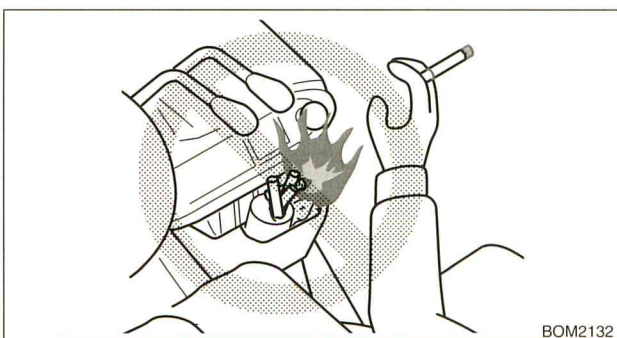
Перед началом работы проверьте надежность соединения всех хомутов шлангов. Проверьте, не отсутствуют ли некоторые из них. Проверьте шланги на отсутствие перекручивания, износа в результате истирания или повреждений. При обнаружении какой-либо неисправности или возникновении сомнений относительно безопасности погрузчика, свяжитесь с официальным дилером.



ВНИМАНИЕ

Никогда не курите в кабине оператора или вблизи погрузчика

Любые огнеопасные предметы внутри кабины оператора или же газ – водород, образующийся в аккумуляторе, могут загореться из-за сигареты или окурка, что приведет к возгоранию погрузчика. Никогда не курите в кабине оператора или вблизи погрузчика (во время работы) или в месте, где имеются огнеопасные материалы.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не курите во время зарядки аккумулятора

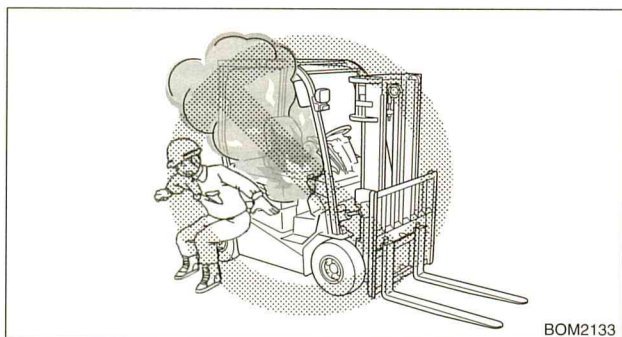
- Никогда не курите рядом с погрузчиком во время зарядки аккумулятора. Существует риск взрыва при воспламенении газообразного водорода, образующегося в аккумуляторе.



СОВЕТ

Эвакуация из погрузчика в случае возгорания

Возгорание погрузчика может привести к серьезной травме и даже гибели человека. Если погрузчик загорится во время работы, немедленно выйдите из загоревшегося погрузчика, выполнив следующие действия:



- Немедленно опустите вилы на землю, задействуйте стояночный тормоз и поверните ключ переключателя в положение "OFF", чтобы остановить погрузчик.
- Используйте поручни и подножки, чтобы быстро покинуть погрузчик. Выпрыгивать очень опасно.
- Воспользуйтесь огнетушителями для гашения огня после того, как будет обеспечена безопасность людей.

! ОПАСНОСТЬ

Запрещается вносить изменения без предварительного разрешения

Изменения, внесенные без предварительного разрешения, могут привести к возгоранию. Не вносите никаких изменений в конструкцию погрузчика без предварительного разрешения производителя. Если необходимо внести изменения в конструкцию погрузчика, свяжитесь с официальным дилером. Внесение изменений без предварительного разрешения производителя приведет к аннулированию гарантии на погрузчик.

В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

В случае, если тормоза не работают

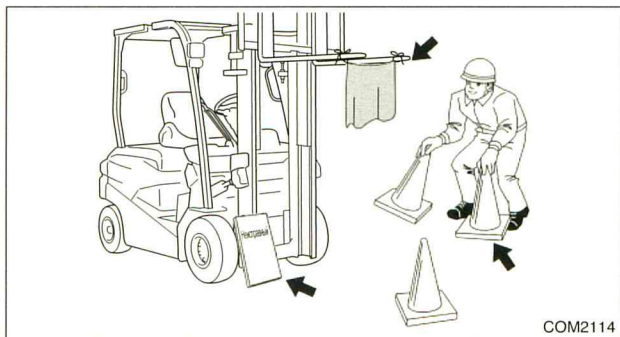
Если во время управления погрузчиком вы почувствуете какие-либо нарушения в работе тормозов, даже при небольшом дискомфорте немедленно остановите его в безопасном месте, где не могут перемещаться люди или погрузчики. Сообщите о неисправности руководителю и не используйте погрузчик до тех пор, пока ремонт не будет завершен.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте тормоза, если они неэффективны. Дальнейшее использование может привести к тяжелому несчастному случаю. Немедленно свяжитесь с руководителем и примите меры или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.

Если вилы перестали опускаться

Если во время использования погрузчика вилы больше не опускаются, немедленно остановите работу. Стараясь не парковаться у входных дверей и огнетушителей, переместитесь на ровное место и припаркуйте погрузчик напротив стены. (Прочтите раздел "ПАРКОВКА ПОГРУЗЧИКА" на стр. 4-7.)



! ВНИМАНИЕ

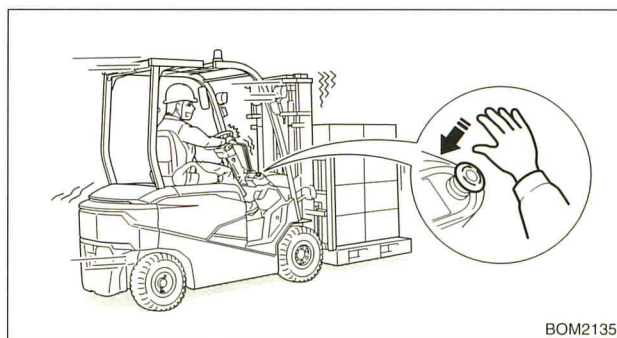
- Немедленно прекратите эксплуатацию погрузчика и не используйте погрузчик до тех пор, пока ремонт не будет завершен.
- Никогда не касайтесь рабочего оборудования, например мачт, вилок или цепей.
- Не поддевайте конструкцию мачты стержнем или палкой. Это опасно, поскольку она может внезапно переместиться.
- Установите на погрузчик знак "Запретная зона" и не используйте его, а также не заходите под вилы. Немедленно свяжитесь с руководителем и примите меры или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.

В случае чрезвычайной ситуации

! ВНИМАНИЕ

Если во время работы возникли какие-либо нарушения, нажмите выключатель аварийной остановки на погрузчике.

Даже если ключ переключателя повернут в выключенное положение, будет небольшая задержка перед тем, как питание погрузчика полностью выключится. В аварийной ситуации нажмите выключатель аварийной остановки.





ВНИМАНИЕ

- Вращение рулевого колеса внезапно станет затруднено, поскольку усилитель рулевого управления перестанет работать, как только будет нажат выключатель аварийной остановки. При этом будьте осторожны во время движения.
- Не нажимайте выключатель аварийной остановки, за исключением аварийной ситуации. Нажатие аварийного выключателя во время движения не приводит к автоматическому включению тормоза. Нажмите педаль тормоза для остановки погрузчика.

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПРОКИДЫВАНИЯ

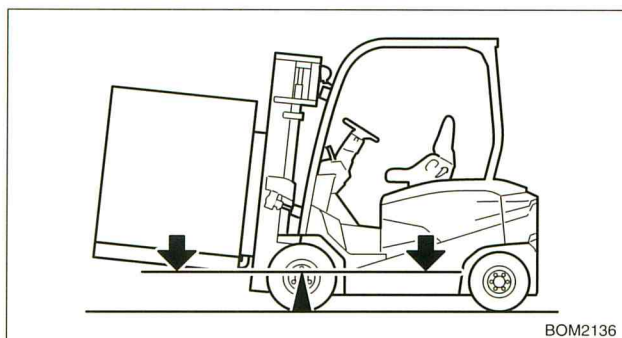
Погрузчик представляет собой очень удобный промышленный погрузчик, который позволяет легко перевозить и разгружать тяжелые и большие предметы. Для полного и безопасного использования возможностей погрузчика очень важно понимать устойчивость и центр тяжести груза, а также связь между ними.

Характеристики погрузчика (центр тяжести, устойчивость)

• Поддержание равновесия погрузчика

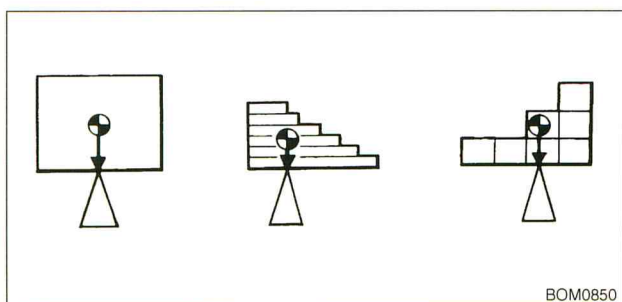
Погрузчик имеет конструкцию, которая объединяет вилы и мачту для подъема и опускания груза, расположенные от центра передних колес до передней части, и кузов погрузчика в задней части.

Погрузчик сбалансирован между центром тяжести погрузчика и центром тяжести груза, где передние колеса служат в качестве точки опоры. Соотношение между центром тяжести погрузчика и центром тяжести груза очень важно для устойчивости погрузчика. Если перегрузить или неправильно разместить груз на поддоне, устойчивость погрузчика будет нарушена и вы окажетесь в очень опасной ситуации.



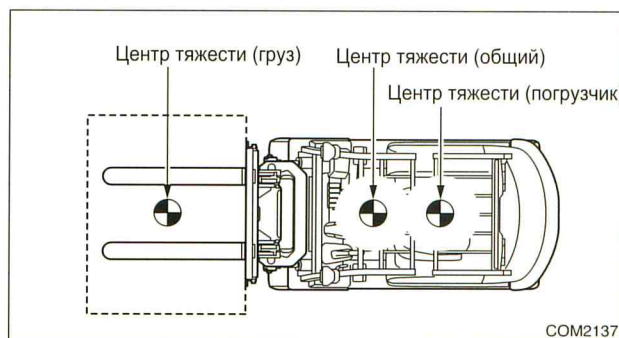
• Определите центр тяжести вашего груза

Материалы различной формы, такие как ящики, плоские или цилиндрические грузы, могут размещаться на погрузчике. Чтобы правильно рассчитать устойчивость погрузчика, очень важно, чтобы оператор знал, где находится центр тяжести каждого из типов груза.

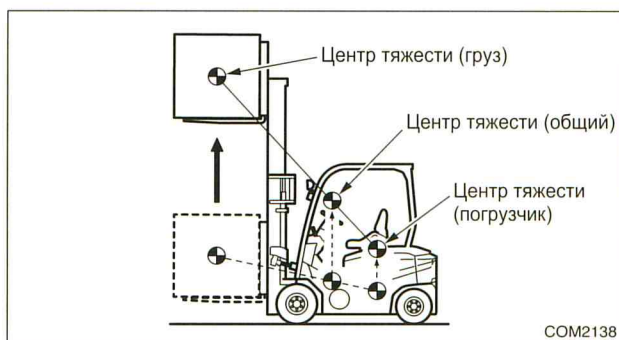


• Изменение положения центра тяжести (Изучите положение общего центра тяжести)

- Устойчивость погрузчика определяется общим центром тяжести, который является производным от центров тяжести погрузчика и груза. У пустого погрузчика общий центр тяжести такой же как и центр тяжести погрузчика, но у гружёного погрузчика центр тяжести смещается в зависимости от центра тяжести груза. Так как центр тяжести груза смещается в зависимости от того, наклонена ли мачта вперёд или назад, подняты или опущены вилы, общий центр тяжести также смещается.

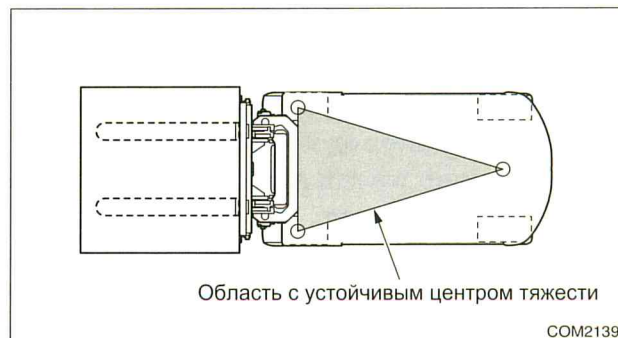


- Когда груз находится в поднятом положении, общий центр тяжести также находится выше и это приводит к более неустойчивому состоянию.



• Область с устойчивым центром тяжести (треугольник центра тяжести)

Чтобы погрузчик был устойчив, общий центр тяжести должен находиться внутри треугольника, образованного точками прикосновения левого и правого передних колёс и центральной точкой между поворачивающимися колёсами. Этот треугольник определяет плоскость устойчивости для центра тяжести. Если общий центр тяжести сместится вперёд дальше, чем передние колёса, погрузчик опрокинется вперёд на передних колёсах как на центре шарнира. Если общий центр тяжести сместится за пределы треугольника влево или вправо, погрузчик опрокинется в эту сторону.



• Максимальная грузоподъемность

На погрузчике имеется фирменная табличка с указанием максимальной грузоподъемности, при которой допускается безопасная работа. Соблюдайте вес груза в соответствии с фирменной табличкой и работайте безопасно.

- На фирменной табличке указана высота подъема (A), центр нагрузки (B) и допустимая грузоподъемность.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Грузоподъемность, указанная для погрузчика, требует шин, разрешенных производителем. Ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание может привести к травме или смерти.



СОВЕТ

- Центр нагрузки представляет собой центр тяжести груза от передней поверхности вилок или защитной решетки для груза.
- Грузоподъемность может быть указана для вилок или для приспособления.

МОДЕЛЬ EAC NICHYU Electric Forklift Truck				ЗАВОДСКОЙ №	
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ kg / mm				РАЗМЕР ПЕРЕДНИХ ШИН	
				РАЗМЕР ЗАДНИХ ШИН	
МАКС. ВЫСОТА ПОДЪЕМА A mm				ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ (ПЕР/ЗАД)	
ЦЕНТР НАГРУЗКИ B mm				Fr kPa Re kPa	
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ВИЛ kg				МАССА	
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ kg				МАССА БЕЗ АКБ	
МАССА АКБ MIN. kg MAX. kg				ШИРИНА ВЕДУЩЕГО КОЛЕСА	
МАКСИМАЛЬНЫЙ НАКЛОН МАЧТЫ НАЗАД deg				НАПРЯЖЕНИЕ	
МАЧТА В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ 500 A B				ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ УКАЗАНА ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШИН, ДОПУЩЕННЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. НЕПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К НЕСЧАСТНЫМ СЛУЧАЯМ.	

COM2140

• Факторы, влияющие на устойчивость погрузчиков

1. Вес, размер, форма груза, положение загрузки

- Даже если размер груза является одним и тем же, общий центр тяжести для более тяжелого груза переместится вперед.
- В случае укладки друг на друга двух единиц одинакового размера центр нагрузки переместится вверх, поэтому общий центр тяжести также переместится вверх.

2. Общий центр тяжести

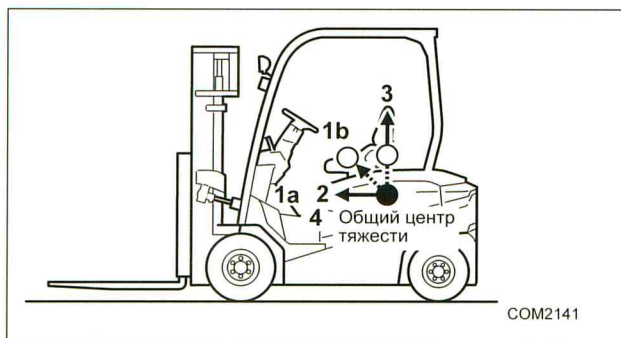
При подаче груза вперед на вилах общий центр тяжести переместится вперед даже в том случае, если размер и вес груза будут такими же.

3. Высота разгрузки

По мере подъема груза общий центр тяжести также перемещается вверх.

4. Мачта и угол наклона вперед / назад

По мере наклона мачты вперед общий центр тяжести также перемещается вперед. При наклоне назад он переместится назад.



5. Давление воздуха в шине

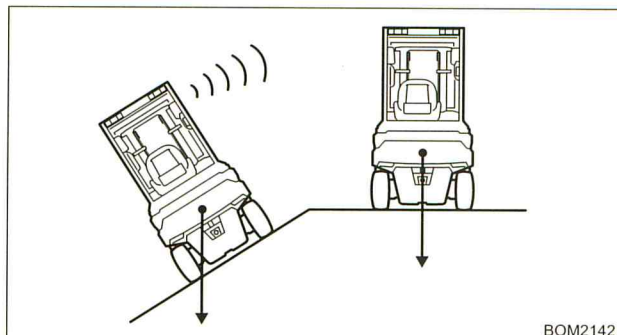
В случае низкого давления воздуха в шине погрузчик наклоняется в этом направлении.

6. Ускорение / замедление и положение поворота

- При резком торможении во время движения погрузчик пытается остановиться, но теряет устойчивость, поскольку движется по инерции.
- При выполнении резкого поворота центробежная сила приводит к смещению погрузчика и груза наружу и потере устойчивости.

7. Состояние дороги, склон

При наклоне погрузчика в сторону центр тяжести погрузчика и центр груза переместятся к более низкой стороне и он потеряет устойчивость.

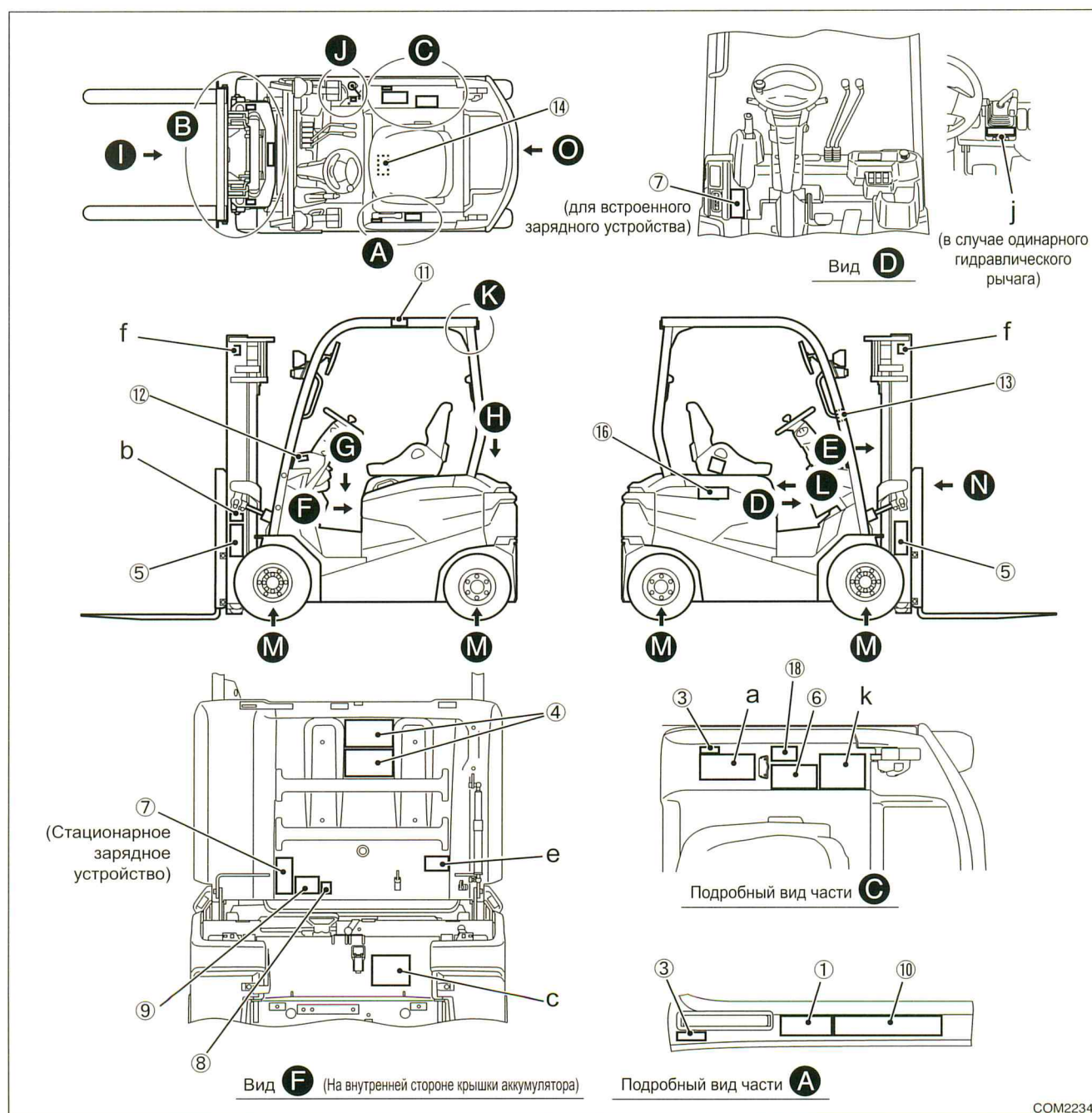


НАКЛЕЙКИ ОПАСНО / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ВНИМАНИЕ И ИНСТРУКТИВНЫЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

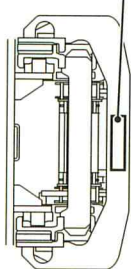
Если наклейки Опасно, Предупреждение, Внимание и инструктивные стали нечитабельными или отклеились, немедленно замените их на новые. Приобретайте наклейки Опасно, Предупреждение, Внимание и инструктивные у официального дилера.

Наклейки Опасно / Предупреждение / Внимание (①-⑮) и инструктивные (a-l) прикреплены на погрузчике в местах, показанных на рисунке. Перед использованием погрузчика обязательно прочтите и изучите все наклейки Опасно, Предупреждение, Внимание и инструктивные, чтобы управлять им безопасно.



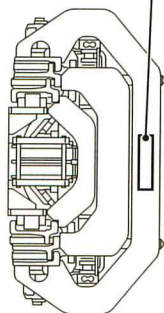
ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Наклейка ② на верхней и нижней стороне



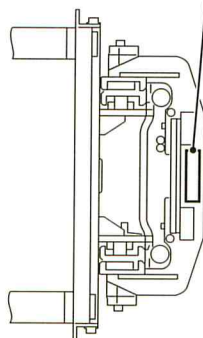
Вид сверху мачт "2W" и "2F"

Наклейка ② на верхней и нижней стороне



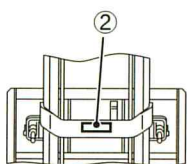
Вид сверху мачты "3F"

Наклейка ② на верхней и нижней стороне

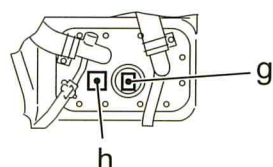


Подробный вид средней секции мачты

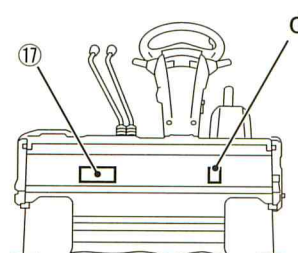
Подробный вид части **B**



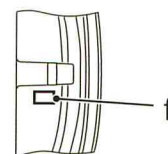
Вид **E**



Вид **G** (Масляный бак)

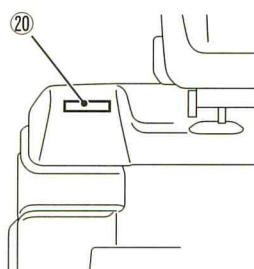


Вид **I**



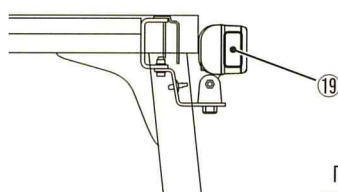
Вид **H**

(под крышкой / верхняя поверхность противовеса)

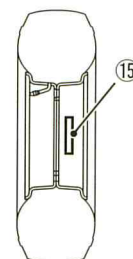


Вид **L**

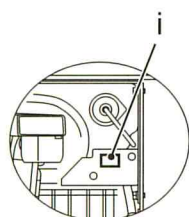
(Передняя правая поверхность крышки аккумулятора)



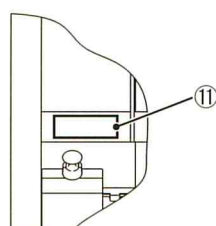
Подробный вид части **K**



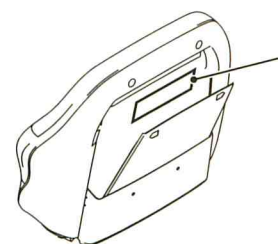
Подробный вид части **M** (Обод со стороны кузова)



Подробный вид части **J**
(с "Автоматическая подача жидкости в аккумулятор")



Вид **N**



Вид **O**

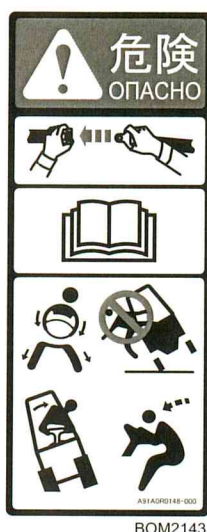
COM2235

Наклейки Опасно / Предупреждение / Внимание

- Не выпрыгивайте из погрузчика при опрокидывании (①)

! ОПАСНОСТЬ

В случае потери равновесия погрузчика из-за резкого поворота и т.п. погрузчик может опрокинуться. При опрокидывании оператор должен оставаться внутри погрузчика, чтобы избежать опасности выпадения. Никогда не спрыгивайте с погрузчика.



Во время работы обязательно пристегивайте ремень безопасности.

Для надлежащего управления погрузчиком внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните функции, использование оборудования и предостережения.

При опрокидывании погрузчика крепко держитесь за рулевое колесо и упирайтесь ногами, чтобы удержать свое тело.

Не выпрыгивайте из погрузчика при опрокидывании погрузчика.

Отклоните свое тело в сторону от места столкновения.

Отклоните свое тело вперед при опрокидывании.

- Зажатие при перемещении мачты (②)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не помещайте конечности или тело в конструкцию мачты. Если мачта внезапно переместится, когда внутри находятся конечности и тело, они могут быть зажаты между движущимися деталями мачты, что может привести к отсечению частей тела.

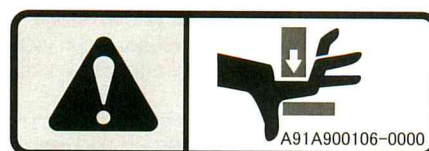


- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы (③)

! ВНИМАНИЕ

Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы между крышкой аккумулятора и аккумулятором или боковой крышкой аккумулятора при их открывании и закрывании.

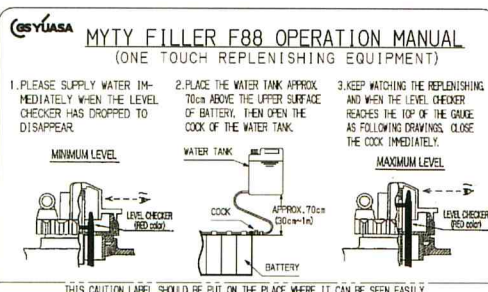
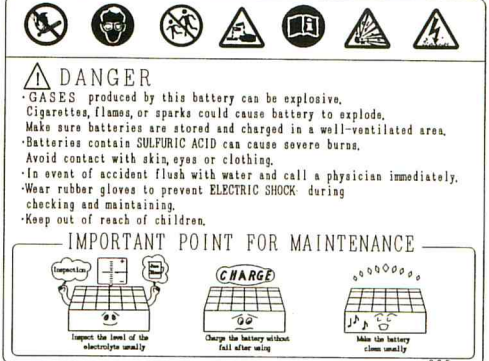
В частности, при закрывании крышки пальцы могут быть зажаты между крышкой и аккумулятором, что может привести к получению травмы. Обязательно при открывании и закрывании удерживайте рукоятку крышки аккумулятора.



ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Обращение с аккумулятором (④)

Прикреплена наклейка с информацией по обращению с аккумулятором от каждого из производителей аккумуляторов. Только в том случае, если аккумулятор установлен на заводе. При самостоятельной покупке аккумулятора у местного дилера показанные ниже наклейки не будут прикреплены. Перед работой с аккумуляторами, полностью прочтите данное руководство, чтобы ознакомиться с процедурами эксплуатации и обслуживания аккумуляторов для предотвращения травмы или несчастного случая.

Фирма-изготовитель	GS-Yuasa	Hitachi Chemical
Нормативные значения		
Стандартный	 ОПАСНО Газы, производимые этой батареей, могут быть взрывчатыми. Сигареты, пламя или искры могут вызвать взрыв батареи. Хранение и зарядка батарей должны осуществляться в хорошо проветриваемом месте. Батареи содержат серную кислоту, которая может вызвать сильные ожоги. Следите, чтобы кислота не попала в глаза, на кожу или одежду. В случае попадания серной кислоты промойте пораженное место сильной струей воды и вызовите немедленно врача. Во избежание поражения током ремонтные и профилактические работы производить в перчатках. Хранить в недоступных деталях мест. ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ 1. Поддерживайте уровень электролита на надлежащей высоте (при снижении уровня электролита долить очищенную воду. Препараты наполнение во избежание разлива после того, как верхушка поплавка соприкоснется с указательной пластиной как показано на рисунке.) 2. Батарея должна быть всегда соответствующе заряжена. Не используйте батареи в переработанном или разряженном состоянии. 3. Сохраняйте поверхность батареи в чистом и сухом состоянии. Проверка отверстия Указательная пластина Поплавок COM2144	 ⚠ DANGER • GASES produced by this battery can be explosive. Cigarettes, flames, or sparks could cause battery to explode. Make sure batteries are stored and charged in a well-ventilated area. • Batteries contain SULFURIC ACID can cause severe burns. Avoid contact with skin, eyes or clothing. • In event of accident flush with water and call a physician immediately. • Wear rubber gloves to prevent ELECTRIC SHOCK during checking and maintaining. • Keep out of reach of children. IMPORTANT POINT FOR MAINTENANCE 1. Maintain the proper electrolyte level (When electrolyte is low fill with purified water to the white portion of the float, as shown in the figure.) 2. Always keep the batteries fully charged, do not overdischarge them. 3. Keep the battery surface clean. WHITE FLY COM2145
Пополнение одно касание	В  MYTY FILLER F88 OPERATION MANUAL (ONE TOUCH REPLENISHING EQUIPMENT) 1. PLEASE SUPPLY WATER IMMEDIATELY WHEN THE LEVEL CHECKER HAS DROPPED TO DISAPPEAR. 2. PLACE THE WATER TANK APPROX. 70cm ABOVE THE UPPER SURFACE OF BATTERY, THEN OPEN THE COOK OF THE WATER TANK. 3. KEEP WATCHING THE REPLENISHING AND WHEN THE LEVEL CHECKER REACHES THE TOP OF THE GAUGE AS FOLLOWING DRAWINGS, CLOSE THE COOK IMMEDIATELY. MINIMUM LEVEL WATER TANK COOK APPROX. 70cm BATTERY LEVEL CHECKER MAXIMUM LEVEL THIS CAUTION LABEL SHOULD BE PUT ON THE PLACE WHERE IT CAN BE SEEN EASILY. COM2146 Прикреплена как стандартная наклейка, так и наклейка для пополнения в одно касание.	 ⚠ DANGER • GASES produced by this battery can be explosive. Cigarettes, flames, or sparks could cause battery to explode. Make sure batteries are stored and charged in a well-ventilated area. • Batteries contain SULFURIC ACID can cause severe burns. Avoid contact with skin, eyes or clothing. • In event of accident flush with water and call a physician immediately. • Wear rubber gloves to prevent ELECTRIC SHOCK during checking and maintaining. • Keep out of reach of children. IMPORTANT POINT FOR MAINTENANCE Inspect the level of the electrolyte usually CHARGE Charge the battery without full after using Make the battery clean usually COM2147

⚠ ВНИМАНИЕ

Представление пиктограмм, которые особенно важны для безопасности, и их значения

Пиктограмма	Значения	Пиктограмма	Значения
	Аккумулятор выделяет газообразный водород, который может привести к пожару или взрыву в случае ненадлежащего обращения.		Не позволяйте касаться аккумулятора людям (особенно детям), которые не полностью понимают правила обращения и опасности аккумулятора.
	Если электролит аккумулятора, который содержит серную кислоту, попадет в глаза или на кожу, это может привести к потере зрения или ожогам.		Не прикасайтесь телом к токопроводящим частям. При напряжении 42 В или более это может привести к поражению электрическим током.
	Не разжигайте огонь поблизости, не допускайте короткого замыкания и попадания искр на аккумулятор. Это может привести к взрыву из-за воспламенения.		

• Не заходить (5)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В любом случае никогда не поднимайтесь на вилах, никогда не ходите под вилами, никогда не заходите между мачтой и погрузчиком. Если вилы или мачта внезапно переместятся, вилы или груз упадут или мачта и погрузчик зажмут тело, может произойти тяжелый несчастный случай, который приведет к тяжелой травме или летальному исходу.



COM2108

• Меры предосторожности при использовании (6)

! ВНИМАНИЕ

Здесь указаны меры предосторожности при управлении погрузчиком. Прочтите и уясните, чтобы предотвратить опасность и использовать погрузчик безопасно.

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1 Управление вилочным погрузчиком не должно осуществляться лицами, не имеющими допуска и не прошедшими надлежащее обучение.
- 2 Не перегружать. Соблюдайте допустимую грузоподъемность.
- 3 Перед началом эксплуатации проверьте работу тормоза.
- 4 Не делайте резких стартов и торможений или быстрых поворотов.
- 5 Не манипулируйте резко рычагом клапана при большой высоте подъема.
- 6 Не двигайтесь в сторону и не выполняйте погрузку-разгрузку на уклоне.
- 7 Если включилась красная лампа индикатора емкости аккумулятора, зарядите аккумулятор.
- 8 Проверьте электролит перед началом работы и долейте воду.
- 9 Обязательно используйте предписанные предохранители.



A91A0R0144-0000

COM2153

• Меры предосторожности при зарядке (7)

! ВНИМАНИЕ

Описано, что необходимо соблюдать при зарядке аккумулятора. Обязательно прочтите и уясните перед зарядкой аккумулятора.

! ОСТОРОЖНО
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ АККУМУЛЯТОРА

1. Заряжайте аккумулятор только в разрешенных и хорошо вентилируемых местах, не допуская курения, огня и/или искр.
(Во время зарядки аккумулятора образуется огнеопасный газ.)
2. Полностью откройте крышку аккумулятора и двери кабины во время зарядки аккумулятора.
3. Перед зарядкой аккумулятора проверьте, нет ли каких-либо повреждений на кабеле зарядного устройства.
4. Не используйте кабель, если на нем обнаружены какие-либо повреждения или нарушения.
5. Возьмитесь непосредственно за разъем при подсоединении или отсоединении кабеля. Не тяните кабель при его отсоединении во избежание повреждения.
6. Вставьте разъем полностью до конца гнезда. Ненадлежащее подсоединение может привести к перегреву или возгоранию во время зарядки аккумулятора.
7. Не отсоединяйте разъем во время зарядки. Это может вызвать искры.
8. В случае прерывания цикла зарядки нажмите кнопку "STOP".
9. При обнаружении каких-либо отклонений от нормы на кабеле или разъеме, таких как ненормальный нагрев, удар электрическим током, ослабление соединения или повреждение частей, немедленно остановите зарядку и выполните соответствующий ремонт.

A91A0R0115-0000

COM2154

• Остерегайтесь поражения электрическим током (8)

! ВНИМАНИЕ

Когда ключ переключателя находится в положении "ON", электричество подается на каждый электрический компонент. В частности, касание незащищенных клемм может привести к поражению электрическим током.



A91A900107-0000

COM2156

• Меры предосторожности для предотвращения выпадения аккумулятора (9)

! ВНИМАНИЕ

После замены аккумулятора обязательно заблокируйте фиксирующий штифт. Если его не заблокировать, аккумуляторный ящик может выпасть при опрокидывании погрузчика.



БЛОКИРОВОЧНОЕ УСТРОЙСТВО КОРПУСА АККУМУЛЯТОРА

1. Снимите стопорный штифт перед заменой аккумулятора.
2. После замены аккумулятора обязательно установите на место стопорный штифт, чтобы надежно закрепить корпус аккумулятора в нужном положении.

A91A0R0142-0000

COM2157

- В целях безопасности обратите внимание на следующие предупреждения (10)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях безопасности обращайтесь внимание на следующие предупреждения

1. Боковое опрокидывание может произойти при разгрузке, если сочетание скорости и резкости поворота создаст опрокидывающий момент, который превышает устойчивость погрузчика.
2. Боковое опрокидывание может произойти, если груз превышает номинальную грузоподъемность или находится в ее пределах при подъеме груза, а также при повороте и/или торможении во время движения назад, или при повороте и/или ускорении во время движения вперед и при этом создается опрокидывающий момент, который превышает устойчивость погрузчика.

В дополнение к вышеуказанным условиям наклон назад и/или расположение груза со смещением от центра и/или неровная поверхность пола еще более усугубляют ситуацию.

3. Продольное опрокидывание может произойти, если груз превышает номинальную грузоподъемность или находится в ее пределах при подъеме груза с наклоном вперед, торможении при движении вперед или начале движения задним ходом и при этом создается опрокидывающий момент, который превышает устойчивость погрузчика.

4. Если оператор упадет между погрузчиком и землей, то это может привести к его/ее серьезному травмированию или смерти.

В случае опрокидывания

В СЛУЧАЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ

1. В случае бокового или продольного опрокидывания оператор должен оставаться с погрузчиком. Оператор должен крепко держаться за руль, упереться ногами, наклониться вперед и отклониться в сторону от точки столкновения.
2. Если погрузчик падает с погрузочной платформы или эстакады, оператору следует оставаться с погрузчиком.

Существуют другие ситуации, в которых среда зоны приземления представляет серьезную опасность. При таких несчастных случаях, возможно, оператору разумнее покинуть погрузчик.

RUS 91A8303800

COM8001

- Защитная крыша, защитная решетка для груза (11)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

РАБОТА БЕЗ ЭТОГО УСТРОЙСТВА
МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНОЙ

RUS 9198211800

COM8002

- Стояночный тормоз (12)

Покидая погрузчик, поставьте его на стояночный тормоз, который должен быть отрегулирован на максимальное усилие торможения.

A91A0R0145-000

COM8003

- Должна звучать аварийная сигнализация! (13)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это транспортное средство оборудовано сигналом заднего хода.

СИГНАЛ ДОЛЖЕН ЗВУЧАТЬ!

Когда это транспортное средство движется задним ходом. Отсутствие открытого обзора в направлении движения может привести к травмированию или смерти. Оператор несет ответственность за безопасную эксплуатацию этого транспортного средства.

RUS 91982-11800

COM8004

- Замена сиденья (14)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот промышленный погрузчик оборудован системой приспособлений безопасности оператора. Если по каким-либо причинам возникнет необходимость заменить какой-либо компонент, включая сиденье в сборе, то он должен заменяться только компонентом, получившим одобрение производителя.

RUS 91A83-03400

COM8005

- Внимание к соответствующему ободу (только для пневматических шин от 1,0 до 1,8 тонны) (15)

OkPa

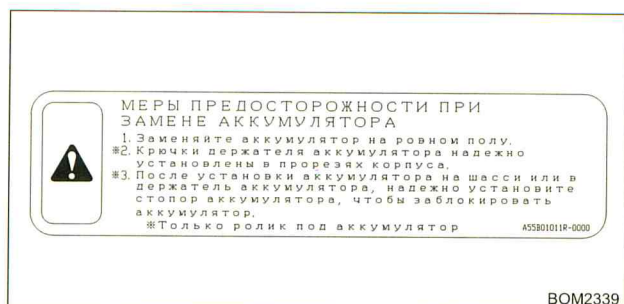
OK

COM2502

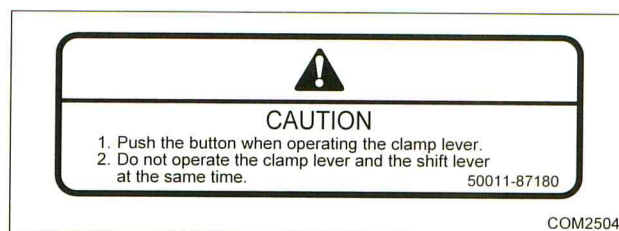
(Прочтите раздел "Разборка и сборка шин" на стр. 7-30.)

ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Внимание к погрузке со стороны аккумулятора [опция] (16)



• Бережное обращение с блокировкой зажима [опция] (20)



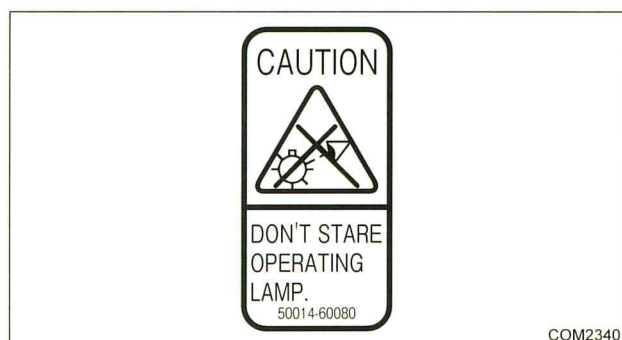
• Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [опция] (Часть 1) (17)



• Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [опция] (Часть 2) (18)



• Внимание к синему фонарю [опция] (19)

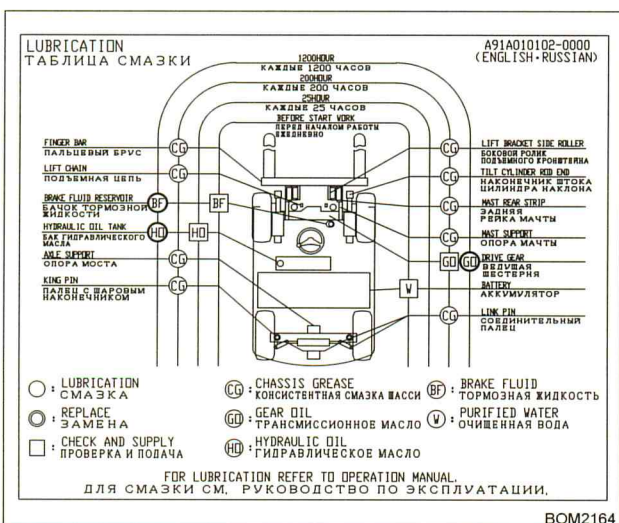


ЕАС: ЕврАзийское Соответствие
Получен сертификат ЕврАзийского Соответствия

Указана модель мачты и серийный номер.

MODEL	
SERIAL No.	
52010 - 84150	

Указаны точка смазки, интервал, способ проверки и название смазки.



Указывает, что данный погрузчик прошел проверку.



• **Способ обращения с газовой пружиной**
(е)

ВНИМАНИЕ

При закрывании крышки аккумулятора закройте крышку, разблокировав газовую пружину (вспомогательный демпфер с самоблокировкой).

Если вы попытаетесь закрыть крышку, не освободив фиксатор, это может привести к повреждению корпуса газовой пружины и ее фиксирующей части.



ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Точка поднятия (f)

Указывает место для подвешивания погрузчика при поднятии.

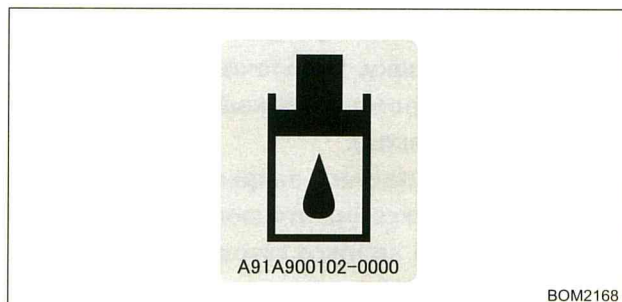
2 места находятся на мачте и 1 место находится на противовесе.



BOM2167

• Наливная горловина гидравлического масла (g)

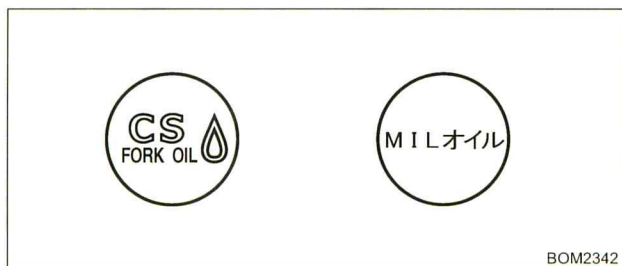
Указывает отверстие наливной горловины гидравлического масла.



BOM2168

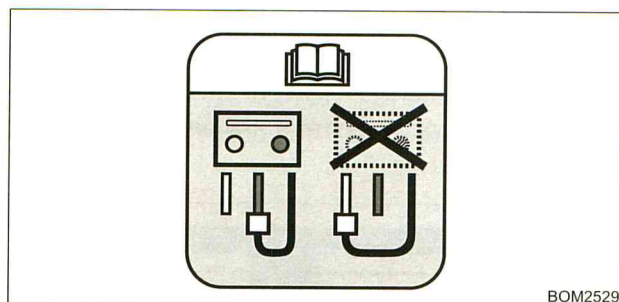
• Технические характеристики гидравлического масла (h)

Указаны технические характеристики гидравлического масла.



BOM2342

• Состояние подключения датчика уровня электролита аккумулятора (i)



BOM2529

⚠ ВНИМАНИЕ

При замене аккумулятора в зависимости от наличия дополнительного датчика уровня электролита аккумулятора может потребоваться подсоединение и/или отсоединение жгута проводов на стороне погрузчика. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру.

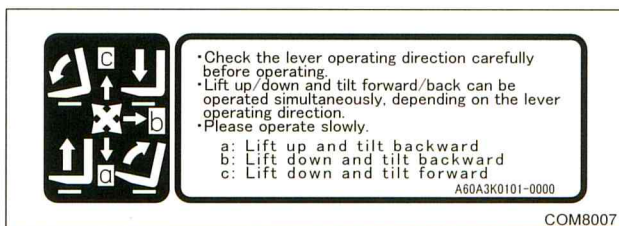
• Долив воды (Автоматическая подача жидкости в аккумулятор) [опция] (j)

Для пополнения аккумулятора используйте очищенную воду.



BOM2169

• Способ обращения с дополнительным одинарным гидравлическим рычагом (k)



COM8007

• Управление дополнительной AOS (I)

Показано управление AOS.

ОСТАНОВКА РАБОТЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОДЪЕМА

- 1 Ключ переключателя должен быть повернут во включенное положение.
- 2 Перед операцией остановки работы автоматического подъема вилы следует установить на самый низкий уровень.
- 3 Нажмите кнопку для требуемой высоты уровня.
- 4 Нажмите кнопку подъема или штабелирования. Вилы должны быть подняты и остановлены на уровне установки автоматически.
(Светодиод для установки уровня мигает)
- 5 Работа для стеллажа A: светодиод для кнопки выбора A / B гаснет. Работа для стеллажа B: светодиод для кнопки выбора A / B включен.
- 6 Когда ключ переключателя повернут в выключенное положение, текущая установка запоминается.

УСТАНОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ОСТАНОВКИ

- 1 Нажимайте кнопку M до тех пор, пока не включится светодиод, чтобы войти в режим памяти. (Светодиод включен)
- 2 Поднимите вилы с помощью рычага гидравлического клапана в положение, в котором вы хотите их остановить, и нажмите кнопку номера уровня для установки. (Светодиод для уровня включен)
Для установки высоты можно выбрать 12 позиций.
(По 6 позиций для A и B)
Позиции установки должны быть ниже в последовательности 1-2-3-4-5-6.
Когда последовательность отличается (например, когда 2 ниже, чем 1), установка не принимается.

Примечание
Вилы без нагрузки останавливаются в положении установки с более высокой точностью, чем в состоянии нагрузки.

A26E6101A5-0000

COM8008

• Руководство отсутствует! (m)

Отсутствует руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию транспортного средства!

Свяжитесь с дилером или производителем для замены!

91A8304100

COM8009

ФИРМЕННАЯ ТАБЛИЧКА, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Серийный номер следует записать в заметках в конце руководства по эксплуатации, чтобы сохранить с данным руководством.

При обращении к официальному дилеру обязательно сообщите серийный номер вашего погрузчика.

• Серийный номер шасси

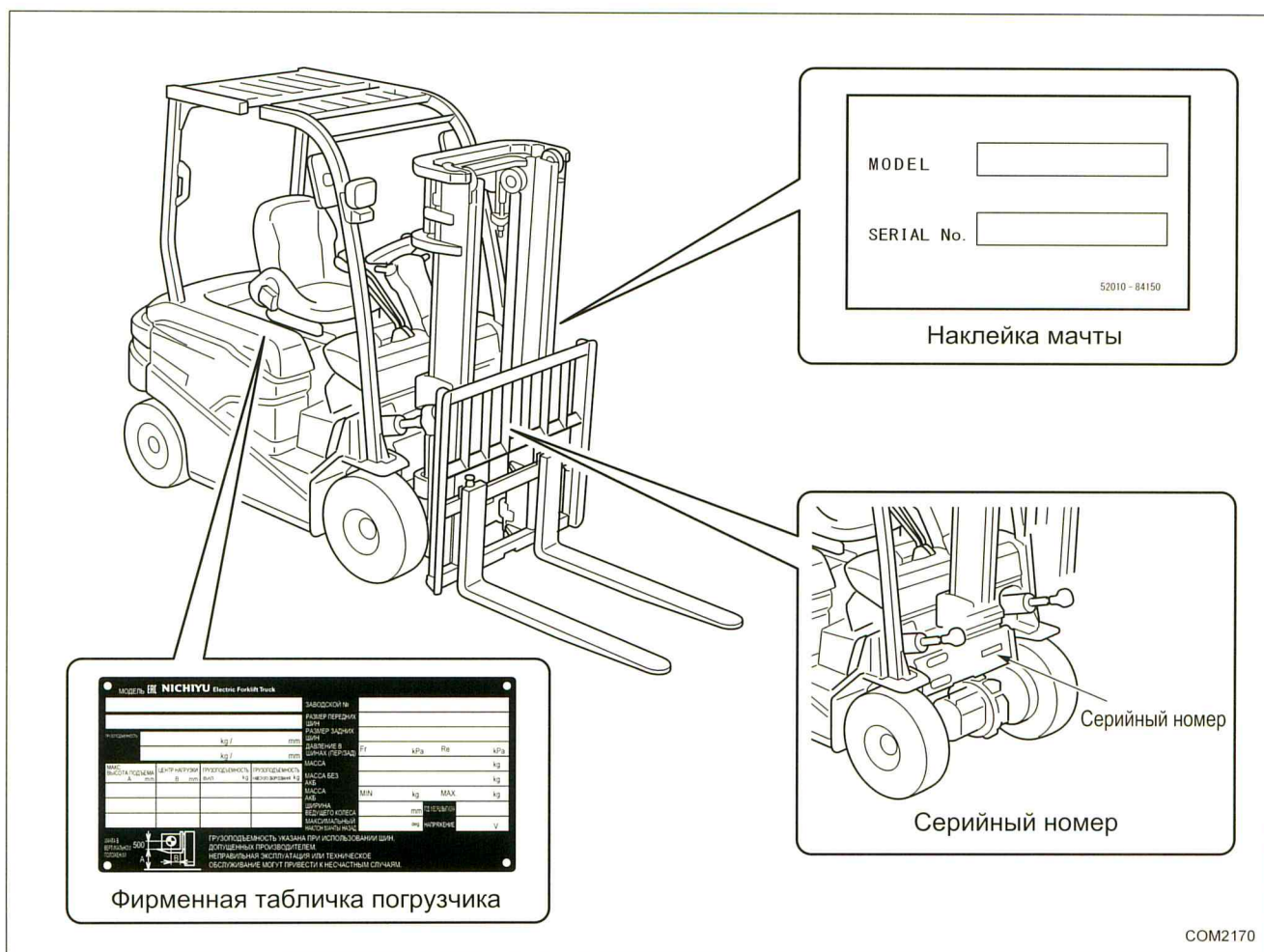
Серийный номер шасси выштампован непосредственно на фирменной табличке и на раме в передней части погрузчика.

• Табличка с заводскими данными

Фирменная табличка погрузчика прикреплена в верхней правой части крышки аккумулятора.

• Наклейка мачты

Наклейка мачты прикреплена с левой стороны швеллера мачты. (Под цилиндром наклона)



НАЗНАЧЕНИЕ

Функция безопасности

• Контроль блокировки запуска двигателя

Контроль блокировки запуска двигателя представляет собой функцию безопасности, которая предотвращает внезапное перемещение погрузчика (передвижение и работу грузоподъемного оборудования) при повороте ключа переключателя в положение "ON". В следующей таблице показаны условия исполь-

зования контроля блокировки запуска двигателя, сообщения во время работы и способ его отмены.

Пример сообщения на экране приборной панели



COM2237

Ключ переключателя находится в положении "ON"	Если активирован контроль блокировки запуска двигателя		Как отменить контроль блокировки запуска двигателя
	Сообщение на экране приборной панели	Состояние погрузчика	
Когда рычаг направления находится в положении движения вперед или назад (положение, отличное от нейтрального)	MOVE DIRECTIONAL LEVER TO NEUTRAL	Не работают функции движения и гидравлики.	Верните рычаг направления в нейтральное положение.
При нажатии педали акселератора	RELEASE ACCEL TO NEUTRAL		Отпустите педаль акселератора.
При задействовании гидравлического рычага	OFF HYD.LEVER TO NEUTRAL		Отпустите гидравлические рычаги.



СОВЕТ

Если контроль блокировки запуска двигателя не будет отменен даже при выполнении процедуры отпускания, возможно, зажат тяговый механизм. Несколько раз переместите соответствующую секцию. Если операция не будет отменена, свяжитесь с официальным дилером для проведения проверки.

• Контроль OIS (OIS: система блокировки работы)

Если оператор управляет погрузчиком (передвижением, работой грузоподъемного оборудования), сидя в неправильном положении на сиденье оператора, существует риск ошибки управления. Кроме того, существует риск, что тело оператора будет зажато грузовым оборудованием.

Данный контроль представляет собой функцию безопасности, которая позволяет определить, сидит ли оператор на сиденье в правильном положении (в положении сидя), и обеспечить безопасное использование погрузчика.

В таблице ниже показаны условия использования контроля блокировки работы, сообщения во время работы и способ его отмены.

Пример сообщения на экране приборной панели



COM2238

Ключ переключателя находится в положении "ON"	Если активировано управление блокировкой работы		Как отменить управление блокировкой работы
	Сообщение на экране приборной панели	Состояние погрузчика	
При покидании сиденья или если оператор не сидит на сиденье в правильной позе	PLEASE BE SEATED	Не работают функции движения и гидравлики.	Сядьте на сиденье в правильном положении.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Комплектация для Австралии (ОПЦИЯ: OIS (Система блокировки работы))

При использовании погрузчика с комплектацией для Австралии следуйте приведенному ниже порядку. Неправильный порядок приведет к ошибке.

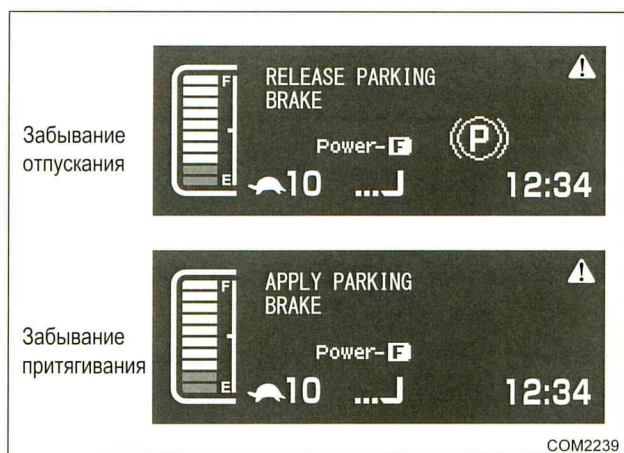
1. Сядьте на сиденье в правильном положении
2. Поверните ключ переключателя во включенное положение
3. Пристегните ремень безопасности.

Ключ переключателя находится в положении "ON"	Если активировано управление блокировкой работы		Как отменить управление блокировкой работы
	Сообщение на экране приборной панели	Состояние погрузчика	
Если отстегнут ремень безопасности	FASTEN SEATBELT	Не работают функции движения и гидравлики.	Пристегните ремень безопасности
Если ремень безопасности пристегнут, но оператор не сидит правильно на сиденье, или если ремень безопасности пристегнут перед поворотом ключа переключателя во включенное положение.	REFASTEN SEATBELT		Отстегните ремень безопасности. Правильно сядьте на сиденье и снова пристегните ремень безопасности.

Вспомогательная функция

• Предупреждение о стояночном тормозе

Данная функция позволяет не забыть отпустить стояночный тормоз во время движения и не забыть притянуть стояночный тормоз при покидании сиденья или при повороте ключа переключателя в положение "OFF".



ВНИМАНИЕ

- При движении с включенным стояночным тормозом на экране приборной панели будет отображаться "RELEASE PARKING BRAKE".
- Если вы забудете включить стояночный тормоз и сойдете с погрузчика (покинете сиденье), погрузчик может неожиданно начать движение и стать причиной несчастного случая.

• Управление подавлением вибрации

Данная функция гасит раскачивание или момент

нагрузки, возникающий при движении по ухабам на поверхности дороги во время транспортировки груза, и обеспечивает плавное движение.

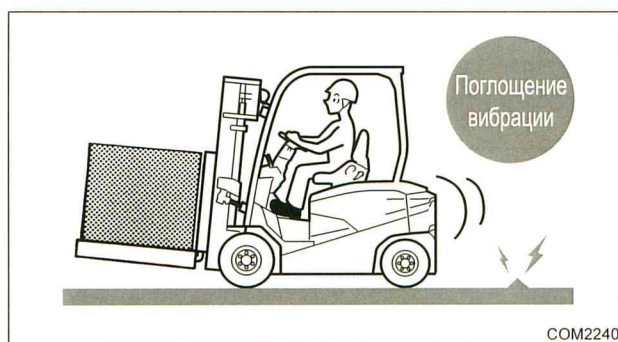
Управление подавлением вибрации эффективно при перемещении груза по прямой на низких или средних скоростях.

Уровень управления подавлением вибрации можно регулировать в соответствии с состоянием дороги. Имеется четыре уровня регулировки: "OFF" (не установлено), "LOW", "MIDDLE" и "HIGH".

- В зависимости от уровня неровностей выберите установку, подходящую для поверхности дороги, из вариантов "LOW", "MIDDLE" или "HIGH". (Начальная установка: "MIDDLE")

Уровень	"LOW"	"MIDDLE"	"HIGH"
Состояние неровностей (шкала подъемов и спусков)	Небольшие неровности	Средние неровности	Большие неровности

После изменения уровня попытайтесь проехать несколько раз по ухабистой или неровной поверхности дороги, чтобы убедиться в том, что груз можно безопасно транспортировать. (Прочтите раздел "Пользовательские установки" на стр. 3-18 для получения информации о способе установки.)



• Рекуперация при выключении акселератора

При отпускании педали акселератора или снятии ноги с педали акселератора во время движения (когда акселератор выключен электрически) двигатель перемещения используется в качестве генератора для преобразования механической энергии в электрическую энергию. Данная функция включает тормоз (рекуперацию) с помощью приводного двигателя и накапливает (заряжает) энергию в аккумуляторе.

Существует четыре типа регулировки уровня рекуперативного торможения при выключении акселератора (рекуперирования энергии): "OFF" (не установлено), "LOW", "MIDDLE" и "HIGH".

Уровень	"OFF": Отсутствует	"LOW"	"MIDDLE"	"HIGH"
Сила рекуперации	Отсутствует	Слабая	Средняя	Сильная

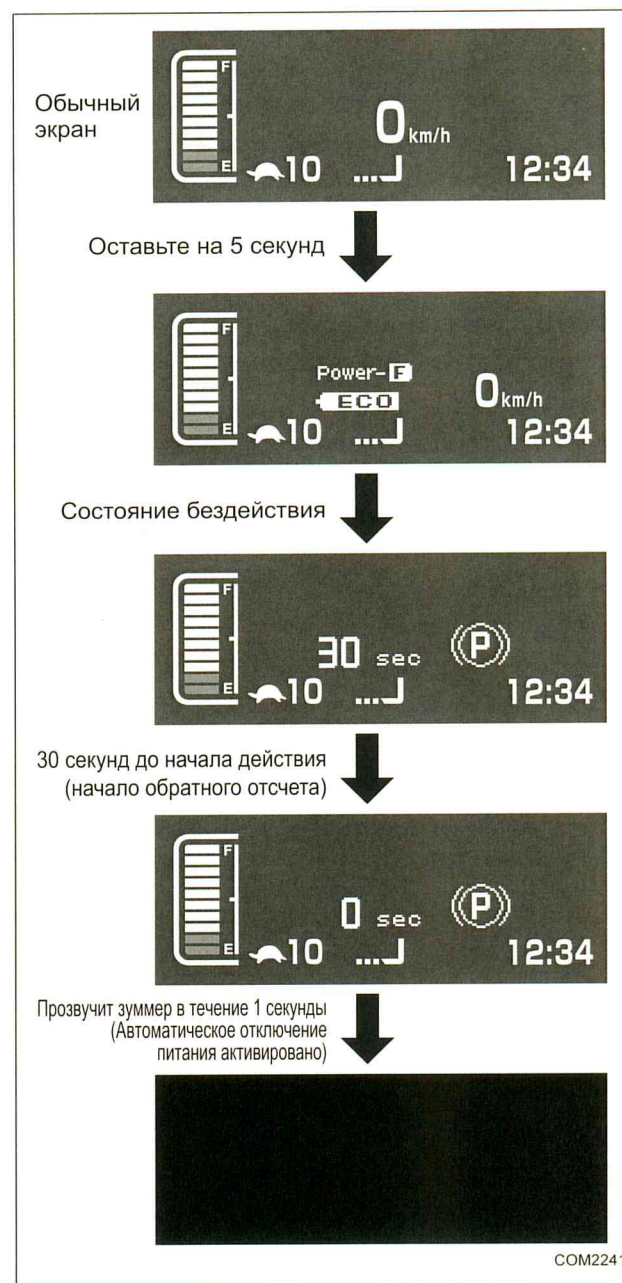
Прочтите раздел "Пользовательские установки" на стр. 3-18 для получения информации о способе установки.

— СОВЕТ —

Прочая рекуперация, связанная с движением: Рекуперация при торможении и рекуперация при переключении в обратную сторону во время переключения между движением вперед и назад (торможении противотоком).

• Управление автоматическим отключением питания

Если ключ переключателя находится в положении "ON" и погрузчик остается без каких-либо операций в течение времени, которое превышает установленное (15 минут), погрузчик автоматически выключится. Данная функция отключает питание, если выполняются условия, независимо от того, сидите вы на сиденье или покинули его.





СОВЕТ

При автоматическом отключении питания все световые приборы, кроме фар, будут выключены. Фары будут продолжать гореть, поэтому не забудьте выключить световые приборы при парковке погрузчика. (Это приводит к расходованию заряда аккумулятора)

• Лазерный указатель [опция]

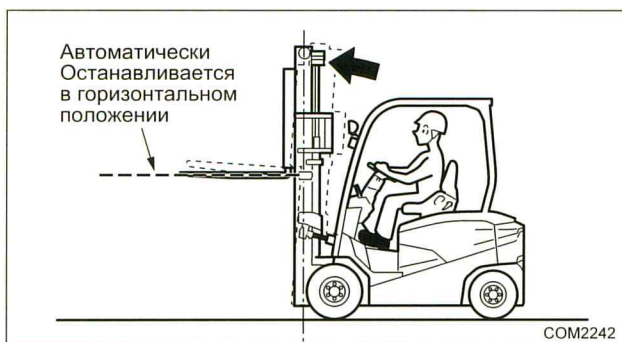
При выравнивании вилок (в горизонтальное положение) загорается лазерный луч для проверки положения углублений под вилы на поддоне.

Кроме того, на экране приборной панели отображается значок, выровнены ли вилы или нет. (См. стр. 3-12)

• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [опция]

При наклоне мачты вперед из положения наклона назад путем нажатия переключателя автоматической остановки наклона в горизонтальном положении мачта автоматически остановится при горизонтальном положении вилок.

Эта функция удобна при выгрузке груза из места хранения на большой высоте.



ЭКРАН ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

Экран приборной панели

Экран приборной панели состоит из экрана, переключателя приборной панели и приборной панели режима.

На экране приборной панели отображается различная информация. Уясните, как можно безопасно и эффективно использовать его.



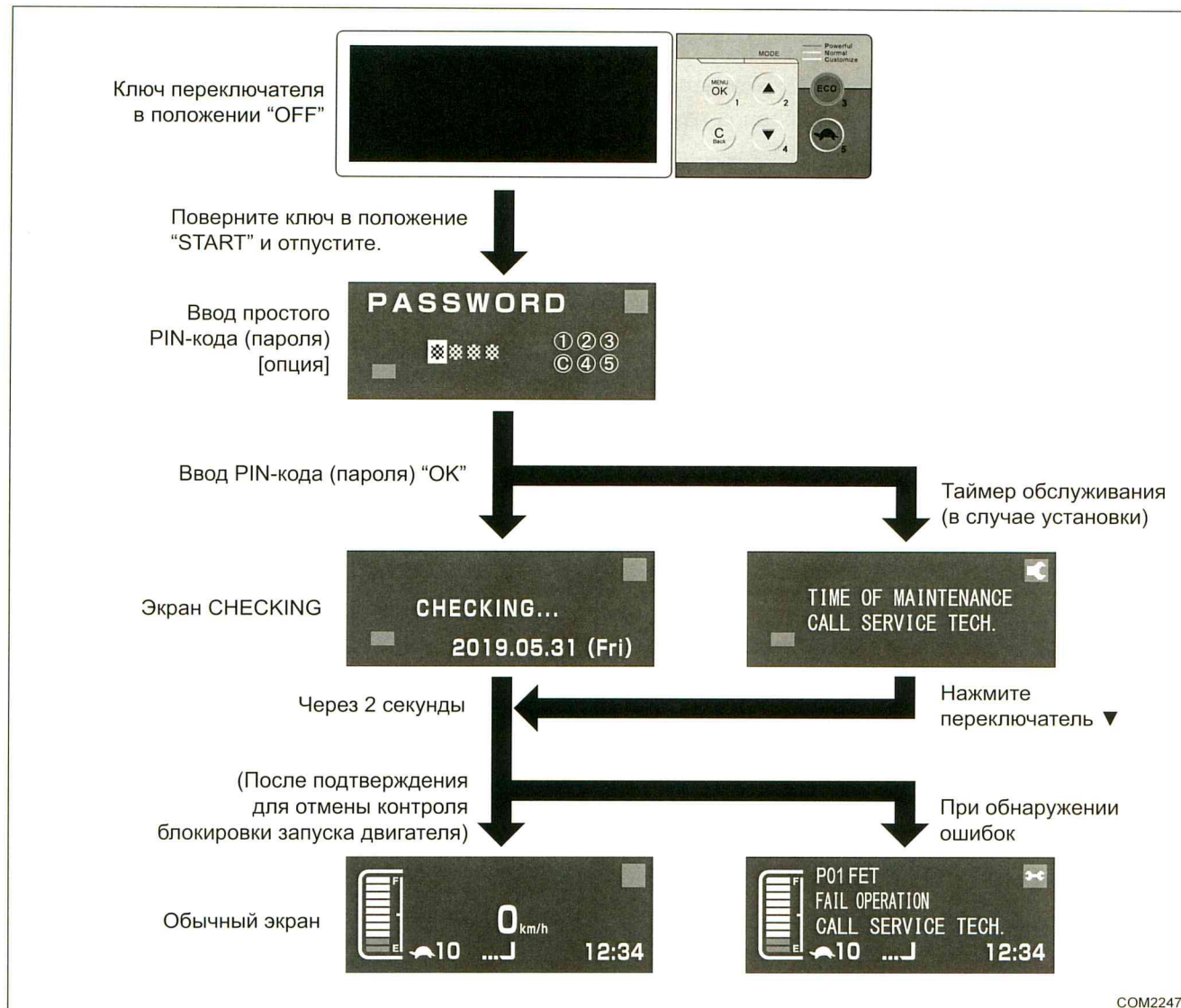
• Таблица элементов содержимого экрана приборной панели

Справочная страница	Пункт	Дополнение
Стр. 3-6	Основная структура экрана приборной панели	Структурная схема перехода из состояния, когда ключ переключателя находится в положении "OFF", к обычному экрану
Стр. 3-7	Переключатель приборной панели	Пояснение роли переключателя приборной панели (переключатель работы / выбора режима ECO / выбора режима черепахи):
Стр. 3-7	Отображение режима	Пояснение режимов P(Мощный) / N(Обычный) / C(Настраиваемый) / ECO
Стр. 3-8	Обычный экран	Описание индикатора аккумулятора / Прерывание подъема при чрезмерной разрядке [опция] / Режим черепахи (ограничения скорости движения) / Основная приборная панель / Отображение значков / Часы / Значок лазерного указателя [опция]
Стр. 3-15	Результаты работы	Основные правила последовательности экранов результатов работы / Список экранов результатов работы / Способ сброса LAP
Стр. 3-18	Пользовательские установки	Основные правила последовательности экранов пользовательской установки / Изменение пунктов установки (включая установку даты / времени) / Подробности последовательности подтверждения установки для режима C (Настраиваемый) / Способ установки веса тары (датчика нагрузки) [опция] / Список экранов пользовательской установки
Стр. 3-24	Ввод простого PIN-кода (пароля) [опция]	Ввод PIN-кода (пароля) / Способ ввода
Стр. 3-26	Ввод PIN-кода (пароля) руководителя	Ввод PIN-кода (пароля) / Способ ввода
Стр. 3-27	Установки руководителя	Основные правила последовательности экранов установки руководителя / Список экранов установки руководителя (упрощенная версия) / Подробности последовательности установки пользовательского восприятия / Способ изменения пункта установки
Стр. 3-30	Таймер обслуживания	Описание отображения таймера обслуживания
Стр. 6-17	Зарядка	Подготовка к зарядке / Способ зарядки (встроенное зарядное устройство) [опция] / Резервный способ зарядки [опция] / Зарядка / После зарядки

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Основная структура экрана приборной панели

Описание основной структуры экрана приборной панели



COM2247



COBET

Ввод простого PIN-кода (пароля) [опция]: См. стр. 3-24

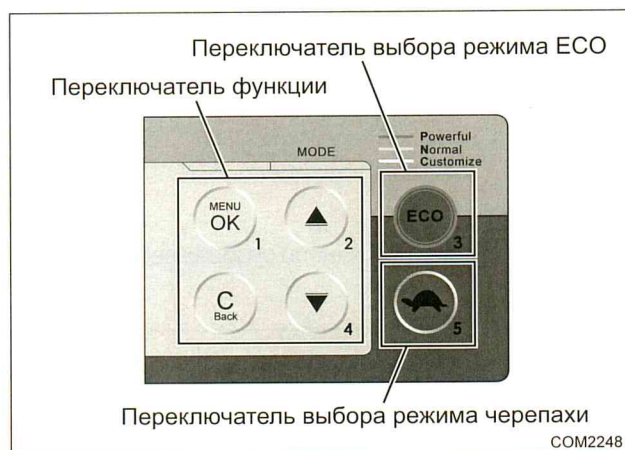
Обычный экран: См. стр. 3-8

Таймер обслуживания: См. стр. 3-30

Переключатель приборной панели

См. таблицу ниже для получения информации о роли переключателя приборной панели.

Переключатель	Назначение
Переключатель функции	Используйте для выбора режима производительности погрузчика, переключения экрана приборной панели, выбора различных пунктов установки, изменения установленных значений и утверждения установленных значений.
Переключатель выбора режима ECO	Нажмите переключатель при выборе режима ECO. (Режим ECO: высвечивается светодиод)
Переключатель выбора режима черепахи	Нажмите переключатель при выборе режима черепахи (ограничение максимальной скорости движения).



Отображение режима

Существует три типа отображения режима. В таблице ниже показана производительность погрузчика в каждом из режимов. (Прочтите раздел "Пользовательские установки" на стр. 3-18 для получения информации о способе изменения режима.)

Тип режима	Светодиод режима	Показатели работы
"P" (Мощный)	Красный	Мощный (Движение / Гидравлика: максимальная мощность)
"N" (Нормальный)	OFF	Стандартный (скорость движения на 1 км/ч ниже, чем в режиме "P". Функция гидравлики такая же, как в режиме "P")
"C" (Настраиваемый)	Желтый	Производительность погрузчика может изменяться в соответствии с предпочтениями оператора.



ВНИМАНИЕ

После изменения режима несколько раз выполните операции с погрузчиком (движение, работа погрузочного / разгрузочного оборудования) для проверки изменения производительности погрузчика и его безопасного использования.

СОВЕТ

Для установок "C" (Настраиваемый) прочтите раздел "Установки руководителя" на стр. 3-27.

Режим ECO

Режим ECO уменьшает максимальный показатель скорости движения и скорости подъема для поддержания низкого потребления энергии. Используйте его, когда вам не нужна быстрая скорость движения или мощный и быстрый подъем.



СВЕДЕНИЯ

Показатели работы погрузчика в режиме Eco по сравнению с режимами "P", "N" и "C" приведены ниже.

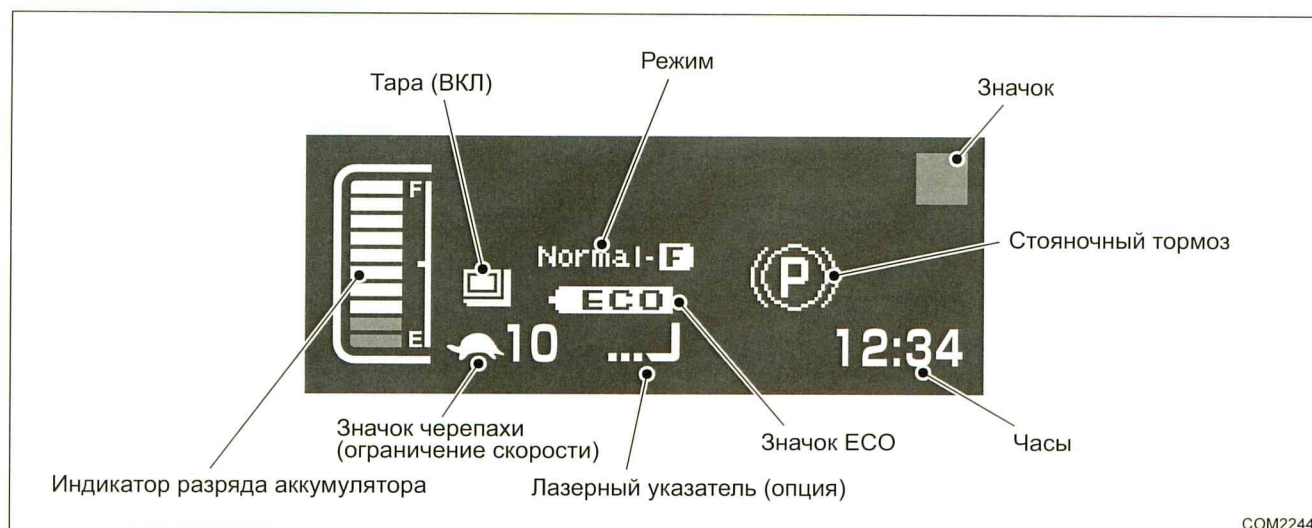
Максимальная скорость движения: - 1 км/ч

Скорость подъема (скорость подъема мачты): 80%

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Обычный экран

• Наименование элементов на обычном экране



• Индикатор разряда аккумулятора (BDI)

BDI показывает оставшийся заряд аккумулятора с помощью 11 уровней.

Если оставшийся заряд аккумулятора составляет менее 20%, на экране приборной панели отображается "CHARGE BATT".



⚠ ВНИМАНИЕ

Использование погрузчика до остановки может привести к сокращению срока службы аккумулятора. При появлении на экране приборной панели сообщения "CHARGE BATT." немедленно зарядите аккумулятор.



СВЕДЕНИЯ

Индикация BDI изменяется (уменьшается) на 10%.

• Прерывание подъема при чрезмерной разрядке (блокировка подъема из-за уровня разрядки) [опция]

Прерывание подъема при чрезмерной разрядке [опция] ограничивает операцию подъема из-за уровня разрядки аккумулятора.

Уровень BDI	Состояние
Выше уровня 3	Ограничение для подъема отсутствует
Уровень 2	Скорость подъема ограничена до 50%
Ниже уровня 1	Функция подъема заблокирована

! ВНИМАНИЕ

Использование аккумулятора до тех пор, пока функция подъема не перестанет работать, может сократить срок службы аккумулятора.

При появлении на экране приборной панели сообщения "CHARGE BATT." немедленно зарядите аккумулятор.



СОВЕТ

Свяжитесь с официальным дилером для установки прерывания подъема при чрезмерной разрядке [опция].

• Режим черепахи (ограничение скорости движения)

При выборе режима черепахи на экране приборной панели отображается значок черепахи и ограничение скорости движения.



СОВЕТ

- Для получения информации об установке ограничения скорости прочтите раздел "Пользовательские установки" на стр. 3-18.

Заводская установка: 5 км/ч

Диапазон регулировки: от 2 до 13 км/ч

- Если вы хотите изменить максимальную скорость внутри помещений / на улице, вы можете остановить погрузчик и нажать переключатель черепахи для переключения скорости движения с ограничением/без ограничения.

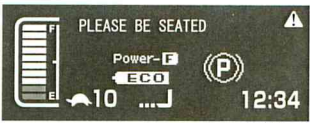
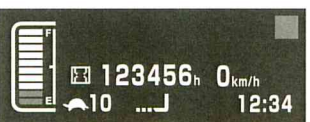
УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Основная приборная панель

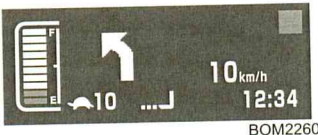
Отображаемое содержимое основной приборной панели обычного экрана изменяется в соответствии с состоянием и установками погрузчика. (См. таблицу ниже)

ВНИМАНИЕ

Если во время использования погрузчика отображается код “нарушения”, немедленно остановите работу и проверьте погрузчик у официального дилера.

Отображаемые элементы	Экран приборной панели	Обзор
Нарушение (См. раздел "Отображение кодов ошибок и отображение кодов нарушений" на стр. 3-13.)	 COM2253	При обнаружении нарушения в системе управления будут отображены код нарушения и соответствующие части.
Активирована система блокировки работы. (См. стр. 3-1)	 COM2254	Активировано управление блокировкой работы. Сядьте на сиденье в правильной позе.
Тара (индикатор веса груза) (*1) [опция] (См. стр. 3-23)	 BOM2255	Если установлен индикатор веса груза, при выполнении операции подъема вес груза отображается даже в том случае, если он не выбран.
Лазерный указатель (*1) [опция] (См. стр. 3-12)	 BOM2326	Если имеется лазерный указатель, он отображает, находятся ли вилы в горизонтальном положении или нет.
Угол наклона (*1) [опция]	 BOM2256	Если вилы оснащены автоматической остановкой наклона в горизонтальном положении, угол наклона отображается при выполнении операции наклона даже в том случае, если он не выбран.
Спидометр (*1) (*2)	 BOM2257	Отображение скорости движения.
Часы (*2) (См. стр. 3-12)	 BOM2258	Отображение часов.
Счетчик времени работы (*2) (См. "Результаты работы" на стр. 3-15)	 BOM2259	Отображение времени нахождения ключа в положении ON.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Отображаемые элементы	Экран приборной панели	Обзор
Направление поворота (*2) (См. стр. 3-11)		Отображение направления движения по прямой или состояния поворота с помощью стрелок.
Управление автоматическим отключением питания (См. стр. 3-3)		Отображается в том случае, если выполнены все условия функции автоматического отключения.
Предупреждение о превышении скорости (*3)		Если скорость движения превышает предустановленное ограничение скорости, звучит звуковой сигнал и мигает значок.



СОВЕТ

- Опции отображаются только в случае установки дополнительного оборудования.
- Элемент, обозначенный “*1”, отображается с момента начала операции до 5 секунд после остановки.
- Для получения информации о способе установки элемента, обозначенного “*2”, прочтите раздел “Пользовательские установки”. (См. стр. 3-18)
- Для получения информации о способе установки элемента, обозначенного “*3”, прочтите раздел “Установки руководителя”. (См. стр. 3-27)



СВЕДЕНИЯ

Форма стрелки индикации направления поворота изменяется в соответствии с направлением движения и углом поворота погрузчика.

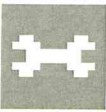
Состояние погрузчика	Большой поворот влево	Малый поворот влево	Прямо	Малый поворот вправо	Большой поворот вправо
Индикация при движении вперед					
Индикация при движении задним ходом					

COM2263

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Индикация значков

Показаны типы значков.

Индикация	Тип	Обзор
	Знак гаечного ключа	Появляется при возникновении нарушения (отображении нарушения) в системе управления погрузчика.
	Предупреждение	Отображается при возникновении различных предупреждений, таких как контроль блокировки запуска двигателя, управление блокировкой работы, предупреждение о стояночном тормозе, предупреждение о превышении скорости или предупреждение о перегрузке.
	Таймер обслуживания	При установке таймера обслуживания данный значок отображается, когда наступает время для обслуживания.
	Норма	Период нормальной работы

• Часы

Отображается текущее время. Часы также могут отображаться на главном экране при изменении установок.



• Значок лазерного указателя [опция]

Если имеется лазерный указатель, этот значок показывает, находятся ли вилы в горизонтальном или не в горизонтальном положении. Кроме того, когда вилы выровнены, однократно звучит зуммер и происходит излучение лазерного луча.



COM2269

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Отображение кодов ошибок и отображение кодов нарушений

Таблица отображаемых кодов ошибки (значок: )

Содержимое индикации	Как решить проблему
RELEASE ACCEL TO NEUTRAL	Уберите ногу с педали акселератора.
MOVE DIRECTIONAL LEVER TO NEUTRAL	Установите рычаг направления в нейтральное положение.
PLEASE BE SEATED	Правильно сядьте на сиденье оператора.
FASTEN SEATBELT	Пристегните ремень безопасности надлежащим образом. (Не отображается в погрузчиках стандартного типа.)
REFILL BRAKE FLUID	Добавьте тормозную жидкость в расширительный бачок тормозной системы.
SET DIRECTIONAL LEVER CORRECTLY	Несколько раз переместите рычаг направления.
OFF HYD.LEVER TO NEUTRAL	Отпустите гидравлические рычаги или несколько раз переместите гидравлические рычаги.
APPLY PARKING BRAKE	Притяните рычаг стояночного тормоза.
RELEASE PARKING BRAKE	Отпустите рычаг стояночного тормоза.
OVERHEAT TRV. REDUCE DUTY- OPERATION	Перегрев контроллера тяги. Остановитесь в безопасном месте и прекратите работу на некоторое время.
OVERHEAT HYD. REDUCE DUTY- OPERATION	Перегрев контроллера гидравлической системы. Остановитесь в безопасном месте и прекратите работу на некоторое время.
OVERHEAT P.S. REDUCE DUTY- OPERATION	Перегрев контроллера усилителя рулевого управления. Остановитесь в безопасном месте и прекратите работу на некоторое время.
REDUCE DUTY- OPERATION	Если вы толкаете груз погрузчиком, прекратите это немедленно. Это нарушение нормальной работы.
OVERVOLTAGE TRV. STOP TRAVELING	Это может возникнуть при движении вниз под уклон сразу после зарядки.
OVERLOAD REDUCE LOAD	Вес груза превысил предустановленное значение. Немедленно уменьшите нагрузку. (Не отображается в погрузчиках стандартного типа.)
CLOSE BATTERY COVER	Если погрузчик имеет конструкцию с выкатывающимся аккумулятором, убедитесь, что аккумулятор надежно закреплен.
IMPACT SENSOR OPERATE GENTLY	Возникает при движении по плохой дороге с ухабами или неровностями на поверхности дороги без снижения скорости. (Не отображается в погрузчиках стандартного типа.)



ВНИМАНИЕ

Если код ошибки не исчезнет после принятия надлежащих мер, свяжитесь с официальным дилером для выполнения проверки.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Таблица отображаемых кодов нарушения (значок: )

ВНИМАНИЕ

Если во время использования погрузчика отображается код нарушения, немедленно остановите работу и проверьте его у официального дилера.

В таблице ниже показаны примеры индикации при возникновении нарушения.

Содержимое индикации	Содержимое индикации
T01:FET FAIL OPERATION CALL SERVICE TECH.	T02:C.SENSOR-V FAIL TRAVEL CALL SERVICE TECH.
H01:FET FAIL OPERATION CALL SERVICE TECH.	H02:C.SENSOR-V FAIL HYD. CALL SERVICE TECH.
P01:FET FAIL OPERATION CALL SERVICE TECH.	P02:C.SENSOR-U STEERING DISABLE CALL SERVICE TECH.
O01:FET1 CALL SERVICE TECH. (Не отображается в погрузчиках стандартного типа.)	O02:FET2 CALL SERVICE TECH. (Не отображается в погрузчиках стандартного типа.)

Обычный экран

Нажмите переключатель
▲ или ▼

Результат работы
(главный экран)

Перемещение вниз (на экране / следующий экран): Нажмите переключатель ▼
 Перемещение вверх (на экране / предыдущий экран): Нажмите переключатель ▲
 Перемещение вправо (определение пункта): Нажмите переключатель "OK" (MENU)
 Перемещение влево (возврат к предыдущему экрану): Нажмите переключатель "C" (Назад)

Нажмите
рекламный

Нажмите
переключатель

Экран подробностей

Нажмите переключатель
“С” (Назад) или выполните
операцию движения или
гидравлики

Нажмите
Переключатель

Нажмите
Переключатель
"С" (Назад)

Нажмите
ключатель ▲

Нажмите
переключатель ▼

2019. 10. 24 Thu

TRAVEL 0.0 km

TRAVEL 0.0 h

HYD. 0.0 h

KEY-ON 0.0 h

Нажмите
переключатель

Нажмите
переключатели

Нажмите
переключатель

Нажмите
кнопку

Нажмите
переключатель

ACTUAL OPERATION
HOUR METER
▶ CHARGE

Нажмите
переключатель

Нажмите
переключатель
"OK" (MENU).

Нажмите
Переключатель
"С" (Назад)

Нажмите
Переключатель
"С" (Назад)

CHARGE INFO.

CHG. TIME	100.7h
1/2 AV. CHG. TIME	7.0h

COM2270

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Таблица экранов результатов работы

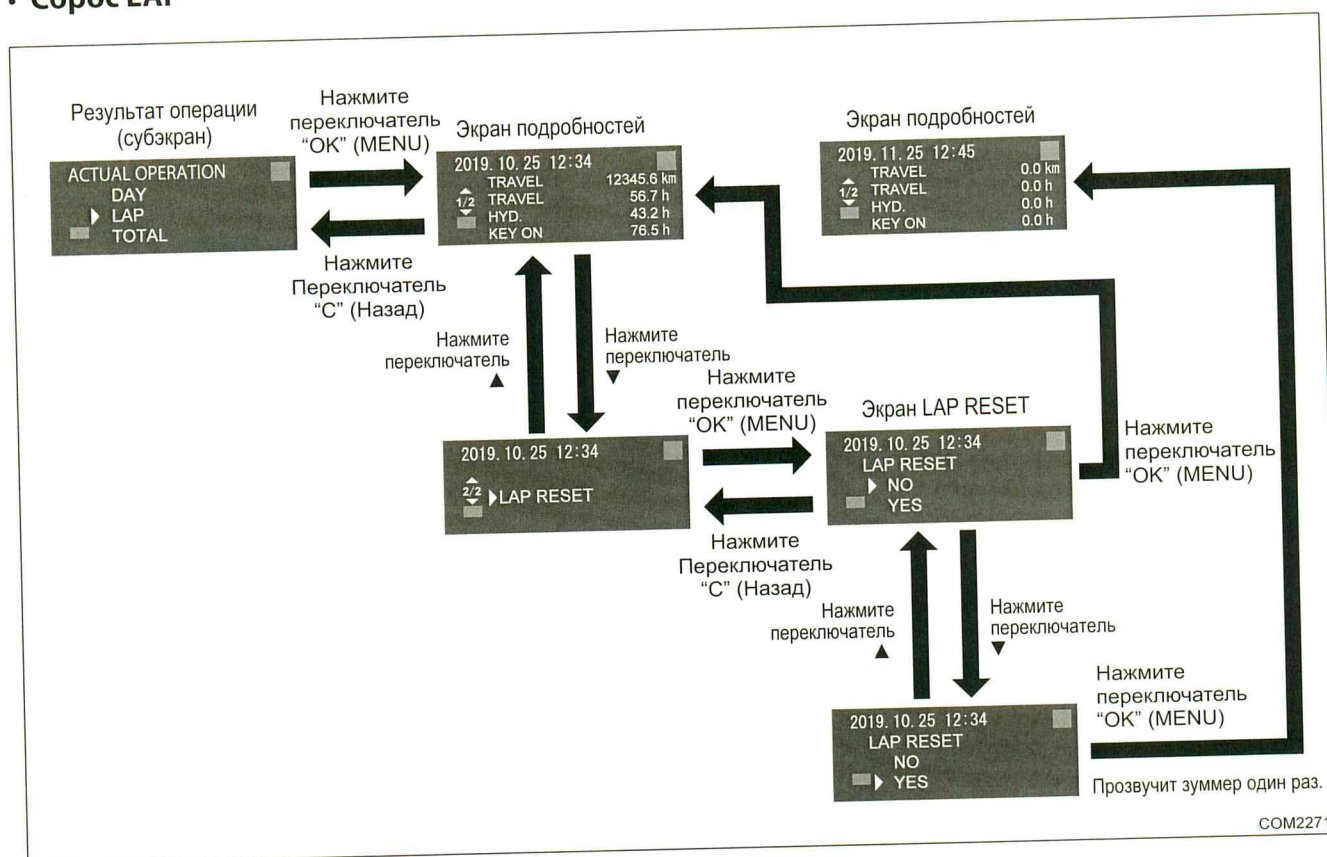
Элементы главного экрана	Вспомогательный экран	№ экрана	Экран подробностей	Замечания
HOUR METER	DAY	1/7	DAY (Год / Месяц / День / День недели) TRAVEL (пройденное расстояние) км TRAVEL (время пребывания в движении) ч HYD. (время работы гидравлической системы) ч KEY ON (время нахождения ключа в положении ON) ч	В течение 7 дней записывается счетчик времени работы и отображается начиная с экрана № 1/7 по экран № 7/7. • Экран № 1 / 7: счетчик времени работы за день • Экран № 7 / 7: счетчик времени работы 7 дней назад
		2/7		
		3/7		
		4/7		
		5/7		
		6/7		
		7/7		
	LAP	1/2	LAP RESET DATE TRAVEL (пройденное расстояние) км TRAVEL (время пребывания в движении) ч HYD. (время работы гидравлической системы) ч KEY ON (время нахождения ключа в положении ON) ч	Записывается дата с момента последнего сброса "LAP". См. следующий раздел для получения информации о сбросе LAP.
		2/2	LAP RESET	
	TOTAL	—	TRAVEL (пройденное расстояние) км TRAVEL (время пребывания в движении) ч HYD. (время работы гидравлической системы) ч KEY ON (время нахождения ключа в положении ON) ч	Отображается значение, накопленное на данный момент.
CHARGE	CHARGE INFO.	1/2	CHG. TIME ч AV. CHG. TIME ч	Отображение общего времени зарядки и среднего времени выполнения (зарядки). Отображается суммарное число начатых зарядок и число полных зарядок (число выполненных зарядок).
		2/2	CNT.START CHG [опция] CNT.FULL CHG. [опция] 	
	WATT-HOUR (DAY) (опция: ваттметр)	1/7	WATT-HOUR кВтч CO2 AMOUNT кг	В течение 7 дней записывается электрическая энергия и отображается начиная с экрана № 1/7 по экран № 7/7. • Экран № 1 / 7: Электрическая энергия во время последней зарядки • Экран № 7 / 7: Электрическая энергия во время зарядки 7 дней назад
		2/7		
		3/7		
		4/7		
		5/7		
		6/7		
		7/7		
	WATT-HOUR (MONTH) (опция: ваттметр)	1/6	YEAR / MONTH WATT-HOUR кВтч CO2 AMOUNT кг	Запись и отображение для каждого месяца с экрана № 1/6 по экран № 6/6 в течение 6 месяцев. • Экран № 1/6: Зарядка электричеством за текущий месяц • Экран № 6/6: Заряд энергии 6 месяцев назад
		2/6		
		3/6		
		4/6		
		5/6		
		6/6		



СОВЕТ

Его можно вычислить по формуле
 “(Число дополнительных зарядок) =
 (Число начатых зарядок) –
 (Число полных зарядок)”.

• Сброс LAP



Выберите "YES" на экране сброса LAP и нажмите переключатель "OK" (MENU) для очистки (удаления) информации LAP.

После того, как информация LAP будет нормально очищена (удалена), однократно прозвучит зуммер и экран вернется к экрану подробностей. На экране подробностей отображается сегодняшняя дата и каждый элемент в виде 0.

Пользовательские установки

[illegible]

COBET

Выберите элемент установки с помощью переключателя ▲ или ▼ и подтвердите его с помощью переключателя "OK" (MENU). Однократно прозвучит зуммер и экран переключится на первый экран пользовательской установки.

Однако в случае установки “Элемент приборной панели” будет выполнен переход на “Приборная панель (субэкран)”.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Список экранов пользовательской установки

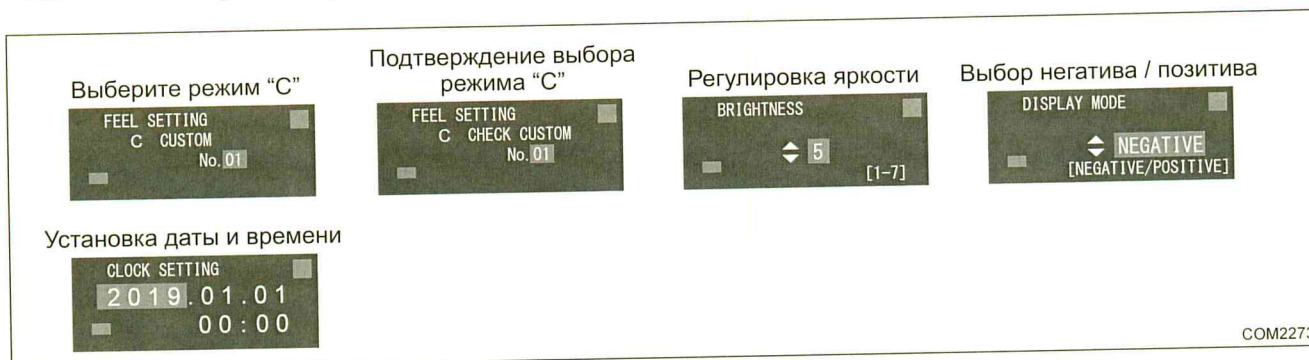
№ экрана	Элементы главного экрана	№ экрана	Элемент субэкрана	Экран подробностей / Замечания
1/2	FEEL SETTING	1/2	P POWER	Выбор режима "– / P (Мощный)"
			N NORMAL	Выбор режима "– / N (Обычный)"
			C CUSTOM	Пример): Выбор режима № 01 / C (Настраиваемый). Выбор можно сделать из вариантов от № 01 до № 10.
		2/2	C CHECK CUSTOM	Пример): Режим № 01 / C. Можно проверить подробности движения, подъема, наклона, АТТ1, АТТ2 и АТТ3 от № 01 до № 10. АТТ1 / АТТ2 / АТТ3 отображается только при установке приспособления [опция].
		–	INVALID FEEL SETTING	Отображается в случае установки "–/ Фиксированная установка восприятия" и "Установка связи PW-восприятия".
1/2	METER PANEL SCREEN SETTING (описание экрана)  COM2278	1/2	 COM2378	Выбор стандартной / основной приборной панели
				Выбор часов / основной приборной панели
				Выбор счетчика времени работы / основной приборной панели
		2/2	 COM2279	Выбор спидометра / основной приборной панели
				Выбор направления поворота / основной приборной панели
				Индикатор веса груза [опция] / выбор основной приборной панели
		–	BRIGHTNESS	Пример): 5 [1-7] / Регулировка яркости экрана. Диапазон регулировки: От 1 (темный) до 7 (яркий)
		–	DISPLAY MODE	Негативный / Позитивный / Экран с изменяемым цветом индикации. Негативный: черный фон / белые буквы. Позитивный: белый фон / черный текст
1/2	SPEED LIMIT	–	Пример) 05 км/ч [02—13]	– / Установка ограничения скорости, Диапазон установки от 2 до 13 км/ч, Начальное значение 5 км/ч
1/2	CLOCK SETTING	–	Пример): 2019(Год) 10(Месяц) 25(День) 13:45(Время)	– / Установки даты (год / месяц / день) / времени (24-часовой формат).
2/2	TARE SETTING (датчик нагрузки) [опция]	–	SET	– / Регулировка "0" тары (индикатор веса груза) Вычисление нагрузки... / Вычисление значения смещения веса
		–	RESET	– / Сброс установки значения тары (значение регулировки "0" индикатора веса груза)
		–	Пример): 1000 кг	– / Отображение результата вычисления нагрузки (значение смещения).
		–	INVALID TARE SETTING	– / отображается, если индикатор веса груза [опция] не установлен. (зуммер звучит 3 раза).

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

№ экрана	Элементы главного экрана	№ экрана	Элемент субэкрана		Экран подробностей / Замечания
2/2	LASER POINTER [опция]	–	OFF	 COM2280	– / Выберите, если не используется лазерный указатель [опция].
		–	ON		– / Выберите, если используется лазерный указатель [опция].
		–	Недействительный лазерный указатель		– / Отображается, если лазерный указатель [опция] не установлен (зуммер звучит 3 раза).
2/2	PITCHING CONTROL	1/2	OFF	 COM2379	– / Выберите, если управление подавлением вибрации не используется.
			LOW		
			MIDDLE		
		2/2	HIGH	 COM2281	– / Выберите уровень управления подавлением вибрации.
2/2	NEUTRAL REG. PWR.	1/2	OFF	 COM2380	– / Выберите, если рекуперация при выключении акселератора не используется.
			LOW		
			MIDDLE		
		2/2	HIGH	 COM2282	– / Выберите уровень рекуперации при выключении акселератора.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Изменение пунктов установки (включая способ установки даты и времени)



Для изменения пункта установки нажмите переключатель ▲ или ▼.

Символ: При каждом нажатии переключателя ▲ или ▼ приборная панель будет переключаться между положениями "NEGATIVE" и "POSITIVE".

Значение: Увеличение значения выполняется с помощью переключателя ▲, уменьшение – с помощью переключателя ▼.

Нажмите и удерживайте переключатель для автоматической прокрутки значения (используйте это для установки даты и времени).

Установка даты и времени

Выполняйте настройку в порядке год ⇒ месяц ⇒ день ⇒ час ⇒ минута.

Нажмите переключатель "OK" (MENU) после настройки каждого элемента для перемещения к следующему элементу.

Нажмите переключатель "С" (Назад) для возврата к предыдущему элементу. (Мин ⇒ час ⇒ день ⇒ месяц ⇒ год)

Время отображается в 24-часовом формате.



СОВЕТ

Вышеприведенный экран находится в состоянии

Негативный: черный фон с белым текстом

Позитивный: белый фон с черным текстом

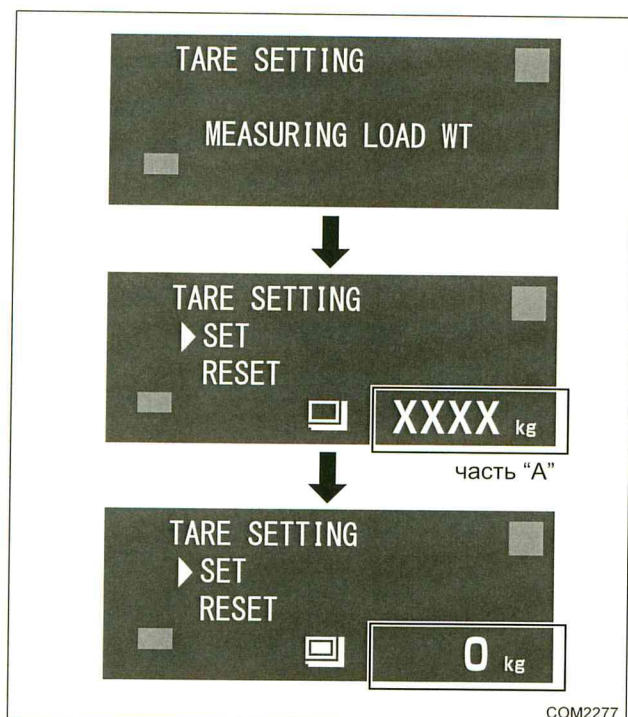
- **Подробности последовательности подтверждения установки режима C (Настраиваемый)**



- Существует 10 типов подтверждения пользовательского режима "С" от № 01 до № 10. Во время пользовательской установки отображается установленный №. Однако другие номера также можно проверить.
- АТТ1 / АТТ2 / АТТ3: Отображается при установке приспособления [опция].
- Для подробностей наклона / АТТ1 / АТТ2 / АТТ3 отображаются такие же элементы (ускорение / реакция / характеристики рычага / скорость). Однако характеристики рычага отображаются при установке кнопочного органа управления [опция].

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

7. Нажмите переключатель "OK" (MENU) на "Экране установки" для завершения установки тары. (Регулировка "0" индикатора веса груза завершена)



СОВЕТ

При нажатии переключателя "OK" (MENU) в то время, как установлено "Предупреждение о перегрузке", три раза прозвучит звуковое предупреждение (зуммер).

Ввод простого PIN-кода (пароля) [Опция]

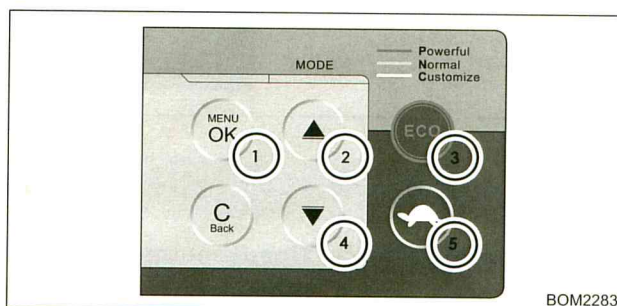
• Способ ввода PIN-кода (пароля)

Для ввода простого PIN-кода (пароля) введите 4-значный PIN-код (пароль).

Каждый из переключателей используется для числового ввода.

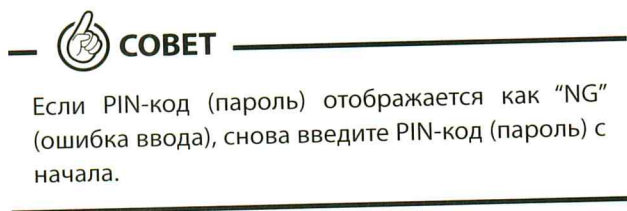
Числовое значение отображается в нижней правой части каждого переключателя.

Переключатель	"OK" (MENU)	▲	"ECO"
Число и т.п.	1	2	3
Переключатель	"C" (Назад)	▼	Ограничение скорости
Число и т.п.	На 1 разряд назад	4	5



СОВЕТ

PIN-код (пароль) можно изменять и подтверждать в настройках руководителя. (См. стр. 3-27)



УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

Ввод PIN-кода (пароля) руководителя



COBET

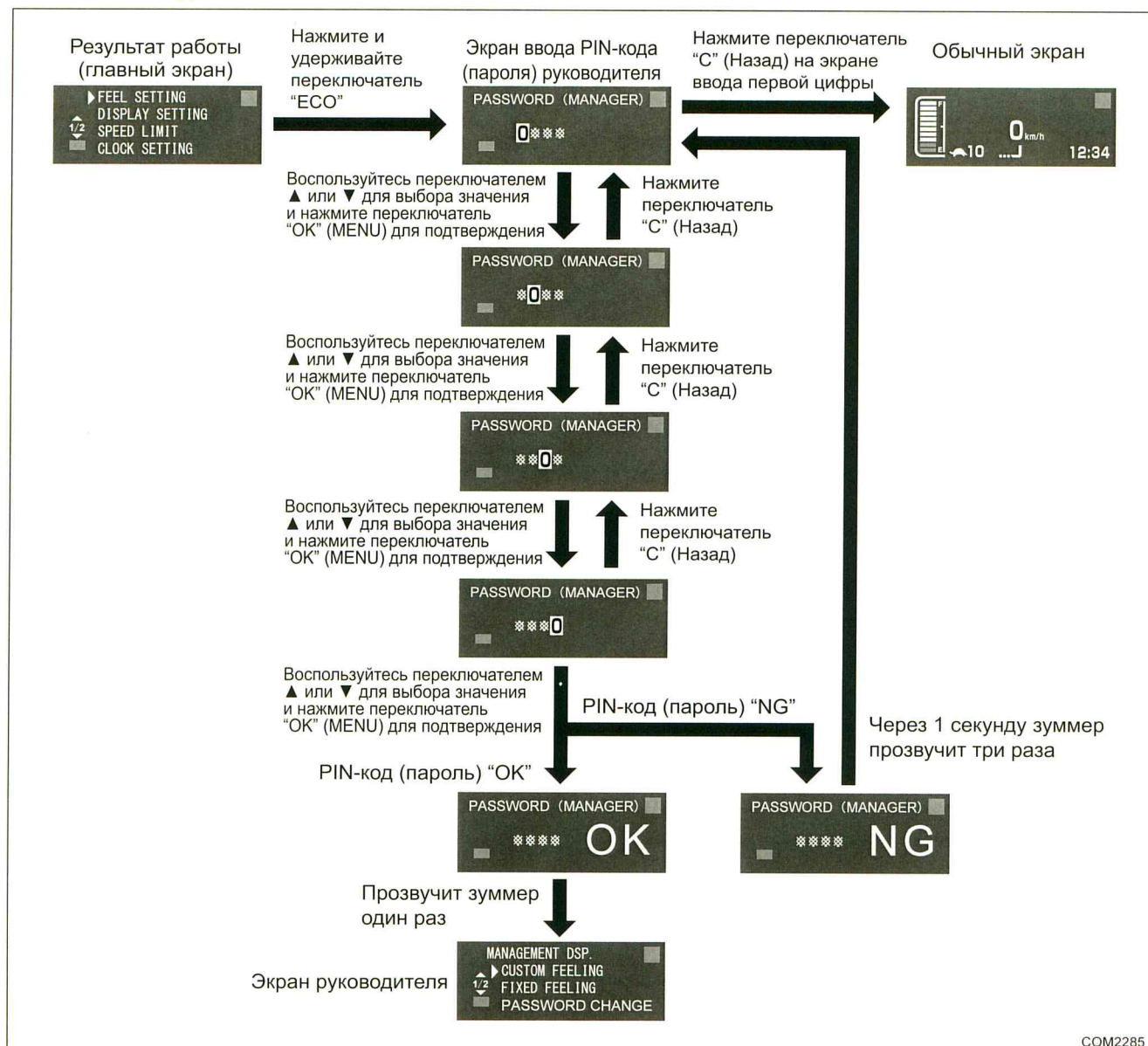
Если вы забыли PIN-код (пароль) руководителя, свяжитесь с официальным дилером.

- **Способ ввода PIN-кода (пароля)**

В качестве PIN-кода (пароля) руководителя введите 4-значный PIN-код (пароль). Используйте переключатели ▲, ▼ и "OK" (MENU).

Переключатель	Пояснение	Переключатель	Пояснение
“OK” (MENU)	Подтверждение введенного числа	▲	Увеличение числа
“C” (Назад)	На 1 разряд назад	▼	Уменьшение числа

- **Способ ввода**



COBET

Если PIN-код (пароль) отображается как “NG” (ошибка ввода), снова введите PIN-код (пароль) с начала.

Экран руководителя (главный экран)
MANAGEMENT DSP.
CUSTOM FEELING
FIXED FEELING
PASSWORD CHANGE

Нажмите переключатель "OK" (MENU) → **Экран руководителя (субэкран)**
CUSTOM FEELING
C01
C02
C03

Нажмите Переключатель "C" (Назад) → **Экран руководителя (экран подробностей)**
C01 CUSTOM
TRAVEL
LIFT
TILT

Нажмите переключатель "OK" (MENU) → **Экран руководителя (экран подробностей)**
C01 TRAVEL
ACCELERATION
ACCEL. RESPONSE
ACCEL. FEEL
7
5
1 0

Нажмите переключатель "C" (Назад) → **Экран руководителя (субэкран)**
CUSTOM FEELING
C04
C05
C06

Нажмите переключатель "OK" (MENU) → **Экран руководителя (субэкран)**
CUSTOM FEELING
FREE

Нажмите Переключатель "C" (Назад) → **Экран руководителя (субэкран)**
PERSONAL SETTING
PW01 FREE
PW02 FREE
PW03 FREE

Нажмите Переключатель "C" (Назад) → **Экран руководителя (субэкран)**
PASSWORD CHANGE
MANAGER
OPERATOR

Нажмите переключатель "OK" (MENU) → **Экран руководителя (субэкран)**
SPEED LIMIT
km/h
[02-13. --]

Основные правила последовательности экранов:
Нажмите переключатель ▼:
Перемещение вниз (на экране / следующий экран) или уменьшение установленного значения / изменение установленного значения.
Нажмите переключатель ▲:
Перемещение вверх (на экране / предыдущий экран) или увеличение установленного значения / изменение установленного значения.
Нажмите переключатель "OK" (MENU):
Определение выбранного пункта / Подтверждение установки / Перемещение экрана вправо.
Нажмите переключатель "C" (Назад):
Перемещение влево (возврат к предыдущему экрану).

Измените пункт с помощью переключателя ▲ / ▼ и нажмите переключатель "OK" (MENU) для подтверждения пункта, зуммер прозвучит один раз и экран изменится.



COBET

- Способ установки "SPEED ALARM" такой же, как и для "SPEED LIMIT".
- Метка (*) означает "PERSONAL SETTING" вместо "FIXED FEELING" при установке "Ввод простого PIN-кода (пароля) [опция]" в положение "ON".

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Список экранов установки руководителя (упрощенная версия)



ВНИМАНИЕ

При изменении установок "CUSTOM FEELING", "FIXED FEELING" или "PERSONAL SETTING" обязательно несколько раз выполните операции с погрузчиком (движение, торможение, погрузочно-разгрузочные работы) и проверьте реальное восприятия погрузчика. Работа без такой проверки может привести к непредвиденной аварии.

№ экрана	Элементы главного экрана	№ экрана	Элемент субэкрана	№ экрана	Экран подробностей	Замечания
1/2	CUSTOM FEELING	1/4	C01 / C02 / C03	Для каждого пункта от C01 до C10 отображается следующее		См. следующий раздел "CUSTOM FEELING" для получения подробной информации о последовательности установки
		2/4	C04 / C05 / C06	1/3	TRAVEL / LIFT / TILT	
		3/4	C07 / C08 / C09	2/3	ATT-1 / ATT-2 / ATT-3	Отображается в случае прикрепления приспособления [опция]
		4/4	C10 / RESET	3/3	RESET	
1/2	FIXED FEELING	–	Выбор пункта (FREE / POWER / NORMAL / C01 - C10 / POWER + ECO / NORMAL + ECO / C01 - C10 + ECO)			Установка характеристик восприятия
1/2	PERSONAL SETTING	1/4	PW01 / PW02 / PW03	–	Выбор пункта выбранного № пароля (FREE / POWER / NORMAL / C01 - C10 / POWER + ECO / NORMAL + ECO / C01 - C10 + ECO)	Установка восприятия при установке ввода простого PIN-кода (пароля) [опция]
		2/4	PW04 / PW05 / PW06	–		
		3/4	PW07 / PW08 / PW09	–		
		4/4	PW10	–		
1/2	PASSWORD CHANGE	–	MANAGER DSP. (*2)	–	Установка пароля	Возможна установка 4-значного пароля
			OPERATOR (*3)	1/4	PW01 / PW02 / PW03	Возможна установка 4-значного пароля (PW01-PW10)
				2/4	PW04 / PW05 / PW06	
				3/4	PW07 / PW08 / PW09	
				4/4	PW10	
2/2	SPEED LIMIT (*1)	–	SPEED LIMIT	Диапазон установки: "от 02 до 13 км/ч" или "– (без ограничения), начальное значение "–"		
2/2	SPEED ALARM	–	SPEED ALARM	Диапазон установки: "от 01 до 15 км/ч" или "– (без предупреждения по скорости), начальное значение "–"		



СОВЕТ

- Метка "*1": "SPEED LIMIT" также может быть установлено в "Пользовательские установки", однако приоритет имеет более низкая установка скорости.
Пример) Если "SPEED LIMIT" в "Пользовательские установки" составляет 10 км/ч, а "SPEED LIMIT" в "MANAGEMENT DSP." составляет 5 км/ч, ограничение скорости погрузчика будет составлять 5 км/ч.
- Метка "*2": Способ установки PIN-кода (пароля) для руководителя такой же, как и способ ввода PIN-кода (пароля) руководителя. Прочтите раздел "Ввод PIN-кода (пароля) руководителя". (См. стр. 3-26)
- Метка "*3": Способ установки PIN-кода (пароля) для оператора такой же, как и способ ввода простого PIN-кода (пароля) [опция]. Прочтите раздел "Ввод простого PIN-кода (пароля) [опция]". (См. стр. 3-24)

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Подробности последовательности установки пользовательского восприятия

Описание экрана	Подробности Экран	№ экрана / Описание экрана	Пункт	Диапазон установки / Начальное значение	Примечание
 COM2287	TRAVEL	1/3	ACCELERATION	01-10 / 07	Показатели ускорения при движении по прямой
		 COM2290	ACCEL. RESPONSE	01-10 / 05	Чувствительность при нажатии педали акселератора
			ACCEL. FEEL	01-10 / 10	Характеристики движения для степени нажатия педали акселератора
		2/3	BRAKE FORCE	00-10 / 5	Сила торможения относительно степени нажатия педали тормоза
		 COM2291	NEUTRAL REG. PWR.	00-10 / 5	Сила рекуперации в положении "OFF" акселератора
			SWITCHBACK	01-10 / 5	Сила торможения противотоком
		3/3	SPEED LIMIT	02-13, - / -	Ограничение максимальной скорости движения. "-" Не установлено.
		 COM2292	RESET	NO, YES	Сброс всех установок для движения и возврат к начальным значениям.
	LIFT	1/2	ACCELERATION	01-10 / 05	Показатели ускорения при подъеме
		 COM2293	LEVER RESPONSE	01-10 / 05	Чувствительность при смещении рычага подъема
			HYD. FEEL	01-10 / 05	Характеристики подъема для степени смещения рычага подъема
		2/2	SPEED	00-32 / 32	Уровень возрастания скорости подъема
		 COM2294	RESET	NO, YES	Сброс всех установок подъема к их значениям по умолчанию.
 COM2288	ATT-1	 COBET Для получения информации об установке "ATT-1 / ATT-2 / ATT-3" для приспособления [опция], свяжитесь с официальным дилером.			
	ATT-2				
	ATT-3				
 COM2289	RESET	 COM2295	Сброс всех установок значений пользовательского восприятия, выбранных в пунктах с C01 по C10.		



ВНИМАНИЕ

"ACCELERATION", "ACCEL. RESPONSE", "ACCEL. FEEL", "BRAKE FORCE", "NEUTRAL REG. PWR.", "SWITCHBACK" и "HYD. FEEL" становятся быстрее или сильнее при увеличении установленного значения. После изменения установок проверьте восприятие погрузчика перед началом использования. (Значение: небольшое (медленно, слабо) < большое (быстро, сильно))



COBET

Метка "*"1": "HYD. FEEL" наклона отображается, если установлен дополнительный кнопочный орган управления.

УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Изменение пунктов установки

Для изменения пунктов установки используйте экран изменения установки (см. следующий рисунок).

- Переключатель ▲: Увеличение значения
- Переключатель ▼: Уменьшение значения:
- Переключатель "OK" (MENU): Подтверждение установок

После подтверждения прозвучит одиночный звуковой сигнал зуммера и экран изменится.

- "A": Диапазон регулировки

Экран приборной панели установленного значения (пример)



Часть "А"

COM2296

Таймер обслуживания

! ВНИМАНИЕ

Пользуйтесь функцией таймера обслуживания для безопасного и комфортного использования погрузчика путем выполнения регулярных проверок и необходимого обслуживания (профилактического обслуживания).



СОВЕТ

Для установки функции "Таймер обслуживания" свяжитесь с официальным дилером.

• Типы отображения таймера обслуживания

Экран приборной панели	Установки	Замечания
 COM2297	Установлено "Date" или "Key ON time", и этот экран отображается при достижении какой-либо из этих дат.	Используйте его для установки в соответствии с ежемесячной проверкой или договором на обслуживание
 COM2298	Установка графика проверки на следующие 6 месяцев.	Используйте его для проверки каждые 6 месяцев.
 COM2299	Установка графика проверки на один год.	Используйте для ежегодной проверки.



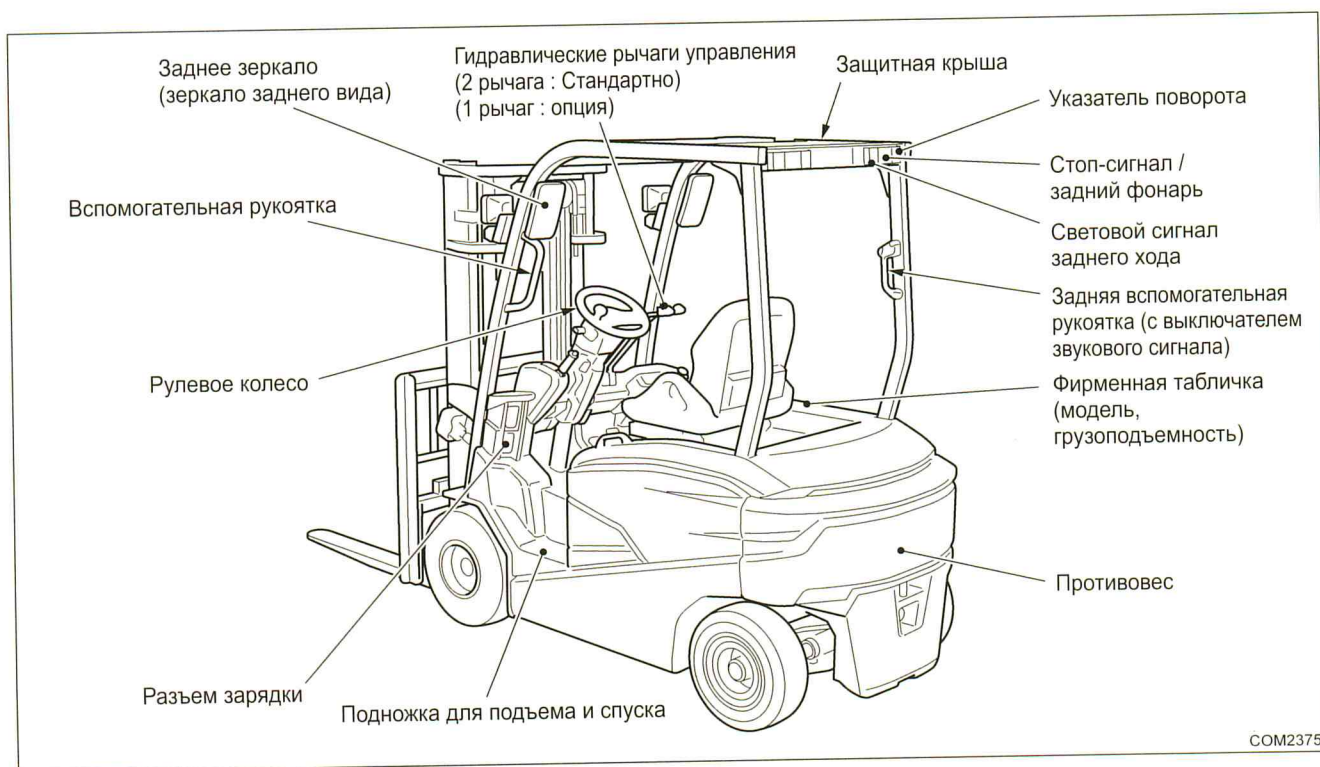
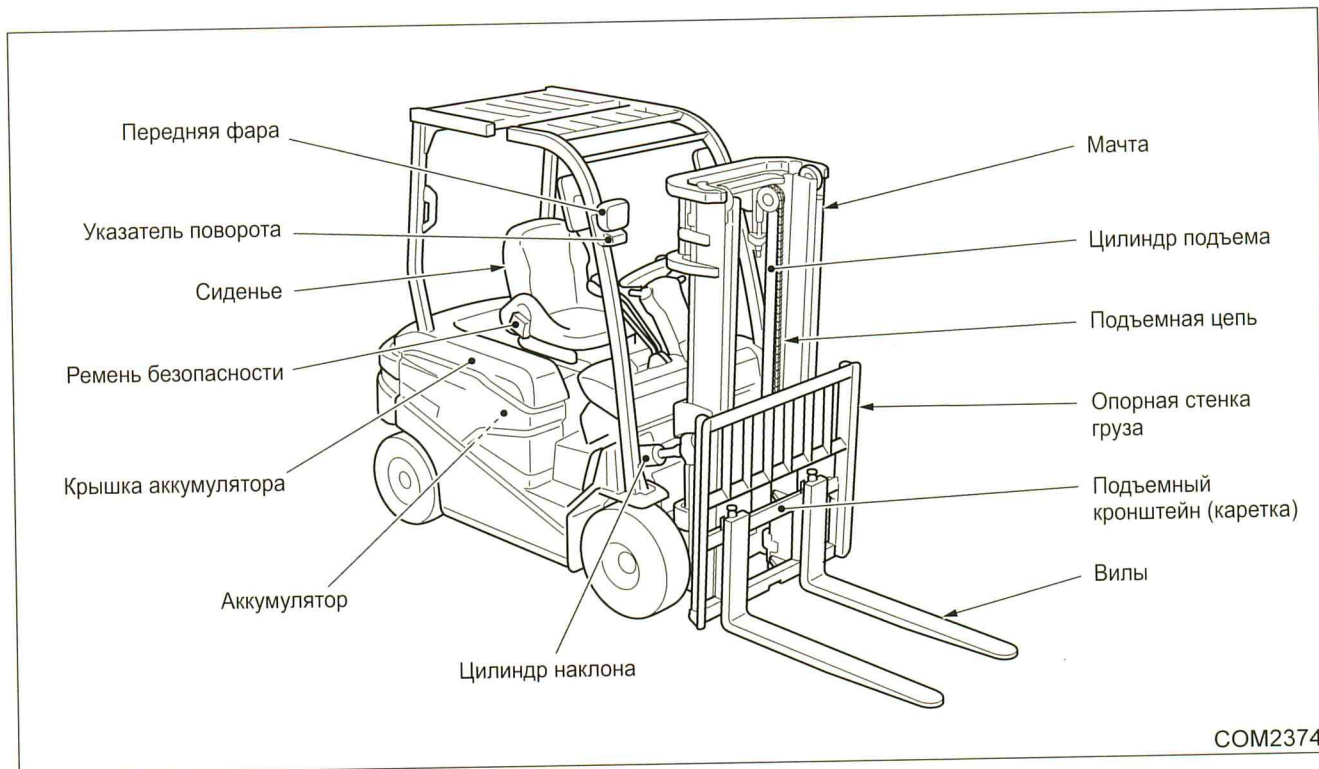
СОВЕТ

Для переключения с отображения таймера обслуживания на обычный экран

- Нажмите переключатель приборной панели (▲, ▼, "OK" (MENU), "C" (Back), "ECO" или "черепаха").
- Выполните передвижение или гидравлическую операцию.
- При возникновении нарушения / предупреждения.

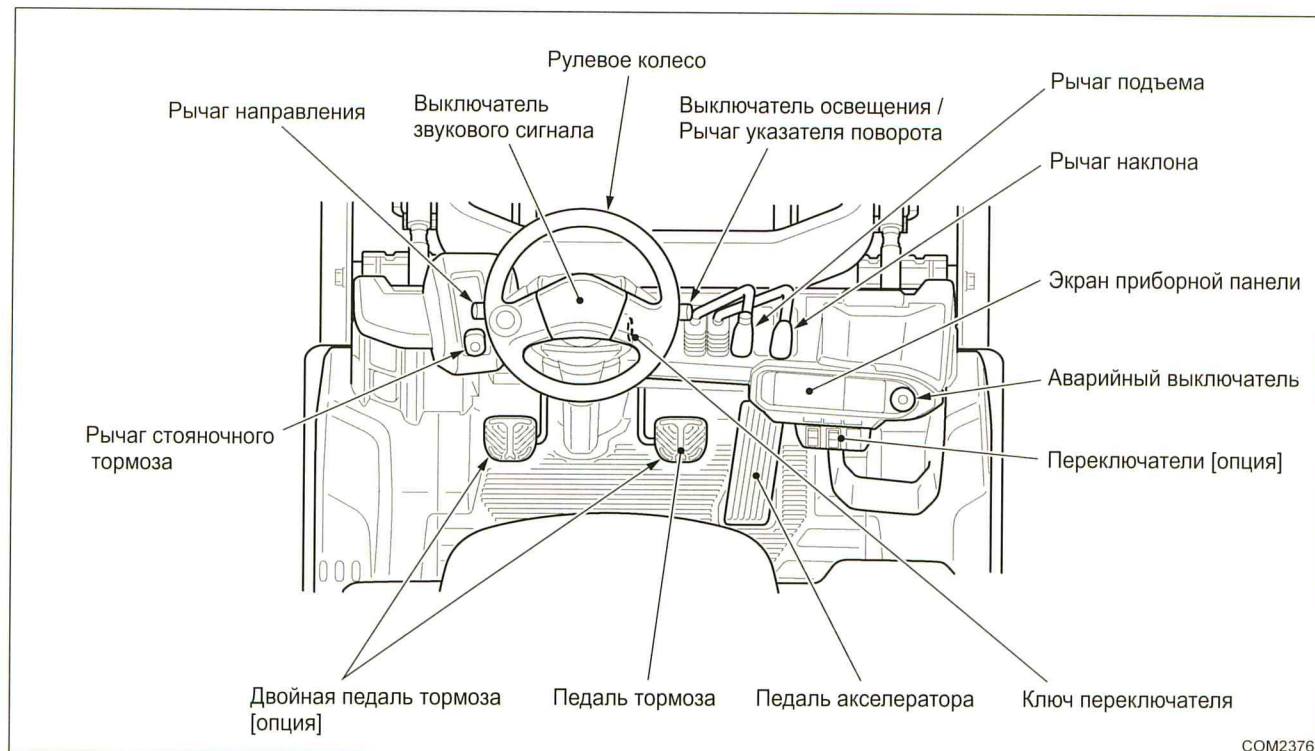
НАИМЕНОВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ

• Наименование каждой части (Внешний вид)



УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ

• Наименование каждой части (Вокруг сиденья оператора)

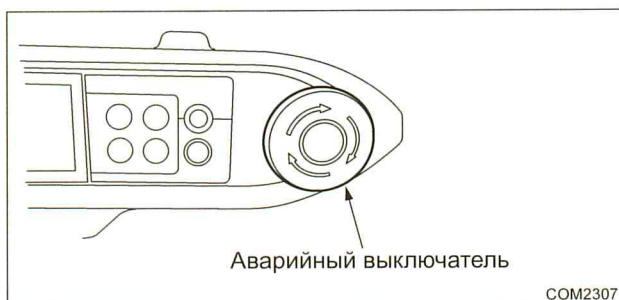


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

• Аварийный выключатель

Это переключатель, который отключает питание погрузчика при возникновении каких-либо неполадок во время работы.

Для отключения питания: Нажмите переключатель
Для сброса: Поверните переключатель в направлении стрелки (по часовой стрелке) для освобождения переключателя. Затем он вернется в первоначальное состояние.



⚠ ВНИМАНИЕ

- При нажатии аварийного выключателя сразу же перестает работать усилитель рулевого управления, поэтому вращение рулевого колеса внезапно станет затруднено. Будьте особенно осторожны во время движения.
- Не нажимайте аварийный выключатель, за исключением аварийной ситуации. Нажатие аварийного выключателя во время движения не приводит к автоматическому включению тормоза. Нажмите педаль тормоза для остановки погрузчика.

• Ключ

Ключ используется для включения "ON" или выключения "OFF" погрузчика путем поворота ключа переключателя.



СОВЕТ

Погрузчик комплектуется двумя ключами. Обычно используйте один, а второй храните в качестве запасного ключа.

• Ключ переключателя

○: "OFF"

Это положение для вставки и извлечения ключа. Электрическая цепь размыкается, однако следующие приборы будут работать.

- Звуковой сигнал [Опция: Кроме комплектации с кнопочным органом управления]
- Освещение с помощью выключателя освещения
- Освещение задним рабочим светом [опция]
- Включение стоп-сигналов при нажатии педали тормоза

I: "ON"

Электрический ток проходит через электрическую цепь и выполняется подготовка к работе.

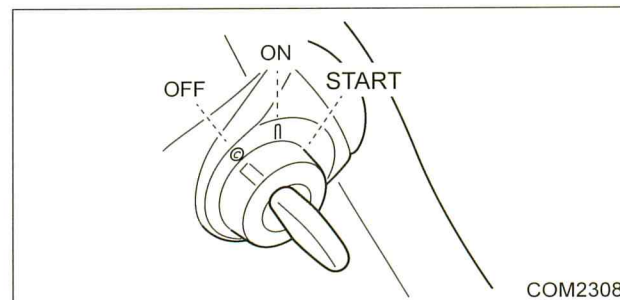
- Звуковой сигнал [Опция: Комплектация с кнопочным органом управления]

[START]: "START"

Положение включения питания. (Поверните на один шаг дальше вправо из положения "ON".)

Включится экран приборной панели и система будет готова к загрузке.

Отпустите ключ для возврата в положение "ON".



⚠ ВНИМАНИЕ

Во время движения держите ключ переключателя в положении "ON" и никогда не поворачивайте его в положение "OFF".



СОВЕТ

При парковке или остановке погрузчика с ключом переключателя в положении "ON" будет активировано управление автоматическим отключением питания, емкость аккумулятора будет уменьшаться и/или погрузчик не сможет перемещаться. При парковке или остановке обязательно верните ключ переключателя в положение "OFF".

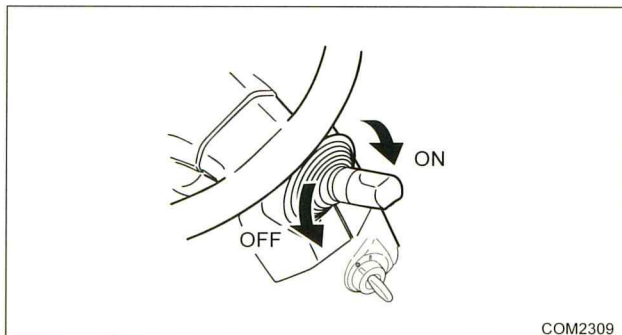
Управление автоматическим отключением питания

Если ключ переключателя находится в положении "ON" и погрузчик остается без каких-либо операций в течение времени, которое превышает установленное (15 минут), погрузчик автоматически выключится. Поверните ключ переключателя в положение запуска, чтобы снова запустить его.

• Выключатель освещения

Выключатель освещения представляет собой поворотный переключатель. Поворачивайте переключатель в положение метки для его включения и выключения следующим образом.

Положение переключателя	Передняя фара
"OFF"	"OFF"
Символ	"ON"
	"ON"



⚠ ВНИМАНИЕ

Не прикасайтесь к фаре в то время, как она светится, или непосредственно после ее выключения, потому что светорассеиватель может быть чрезвычайно горячим.

— СОВЕТ —

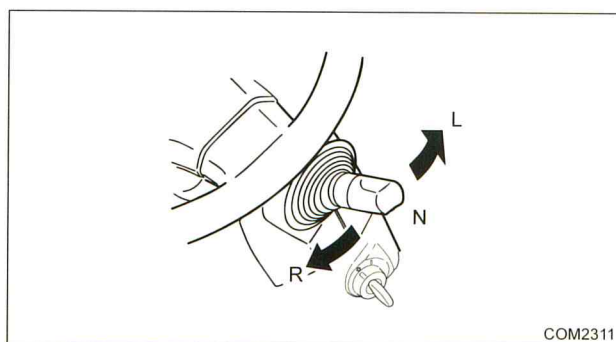
В зависимости от используемого погрузчика переключатель может быть расположен слева или справа. (Это дополнительное оборудование.) Перед использованием переключателя проверьте расположение переключателя на погрузчике и выполните правильную операцию.

• Рычаг указателя поворота

Это рычажный переключатель для указания направления движения погрузчика. Переместите выключатель освещения вперед или назад, чтобы сигналы поворота начали мигать.

При повороте вправо (R): Потяните переключатель назад

При повороте влево (L): Нажмите переключатель вперед



— СОВЕТ —

Рычаг автоматически вернется в нейтральное положение (N), когда рулевое колесо будет расположено по центру.

• Выключатель звукового сигнала

Звуковой сигнал будет звучать при нажатии выключателей по центру рулевого колеса или на рычаге подъема.

Звуковой сигнал будет звучать независимо от положения ключа переключателя.



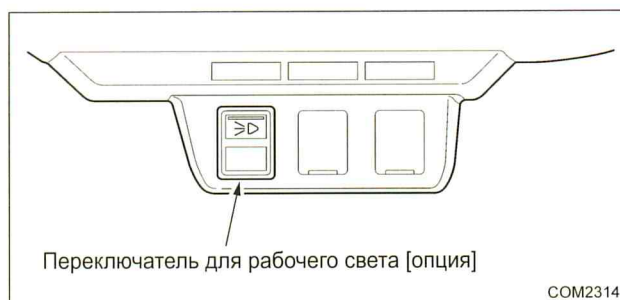
• Задняя вспомогательная рукоятка с выключателем звукового сигнала

Взявшись за вспомогательную рукоятку на правой задней стойке защитной крыши, оператор может стабилизировать свое положение при движении задним ходом. Кроме того, выключатель звукового сигнала на вспомогательной рукоятке позволяет оператору обращать внимание других людей, одновременно оставаясь в устойчивом положении.



• Выключатель рабочего света [опция]

Это выключатель рабочего света для работы ночью или в темном месте. (Световые приборы установлены спереди или сзади.) Для включения света нажмите метку света на выключателе. Для выключения света нажмите противоположную сторону.



СОВЕТ

Расположение выключателя может отличаться в зависимости от того, какие опции установлены.

УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДВИЖЕНИЯ

• Защитная крыша

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ослабление болтов крепления, а также снятие или модификация защиты являются опасными.

Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме.

Защитная крыша представляет собой важный компонент, обеспечивающий защиту оператора от падающих предметов.



• Вспомогательная рукоятка для подъема / спуска на подножку

С левой стороны погрузчика имеется подножка и вспомогательная рукоятка на левой стойке защитной крыши.

Используйте рукоятку и подножку, чтобы безопасно садиться и вставать с сиденья оператора.



ВНИМАНИЕ

Никогда не выпрыгивайте из погрузчика. Это повышает риск получения травмы.

• Сиденье

Для безопасного передвижения обязательно отрегулируйте положение сиденья перед началом движения и при смене оператора.

Прислонившись спиной к спинке сиденья, отрегулируйте каждую педаль в удобное положение, при котором вы сможете полностью нажимать педали и полностью контролировать рулевое колесо.

! ВНИМАНИЕ

Обязательно отрегулируйте сиденье перед включением ключа переключателя. Регулировка сиденья во время движения может привести к тяжелому несчастному случаю. Не делайте этого.



СОВЕТ

После регулировки пошатайте сиденье и убедитесь, что оно надежно закреплено.

Регулировка подвески сиденья

Удобную посадку на сиденье можно отрегулировать в соответствии с весом оператора.

Поверните ручку регулировки (А) для регулировки до величины веса оператора. Выполните точную регулировку в соответствии с состоянием поверхности дороги во время движения.



СВЕДЕНИЯ

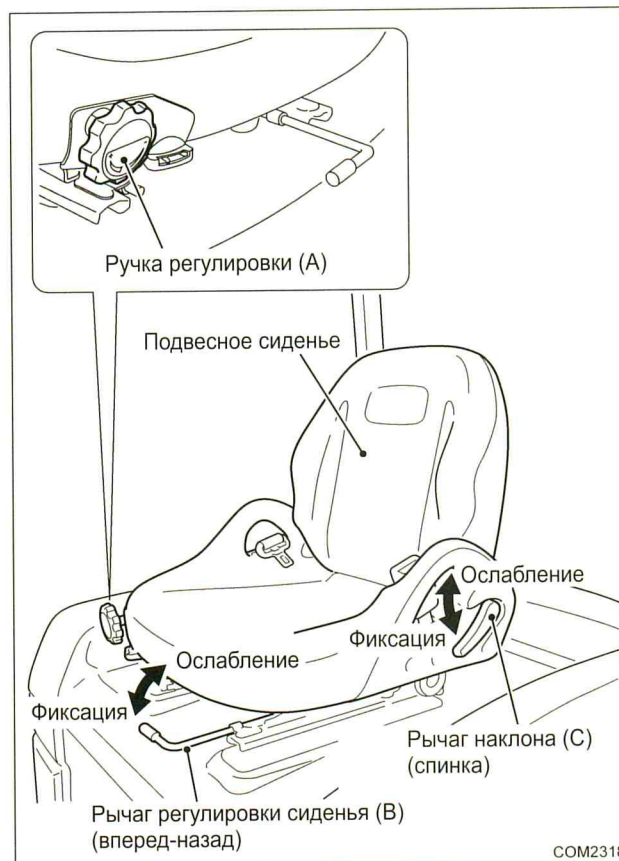
В качестве опции также доступно сиденье без подвески.

Регулировка перемещения вперед и назад сиденья и спинки

Она предназначена для регулировки положения сиденья в соответствии с телосложением оператора.

- Для регулировки положения вперед-назад потяните рычаг регулятора сиденья (В) в направлении стрелки и переместите сиденье назад и вперед для его установки в оптимальное положение для движения.
- Для регулировки спинки удерживайте рычаг накло-

на (С) в направлении стрелки и наклоните спинку для ее установки под оптимальным углом для движения. Отпустите рычаг, чтоб зафиксировать спинку.



COM2318



ВНИМАНИЕ

- **Не наклоняйте спинку сильнее, чем это необходимо. Иногда назначение ремня безопасности может быть не совсем очевидным.**
- **Во время регулировки спинки удерживайте спинку рукой и медленно регулируйте ее. Резкая регулировка может привести к тому, что спинка ударит вас по лицу или телу, либо к тому, что ваши пальцы будут зажаты между основанием спинки и рукояткой сиденья, что приведет к получению травмы.**



СВЕДЕНИЯ

При необходимости спинку можно переместить вперед. Процедура является аналогичной. Однако ее нельзя зафиксировать в произвольных положениях.

• Ремень безопасности (втягиваемый тип)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пристегивайтесь в правильном положении для движения.
- Не пристегивайте ремень в перекрученном состоянии. В маловероятном случае, когда сила удара не будет распределена, существует риск телесных повреждений из-за сильных локальных сил.
- Пристегивайте ремень как можно ниже на бедрах. Если ремень сместится с бедер и будет расположен на животе, внезапная остановка может привести к интенсивному сдавливанию и получению травмы.
- Умышленно не ослабляйте ремень безопасности с помощью зажимов, чтобы он скользил поверх тела. В случае ослабления ремня его останавливающее действие может быть недостаточным для предотвращения травмы.
- Не наклоняйте назад спинку сиденья сильнее, чем это необходимо. В этом случае ремень безопасности может не функционировать надлежащим образом.
- Не помещайте посторонние предметы в пряжку. Ремень безопасности может не функционировать надлежащим образом.
- Если вы беременны или больны, проконсультируйтесь с врачом перед использованием ремня безопасности. Это может привести к сдавливанию живота.
- Если ремень безопасности или часть ремня подверглись сильному воздействию или получили повреждения с царапинами или порезами, ремень безопасности может не функционировать надлежащим образом. В этом случае немедленно замените его у официального дилера.
- Очищайте ремень безопасности с помощью нейтрального моющего средства или теплой воды и дайте ему высохнуть перед использованием. Ни в коем случае не используйте такие органические растворители, как бензол или бензин. Натяжение ремня может ослабнуть, и удерживающий эффект может быть недостаточным.

ремень будет автоматически втянут и спрятан в корпусе.



• Карман для хранения, лоток для журналов

С задней стороны спинки сиденья имеется карман для хранения руководства по эксплуатации и лоток для журналов для хранения небольших предметов. Обязательно полностью закройте карман для хранения перед началом работы.

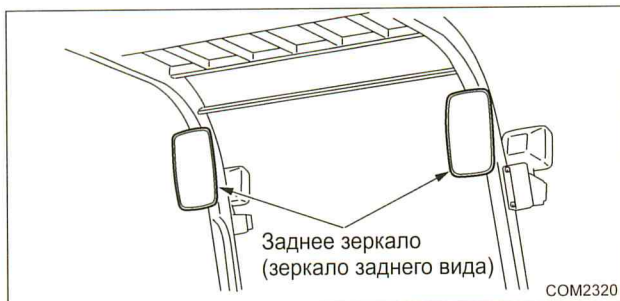


Вытяните скобу с правой стороны, вставьте ее в щель пряжки слева до щелчка, чтобы зафиксировать ее. Для отстегивания ремня нажмите красную кнопку "PRESS" на пряжке для ее отсоединения, после чего

• Заднее зеркало (зеркало заднего вида)

Установлены зеркала заднего вида.

Отрегулируйте угол зеркал после того, как сядете на сиденье в правильном положении, и перед тем, как повернуть ключ переключателя во включенное положение.



СОВЕТ

- При использовании дополнительной пластиковой кабины это будет внутреннее зеркало (2 шт.)
- Также в качестве опции доступно потолочное подвесное зеркало. Для получения подробной информации свяжитесь с официальным дилером.

• Рулевое колесо

При управлении погрузчиком держитесь за рукоятку на рулевом колесе левой рукой.

Стандартным оборудованием является рулевое управление с усилителем, поэтому оператор может поворачивать рулевое колесо легким касанием после того, как ключ переключателя повернут во включенное положение.

Направление поворота может отображаться на экране приборной панели. Прочтите раздел "Основная приборная панель" на стр. 3-10



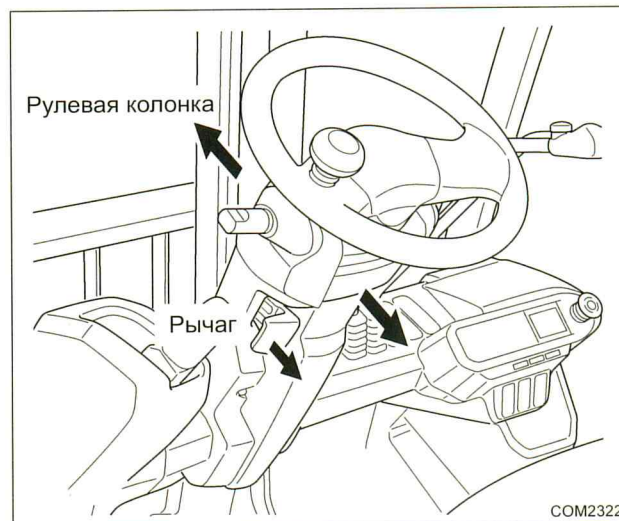
ВНИМАНИЕ

- Не отпускайте рукоятку во время движения.
- Не поворачивайте ключ переключателя в выключенное положение во время движения, в противном случае усилитель рулевого управления будет отключен и рулевое управление станет более тяжелым, что может привести к аварии.

• Наклон рулевой колонки

Наклоняя рулевую колонку назад и вперед, можно отрегулировать положение рулевого колеса и установить наилучшее положение для удобного передвижения.

Потяните рычаг, чтобы отпустить фиксатор. После этого вы можете наклонять рулевую колонку назад и вперед. После регулировки положения рулевой колонки отпустите рычаг, чтобы зафиксировать положение на месте.



ВНИМАНИЕ

- Обязательно регулируйте положение рулевого колеса, когда ключ переключателя находится в положении "OFF". Никогда не регулируйте рулевое колесо во время движения, поскольку это может привести к несчастному случаю.
- После регулировки рулевого колеса убедитесь, что рулевая колонка надежно зафиксирована на месте.

• Педаль тормоза

Педаль тормоза используется для остановки или замедления погрузчика.

При нажатии педали будет включен тормоз и загорится стоп-сигнал.

Перед нажатием педали тормоза отпустите педаль акселератора.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Избегайте резкого торможения. Погрузчик может потерять равновесие, что приведет к тяжелому несчастному случаю.
- Отрегулируйте работу педали в соответствии с нагрузкой.
- Не держите ногу на педали тормоза во время езды. Это может привести к перегреву и возгоранию двигателя, а тормоза могут перегреться и потерять эффективность. Это также ускоряет износ тормозной системы.



СОВЕТ

При нажатии педали тормоза работает рекуперативное торможение.

• Двойная педаль тормоза [Опция]

Тормоз можно нажимать левой ногой.

Функция такая же, как и у стандартной педали тормоза.



• Рычаг стояночного тормоза

Данный рычаг используется при управлении стояночным тормозом.

Притяните рычаг для активации стояночного тормоза.

Чтобы отпустить тормоз, нажмите рычаг вперед, нажимая кнопку блокировки вверх для отпускания тормоза.

Когда рычаг стояночного тормоза притянут, на экране приборной панели отображается "P" (предупредительный сигнал стояночного тормоза).



⚠ ВНИМАНИЕ

- При парковке на склоне используйте противооткатные колодки, чтобы погрузчик оставался неподвижным.
- При движении с включенным стояночным тормозом на экране приборной панели будет отображаться "RELEASE PARKING BRAKE".

• Рычаг направления

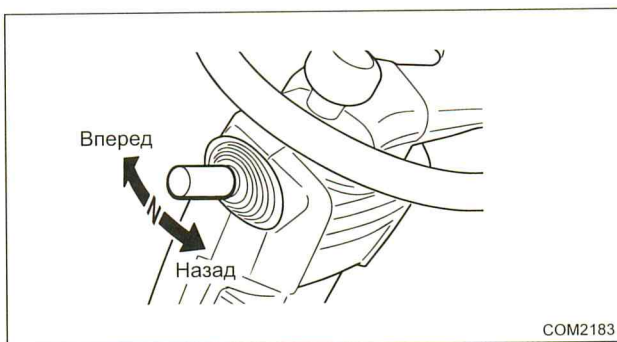
Данный рычаг переключает направление движения (вперед или назад) погрузчика. Переместите рычаг вперед для движения вперед и назад для движения задним ходом. Среднее положение является нейтральным.

↑ ...Вперед

○ ...Нейтральное положение

↓ ...Задний ход

Если рычаг направления установлен справа, он работает таким же образом.



⚠ ВНИМАНИЕ

Если во время движения вы остановитесь в то время, как рычаг направления находится в положении движения вперед или назад, погрузчик может начать движение. Обязательно отпустите педаль акселератора и нажмите педаль тормоза во время остановки.

• Педаль акселератора

Это педаль для регулировки скорости движения погрузчика. Скорость изменяется в соответствии со степенью нажатия педали акселератора.



⚠ ВНИМАНИЕ

Резкое нажатие педали акселератора может привести к внезапному началу движения, или может привести к падению или обрушению груза, поэтому нажимайте ее плавно.

💡 СВЕДЕНИЯ

Скорость погрузчика можно регулировать в зависимости от степени нажатия педали акселератора.

ГРУЗОПОДЪЕМНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

• Типы рычагов управления

Рычаги управления включают рычаг подъема для подъема и опускания вилок, рычаг наклона для наклона мачты вперед и назад, и рычаг приспособления для активации приспособления [опция].

Кроме того, всего доступно три типа рычагов: (1) Стандартный механический двухрычажный тип (отдельные рычаги для подъема и наклона), (2) дополнительный механический однорычажный тип (один рычаг как для подъема, так и для наклона) и (3) дополнительный электрический кнопочный орган управления.

• Рычаг подъема / Рычаг наклона

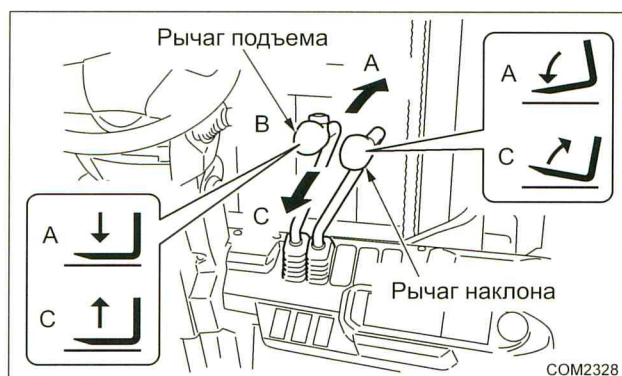


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не забирайтесь на вилы или под вилы.

Механический двухрычажный тип (стандартный)

Два отдельных рычага – один для подъема и опускания вилок, а другой для наклона мачты вперед и назад.



• Рычаг подъема

Опускание (A): Нажмите рычаг вперед.

Нейтральное положение (B): Остановка подъема / опускания.

Подъем (C): Потяните рычаг назад.

• Рычаг наклона

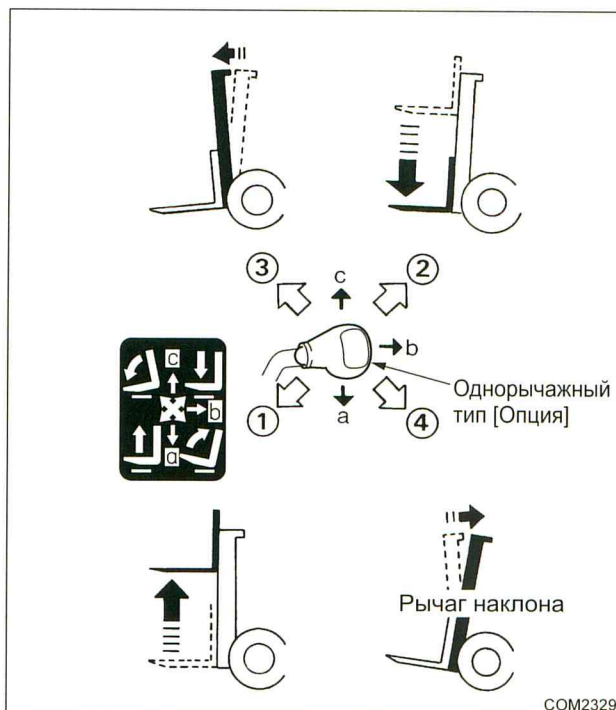
Наклон вперед (A): Нажмите рычаг вперед.

Нейтральное положение (B): Остановка наклона.

Наклон назад (C): Потяните рычаг назад.

Однорычажный тип [Опция]

Используйте один рычаг для подъема и опускания вилок, а также для наклона мачты назад и вперед.



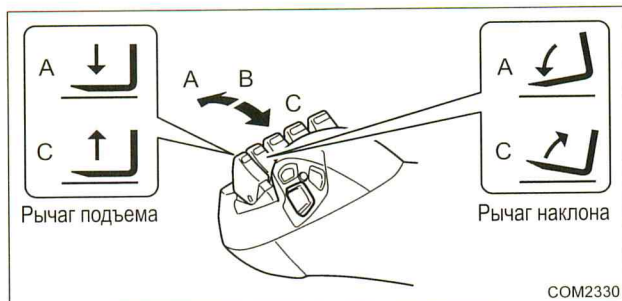
1. Подъем: Потяните рычаг по диагонали назад влево.
2. Опускание: Нажмите рычаг по диагонали вперед вправо.
3. Наклон вперед: Нажмите рычаг по диагонали вперед влево.
4. Наклон назад: Потяните рычаг по диагонали назад вправо.

Возможна одновременная работа путем комбинации подъема / опускания и наклона вперед /назад. Переместите рычаги управления в среднее положение каждого дисплея.

- a. Подъем с наклоном назад
: Потяните рычаг назад по центру.
- b. Наклон назад с опусканием
: Наклоните рычаг по центру вправо.
- c. Наклон вперед с опусканием
: Нажмите рычаг вперед по центру.

Кнопочный орган управления (электрический рычаг) [Опция]

Гидравлический рычаг имеет рычаг подъема, рычаг наклона и рычаг приспособления [опция].
Для каждого рычага имеется индикация работы.
Управляйте в соответствии с индикацией.



- A: Нажмите рычаг вперед (вверх)
B: Рычаг не задействован (нейтральное положение)
C: Потяните рычаг назад (вниз)

— СВЕДЕНИЯ —

Погрузчики с дополнительным приспособлением имеют рычаг приспособления в зависимости от типа приспособления. Проверьте работу каждого рычага перед использованием.

ВНИМАНИЕ

- При перемещении рычага обязательно сидите на сиденье оператора.
- Избегайте резкого перемещения рычага. Резкое перемещение рычага может привести к падению груза или потере равновесия и опрокидыванию погрузчика.
- Никогда не наклоняйте мачту вперед при подъеме вил. Груз может упасть или погрузчик может потерять равновесие и опрокинуться.
- Не наклоняйте вперед мачту с высоко поднятым грузом. Груз может упасть или погрузчик может потерять равновесие.

— СОВЕТ —

- Регулировка скорости подъема / опускания и наклона вперед / назад зависит от угла наклона гидравлического рычага.
- Изменение режима может привести к изменению скорости подъема. (Прочтите раздел "Отображение режима" на стр. 3-7)
- Если вы покинете сиденье, когда ключ переключателя находится в положении "ON", погрузчик не будет двигаться даже при перемещении гидравлического рычага.
- Когда ключ переключателя находится в положении "OFF", погрузчик не двигается даже при перемещении гидравлического рычага.

• Рычаг приспособления [Опция]

См. руководство по эксплуатации приспособления [опция] для получения информации об использовании рычага.

• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [опция]

При наклоне мачты из заднего положения вперед операция наклона может быть автоматически остановлена в положении, когда вилы будут расположены горизонтально.

После автоматической остановки наклона вам необходимо будет отпустить переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении и вернуть гидравлический рычаг в нейтральное положение для наклона мачты снова.



ВНИМАНИЕ

Горизонтальным положением вил, в котором они останавливаются автоматически, является положение, параллельное поверхности дороги. Никогда не используйте эту функцию, если поверхность дороги не плоская (ровная).



СОВЕТ

- Переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении установлен на рычаге наклона в случае двухрычажного типа.
- Переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении включается при нажатии переключателя и выключается при отпускании переключателя.
- Если переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении не нажат, выполняется обычная операция наклона.
- Модификация с автоматической остановкой наклона в горизонтальном положении для однорычажного или кнопочного органа управления является специальной модификацией.

Один рычаг [опция]

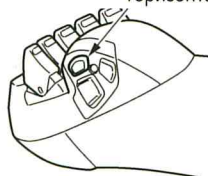
Переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении



COM2333

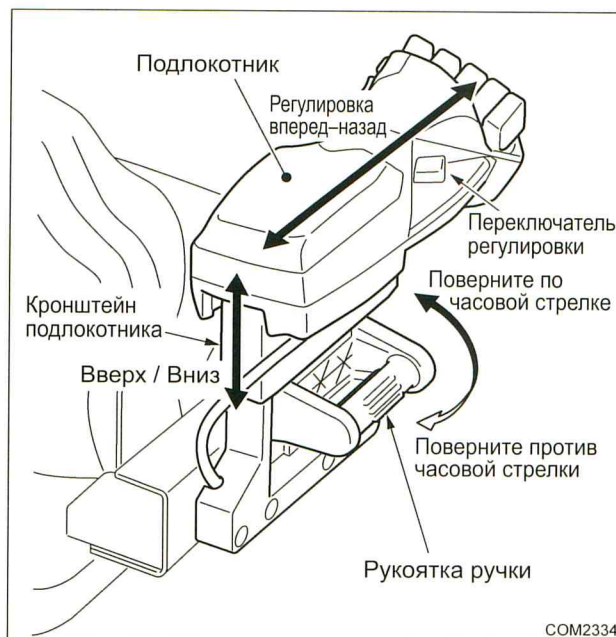
Кнопочный орган управления [опция]

Переключатель автоматической остановки наклона в горизонтальном положении



COM2332

• Регулировка подлокотника кнопочного органа управления [Опция]



COM2334

Регулировка вперед-назад



ВНИМАНИЕ

При регулировке подлокотника вперед-назад не помещайте пальцы под подлокотник.



СВЕДЕНИЯ

Величина регулировки подлокотника вперед-назад составляет 95 мм.

Отрегулируйте подлокотник вперед-назад, нажимая переключатель регулировки. После регулировки отпустите переключатель регулировки, чтобы зафиксировать подлокотник. Убедитесь, что подлокотник надежно закреплен.

Регулировка высоты

ВНИМАНИЕ

При регулировке высоты подлокотника не помещайте пальцы под подлокотник.

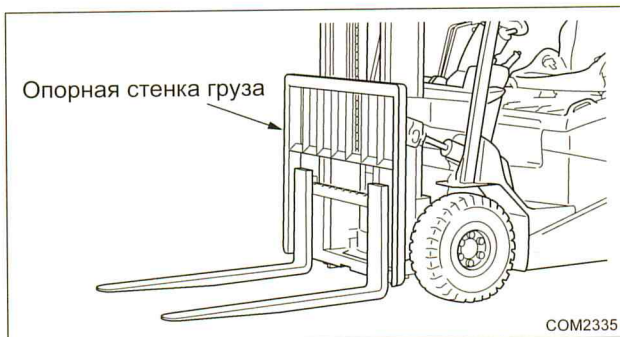
СВЕДЕНИЯ

Величина регулировки высоты подлокотника и кронштейна подлокотника составляет 50 мм по вертикали.

- Возьмитесь за рукоятку ручки под подлокотником правой рукой.
- Поверните рукоятку по часовой стрелке (наружу) для разблокировки кронштейна подлокотника.
- Отрегулируйте подлокотник на соответствующую высоту.
- Поверните рукоятку против часовой стрелки (внутрь) для закрепления кронштейна подлокотника.
- Убедитесь, что кронштейн подлокотника надежно зафиксирован.

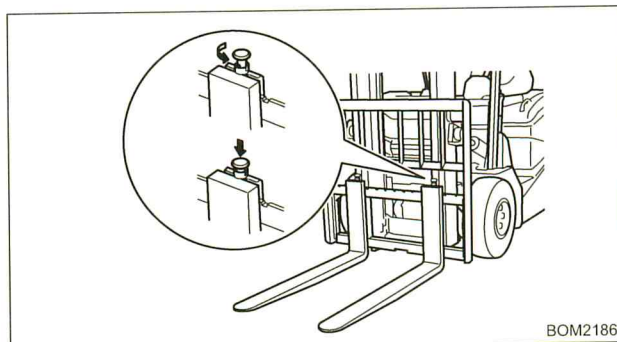
• Опорная стенка груза

Опасно ослаблять конструкцию, использовать погрузчик без нее или если она снята или изменена. Это функция оборудования безопасности, которая предохраняет груз от падения на сиденье оператора. Опорная стенка груза также используется в качестве стопора вилок.



• Стопорный штифт

Стопорный штифт предназначен для фиксации вилок. Потяните стопорный штифт и поверните его на 90 градусов для разблокировки.



ВНИМАНИЕ

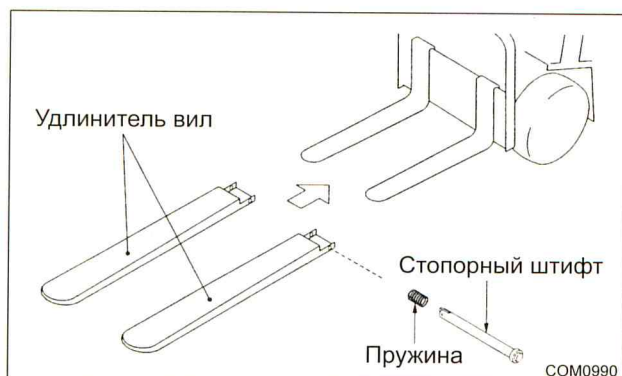
- Отрегулируйте расстояние между вилами таким образом, чтобы центр тяжести груза всегда располагался по центру погрузчика. После регулировки зафиксируйте вилы с помощью стопорного штифта, чтобы они не перемещались.
- При регулировке расстояния между вилами стабилизируйте свое тело с помощью опорной стенки груза и нажмите ногой в направлении перемещения вилок. Никогда не тяните рукой.

• Система плавного перемещения [Опция]

Это система амортизации толчков, которая гасит вибрации при перевозке груза и подавляет вибрации, передаваемые на груз и оператора.

*Эта опция может быть недоступна в некоторых регионах

Удлинители вилок [Опция]



• Для безопасной работы

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

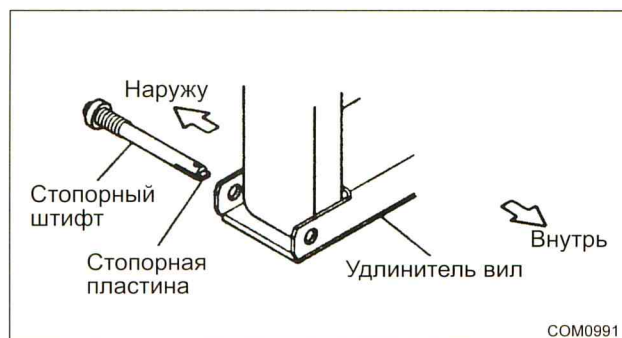
Обязательно закрепите удлинители вилок поверх вилок.

• Обеспечьте безопасность

1. Закрепите прикрепленные вилы
- После вставки удлинителей вилок обязательно прикрепите их к вилам с помощью стопорного штифта.
- При установке на погрузчике приспособления для позиционирования вилок, направление вставки стопорного штифта отличается от погрузчиков без такого приспособления.

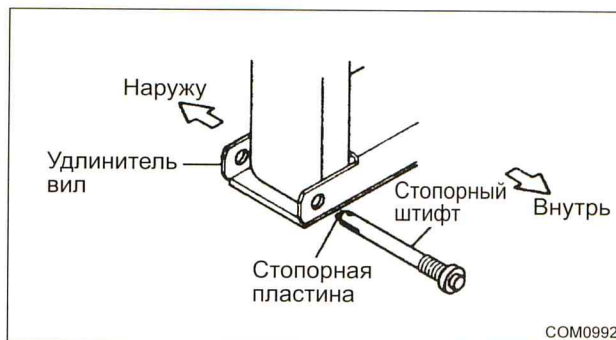
Погрузчики без вилочного позиционера (приспособления)

Пропустите стопорные штифты сквозь установочные отверстия на удлинителях вилок от внешней стороны погрузчика к внутренней.



Погрузчики с вилочным позиционером (приспособлением)

Пропустите стопорные штифты сквозь установочные отверстия на удлинителях вилок от внутренней стороны погрузчика к внешней.



2. Не используйте удлинители вилок, которые не соответствуют техническим характеристикам погрузчика.

! ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте удлинители вилок на других вилах, которые отличаются типом, тоннажем, толщиной, шириной или длиной вилок.

3. Проверка перед началом работы
Выполните следующие проверки перед началом работы

- Убедитесь, что стопорные штифты надежно установлены и зафиксированы.
- Обязательно замените все согнутые или сломанные штифты на новые.

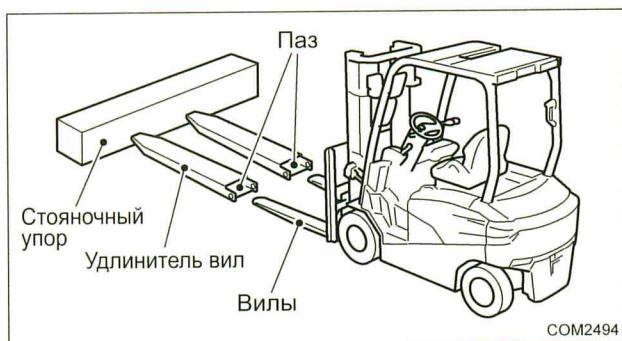
! ВНИМАНИЕ

Обязательно выполните проверку перед началом работы.

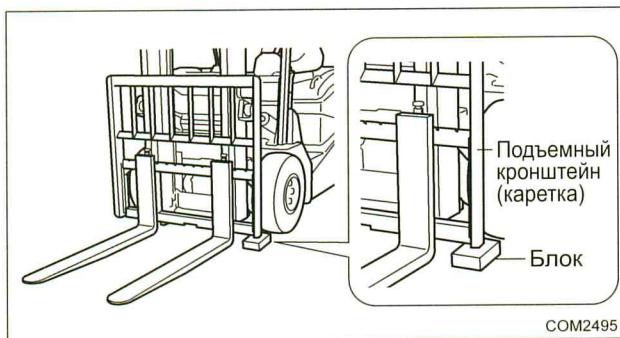
• Обращение с удлинителями вил

Установка удлинителей вил

1. Извлекайте удлинители вил с помощью погрузчика в следующем месте.
 - Пол ровный и прочный, и погрузчик не наклоняется.
 - Удлинители вил можно расположить напротив вил.
 - На конце удлинителей вил имеется упор для предотвращения их смещения.
 - Имеется достаточно пространства для перемещения погрузчика.
2. Расположите удлинители вил пазом вверх. Затем извлеките стопорный штифт из удлинителей вил.



3. Вставьте вилы в удлинители вил.
 - Слегка поднимите вилы и выровняйте их. Медленно двигайтесь вперед и вставляйте вилы в удлинители вил.
 - Полностью вставьте вилы в удлинители вил.
4. Закрепите удлинители вил на вилах.
 - Слегка поднимите вилы и поместите блок под подъемную каретку, чтобы предотвратить ее падение.



⚠ ВНИМАНИЕ

Обязательно примите меры для предотвращения опасности в случае неожиданного падения подъемного кронштейна (каретки). Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить руку или пальцы во время фиксации стопорного штифта.

- Установите погрузчик в положение парковки.
- 5. Прикрепите удлинители вил к вилам с помощью стопорного штифта. Существует два типа стопорных штифтов. Воспользуйтесь следующим способом.

💡 СВЕДЕНИЯ

Стопорный штифт невозможно вставить в отверстие для штифта, если удлинители вил не вставлены полностью в вилы.

- В случае вил с приспособлением для позиционирования вил обязательно вставляйте стопорные штифты обоих типов с внутренней стороны вил к внешней.

👉 СОВЕТ

Если вставить стопорный штифт в обратном направлении (с внешней стороны к внутренней), стопорный штифт будет поврежден во время работы с приспособлением для позиционирования вил.

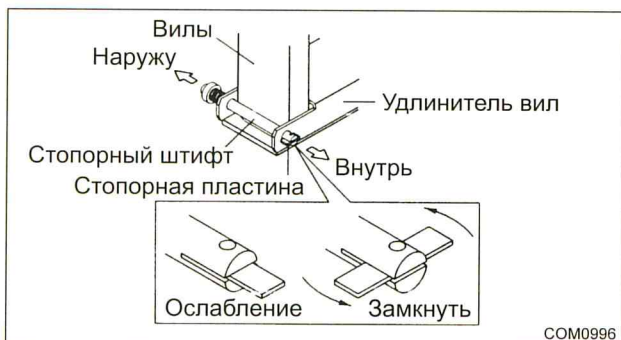
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Закрепите удлинители вил с помощью стопорного штифта. Если удлинители вил надежно не закрепить, они спадут с вил, что может привести к падению груза во время движения и получению травмы.

В случае типа со стопорной пластиной

Установите стопорную пластину стопорного штифта в положение снятия. Пропустите стопорные штифты сквозь два отверстия для штифтов на удлинителях вилок с внешней к внутренней стороне вилок.

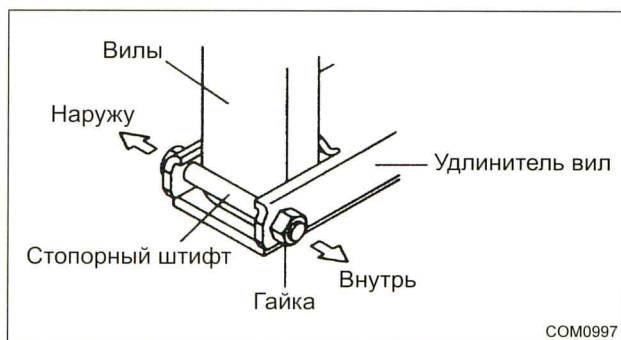
Нажмите стопорный штифт с внешней стороны вилок и поверните стопорную пластину в положение блокировки.



В случае типа с фиксирующей гайкой

Пропустите стопорные штифты сквозь два отверстия для штифтов на удлинителях вилок с внешней к внутренней стороне вилок.

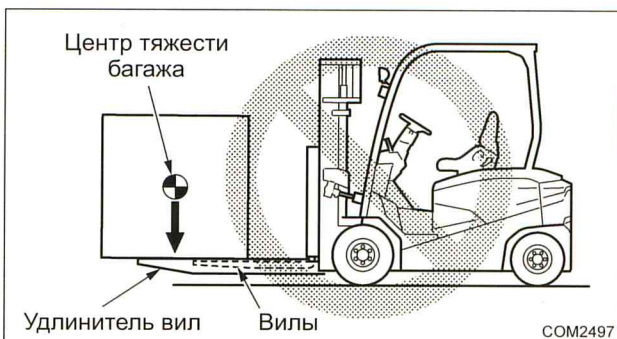
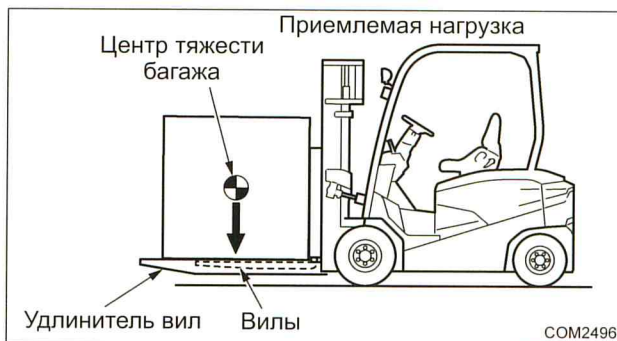
Затяните гайку на стопорном штифте и закрепите удлинители вилок на вилах.



• Грузовые операции

При использовании погрузчика для грузовых операций прочтите раздел "ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ" на стр. 5-1.

Убедитесь, что центр тяжести груза находится на вилах. (Прочтите раздел "Характеристики погрузчика (центр тяжести, устойчивость)" на стр. 2-38.)



⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что центр тяжести груза находится на вилах. Если эта точка находится перед концом вилок, удлинители вилок могут дребезжать и груз может упасть.



СОВЕТ

Если груз имеет большие размеры, центр тяжести груза смещается вперед. Поэтому перед погрузкой всегда проверяйте, чтобы центр груза и вес груза были в пределах значений, указанных в таблице допустимой нагрузки.

ДРУГИЕ ЗАЩИТНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

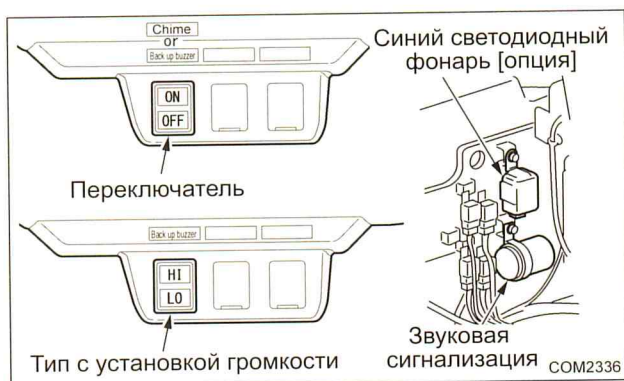
• Зуммерный сигнал заднего хода

Зуммер звучит при перемещении рычага направления в положение движения задним ходом в то время, как ключ переключателя находится в положении "ON". С помощью дополнительного переключателя "ON" / "OFF":

Вы можете выключать зуммер в зависимости от окружающих условий, например в жилой зоне или ночью. Можно включать или выключать звук зуммера.

Тип управления громкостью [опция]:

Громкость зуммерного сигнала заднего хода можно изменять, изменяя положение "HI" / "LOW" переключателя.



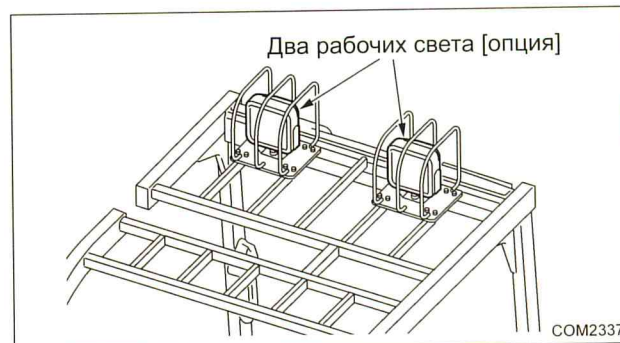
• Звуковая сигнализация движения вперед [Опция]

Звуковая сигнализация движения вперед звучит при перемещении рычага направления вперед в то время, как ключ переключателя находится в положении "ON".

Кроме того, существует опция (с переключателем), которая позволяет выключать звуковую сигнализацию в зависимости от окружающих условий при использовании, например в жилой зоне или ночью. Звуковую сигнализацию можно включать или выключать, включая или выключая переключатель.

• Два рабочих света [Опция]

В дополнение к фарам можно добавить рабочие фонари в верхней части защитной крышки.



СОВЕТ

Используйте рабочий свет в темном месте, например внутри склада.

(Для получения информации о выключателе рабочего освещения см. раздел на стр. 3-35.)

• Задний рабочий свет [Опция]

Рабочий свет, освещающий заднюю часть.



СОВЕТ

Используйте задний рабочий свет в темном месте, например внутри склада.

(Для получения информации о выключателе рабочего освещения см. раздел на стр. 3-35.)

• Вращающаяся лампа [Опция]

Вращающаяся лампа включается при повороте ключа переключателя в положение "ON".



СОВЕТ

Это защитное приспособление, которое предупреждает всех работающих внутри склада о приближении погрузчика.

• Задняя светодиодная полоса [Опция]

Задняя светодиодная полоса включается при повороте ключа переключателя в положение "ON".



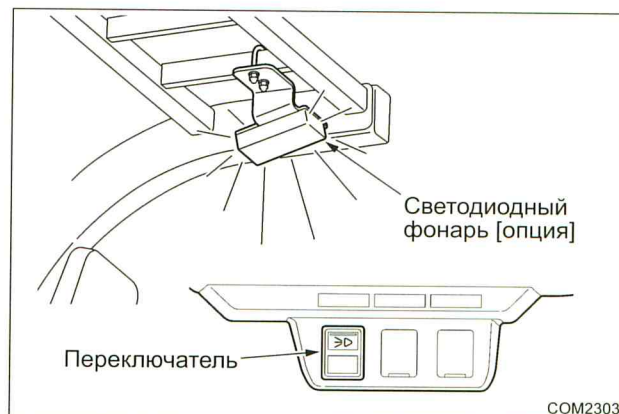
• Синий светодиодный фонарь [Опция]

Данный фонарь загорается, когда рычаг направления находится в положении движения задним ходом.



• Светодиодный фонарь [Опция]

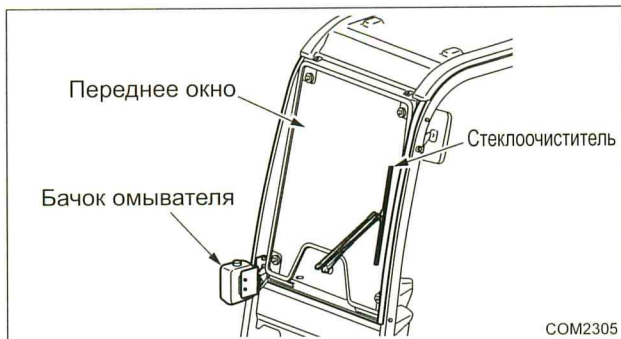
Используйте данный фонарь для проверки документов в темном месте рабочей зоны, например внутри склада.



ДРУГОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

• Переднее окно [Опция]

Если установлен стеклоочиститель, он работает при включении выключателя стеклоочистителя.



СОВЕТ

При вытирании сухого стекла щетка стеклоочистителя будет быстро изнашиваться. Используйте стеклоочиститель, когда переднее окно влажное, например во время дождя.

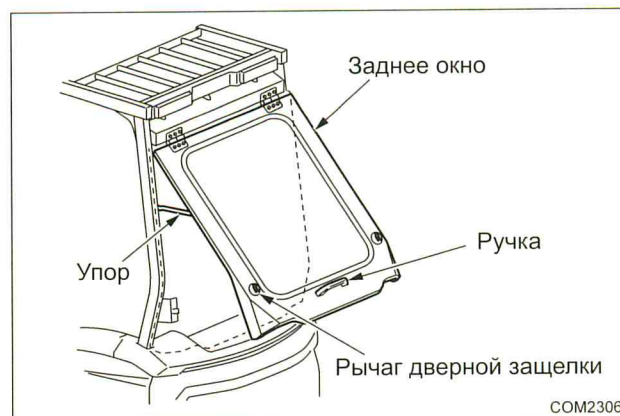
При наличии стеклоомывателя включите выключатель стеклоомывателя для разбрызгивания воды на переднее окно.



СОВЕТ

Ежедневно перед началом работы проверяйте уровень воды в бачке стеклоомывателя. Если уровень воды ниже уровня LOW, добавьте в стеклоомыватель водопроводную воду.

• Заднее окно [Опция]



ВНИМАНИЕ

При открывании и закрывании заднего окна удерживайте ручку заднего окна. Если открывать и закрывать его, держась за другие части, кроме ручки, ваши пальцы могут быть зажаты между задним окном и стойкой.

Открывание заднего окна

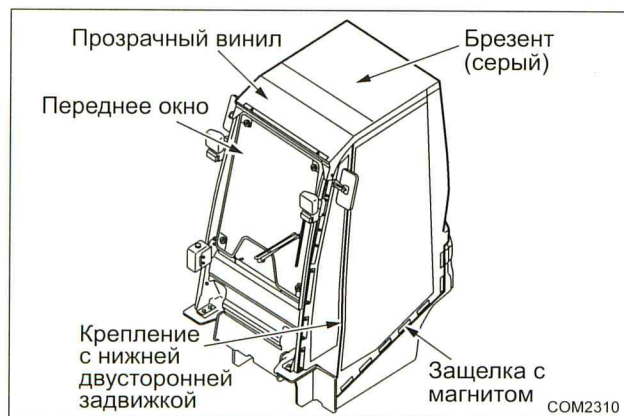
1. Снимите блокировку, повернув рычаг дверной защелки в нижней части заднего окна.
 2. Возьмитесь за ручку и откройте заднее окно.
 3. Поставьте упор, закрепленный на левой стойке с помощью магнита, на заднюю сторону заднего окна, чтобы зафиксировать его в открытом положении.
- При движении закройте заднее окно для безопасности.

Закрывание заднего окна

1. Возьмитесь за ручку, уберите упор с заднего окна и закрепите упор с помощью магнита на левой стойке.
2. Закройте заднее окно.
3. Поверните рычаг дверной защелки для запираания заднего окна. Убедитесь, что заднее окно надежно заперто в закрытом положении.

• Пластиковая кабина [Опция]

Перед тем, как подниматься или спускаться с погрузчика, откройте в достаточной степени входную / выходную пластиковую дверь для облегчения прохода.



ВНИМАНИЕ

- Во время зарядки откройте левую и правую пластиковые крышки и откройте крышку аккумулятора.
- При зарядке аккумулятора с закрытыми пластиковыми крышками и крышкой аккумулятора кабина будет наполняться газообразным водородом, который может воспламениться при повороте ключа переключателя в положение "ON".

• Огнетушитель [Опция]

Для тушения пожара на начальной стадии, например при возгорании погрузчика.

Он прикреплен к правой задней стойке защитной крыши и может быть легко снят в случае чрезвычайной ситуации.

- Огнетушитель представляет собой порошковый (ABC) огнетушитель, предназначенный для тушения обычных возгораний, возгораний масла и электрических возгораний.



СОВЕТ

- Изучите, как пользоваться огнетушителями. (Наклейка с правилами использования прикреплена к корпусу огнетушителя.)
- Перед использованием огнетушители необходимо проверять. Обязательно регулярно выполняйте проверки. Соблюдайте законы и правила использования огнетушителей в вашей стране.
- Огнетушители имеют срок годности. Для замены после его истечения свяжитесь с официальным дилером.

ПЕРЕД ПОВОРОТОМ КЛЮЧА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ В ПОЛОЖЕНИЕ "ON"



СОВЕТ

Это основы эксплуатации погрузчика. Изучите правильную эксплуатацию.

• Посадка и высадка

Обязательно поднимайтесь и спускайтесь с левой стороны погрузчика.



ВНИМАНИЕ

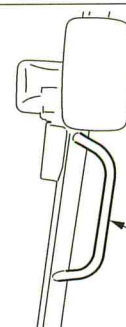
- Убедитесь, что во время подъема или спуска погрузчик полностью остановлен.
- Не беритесь за рулевое колесо или рычаги управления.
- Не запрыгивайте и не спрыгивайте. Это может привести к тяжелому несчастному случаю.
- Если на руках или ногах осталась вода или масло, вы можете поскользнуться и упасть во время подъема или спуска с погрузчика. Всегда следите за чистотой подножки, вспомогательной рукоятки и сиденья.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не удариться головой о защитную крышу во время подъема или спуска.

Как залезть

Чтобы подняться на погрузчик, поставьте левую ногу на подножку, держитесь за вспомогательную рукоятку левой рукой, возьмитесь за спинку сиденья правой рукой и сядьте на сиденье оператора, прочно удерживая свое тело в этих трех точках.



COM2172



Вспомогательная рукоятка

COM2173

Как спуститься

Спускайтесь с погрузчика с использованием трех точек надежной опоры, как и в случае подъема на него.

• Регулировка сиденья

Для безопасной работы обязательно отрегулируйте положение сиденья перед началом работы и при смене оператора. Касаясь спиной спинки сиденья, отрегулируйте педали таким образом, чтобы каждую педаль можно было полностью нажать, а рулевым колесом можно было нормально управлять. (Для получения подробной информации по регулировке сиденья прочтите раздел "Сиденье" на стр. 3-37.)



ВНИМАНИЕ

- Отрегулируйте сиденье перед поворотом ключа переключателя в положение "ON". Не регулируйте сиденье во время движения, поскольку это может привести к тяжелым несчастным случаям.
- После регулировки пошатйте сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено на месте.

• Регулировка рулевого колеса

Положение рулевого колеса можно регулировать с помощью механизма наклона.

Для получения информации по регулировке рулевого колеса прочтите раздел "Рулевое колесо" на стр. 3-39.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Отрегулируйте рулевое колесо перед поворотом ключа переключателя в положение "ON". Регулировка рулевого колеса во время движения может привести к тяжелым несчастным случаям. Не делайте этого.
- После регулировки и перед началом работы покачайте рулевое колесо назад и вперед, чтобы убедиться в том, что оно надежно зафиксировано.

• Регулировка заднего зеркала (зеркала заднего вида)

Перемещайте рукой корпус зеркала и отрегулируйте левую и правую стороны таким образом, чтобы можно было видеть наилучший обзор сзади.



• Поверните ключ переключателя в положение "ON".

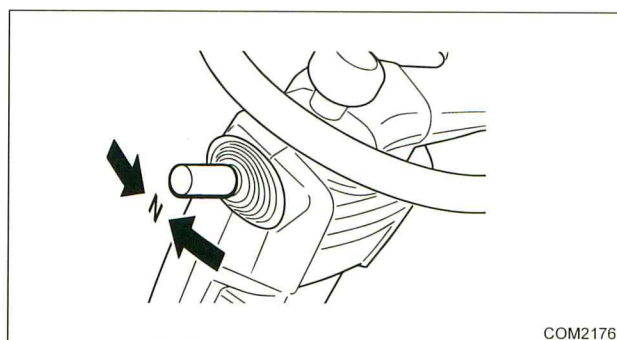
1. Убедитесь, что стояночный тормоз полностью притянут.



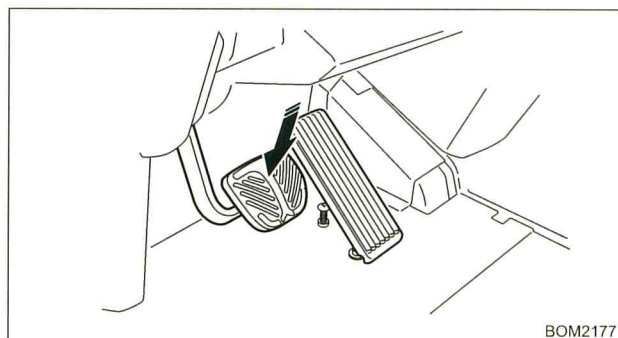
СОВЕТ

Если погрузчик имеет комплектацию для Австралии, пристегните ремень безопасности после того, как будете сидеть в правильном положении и повернете ключ переключателя в положение "ON".

2. Убедитесь, что рычаг направления находится в нейтральном положении.



3. Сильно нажмите педаль тормоза.



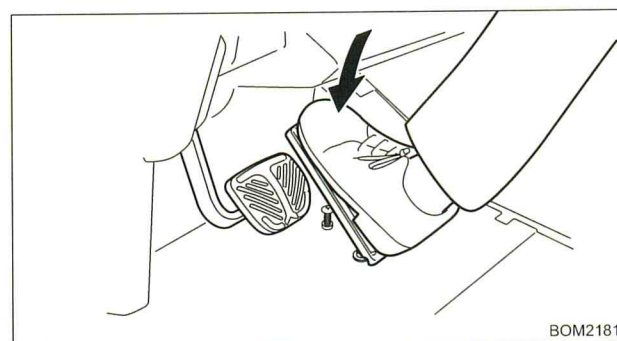
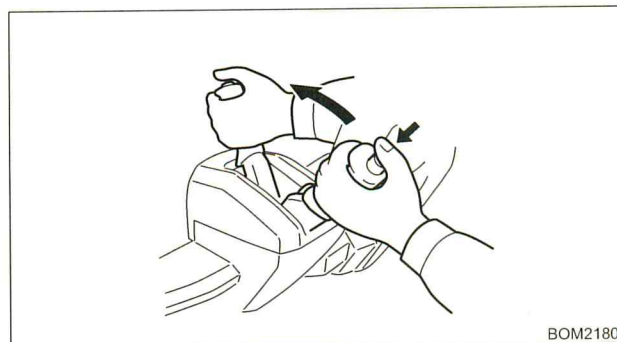
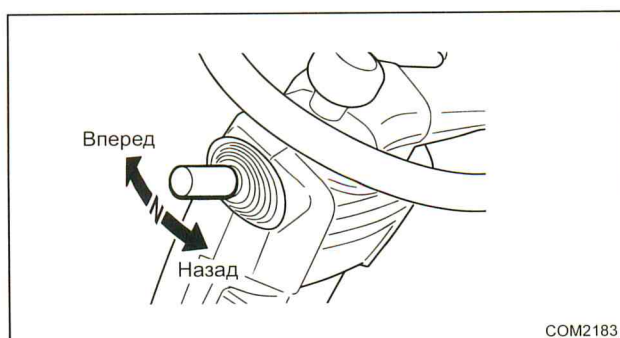
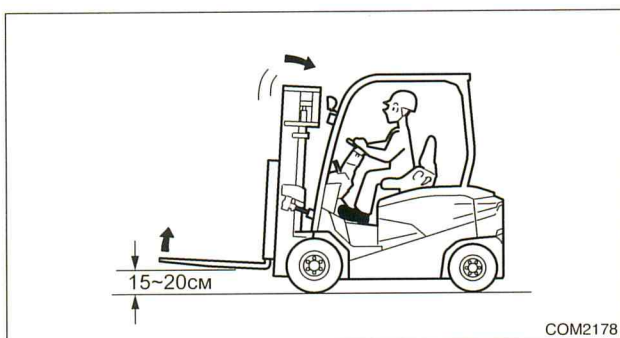
4. Сняв ногу с педали акселератора, поверните ключ переключателя в положение запуска и отпустите руку.
5. Ключ переключателя будет повернут в положение "ON" и начнет работать экран приборной панели.

ЗАПУСК

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед запуском обязательно пристегните ремень безопасности.
- Во время запуска визуально проверьте безопасность окружающей обстановки, подайте звуковой сигнал и оповестите окружающих о том, что вы начинаете движение. Кроме того, обязательно визуально проверьте безопасность позади вас, если вы собираетесь двигаться задним ходом.
- Не начинайте движение и не останавливайтесь резко. Груз может упасть с вилок или погрузчик может потерять равновесие и опрокинуться.

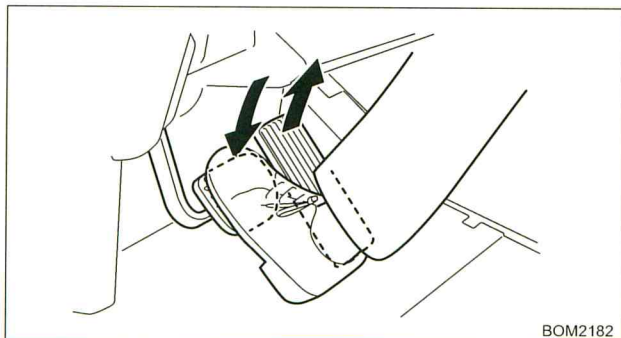
1. Переместите рычаг управления, чтобы поднять вилы примерно на 10 – 15 см над землей, и наклоните мачту полностью назад, сделав между поверхностью дороги и вилами зазор от 15 до 20 см.
2. Установите рычаг направления в положение  (вперед) или  (назад).
3. Отпустите стояночный тормоз.
4. Для запуска отпустите педаль тормоза и нажмите педаль акселератора.



ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУ ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ ВПЕРЕД И НАЗАД

• Переключение после остановки погрузчика путем нажатия тормоза

1. Уберите ногу с педали акселератора.
2. Нажмите педаль тормоза для остановки погрузчика.



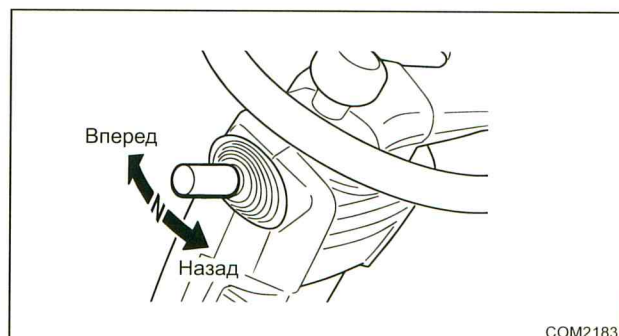
⚠ ВНИМАНИЕ

Не останавливайтесь резко. Груз может упасть с вил или погрузчик может потерять равновесие и опрокинуться.

3. Когда погрузчик полностью остановится, установите рычаг направления в положение ↑ (вперед) или ↓ (назад).

• Переключение с помощью операции торможения противотоком во время движения

Удерживая ногу на педали акселератора, переместите рычаг направления в сторону, противоположную направлению движения [↑ (вперед) или ↓ (назад)].

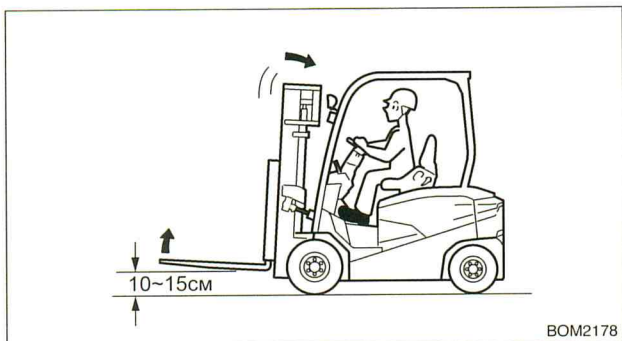


⚠ ВНИМАНИЕ

Перед переключением между движением вперед и назад обязательно полностью изучите характеристики погрузчика. В зависимости от типа груза, при переключении между движением вперед и назад груз может обрушиться или упасть.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

При перемещении обязательно поднимите вилы на 10 – 15 см над землей перед началом движения и перемещайтесь медленно, полностью наклонив мачту назад.

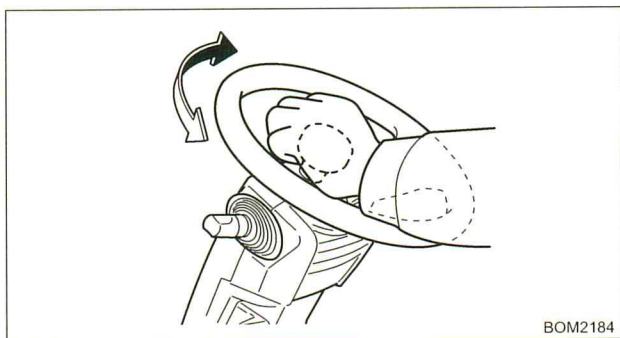


⚠ ВНИМАНИЕ

Никогда не делайте резких движений рулем или резких изменений скорости. Это может привести к тяжелому несчастному случаю.

ПОВОРОТЫ

Удерживайте рукоятку левой рукой и поворачивайте рулевое колесо.



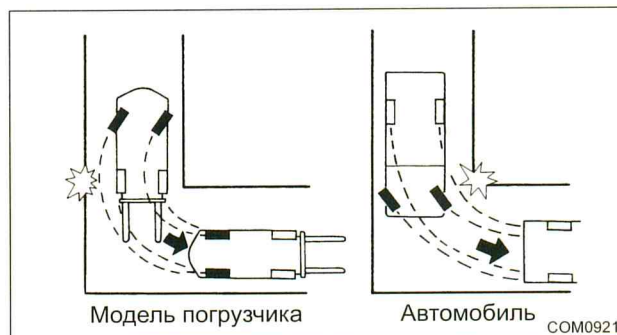
Поскольку управление ходом погрузчика выполняется с помощью задних колес, во время поворота задняя часть погрузчика сильно смещается наружу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во время поворота задняя часть погрузчика смещается наружу.

Поскольку такое движение отличается от движения автомобиля, при повороте в достаточной степени замедляйтесь и перемещайтесь осторожно, наблюдая за окружающей обстановкой.

Во время поворота держитесь внутренней стороны при движении вперед и внешней стороны при движении задним ходом.



⚠ ВНИМАНИЕ

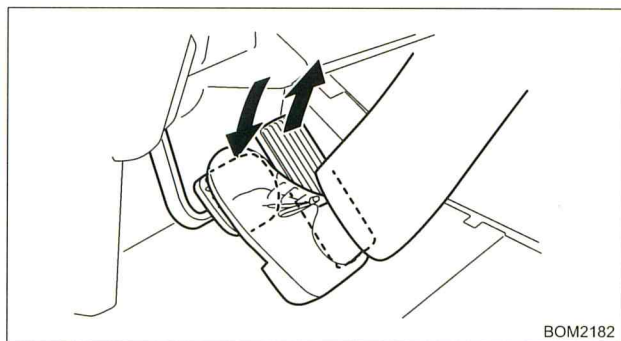
Не поворачивайте с высоко поднятыми вилами или на высокой скорости. Это опасно и может привести к тяжелым несчастным случаям, таким как потеря погрузчиком равновесия и опрокидывание.

ОСТАНОВКА ПОГРУЗЧИКА

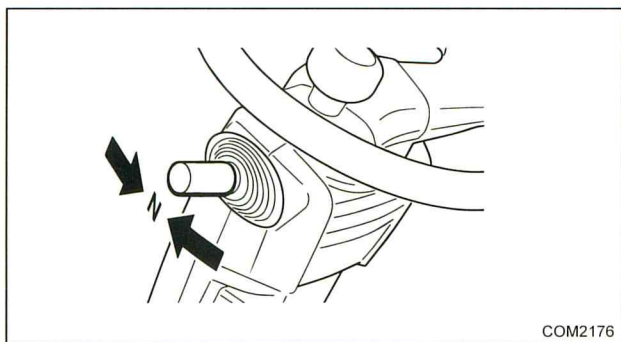
ВНИМАНИЕ

- При остановке выберите безопасное место, где не могут перемещаться люди или погрузчики.
- Не останавливайтесь резко. Груз может упасть с вил или погрузчик может потерять равновесие и опрокинуться.

1. Уберите ногу с педали акселератора.
2. Нажмите педаль тормоза и полностью остановите погрузчик.



3. Верните рычаг направления в нейтральное положение.



4. Надежно притяните рычаг стояночного тормоза.



ПАРКОВКА ПОГРУЗЧИКА

При парковке выберите ровное место, избегая дверных проемов и противопожарного оборудования. Направьте вилы к стене и опустите их на землю.

1. После остановки установите мачту вертикально и опустите вилы на землю.
2. Поверните ключ переключателя в положение "OFF".
3. Покидая погрузчик, обязательно извлеките ключ и поместите его в установленном месте.



⚠ ВНИМАНИЕ

При выходе из погрузчика полностью остановите его перед тем, как спуститься. Никогда не спрыгивайте. Это может привести к тяжелому несчастному случаю.



СОВЕТ

Если вы спуститесь с погрузчика или установите ключ переключателя в положение "OFF", не притянув стояночный тормоз, прозвучит зуммер и на экране приборной панели будет отображен код ошибки "APPLY PARKING BRAKE". (См. "Предупреждение о стояночном тормозе" на стр. 3-2.)

• Парковка в холодную погоду

В холодную погоду стояночный тормоз может замерзнуть, поэтому не притягивайте стояночный тормоз и выполняйте парковку с рычагом направления в нейтральном положении.

Заблокируйте оба ведущих колеса (передние колеса). При отсутствии специального колесного башмака его можно заменить камнем, достаточно большим, чтобы предотвратить перемещение колеса.

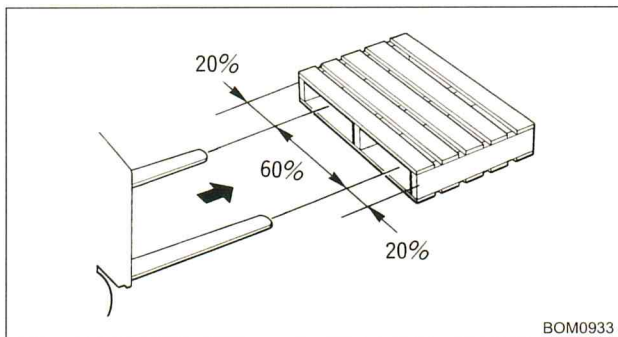
ДЛЯ ЗАМЕТОК

ПЕРЕД ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫМИ РАБОТАМИ

• Регулировка разноса вил

Перед началом погрузочно-разгрузочных работ обязательно отрегулируйте разнос вил в соответствии с размером поддона или нагрузкой.

1. Поднимите вилы на 2 – 3 см над землей, установите рычаг направления в нейтральное положение, установите ключ в положение "OFF", надежно притяните рычаг стояночного тормоза и спуститесь с погрузчика.
2. Потянув вверх стопорный штифт, поверните его, чтобы снять блокировку.
3. Переместите вилы для регулировки разноса в соответствии с поддоном или грузом. Однако условия варьируются в зависимости от типа поддона и состояния груза. Обычно наилучший диапазон составляет от 1/2 до 3/4 ширины поддона.



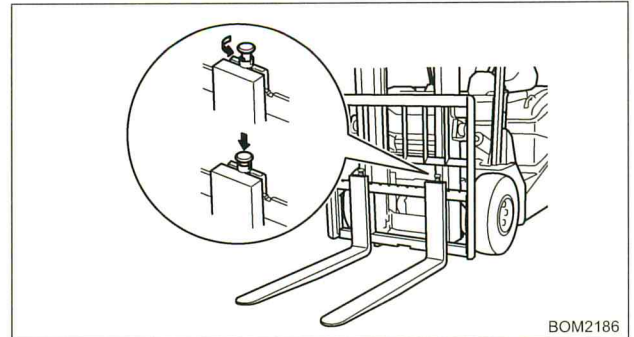
BOM0933



ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы ваши руки или пальцы не были зажаты в вилах.
- Обязательно отрегулируйте вилы в положение, симметричное относительно центра погрузчика.

4. Верните стопорный штифт в исходное положение, чтобы опустить его в канавку, и убедитесь, что вилы надежно зафиксированы.



BOM2186

• Безопасная погрузка

Обязательно правильно выполняйте погрузку в соответствии со схемой максимальной грузоподъемности. Если центр тяжести груза будет находиться слишком далеко впереди, даже в пределах допустимой грузоподъемности, на вилы может воздействовать непредусмотренная сила, что очень опасно. Всегда удерживайте груз слегка прижатым к опорной стенке груза или передней поверхности вил. Проверьте поддоны на отсутствие повреждений и вероятность обрушения.

Таблица фактической грузоподъемности

МОДЕЛЬ: FB15P-80-300				ЗАВОДСКОЙ №: 22C0-00110			
XXX				РАЗМЕР ПЕРЕДНИХ ШИН: 6.00-9 10PR			
1500				РАЗМЕР ЗАДНИХ ШИН: 5.00-8 8PR			
XXX				РАЗМЕР В ШИНАХ (ПЕРЕД/ЗАД): 850 kPa Re 800 kPa			
XXX				МАССА БЕЗ ШИН: 2175 kg			
3000				МАССА С ШИНАМИ: 2020/03			
3000				МАССА БЕЗ ШИН: 2175 kg			
3000				МАССА С ШИНАМИ: 2020/03			
3000				МАССА БЕЗ ШИН: 2175 kg			
3000				МАССА С ШИНАМИ: 2020/03			

[Пример]

COM2187



ВНИМАНИЕ

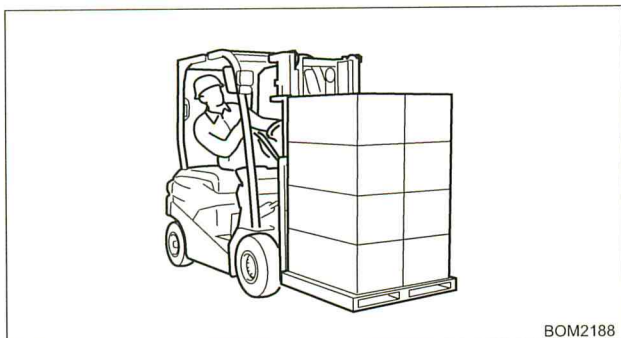
- Обязательно правильно выполняйте загрузку в соответствии со схемой максимальной грузоподъемности и не превышайте максимальную нагрузку.
- Даже когда нагрузка не превышает допустимую грузоподъемность, если груз не уравновешен или мачта наклонена вперед, груз может упасть во время работы. Необходимо избегать неравномерной нагрузки.
- Не перемещайте резко рычаги управления, педаль или рулевое колесо. Существует опасность толчка груза, что приведет к его обрушению.



СОВЕТ

- Фирменная табличка погрузчика (схема распределения нагрузки) прикреплена в верхней правой части крышки аккумулятора. Схема распределения нагрузки отличается в зависимости от типа погрузчика, приспособления(й), подъема мачты, а также другого оборудования.
- При перевозке неустойчивого груза обязательно закрепите его тросами или ремнями перед перевозкой.
- Если разнос вил достаточно широкий, груз будет устойчивым. Обеспечьте безопасное положение груза в соответствии с его размером.

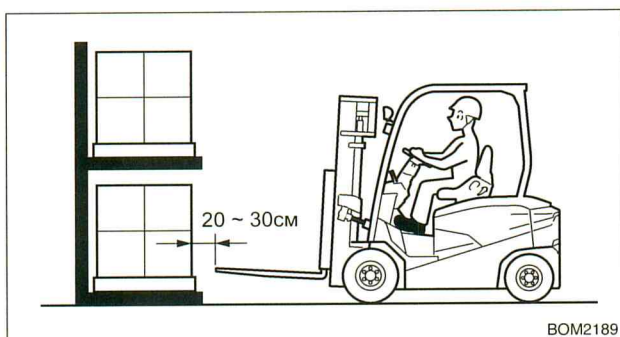
ОПЕРАЦИЯ РАЗБОРКИ ШТАБЕЛЯ



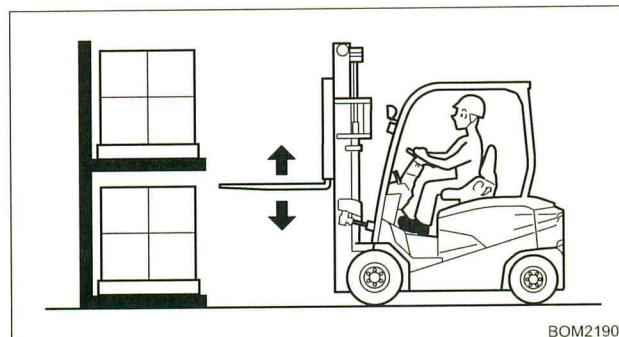
ВНИМАНИЕ

- Обязательно вставляйте вилы постепенно в груз (поддон). Быстрая вставка вилок опасна, поскольку груз может обрушиться или может быть поврежден.
- Если груз расположен выше опорной стенки груза, зафиксируйте его тросами или ремнями для предотвращения соскальзывания.
- Не наклоняйте вперед мачту и не оставляйте погрузчик с высоко поднятым грузом.

1. При приближении к грузу замедлите погрузчик до безопасной скорости.
2. При приближении к грузу с передней стороны, когда расстояние между концом вилок и грузом будет составлять приблизительно от 20 до 30 см, приостановите погрузчик.

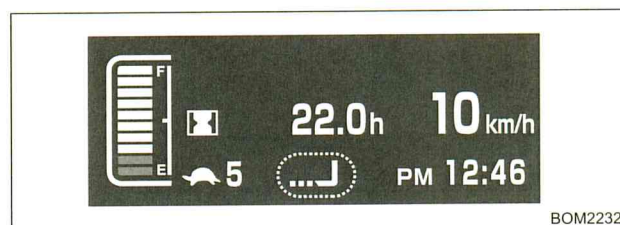
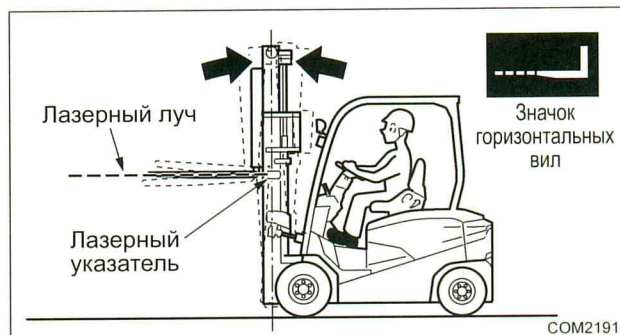


3. Установите мачту вертикально, чтобы совместить вилы с прорезью поддона.

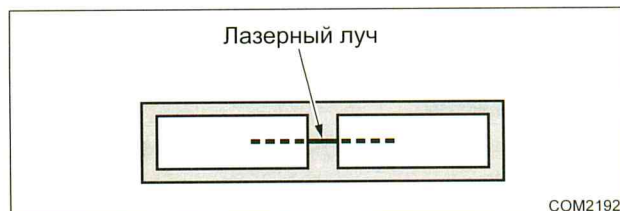


В случае лазерного указателя [опция]

- Наклоните мачту вперед в вертикальное положение. Когда мачта будет установлена в вертикальное положение, на экране приборной панели будет отображен значок горизонтального положения вилок и будет высвечиваться лазерный луч.



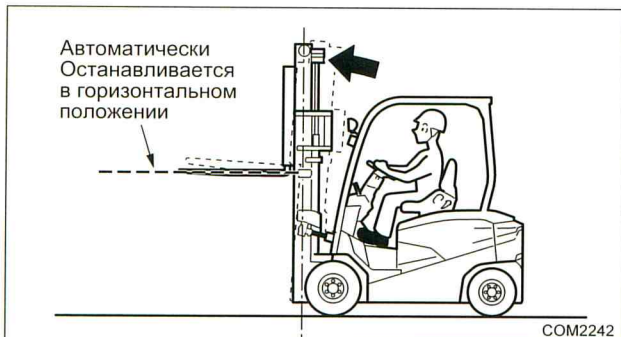
- Поднимите вилы на высоту поддона. Остановите вилы, когда лазерный луч будет светить на брус поддона по центру.



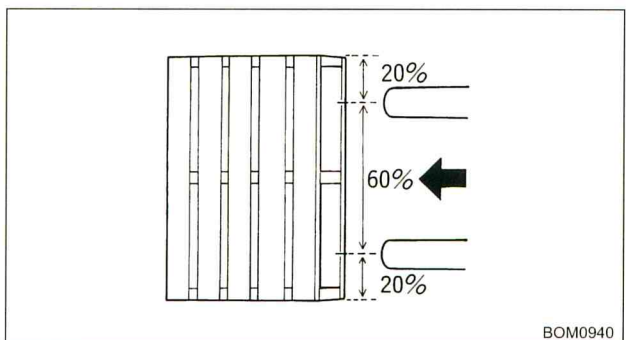
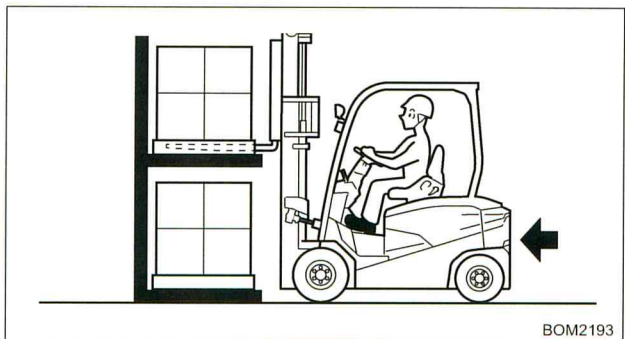
ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [опция]

- При перемещении рычага наклона вперед с нажатым переключателем автоматической остановки наклона в горизонтальном положении мачта автоматически остановится при горизонтальном положении вилок.



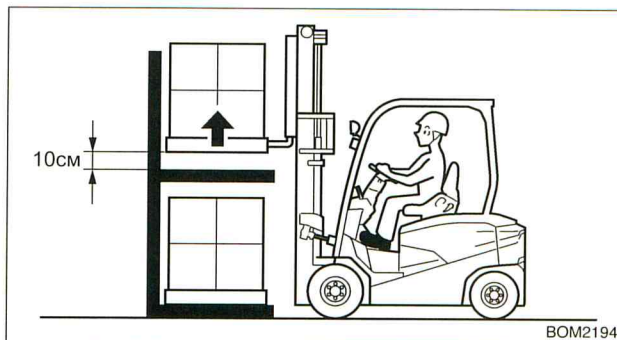
4. Медленно переместите погрузчик вперед, чтобы вставить вилы в поддон (груз) вблизи основания. После этого остановитесь.



ВНИМАНИЕ

- Не выполняйте погрузку-разгрузку не уравновешенного груза. Погрузчик может потерять равновесие и опрокинуться.
- Будьте осторожны, чтобы не приблизиться слишком близко к грузу или стеллажу, во избежание столкновения с ними мачты или кузова погрузчика. Это опасно и может привести к обрушению груза.
- Проверьте безопасность груза, чтобы убедиться, что он не обрушится.

5. Вставьте вилы в поддон (груз) примерно на 3/4 длины вилок и поднимите их примерно на 10 см.



ВНИМАНИЕ

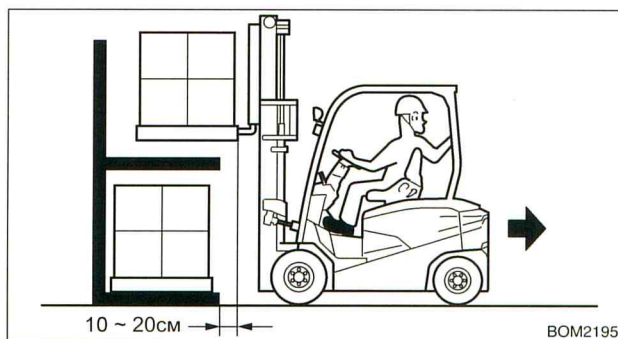
Перемещайте рычаги управления постепенно и плавно. Резкие движения опасны и могут привести к обрушению груза.



СОВЕТ

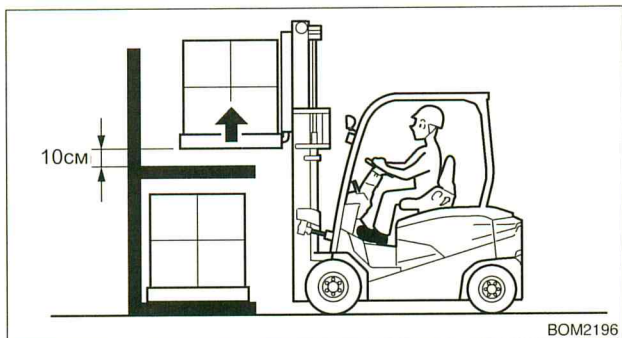
- Проверьте устойчивость и степень удаления груза от центра. Если он станет неустойчивым, опустите его и начните снова.
- Не снимайте груз, если он поврежден или стал неустойчивым.

6. Визуально убедитесь в безопасности слева, справа и сзади. Медленно двигайтесь задним ходом, чтобы выдвинуть груз примерно на 10 – 20 см, и остановите погрузчик. Затем опустите груз на стеллаж.

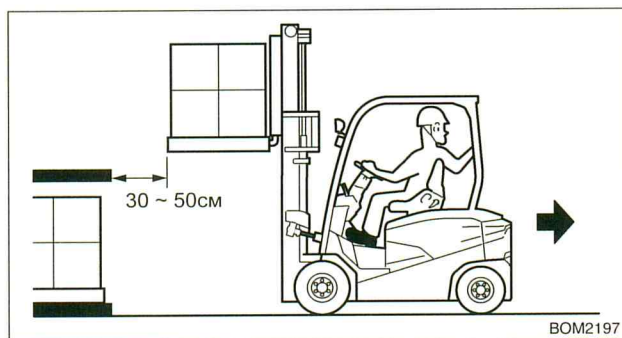


ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

7. Снова вставьте вилы глубоко в основание, установите погрузчик, когда груз слегка коснется вертикальной поверхности вил или опорной стенки груза. Затем поднимите его примерно на 10 см.

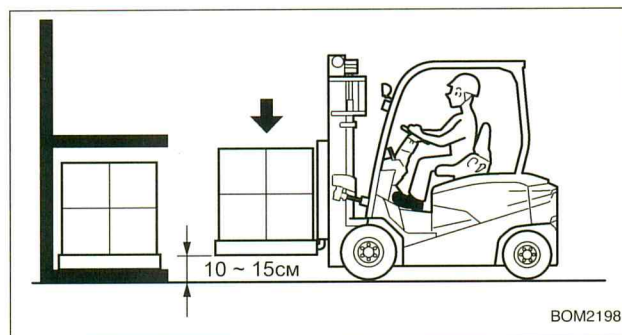


8. Визуально убедитесь в безопасности слева, справа и сзади. Медленно двигайтесь задним ходом в место, где груз можно безопасно опустить.



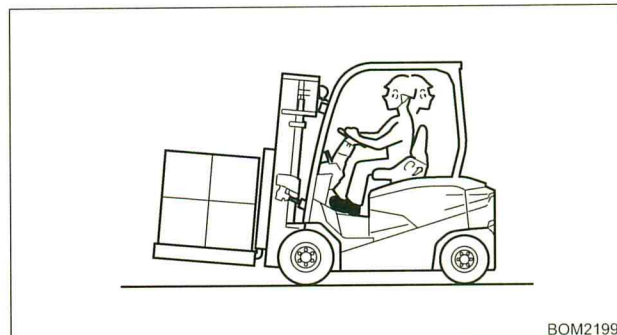
9. После перемещения задним ходом в безопасное место медленно остановите погрузчик.

10. Опустите поддон примерно на 10 – 15 см над землей.



11. Полностью наклоните мачту назад.

12. Визуально убедитесь в безопасности слева, справа и сзади. Начните движение погрузчика и медленно переместитесь в место для разборки штабеля.



СОВЕТ

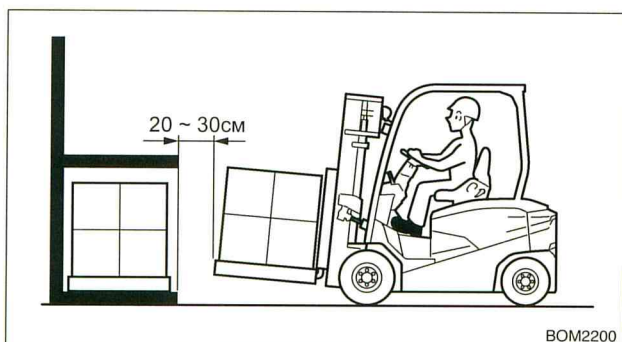
Если обзор впереди груза перекрыт, двигайтесь задним ходом или воспользуйтесь помощью регулировщика в случае необходимости.

ОПЕРАЦИЯ ШТАБЕЛИРОВАНИЯ

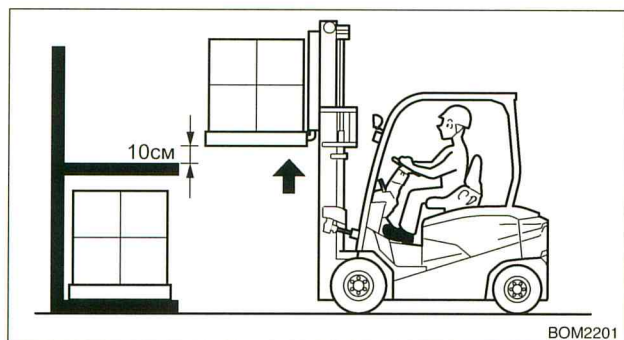
! ВНИМАНИЕ

Не тяните груз или поддон с помощью ви́л.

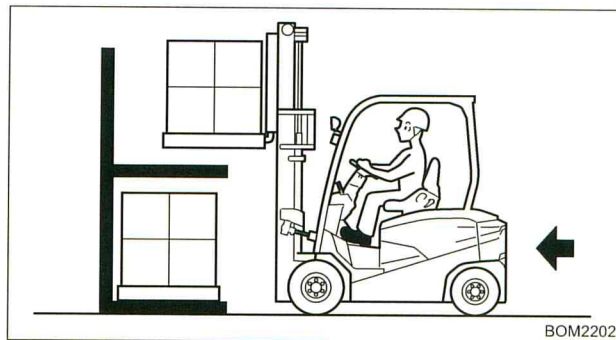
1. Расположите и остановите погрузчик приблизительно в 20 – 30 см напротив места штабелирования.
2. Убедитесь в отсутствии опасности обрушения или повреждения грузов в месте штабелирования.



3. Наклонив мачту, выровняйте груз и поднимите его примерно на 10 см выше высоты штабелирования.



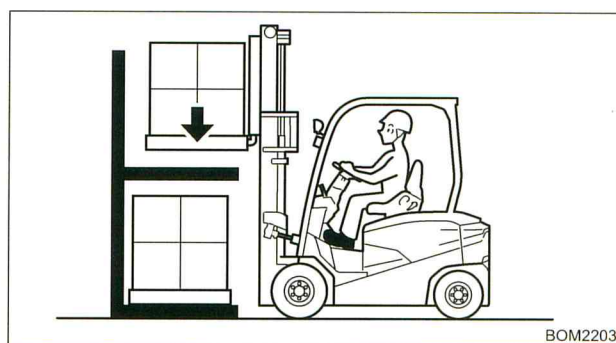
4. Убедитесь в безопасности вокруг вас. Медленно начните движение погрузчика. Переместите груз в положение штабелирования. Затем остановите погрузчик.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когда груз высоко поднят, не перемещайте резко рычаги управления. Существует риск обрушения или падения груза.

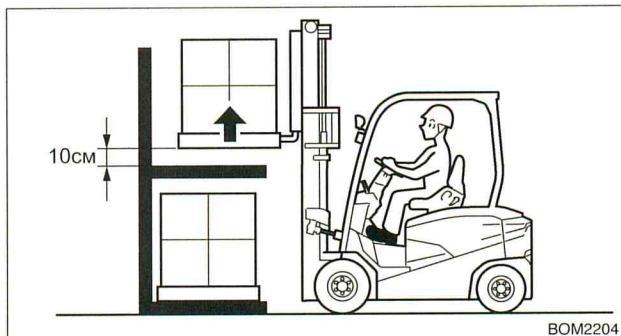
5. Медленно опустите груз.



6. Немного опустите ви́лы, чтобы облегчить их извлечение из поддона.

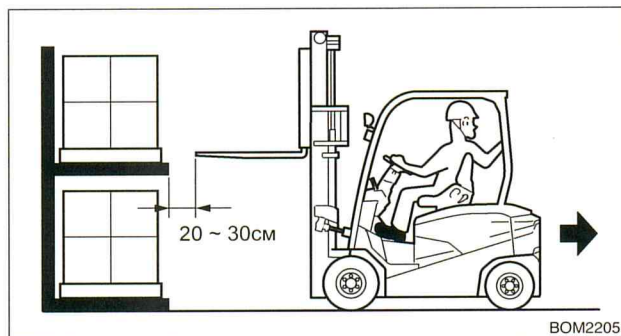
ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ

7. Визуально убедитесь в безопасности слева, справа и сзади. Медленно переместитесь задним ходом для извлечения вил примерно на 10 – 20 см и остановите погрузчик. Снова поднимите вилы примерно на 10 см.

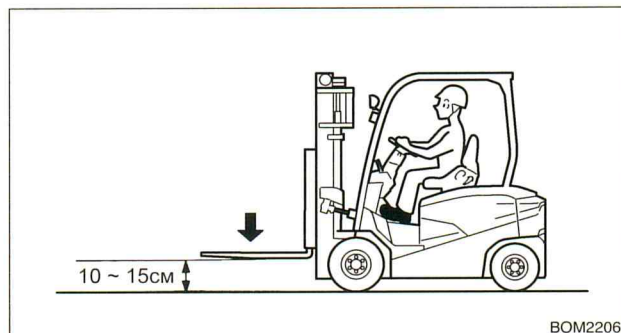


8. Осторожно переместитесь вперед, остановитесь в правильном положении штабелирования и опустите груз в правильное положение.

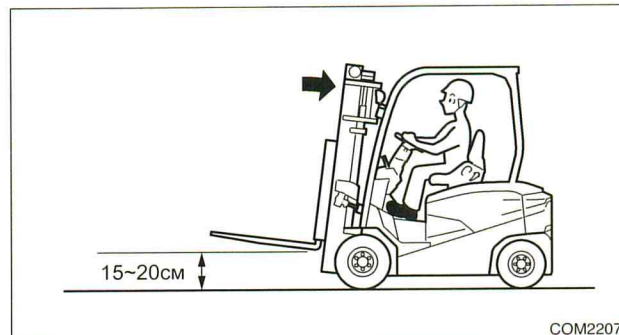
9. Визуально убедитесь в безопасности слева, справа и сзади, и медленно переместитесь назад. Остановите погрузчик, когда вилы выйдут из поддона примерно на 20 – 30 см.



10. Опустите вилы на высоту примерно от 10 до 15 см над землей.



11. Полностью наклоните мачту назад, сделайте между поверхностью дороги и вилами зазор от 15 до 20 см. Убедитесь в безопасности слева, справа и сзади, и начните движение погрузчика задним ходом.



ПЕРЕМЕЩЕНИЕ С ГРУЗОМ

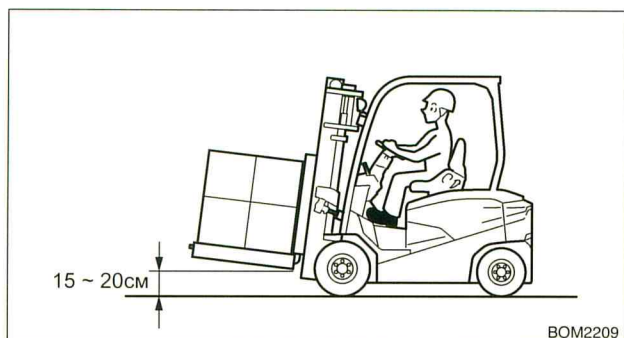


BOM2208

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перемещение погрузчика с поднятой или наклоненной вперед мачтой может привести к тому, что погрузчик потеряет равновесие и может опрокинуться, либо груз может обрушиться. Не делайте этого.

После погрузки груза на вилы поднимите его примерно на 10 – 15 см над землей, чтобы убедиться в том, что груз устойчив и не смещен. Затем полностью наклоните мачту назад и удерживайте груз на высоте 15 – 20 см над землей. Убедитесь в безопасности слева, справа и сзади, и медленно начните движение.



BOM2209

! ВНИМАНИЕ

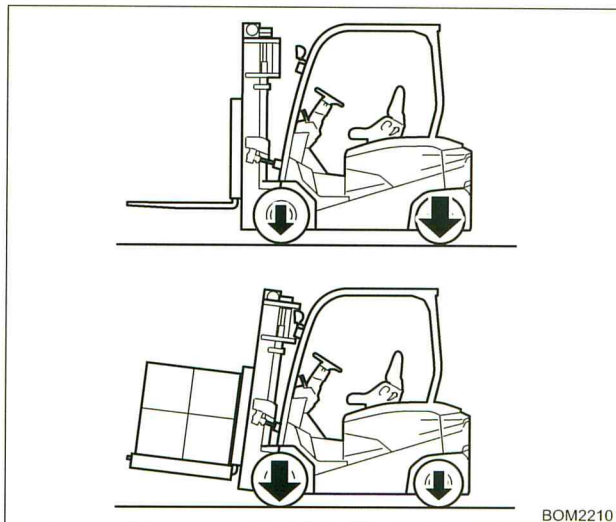
- Резкое начало движения, резкое торможение и резкий поворот могут привести к тому, что погрузчик потеряет равновесие, что вызовет его опрокидывание или падение груза. Не делайте этого.
- Не перевозите груз на высоте более 30 см над землей.



СОВЕТ

- Если обзор впереди перекрыт, двигайтесь задним ходом или воспользуйтесь помощью регулировщика в случае необходимости.
- При перемещении вниз по склону двигайтесь задним ходом.
- Избегайте перемещения через участки, где на дороге имеются такие препятствия, как камни или деревянные щепки, либо дорога имеет неровную поверхность.

При загрузке вес задней оси будет меньше, чем в ненагруженном состоянии.



BOM2210

! ВНИМАНИЕ

Осторожно нажимайте педаль акселератора и перемещайтесь медленно. Энергичное перемещение, например раскачивание погрузчика, может вызвать дрожание ноги, нажимающей педали, что может усилить раскачивание (вибрацию) погрузчика. При этом существует опасность опрокидывания или потери равновесия и управления.



СВЕДЕНИЯ

При загрузке хорошо ощущается рулевое управление. Будьте осторожны, чтобы не слишком сильно поворачивать руль.

ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор выделяет газообразный водород, который легко взрывается. При обращении с аккумулятором строго запрещено пользоваться огнем.
- Не разрешайте никому, кто не понимает, как необходимо обращаться с аккумулятором, выполнять проверку или обслуживание.
- Электролит представляет собой разбавленную серную кислоту. Обязательно надевайте защитную экипировку (защитные очки, резиновые перчатки и т.п.) при обращении с аккумулятором.
Ни в коем случае не допускайте контакта электролита с глазами, кожей, одеждой и т.п. Это может привести к потере зрения или ожогам, а также к появлению дыр на одежде. В случае попадания немедленно промойте большим количеством воды. При попадании в глаза немедленно промойте глаза и обратитесь за медицинской помощью. Также при случайном проглатывании электролита несколько раз повторите полоскание большим количеством воды. Затем выпейте большое количество воды и обратитесь за медицинской помощью.
- В случае вытекания или утечки большого количества электролита немедленно нейтрализуйте его нейтрализатором кислоты (например, пищевой содой, гашеной известью или кальцинированной содой) и промойте большим количеством воды. Это может привести к коррозии пола и деталей.
- Не кладите на аккумулятор какие-либо металлические предметы, например инструменты. Если металлический предмет соприкоснется с клеммами, это может вызвать короткое замыкание и привести к ожогам или воспламенению и взрыву газообразного водорода из аккумулятора.
- Проверяйте уровень электролита во всех ячейках примерно раз в неделю, чтобы не допускать его недостатка. При использовании аккумулятора с недостаточным количеством электролита может произойти взрыв. Также не добавляйте электролит сверх указанного уровня при пополнении.
- Избегайте возникновения статического электричества при протирке или очистке верхней части аккумулятора или соединительных деталей сухой тканью или накрывании их пластиковой пленкой. Аккумулятор может взорваться.
- Не прикасайтесь к аккумулятору наэлектризованным телом. Статическое электричество может привести к взрыву из-за воспламенения.

• Огонь запрещен

При возникновении короткого замыкания или искры, либо наличии поблизости горящего предмета, например сигареты, может произойти взрыв. Не допускайте присутствия какого-либо открытого огня вблизи аккумулятора. Будьте особенно осторожны во время зарядки или в течение 30 минут после завершения зарядки.

• Предупреждение относительно уменьшения количества электролита

При уменьшении количества электролита существует опасность взрыва. Всегда поддерживайте электролит на указанном уровне. Во время зарядки электролит обезвоживается. Перед зарядкой обязательно проверьте уровень электролита, и если его недостаточно, добавьте очищенную воду до указанного уровня.

• Позаботьтесь о вентиляции

Во время зарядки аккумулятора выделяется особенно большое количество взрывоопасного газообразного водорода. Во время зарядки в помещении обеспечьте достаточную вентиляцию. Будьте особенно осторожны в течение первых 30 минут после зарядки.

• Остерегайтесь чрезмерной разрядки

При отображении "CHARGE BATT." на экране приборной панели зарядите аккумулятор как можно скорее. Эксплуатация погрузчика до остановки может привести к сокращению срока службы аккумулятора. После завершения работы немедленно зарядите аккумулятор, не оставляя его разряженным. Также не оставляйте аккумулятор в разряженном состоянии в течение длительного времени.

• Содержите аккумулятор в сухом и чистом состоянии

Всегда содержите аккумулятор и пространство вокруг него в сухом состоянии. Также обязательно затяните вентиляционную крышку для предотвращения утечки электролита. Утечка электролита может вызвать коррозию и короткое замыкание.

• Берегитесь статического электричества

Не вытирайте верхнюю часть аккумулятора и область соединений сухой тканью и не накрывайте чем-либо, что легко генерирует статическое электричество, например виниловой пленкой. Во время очистки вытирайте его влажной тканью. (Прочтите раздел "Очистка аккумулятора" на стр. 7-19.)

• Остерегайтесь поражения электрическим током

Аккумуляторы находятся под высоким напряжением. Надевайте резиновые перчатки и обувь с резиновой подошвой при обращении с ними.

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫХ АККУМУЛЯТОРОВ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОГРУЗЧИКОВ И СВИНЦОВО-КИСЛОТНЫХ АККУМУЛЯТОРОВ ДЛЯ НЕБОЛЬШИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПОГРУЗЧИКОВ

В данных указаниях описано надлежащее обращение, обслуживание и проверка для поддержания характеристик свинцово-кислотных аккумуляторов для электрических погрузчиков и свинцово-кислотных аккумуляторов для небольших электрических погрузчиков (далее именуемых как аккумуляторы) и для их безопасного использования.

ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь с пиктограммами, которые особенно важны для безопасности, и их содержанием.

Пиктограмма	Значения	Пиктограмма	Значения
	Аккумулятор выделяет газообразный водород, который может привести к пожару или взрыву в случае ненадлежащего обращения.		Не позволяйте касаться аккумулятора людям (особенно детям), которые не полностью понимают правила обращения и опасности аккумулятора.
	Если электролит аккумулятора, который содержит серную кислоту, попадет в глаза или на кожу, это может привести к потере зрения или ожогам.		Не прикасайтесь телом к токопроводящим частям. При напряжении 42 В или более это может привести к поражению электрическим током.
	Не разжигайте огонь поблизости, не допускайте короткого замыкания и попадания искр на аккумулятор. Это может привести к взрыву из-за воспламенения.		

Меры безопасности при обращении

В данном разделе описаны только меры безопасности при обращении с аккумулятором. Для получения общей информации по обращению изучите все пункты в данном руководстве.

• Ежедневная проверка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволяйте касаться аккумулятора людям (особенно детям), которые не ознакомлены с надлежащим обращением с аккумулятором. Электролит в аккумуляторе (разбавленная серная кислота) может вызвать потерю зрения или ожоги.



1. Уровень электролита

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте аккумулятор, если уровень электролита в нем ниже минимального уровня.

Внутреннее короткое замыкание из-за перегрева аккумулятора или ухудшения состояния внутренних компонентов может привести к взрыву.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Проверяйте уровень электролита во всех ячейках раз в неделю. Если уровень электролита снизится из-за того, что его забыли пополнить, аккумулятор может перегреться или загореться.
- Не используйте аккумулятор, если уровень электролита превышает максимальный уровень. Это может привести к поражению электрическим током из-за утечки электролита.



2. Клемма, кабель, разъем

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Проверьте аккумулятор и не используйте его в следующих случаях. Искры или перегрев могут привести к повреждению аккумулятора или к взрыву из-за воспламенения.
 - Обжимная часть провода повреждена.
 - Сердечник провода, соединенный с клеммой, подвергся воздействию коррозии.
 - Разъем деформирован или имеет следы возгорания.
 - При напряжении выше 42 В непосредственное касание токопроводящей части телом может привести к поражению электрическим током.



⚠ ВНИМАНИЕ

Перед использованием проверьте разъем зарядного устройства и кабель на отсутствие повреждений. Такое повреждение может стать причиной пожара.

3. Внешний вид

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте и не оставляйте аккумулятор в грязном состоянии или с посторонними веществами, попавшими на его поверхность или соединительные детали. Это может привести к взрыву из-за воспламенения или к пожару из-за утечки. Полностью удаляйте грязь или посторонние вещества влажной тканью и содержите аккумулятор в чистом и сухом состоянии.



4. Замена аккумулятора

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не разрешайте никому, кроме квалифицированного персонала, поднимать аккумулятор. Это может привести к получению травмы человеком или повреждению аккумулятора.
- Во время замены аккумулятора используйте грузоподъемное оборудование, которое может выдерживать вес аккумулятора. Перед подъемом убедитесь в отсутствии коррозии аккумуляторного ящика (особенно коррозии отверстий для подвешивания и дна металлического ящика). В случае их коррозии это может привести к повреждению или травме из-за падения аккумулятора.
- При подъеме аккумулятора зацепите крюки тросов за все отверстия аккумуляторного ящика. Несоблюдение данного указания может привести к повреждению или травме из-за падения аккумулятора.
- При напряжении выше 42 В непосредственное касание токопроводящей части телом может привести к поражению электрическим током.



АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

• Обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте короткого замыкания между клеммами аккумулятора из-за попадания инструмента. Искры могут стать причиной ожогов или взрыва из-за воспламенения.
- Не заряжайте и не используйте аккумулятор с подключенными наоборот положительной и отрицательной клеммами. Это может привести к перегреву, пожару, задымлению или взрыву из-за воспламенения.
- При напряжении выше 42 В непосредственное касание токопроводящей части телом может привести к поражению электрическим током.



1. Пополнение воды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не переполняйте аккумулятор дистиллированной водой во время пополнения. Это может привести к переливанию электролита через край и вызвать утечку.



2. Зарядка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не заряжайте аккумулятор в закрытом помещении или в помещении с плохой вентиляцией. Из аккумулятора выделяется газообразный водород, который может привести к взрыву из-за воспламенения.
- Не отсоединяйте и не подсоединяйте разъем в то время, как питание включено. Искры могут стать причиной ожогов или взрыва из-за воспламенения. Выключите все переключатели и переключатели зарядного устройства при отсоединении.
- Держите аккумулятор вдали от огня. Поскольку аккумулятор выделяет газообразный водород, короткое замыкание, возникновение искр или приближение к аккумулятору зажженной сигареты может привести к взрыву из-за воспламенения. Будьте особенно осторожны во время зарядки и в течение 30 минут после завершения зарядки.
- Не устанавливайте зарядное устройство в помещении с плохой вентиляцией, высокой температурой или влажностью, под дождем или в месте с наличием коррозионного газа в атмосфере.
- Свяжитесь с официальным дилером для замены переключателя напряжения зарядного устройства. В зависимости от замены может произойти перезаряд аккумулятора, что приведет к повышению температуры и возгоранию.
- Во время зарядки следите за тем, чтобы температура электролита не поднималась выше 60°C. Перегрев аккумулятора может ускорить ухудшение его характеристик, привести к повреждению или получению ожогов. Будьте особенно осторожны во время зарядки летом.



ВНИМАНИЕ

- Во время зарядки не нарушайте условия зарядки, описанные в инструкции по эксплуатации указанного зарядного устройства. Несоблюдение инструкции может привести к перегреву и утечке электролита.
- Не заряжайте аккумулятор в месте, где присутствует металл, который может подвернуться коррозии. Во время зарядки и перезаряда образуется туман из серной кислоты, что может вызывать коррозию металла.



3. Ремонт клеммы, кабеля и разъема

Ремонт требует высокого уровня технологии. Если вы не будете придерживаться правильной процедуры и метода, существует риск того, что сама работа будет опасной и что вы не сможете безопасно использовать аккумулятор после ремонта. Обязательно свяжитесь с официальным дилером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если кабель или разъем поврежден (оголен сердечник проводника, имеется коррозия, разъем или кабель нагреваются, имеется обрыв и т.п.), свяжитесь с официальным дилером для замены. Утечка электрического тока может привести к перегреву аккумулятора и взрыву из-за воспламенения.
- При подключении кабеля не меняйте местами положительную и отрицательную клеммы. Это может привести к повреждению или поломке электрических компонентов.
- Если изоляционное покрытие аккумулятора снято или повреждено, свяжитесь с официальным дилером для его замены. Несоблюдение данного указания может привести к взрыву из-за воспламенения, поражению электрическим током или утечке.



ВНИМАНИЕ

Не модифицируйте разъем. Это может привести к нагреву или возгоранию.

4. Ремонт, модификация или повторная сборка аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для ремонта аккумулятора свяжитесь с официальным дилером. Возникновение короткого замыкания или искры может привести к взрыву из-за воспламенения, возгоранию, пожару или травме.
- Не модифицируйте и не перебирайте аккумулятор. Возникновение короткого замыкания или искры может привести к взрыву из-за воспламенения, возгоранию, пожару или травме.



АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

5. Датчик уровня электролита аккумулятора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не модифицируйте и не допускайте повреждения оболочки проводов датчика уровня электролита аккумулятора. При повреждении или растрескивании оболочки питающего провода может возникнуть короткое замыкание аккумулятора, что может привести к взрыву или пожару.



ВНИМАНИЕ

Не изменяйте место установки чувствительной части датчика уровня электролита аккумулятора. Это может привести к перегоранию датчика уровня электролита аккумулятора и/или ухудшению характеристик аккумулятора.

6. Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не очищайте поверхность аккумулятора или соединительные детали сухой тканью или путем смахивания пыли. Аккумулятор выделяет газообразный водород, поэтому при возникновении статического электричества это может привести к взрыву из-за воспламенения. Очищайте верхнюю часть аккумулятора влажной тканью.
- Перед проверкой или очисткой аккумулятора коснитесь металлической детали в стороне от аккумулятора, чтобы снять со своего тела статическое электричество. Касание аккумулятора наэлектризованным телом может привести к возникновению искры и взрыву из-за воспламенения.



ВНИМАНИЕ

- Не промывайте аккумулятор водой, когда он установлен на погрузчике. Это может привести к повреждению погрузчика. Снимите аккумулятор с погрузчика и затяните все вентиляционные крышки, чтобы предотвратить попадание воды в аккумулятор. После очистки полностью высушите его перед установкой.
- Не прикасайтесь к аккумулятору и не очищайте его какими-либо органическими растворителями, например бензолом, разбавителем, бензином, или ветошью с химическими реагентами. Органический растворитель может повредить корпус аккумулятора и привести к утечке электролита.



7. Место установки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не устанавливайте аккумулятор рядом с нагревательными приборами (трансформаторами) или чем-либо, что создает искры (сварочные аппараты, шлифовальные станки, переключатели, предохранители и т.п.). Из аккумулятора выделяется газообразный водород, который может привести к взрыву из-за воспламенения.



• Хранение (место)

Выберите для хранения аккумулятора прохладное и темное место с хорошей вентиляцией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не используете аккумулятор в течение длительного периода, не храните его в плохо вентилируемом помещении или рядом с огнем. Водород имеет свойство накапливаться и может привести к взрыву.



ВНИМАНИЕ

- Не допускайте попадания на аккумулятор дождевой или морской воды. Это может привести к повреждению аккумулятора или пожару.
- При хранении аккумулятора не размещайте его на неустойчивой поверхности (деревянном столе, наклонной поверхности и т.п.) или в месте, где его могут ударить падающие предметы. Это может привести к повреждению аккумулятора или получению травмы.

• Обращение с электролитом

1. Меры предосторожности при обращении, кроме проверки

ВНИМАНИЕ

- Не удаляйте электролит (разбавленную серную кислоту) из аккумулятора. Пролитый электролит может привести к коррозии пола и компонентов. Если вам необходимо удалить электролит, свяжитесь с официальным дилером.
- Если вы случайно уронили посторонний предмет в аккумулятор, немедленно свяжитесь с официальным дилером.



2. Проверка относительной плотности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для проверки относительной плотности используйте ареометр всасывающего типа. Далее, соблюдайте осторожность, чтобы не разбрызгать электролит (разбавленную серную кислоту). Для выполнения этой работы надевайте защитную экипировку (резиновые перчатки, очки). Выполнение проверки без защитной экипировки может привести к потере зрения и ожогам из-за попадания электролита (разбавленной серной кислоты).



• Обращение с аккумулятором с истекшим сроком эксплуатации и утилизация использованного аккумулятора

1. Обращение с аккумулятором с истекшим сроком эксплуатации

По истечении срока эксплуатации аккумулятора уровень электролита в определенной ячейке может значительно уменьшиться. Ежедневно проверяйте уровень электролита, чтобы он не упал ниже минимального уровня.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если от аккумулятора исходит необычный запах, если электролит загрязнен, если температура аккумулятора повышена или если уровень электролита резко снизился, свяжитесь с официальным дилером. Не используйте аккумулятор без выяснения причины. В противном случае аккумулятор может перегреться и взорваться.



ВНИМАНИЕ

В зависимости от результата периодической проверки замените аккумулятор, который использовался в течение длительного времени, на новый аккумулятор. Откладывание замены может привести к взрыву из-за ухудшения состояния внутренних компонентов.



2. Утилизация использованного аккумулятора

Даже в использованном аккумуляторе остается энергия, поэтому храните его в таких же условиях, как и используемый аккумулятор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте и не ремонтируйте аккумулятор. Это может привести к взрыву или травме.
- Не бросайте аккумулятор в огонь и не нагревайте его. Это может привести к утечке, задымлению или разрушению.
- Не выбрасывайте использованные аккумуляторы, поскольку они содержат перерабатываемые материалы. Для утилизации использованных аккумуляторов свяжитесь с официальным дилером.



ВНИМАНИЕ

- Не выбрасывайте использованные аккумуляторы, поскольку они содержат перерабатываемые материалы. Для утилизации использованных аккумуляторов свяжитесь с официальным дилером.
- Не удаляйте электролит (разбавленную серную кислоту) из аккумулятора. Проливший электролит может привести к коррозии пола и деталей.



• Что делать в случае появления проблем

При несчастном случае с электролитом предпримите следующие меры первой помощи.

1. Если электролит попал в глаза

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если электролит попал в глаза, немедленно промойте глаза большим количеством чистой воды, например водопроводной водой, и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.



2. Если электролит попал на кожу, тело или одежду

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если электролит попал на кожу, тело или одежду, немедленно смойте его большим количеством воды, а затем тщательно вымойте это место с мылом. Несоблюдение данного указания может привести к ожогам.



3. При попадании электролита в рот или его проглатывании



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании электролита в рот или его проглатывании немедленно несколько раз повторите полоскание большим количеством питьевой воды и выпейте большое количество воды, а затем вызовите рвоту или выпейте молоко, смешанное с яичным белком или растительным маслом, и немедленно обратитесь к врачу.



4. Утечка электролита



ВНИМАНИЕ

В случае утечки электролита немедленно нейтрализуйте его средством для нейтрализации кислоты (пищевой содой) и промойте большим количеством воды. Это может привести к коррозии пола и деталей.



5. В случае возгорания аккумулятора



ВНИМАНИЕ

В случае возгорания аккумулятора используйте для тушения огня порошковый (ABC) огнетушитель вместо водяного. Использование воды может привести к распространению пожара.

Для получения информации о различных способах проверки и замены аккумулятора см. следующее.

- Электролит (проверка и пополнение) (стр. 7-15)
- Электролит (измерение относительной плотности) (стр. 7-18)
- Замена аккумулятора (стр. 7-20)

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАРЯДКИ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед зарядкой поверните ключ переключателя в выключенное положение.
- Обязательно используйте зарядный шнур, поставляемый с погрузчиком.
- Не используйте разъем зарядного устройства для других устройств.
- Никогда не используйте разъемы зарядных устройств, поставляемые другими производителями

- **Никогда не допускайте израсходования электролита в аккумуляторе**

Проверяйте уровень электролита аккумулятора во время проверки перед началом работы. (Прочтите раздел "Электролит (проверьте уровень)" на стр. 7-7.)

! ВНИМАНИЕ

Не дайте электролиту опуститься ниже минимального уровня. Это может привести к перегреву или возгоранию аккумулятора. Также в случае слишком низкого уровня электролита сократится срок службы аккумулятора.

- **Используйте дистиллированную или очищенную воду**

! ВНИМАНИЕ

Обязательно используйте дистиллированную или очищенную воду для пополнения. (Прочтите раздел "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15.)

- **Не допускайте перезаряда**

! ВНИМАНИЕ

Не допускайте перезаряда. Это может привести к перегреву или возгоранию аккумулятора.

- **Остерегайтесь поражения электрическим током**

! ОПАСНО

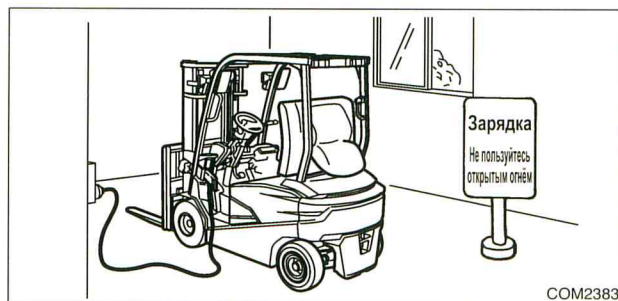
В зарядном устройстве присутствует высокое напряжение. Не прикасайтесь к токопроводящим частям во время установки, хранения или проверки. Это может привести к летальному исходу или тяжелым ожогам из-за поражения электрическим током.

- **Выполняйте зарядку в хорошо вентилируемом помещении**

Заряжайте аккумулятор в хорошо вентилируемом помещении, защищенном от дождя.

! ВНИМАНИЕ

Не выполняйте зарядку рядом с элементами, выделяющими тепло, например трансформаторами (трансформаторами, используемыми для другого оборудования, а не трансформатором в данном зарядном устройстве), или чем-либо, что создает искры, например сварочными аппаратами и шлифовальными станками.



- **Проверьте относительную плотность**

Измерьте относительную плотность электролита перед зарядкой.

Видя разницу в относительной плотности перед и после зарядки, вы можете обнаружить любые нарушения внутри аккумулятора.

(Прочтите раздел "Электролит (измерение относительной плотности)" на стр. 7-18.)

• Проверка зарядного устройства и разъемов подачи питания

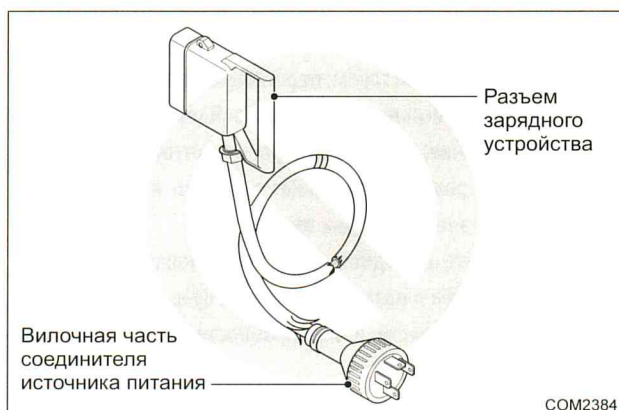
Перед использованием проверьте разъемы, провода и клеммы на отсутствие повреждений или ослабления.

! ОПАСНО

Используйте для зарядки оригинальный зарядный шнур. Никогда не используйте сторонний зарядный шнур. Это может привести к пожару.

! ВНИМАНИЕ

- Проверив зарядное устройство и разъем подачи питания, не используйте аккумулятор в следующих случаях. Искры или перегрев могут привести к возгоранию аккумулятора или взрыву из-за воспламенения.
 - Повреждена клеммная часть разъема подачи питания.
 - Основание провода, соединенное с клеммой, подверглось воздействию коррозии.
- Не переезжайте через шнур на погрузчике или другом транспортном средстве.



• Вставка и извлечение разъема

Держитесь за корпус разъема (рукоятку) во время извлечения и вставки разъема.

! ВНИМАНИЕ

- При извлечении зарядного шнура не тяните за шнур, а возьмитесь за корпус разъема и извлеките его.
- Если шнур или разъем повреждены, свяжитесь с официальным дилером для замены.

• Прерывание зарядки

! ОПАСНО

При извлечении разъема зарядного устройства во время зарядки могут возникнуть искры, и это опасно.

! ВНИМАНИЕ

В случае прерывания зарядки остановите зарядку перед отсоединением разъема подачи питания.

• Процесс перед зарядкой

Электролит аккумулятора обезвоживается.

После зарядки проверьте уровень электролита. В случае слишком низкого уровня пополните воду до надлежащего уровня. (Прочтите раздел "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15.)

! ВНИМАНИЕ

Обязательно используйте дистиллированную или очищенную воду для пополнения.

• Меры предосторожности после зарядки

! ВНИМАНИЕ

- В достаточной степени проветилируйте зону зарядки.
- Убедитесь на экране приборной панели, что зарядка нормально завершилась и что отсутствует утечка электролита.

ОБРАЩЕНИЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте источник питания с напряжением и розеткой, отличными от указанных. Это может привести к перегреву, возгоранию, поражению электрическим током или травме.
- Убедитесь, что клеммы разъема не черного цвета. В случае обугливания это может привести к поражению электрическим током или пожару. Если клемма изменила цвет, обязательно замените данную деталь.
- Используйте специальное зарядное устройство или зарядное устройство, параметры которого совпадают с номинальной мощностью и напряжением аккумулятора. При использовании зарядного устройства, которое несовместимо с аккумулятором, аккумулятор и зарядное устройство могут перегреться и стать причиной пожара или взрыва.

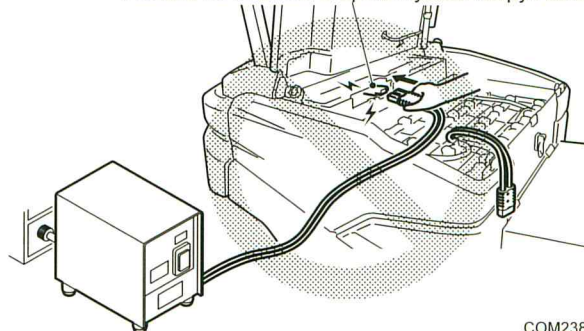
! ВНИМАНИЕ

- Работайте с оборудованием подачи питания под руководством квалифицированного специалиста или в монтажном цехе, указанном электроэнергетической компанией. Соблюдайте законы и правила вашей страны.
- Обязательно установите прерыватель утечки на землю в оборудовании подачи питания для зарядного устройства и специальный выключатель максимального тока (автоматический выключатель для кабельной разводки, предохранитель и т.п.) для каждого зарядного устройства. [Установленный прерыватель утечки на землю для каждого зарядного устройства также может функционировать как выключатель максимального тока.]
- Используйте прерыватель утечки на землю и выключатель максимального тока указанного номинала. Использование нестандартных элементов может привести к неисправности оборудования или несчастному случаю.
- Следите, чтобы колебания источника питания оборудования находились в пределах диапазона $\pm 10\%$ от номинального входного значения.
- Используйте изделие при температуре окружающей среды от 0°C до 60°C. Использование за пределами данного диапазона температуры может привести к перегреву зарядного устройства и возгоранию, либо привести к утечке из аккумулятора, перегреву или деформации.
- Зарядку нельзя выполнять в местах с чрезвычайно высокой влажностью или в местах, где возможно выпадение влаги в виде дождя или снега. Это может привести к утечке электрического тока, поражению электрическим током или пожару.
- Данное зарядное устройство предназначено специально для данного погрузчика. Не используйте его для какой-либо другой цели. Это может привести к перегреву аккумулятора, возгоранию, утечке или взрыву.

! ВНИМАНИЕ

- При зарядке сначала подсоедините разъем зарядного устройства к гнезду на погрузчике. Затем до начала зарядки подсоедините разъем подачи питания к розетке. Неправильная последовательность может привести к пожару.
- Проверьте шнур питания на отсутствие трещин, поврежденных сердечников проводников и коррозии сердечника проводника. Дальнейшее использование может привести к поражению электрическим током, перегреву или пожару.
- Не вставляйте и не подсоединяйте другие металлические детали к корпусу зарядного устройства, подключенному шнуру питания или выходному шнуру. Шнур питания может быть поврежден, что может привести к поражению электрическим током, перегреву или возгоранию.
- Не разбирайте и не модифицируйте зарядное устройство. Это может привести к перегреву, возгоранию, поражению электрическим током или травме.
- Не используйте одно зарядное устройство для последовательной зарядки двух или большего числа аккумуляторов или непрерывной зарядки. Это может привести к поражению электрическим током, перегреву или пожару.
- Если во время использования произойдет землетрясение или наводнение, остановите зарядку и отсоедините шнур питания от розетки. Это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не вставляйте выходной разъем стационарного зарядного устройства в разъем со стороны кузова погрузчика. Это может привести к неисправности погрузчика или зарядного устройства.

Разъем на боковой стороне кузова погрузчика



COM2385

ВНИМАНИЕ

- Надежно подсоедините разъем зарядного устройства от зарядного устройства к разъему аккумулятора. В случае ненадежного подсоединения разъем зарядного устройства может нагреться или воспламениться.
- Свяжитесь с официальным дилером для проверки, регулировки и ремонта зарядного устройства. Проблемы, вызванные регулировками или ремонтами, которые выполнены пользователем, не покрываются гарантией и могут привести к перегреву, поражению электрическим током, взрыву аккумулятора и т.п.
- Если перегорел предохранитель, скорее всего неисправно зарядное устройство. Не заменяйте предохранитель самостоятельно. Отсоедините разъем аккумулятора и разъем подачи питания и немедленно свяжитесь с официальным дилером.
- Использование предохранителя с номиналом, превышающим указанное значение, может привести к перегреву или возгоранию.
- При возникновении каких-либо нарушений или неисправностей немедленно прекратите использование и свяжитесь с официальным дилером. Дальнейшее использование может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током, что опасно.

Регулировка переключателя напряжения трансформатора

Если вам необходимо отрегулировать переключатель напряжения трансформатора, свяжитесь с официальным дилером.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не регулируйте переключатель напряжения трансформатора самостоятельно. Ваш официальный дилер отрегулирует переключатель надлежащим образом.
- Ненадлежащая регулировка может привести к перегреву и возгоранию трансформатора.
- При касании человеком частей под напряжением возможен летальный исход.

— СВЕДЕНИЯ —

- Переключатель напряжения трансформатора обычно не нуждается в регулировке, однако в зависимости от места, в котором используются другие силовые машины, возможны колебания питания ночью и т.п. В таком случае необходимо отрегулировать переключатель напряжения трансформатора.
- Регулировка также требуется при изменении местоположения зарядного устройства.

О ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

Существует два типа зарядных устройств: встроенное [опция] и стационарное.

- Напряжение источника питания переменного тока слегка варьируется в зависимости от региона или места, в котором используется зарядное устройство. Обязательно отрегулируйте переключатель напряжения трансформатора перед использованием зарядного устройства. (Прочтите раздел "Регулировка переключателя напряжения трансформатора" на стр. 6-13.)
- Обязательно установите переключатель с прерывателем утечки на землю и выключатель максимального тока (далее именуемый как прерыватель) со стороны источника питания переменного тока.
- Всегда используйте специальное зарядное устройство, совместимое с аккумулятором погрузчика.
- Обязательно установите по одному специальному прерывателю на каждое зарядное устройство для подачи питания для зарядки.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При выполнении зарядки с помощью стационарного зарядного устройства обязательно используйте специальное зарядное устройство с мощностью, соответствующей погрузчику. Использование зарядных устройств с другими мощностями может привести к перегреву и несчастному случаю.

! ВНИМАНИЕ

Регулировка переключателя напряжения требует специальных знаний. Свяжитесь с официальным дилером для ее выполнения.



СОВЕТ

Перед зарядкой необходимо выполнить настройки переключателя напряжения. Измерьте напряжение источника питания для зарядки во время зарядки и точно отрегулируйте переключатель напряжения трансформатора. Неправильные настройки переключателя напряжения могут привести к перезаряду или недозаряду. Для получения дополнительной информации свяжитесь с официальным дилером.



ВНИМАНИЕ

- Поскольку для зарядного устройства требуется большая мощность переменного тока, обеспечьте для зарядки отдельный источник питания.
- Подключение к источнику питания требует квалификации. Она должна выполняться квалифицированным специалистом, либо обратитесь к подрядчику по электрическим работам, указанному электроэнергетической компанией. Соблюдайте законы и правила вашей страны.



СВЕДЕНИЯ

Для зарядного устройства применяется трехфазный источник питания с напряжением 200, 220 или 400 В.

ТИП ЗАРЯДКИ

Существует три типа зарядки аккумуляторов: автоматическая зарядка, выравнивающая (балансирующая) зарядка и отложенная зарядка.



СВЕДЕНИЯ

Зарядка обычно занимает примерно от 8 до 10 часов, в зависимости от состояния и емкости аккумулятора.

• Нормальная зарядка

Это зарядка для восстановления использованной емкости аккумулятора.

• Выравнивающая (балансирующая) зарядка

Если повторяется только нормальная зарядка, напряжение и относительная плотность каждой ячейки аккумулятора будут отличаться.

Большие отклонения приводят к тому, что аккумулятор не заряжается полностью. Поэтому необходима выравнивающая зарядка для выравнивания напряжения и относительной плотности каждой ячейки.

Выполняйте выравнивающую зарядку в следующих случаях.

1. Если аккумулятор был разряжен сверх указанной емкости.
2. Если аккумулятор не был заряжен немедленно после разрядки.
3. Если возникло короткое замыкание.
4. Для длительного хранения.

Выполните выравнивающую зарядку для аккумулятора перед хранением и выполняйте зарядку в режиме "EQUAL" один раз через каждые 15 – 30 дней в течение периода хранения.



СВЕДЕНИЯ

В качестве аккумулятора используется свинцово-кислотный аккумулятор, в котором несколько десятков аккумуляторов напряжением 2 В (которые называются ячейками) соединены последовательно и установлены в корпус. Если между ячейками имеются отклонения, достичь 100% емкости невозможно.



СОВЕТ

Выравнивающая зарядка необходима для поддержания производительности аккумулятора, однако при частом выполнении она приведет к сокращению срока службы аккумулятора.

Встроенное зарядное устройство [опция]

Встроенное зарядное устройство автоматически выполняет выравнивающую (балансирующую) зарядку каждый 10-й раз автоматической (нормальной) зарядки.



СОВЕТ

- Встроенное зарядное устройство автоматически выполняет выравнивающую зарядку. Обычно нет необходимости выполнять выравнивающую зарядку вручную. Выполняйте зарядку по факту.
- Переключитесь между "Auto" (Нормальная) и "Equal" (Балансирующая) перед началом зарядки.

Стационарное зарядное устройство

Стационарное зарядное устройство не оснащено функцией автоматической выравнивающей зарядки. Для аккумулятора, который разряжается ежедневно, используйте режим "EQUAL" каждые 10 – 15 раз при его зарядке.

• Отложенная зарядка (встроенное зарядное устройство) [опция]

Существует два типа отложенной зарядки: "start reservation", которая начинает зарядку в запланированное время, и "end reservation", которая заканчивает зарядку в запланированное время.

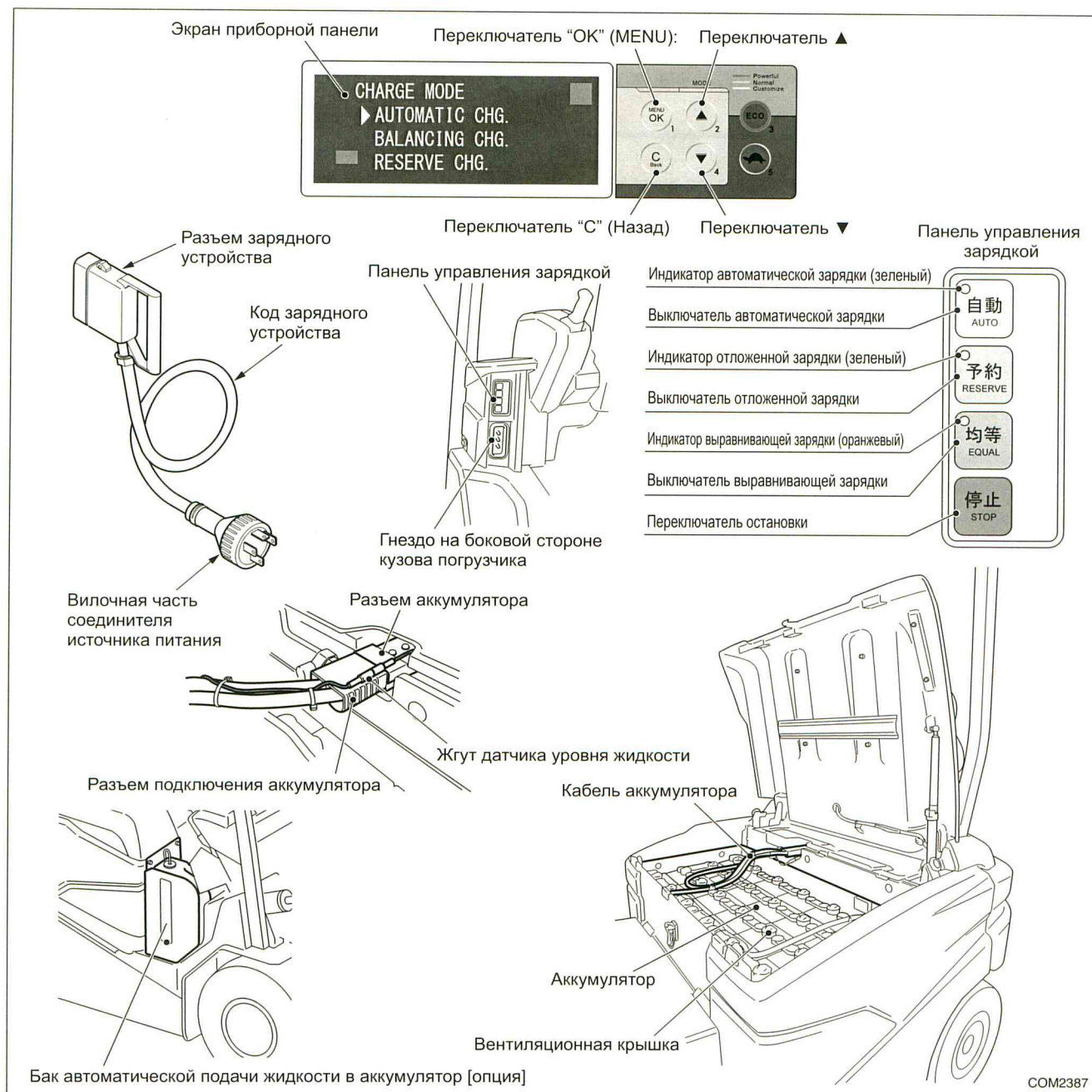
• Дополнительная зарядка

Это зарядка, которая выполняется в середине рабочего периода, когда ежедневную работу невозможно выполнить с помощью одной зарядки. Процедура зарядки является такой же, как и в случае нормальной зарядки.

Автоматическая дополнительная зарядка (встроенное зарядное устройство) [опция]

При низкой наружной температуре дополнительная зарядка может выполняться автоматически после завершения зарядки.

НАИМЕНОВАНИЕ КАЖДОЙ ЧАСТИ



• Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [опция]

Автоматическая подача жидкости в аккумулятор представляет собой оборудование для погрузчика со встроенным зарядным устройством, которое автоматически подает в аккумулятор дистиллированную воду, когда начинается зарядка.

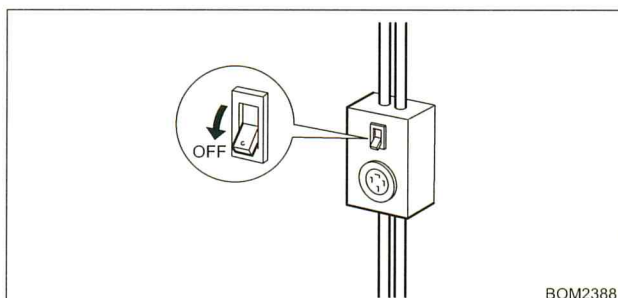
⚠ ВНИМАНИЕ

- Если в баке для автоматической подачи жидкости в аккумулятор недостаточно дистиллированной воды, регидратация не будет выполнена надлежащим образом. При этом процесс будет остановлен резервным таймером и на экране приборной панели будет отображен код ошибки.
- Регулярно проверяйте уровень дистиллированной воды в баке для автоматической подачи жидкости в аккумулятор и при необходимости пополняйте дистиллированную воду.

ЗАРЯДКА

Подготовка к зарядке

1. Переместите погрузчик к месту установки зарядного устройства (зарядной станции) и припаркуйте его.
2. Проверьте уровень электролита и в случае низкого уровня добавьте дистиллированной воды до указанного уровня. (Прочтите раздел "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15.)
3. Если погрузчик оснащен автоматической подачей жидкости в аккумулятор [опция], убедитесь в наличии достаточного количества дистиллированной воды в баке автоматической подачи жидкости в аккумулятор. Если она ниже линии посередине бака, пополните дистиллированную воду.
4. Убедитесь, что прерыватель источника питания переменного тока выключен.



ВНИМАНИЕ

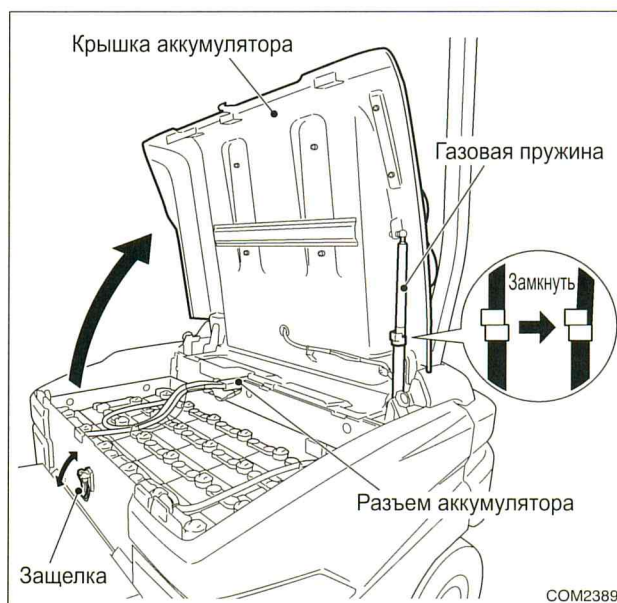
Во время зарядки выделяется большое количество газообразного водорода. Выберите место, где хорошая вентиляция и нет прямых солнечных лучей, а также отсутствуют какие-либо продукты, на которые воздействует газ. При установке нового зарядного приспособления свяжитесь с официальным дилером.



СОВЕТ

Перед зарядкой необходимо выполнить настройки переключателя напряжения. Измерьте напряжение источника питания для зарядки во время зарядки и точно отрегулируйте переключатель напряжения трансформатора. Если после регулировки нет изменений в напряжении источника питания, в его регулировке каждый раз нет необходимости. Неправильные настройки переключателя напряжения могут привести к перезаряду или недозаряду. Для получения дополнительной информации свяжитесь с официальным дилером.

5. Освободите защелку крышки аккумулятора, откройте крышку аккумулятора до фиксации газовой пружины и убедитесь, что разъем аккумулятора подсоединен.



ВНИМАНИЕ

- Погрузчик оснащен газовой пружиной (вспомогательным демпфером с самоблокировкой). Убедитесь, что крышка аккумулятора заперта.
- Во время зарядки выделяется большое количество газообразного водорода. Обязательно откройте крышку аккумулятора и обеспечьте вентиляцию.

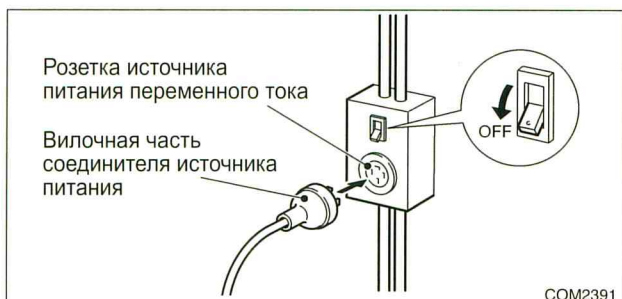
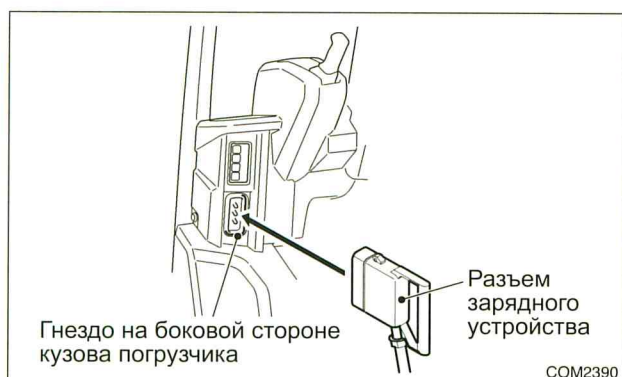
АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Зарядка (встроенное зарядное устройство) [опция]

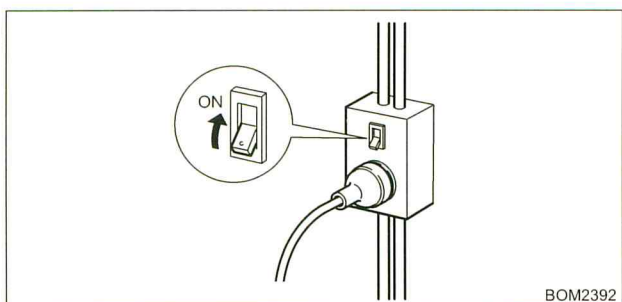
1. Вставьте разъем шнура зарядного устройства в гнездо на боковой стороне кузова погрузчика и надежно вставьте разъем подачи питания в розетку источника питания переменного тока.

ВНИМАНИЕ

- Обязательно вставьте разъем шнура зарядного устройства в гнездо на боковой стороне кузова погрузчика. Несоблюдение данного указания может привести к пожару.
- Когда вставляете разъем подачи питания шнура зарядного устройства в розетку, выключите прерыватель источника питания переменного тока.



2. Включите прерыватель источника питания переменного тока.



3. На панели управления зарядкой загорятся индикаторы "AUTO" (зеленый), "RESERVE" (зеленый) и "EQUAL" (оранжевый). Кроме того, на экране приборной панели отобразится "Charging mode".

ВНИМАНИЕ

Если индикаторы на панели управления зарядкой не загорятся и на экране приборной панели не отобразится "Charging mode", убедитесь, что шнур зарядного устройства правильно подсоединен и что прерыватель источника питания переменного тока включен.



СОВЕТ

Данный погрузчик оснащен панелью управления зарядкой и экраном приборной панели. Операцию зарядки можно выполнять на любом из этих устройств.



4. Выберите тип зарядки и начните зарядку.

Для прерывания зарядки нажмите переключатель "STOP" на панели управления зарядкой или переключатель "C" (Назад) на экране приборной панели.



СОВЕТ

Для изменения типа зарядки на экране приборной панели нажмите переключатель ▲ или переключатель ▼, чтобы изменить тип.

• AUTO (нормальная) зарядка

Выберите "AUTO" на панели управления зарядкой или выберите "AUTOMATIC CHG." на экране приборной панели и нажмите переключатель "OK" (MENU).

Индикаторы "RESERVE" и "EQUAL" на панели управления зарядкой выключатся.

• Зарядка EQUAL

Выберите переключатель "EQUAL" на панели управления зарядкой или воспользуйтесь экраном приборной панели для выбора "BALANCING CHG." и нажмите переключатель "OK" (MENU).

Индикаторы "AUTO" и "RESERVE" на панели управления зарядкой выключатся.

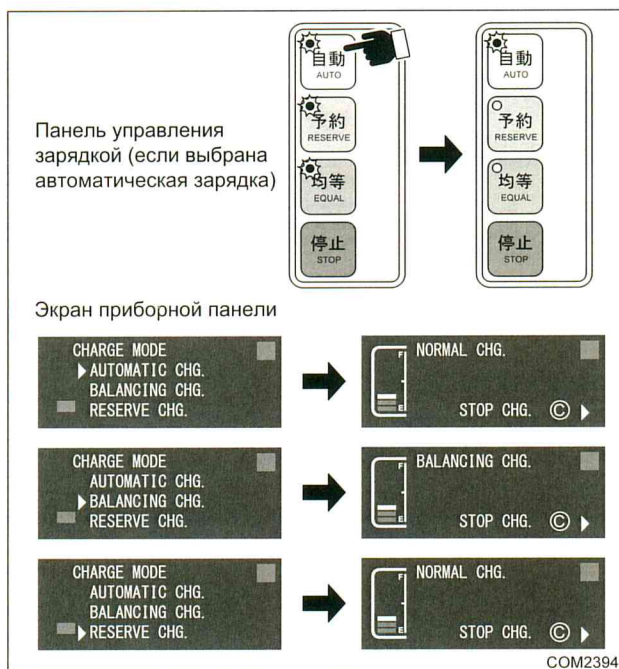


СОВЕТ

Если продолжится автоматическая (нормальная) зарядка, 10-я зарядка будет выполнена с использованием выравнивающего режима.

• Зарядка RESERVE [опция]

Прочтите "Процедура отложенной зарядки" на стр. 6-19 для получения информации о выполнении отложенной зарядки.



Процедура отложенной зарядки

Отложенную зарядку можно установить только для встроенного зарядного устройства.

Отложенная зарядка имеет два типа – "start reservation", которая начинает зарядку в запланированное время, и "end reservation", которая останавливает зарядку в запланированное время.



СОВЕТ

Функция отложенной зарядки полезна в следующих случаях.

1. Если ваша местная электроэнергетическая компания предлагает низкий тариф ночью, вы можете использовать эту функцию для запуска зарядки после начала действия низкого тарифа. (Вам может потребоваться заключение специального договора с электроэнергетической компанией.)
2. Если вы хотите завершить зарядку до окончания уик-энда или после длительного отпуска, удобно завершить зарядку непосредственно перед началом работы.

Отложенная зарядка также имеет функцию автоматической выравнивающей зарядки для каждой 10-й зарядки, как и автоматическая (нормальная) зарядка.

• Основные правила для управления экраном приборной панели

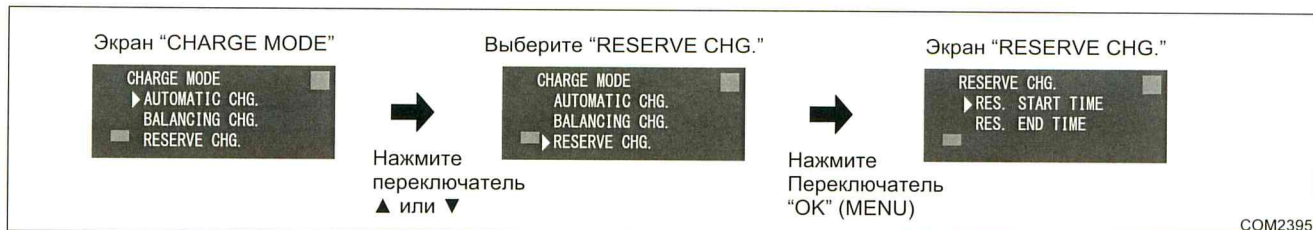
- Перемещение курсора (▷) пункта: Нажмите переключатель ▲ или переключатель ▼.
- Подтверждение пунктов: Нажмите переключатель "OK" (MENU).
- Возврат к предыдущему экрану / предыдущему пункту: Нажмите переключатель "C" (Назад).
- Настройки даты и времени (месяц, день, час, минута): Нажмите переключатель ▲ или переключатель ▼. Для прокрутки нажмите и удерживайте переключатель ▲ или ▼.

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

• Процедура отложенной зарядки

В данном разделе описаны только процедуры и настройка отложенной зарядки. Другие операции являются такими же, как и в случае автоматической (нормальной) зарядки и выравнивающей зарядки.

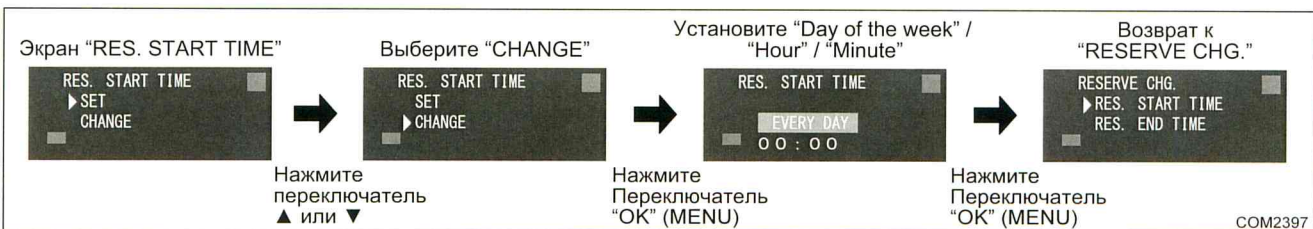
При подключении к погрузчику разъема зарядки на экране приборной панели будет отображен экран зарядки. Выполните приведенные ниже действия для отображения экрана "RESERVE CHG."



Процедура запуска отложенной зарядки: Когда выполнена настройка даты и времени для зарядки



Установите дату и время начала

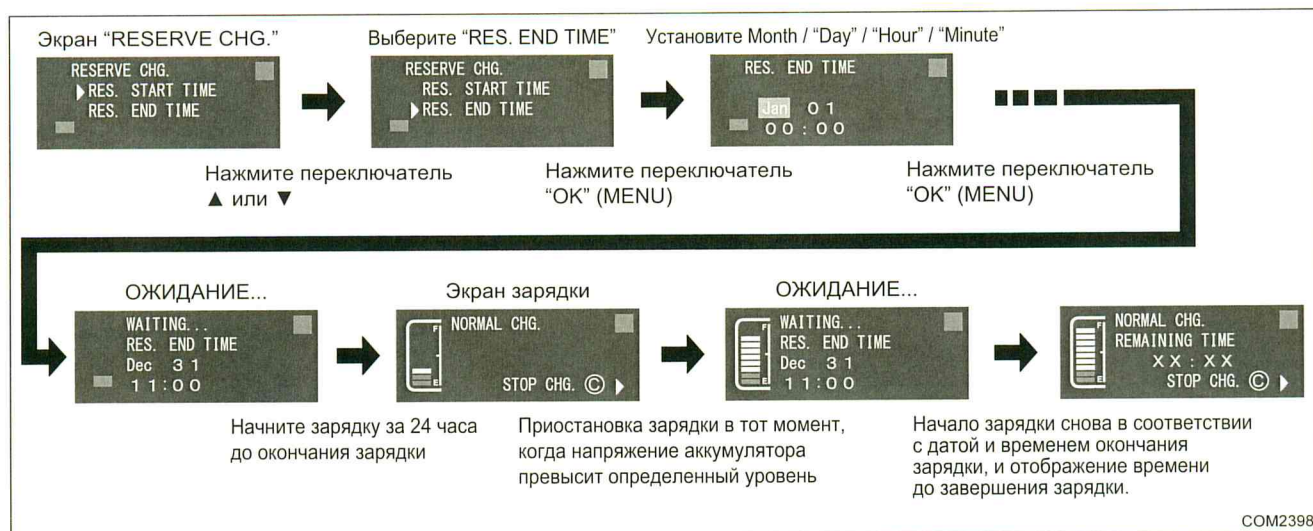


СОВЕТ

- На экране настройки установите последовательно "Day" ⇒ "Hour" ⇒ "Minute".
- Диапазон настройки дня недели: "Every day", "Every Sunday" – "Every Saturday"
- Для подтверждения каждого пункта настройки нажимайте переключатель "OK" (MENU), чтобы перейти к следующему пункту.

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Процедура окончания отложенной зарядки

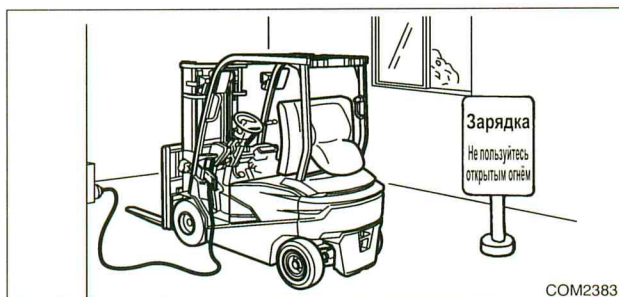


СОВЕТ

- На экране настройки установите последовательно "Month" ⇒ "Day" ⇒ "Hour" ⇒ "Minute".
- Управление осуществляется таким образом, чтобы зарядка была завершена за один час до установленной даты и времени.
- Если по какой-либо причине зарядка не будет завершена до даты и времени окончания (например, из-за сбоя питания), зарядка продолжится до тех пор, пока аккумулятор не будет полностью заряжен.

Зарядка

1. Во время зарядки установите знак, указывающий, что выполняется зарядка и использование любого открытого огня запрещено.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время зарядки аккумулятора выделяется взрывоопасный газообразный водород. Не допускайте приближения огня к аккумулятору. Также откройте крышку аккумулятора во время зарядки.



СВЕДЕНИЯ

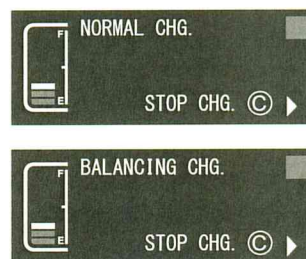
В вентиляционной крышке аккумулятора имеется вентиляционное отверстие. Во время зарядки держите вентиляционную крышку закрытой.

2. При запуске зарядки на экране приборной панели будет отображен "Charging screen".



СОВЕТ

Для досрочной остановки зарядки нажмите переключатель "STOP" на панели управления зарядкой или переключатель "C" (Назад) на экране приборной панели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

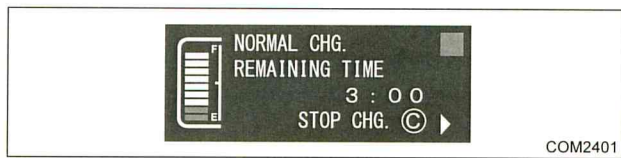
Если отсоединять шнур питания во время зарядки аккумулятора, возникнет искра, которая может воспламенить газообразный водород, что может привести к взрыву. При досрочном прерывании зарядки обязательно остановите зарядку.

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

3. Если установлена дополнительная автоматическая подача жидкости в аккумулятор, при запуске регидратации на экране приборной панели будет отображено сообщение "REFILLING WATER" и значок. (Прочтите раздел "Автоматическая подача жидкости в аккумулятор" на стр. 7-17.)



4. Когда во время зарядки напряжение аккумулятора превысит определенный уровень, на экране приборной панели будет отображено время, оставшееся до завершения зарядки. Затем индикатор аккумулятора покажет 8 сегментов.



5. После завершения зарядки убедитесь, что на экране приборной панели отображается сообщение о завершении зарядки и индикатор аккумулятора показывает полный заряд.



⚠ ВНИМАНИЕ

Если зарядка не будет завершена по какой-либо причине, будет активирован резервный таймер и зарядка будет принудительно остановлена через 16 часов после начала для предотвращения перегрева аккумулятора. (На экране приборной панели будет отображен значок)

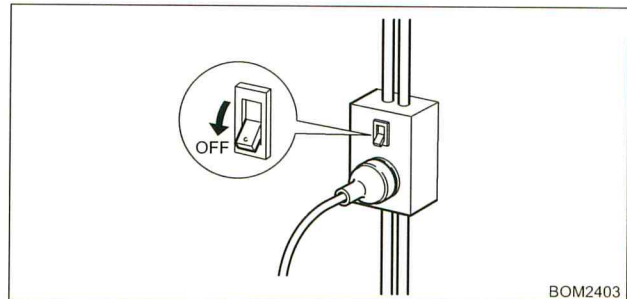


СОВЕТ

На экране приборной панели также будет отображено время зарядки.

После зарядки

1. Убедитесь в отсутствии кода ошибки или кода нарушения на экране приборной панели и в том, что зарядка завершилась нормально.
2. Выключите прерыватель источника питания переменного тока.



3. Последовательно отсоедините шнур зарядки, начиная с разъема подачи питания и заканчивая разъемом зарядного устройства, и храните его в указанном месте.
4. Зарядка завершена.

(Для получения подробной информации о закрывании крышки аккумулятора прочтите раздел "Закрывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7.)

⚠ ВНИМАНИЕ

- При отсоединении шнура зарядного устройства не тяните за шнур, а возьмитесь за разъем и извлеките его.
- При движении на погрузчике после зарядки убедитесь, что шнур зарядки отсоединен.

- Если во время зарядки возникнет сбой питания, на экране приборной панели будет отображен код ошибки (показан ниже). Если питание восстановится и подача возобновится в течение одного часа после сбоя питания, зарядка возобновится и на экране приборной панели будет отображаться ход зарядки. Однако если после сбоя питания пройдет один час или более, зарядка не будет начата повторно, а завершится с нарушением.
- В случае низкой наружной температуры аккумулятор может начать заряжаться автоматически после завершения нормальной зарядки. (Автоматическая дополнительная зарядка)



Работа после зарядки

Во время зарядки аккумулятора электролит обезвоживается.

После зарядки проверьте уровень электролита и в случае слишком низкого уровня пополните воду до надлежащего уровня. (См. "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15.)



ВНИМАНИЕ

Обязательно используйте дистиллированную или очищенную воду для регидратации.

• Дополнительная зарядка

Если вы не можете завершить ежедневную работу на одной зарядке или если вы досрочно останавливаетесь на зарядку, выполните дополнительную зарядку во время перерыва.

Процедура зарядки аналогична процедуре автоматической зарядки.



ВНИМАНИЕ

В случае досрочной остановки зарядки аккумулятора, сначала нажмите переключатель "Stop". Затем последовательно отсоедините разъем подачи питания и разъем зарядного устройства.

Зарядка для длительного хранения

Если погрузчик будет храниться без использования более двух недель, выполните выравнивающую зарядку перед хранением.

В течение периода хранения заряжайте аккумулятор один раз через каждые 15 – 30 дней.

КОДЫ ОШИБОК И КОДЫ НАРУШЕНИЙ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЗАРЯДКЕ

• Список кодов ошибок и нарушений

В случае какой-либо неисправности аккумулятора, зарядного устройства или автоматической подачи жидкости в аккумулятор [опция], на экране приборной панели будет отображен код ошибки или код нарушения из таблицы ниже.

Список кодов ошибок, относящихся к зарядке (значок)

Сообщение	Действие
REFILL BATT.WATER	Добавьте в аккумулятор дистиллированную воду.
CHARGE BATT.	Зарядите аккумулятор.
P29:POWER SUPPLY INTERRUPT CHARGE STOPPING...	Зарядка начнется автоматически после восстановления подачи питания.
P30:POWER SUPPLY INTERRUPT CHARGE STOPPED	Зарядка остановлена, поскольку подача питания была прервана на длительное время. Зарядите аккумулятор снова.

Список кодов нарушений, относящихся к зарядке (значок)

Сообщение	
P26:TOTAL TIMER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.	P33:PLUG CHARGER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.
P27:HV CHARGER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.	P34:TEMP.SENS.CHG CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.
P28:LV CHARGER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.	P35:FAN CHARGER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.
P31:O/C CHARGER CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.	P22:FAIL AUTO WATERING CALL SERVICE TECH.
P32:C.SENSOR CHG. CHARGE STOPPED CALL SERVICE TECH.	P39:FAIL PRES.SW CALL SERVICE TECH.
P40:WATERING OVERTIME CALL SERVICE TECH.	Действие: • Проверьте уровень в баке для автоматической подачи жидкости в аккумулятор. • Если бак для автоматической подачи жидкости в аккумулятор пуст, пополните его дистиллированной водой и зарядите аккумулятор. • В случаях, отличных от перечисленных, свяжитесь с официальным дилером.

ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ СТАЦИОНАРНОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

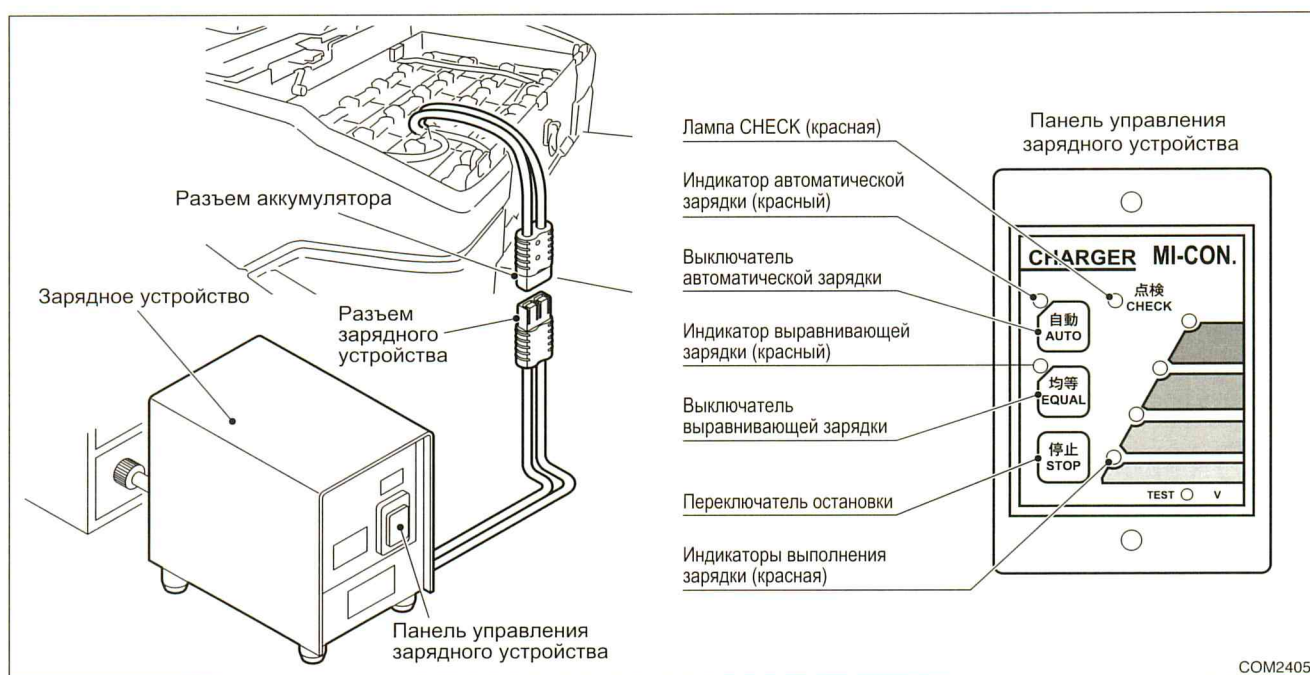
! ВНИМАНИЕ

Прочтите руководство по эксплуатации, прилагаемое к стационарному зарядному устройству, перед его использованием. Оно содержит важные меры предосторожности для предотвращения негативного воздействия на пользователя и людей поблизости, а также по безопасному и правильному использованию изделия.

Для получения подробной информации о зарядке аккумулятора с помощью стационарного зарядного устройства также прочтите раздел "Подготовка к зарядке" на стр. 6-17, "Зарядка" на стр. 6-21 и "После зарядки" на стр. 6-22.

Названия и функции каждой части

• Зарядное устройство



COM2405

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Обращение с зарядным устройством

1. Переключатель и индикатор автоматической зарядки
Нажмите переключатель для начала автоматической (нормальной) зарядки.
Во время автоматической (нормальной) зарядки загорается индикатор.



СОВЕТ

Обязательно используйте палец для управления панелью управления.

2. Переключатель и индикатор выравнивающей зарядки
Нажмите переключатель, чтобы начать выравнивающую зарядку. Во время выравнивающей зарядки загорается индикатор.
3. Переключатель остановки
Нажмите переключатель, чтобы остановить зарядку.
4. Индикаторы выполнения зарядки
Эти индикаторы показывают выполнение зарядки. Четыре индикатора загораются последовательно снизу, и все они загорятся, когда аккумулятор будет полностью заряжен.
* Индикатор выполнения зарядки будет продолжать гореть после завершения зарядки.



СВЕДЕНИЯ

Для предотвращения перезаряда установлен общий таймер. Даже если основной таймер сломается, общий таймер остановит зарядку.



ВНИМАНИЕ

Если в зарядном устройстве или аккумуляторе возникнет ошибка, загорится индикатор "CHECK" и зарядка остановится. Если в зарядном устройстве или аккумуляторе возникнет проблема, немедленно свяжитесь с менеджером для дальнейших действий или проверьте его, связавшись с официальным дилером.

5. Индикатор CHECK
Включается при возникновении ошибки.
6. Проверочный индикатор
Включается во время проверки таймера.



СВЕДЕНИЯ

В зависимости от проверки таймера оставьте его до связи с официальным дилером.

Установка зарядного устройства



ВНИМАНИЕ

- Установите зарядное устройство в сухом и хорошо вентилируемом месте (с достаточной вентиляцией).
- Не устанавливайте зарядное устройство там, где оно будет подвергаться воздействию дождя или падающей воды, например под свесами крыши. Это может привести к поражению электрическим током, пожару или несчастному случаю.
- К концу зарядки аккумулятор выделяет большое количество газообразного водорода. При повышении концентрации газа существует опасность взрыва.
- При перемещении зарядного устройства поднимите нижнюю часть зарядного устройства для его переноски.
- Зарядное устройство выделяет тепло во время использования. Оставьте по крайней мере по 10 см свободного пространства по бокам и сзади, и оставьте по крайней мере 30 см свободного пространства сверху. Это свободное пространство позволит теплу рассеиваться.



Условия в месте эксплуатации

Диапазон температуры хранения: От -20°C до 60°C

Диапазон рабочей температуры: От 0°C до 40°C

Диапазон влажности: От 30°C до 95°C
(Однако без конденсата)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед зарядкой обязательно проверьте емкость и напряжение аккумулятора, и используйте зарядное устройство, которое соответствует аккумулятору. Использование зарядных устройств с другими мощностями может привести к перегреву и несчастному случаю.
- При зарядке аккумулятора не устанавливайте зарядное устройство рядом с огнем, нагревательными приборами или искрами.

Зарядка

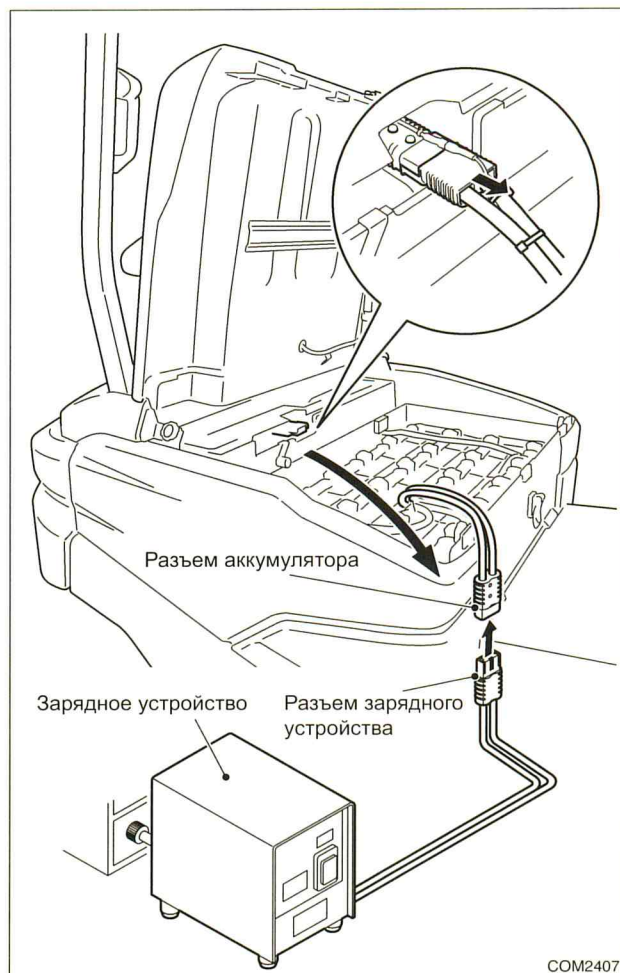
- **Перед зарядкой**
- Переместите погрузчик ближе к зарядному устройству и поверните ключ переключателя в положение "OFF".
- Выполните обслуживание и проверку аккумулятора (особенно уровня электролита) перед зарядкой.
- Убедитесь, что напряжение и емкость заряжаемого аккумулятора совместимы с зарядным устройством (см. табличку с техническими данными зарядного устройства).

⚠ ВНИМАНИЕ

Сначала прочтите раздел "Подготовка к зарядке" на стр. 6-17.

• Начало зарядки

1. Отсоедините разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора и подключите разъем снятого аккумулятора к разъему зарядного устройства.



⚠ ВНИМАНИЕ

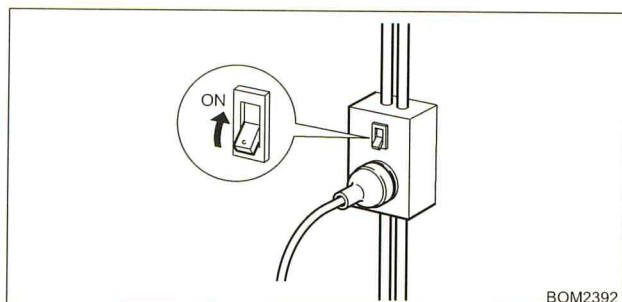
- Убедитесь, что разъем аккумулятора и разъем зарядного устройства, а также разъем зарядного устройства и розетка надежно соединены.
- Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте шнур зарядки или разъем подключения аккумулятора влажными руками. Следите за тем, чтобы руки всегда были сухими, или надевайте сухие перчатки. Работать влажными руками с проводами и разъемами опасно. Вы можете получить удар электрическим током.

💡 СВЕДЕНИЯ

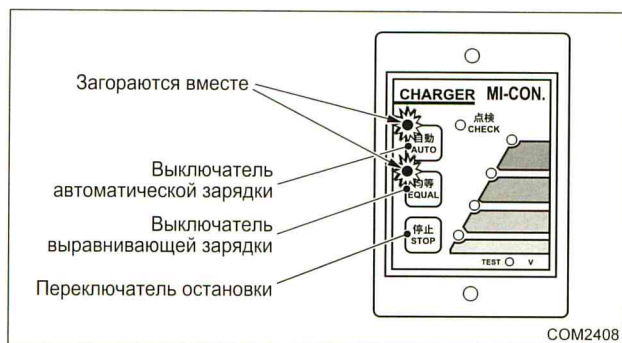
- Для получения подробной информации об открывании крышки аккумулятора прочтите раздел "Открывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7.

АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

2. Включите прерыватель источника питания переменного тока.



3. Когда зарядка готова к началу, загорятся оба индикатора "AUTO" и "EQUAL" на панели управления.



В этот момент нажмите переключатель "AUTO" для запуска автоматической (нормальной) зарядки или нажмите переключатель "EQUAL" для запуска выравнивающей зарядки.

СОВЕТ

- При обычных условиях используйте режим "AUTO" для автоматической (нормальной) зарядки и используйте режим "EQUAL" через каждые 10 – 15 раз автоматической (нормальной) зарядки.
- Выравнивающая зарядка необходима для поддержания характеристик аккумулятора. Однако частое использование может сократить срок службы аккумулятора.

4. При изменении режима зарядки во время зарядки обязательно нажмите переключатель "STOP" для остановки зарядки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не отсоединяйте шнур питания во время зарядки. Если отсоединять шнур питания во время зарядки, возникнет искра, которая может воспламенить газообразный водород, что может привести к взрыву.

ВНИМАНИЕ

- В случае досрочной остановки зарядки обязательно нажмите переключатель "STOP" для остановки зарядки.
- Вы не сможете изменить режим между "AUTO (нормальный)" и "EQUAL" во время зарядки. Если вы хотите изменить его, обязательно нажмите переключатель "STOP" для остановки зарядки перед изменением режима.
- Соблюдайте осторожность, чтобы предметами не касаться переключателей на панели управления и не нажимать их без необходимости.
- При отсоединении шнура зарядки обязательно сначала выключите прерыватель питания переменного тока. Затем отсоедините разъем, но не тяните за шнур.
- Если в зарядном устройстве или аккумуляторе возникнет ошибка, загорится индикатор "CHECK" и зарядка остановится. Если в зарядном устройстве или аккумуляторе возникнет проблема, немедленно свяжитесь с менеджером и предпримите корректирующее действие или свяжитесь с официальным дилером для проведения проверки.

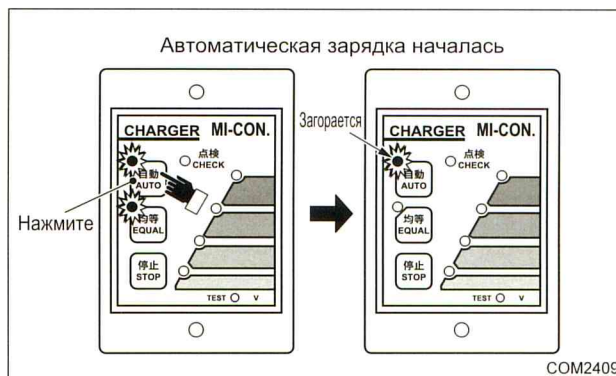


СВЕДЕНИЯ

Если во время зарядки произойдет сбой питания и питание восстановится в течение одного часа, система вернется в состояние, в котором она находилась перед сбоем питания, и зарядка продолжится. Если питание будет прервано более чем на один час, зарядка не продолжится.

Процедура автоматической (нормальной) зарядки

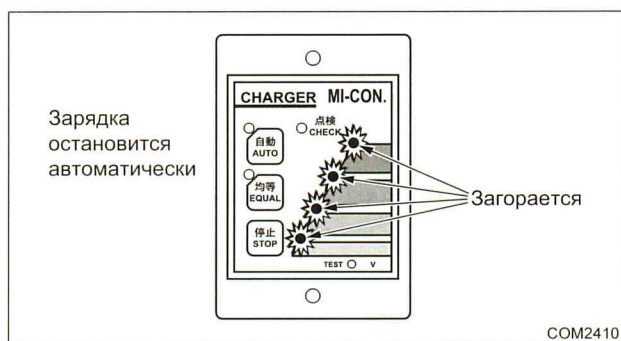
1. При нажатии переключателя "AUTO" загорится индикатор "AUTO" и начнется автоматическая (нормальная) зарядка.



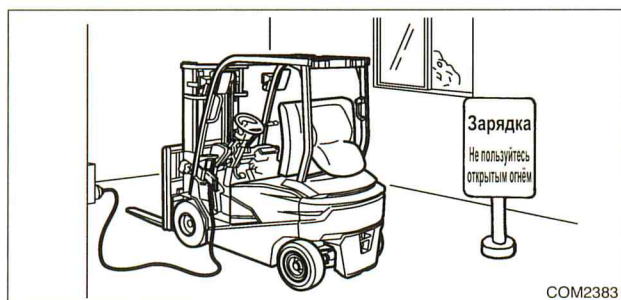
! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не отсоединяйте шнур питания во время зарядки. Если отсоединять шнур питания во время зарядки аккумулятора, может возникнуть искра и воспламенить газообразный водород, что может привести к взрыву.

- Во время зарядки четыре индикатора выполнения зарядки будут последовательно загораться снизу вверх.
- Когда зарядка будет завершена, будут гореть все четыре индикатора выполнения зарядки, а другие индикаторы погаснут.



- Во время зарядки установите знак, указывающий, что выполняется зарядка и использование любого открытого пламени или огня строго запрещено.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

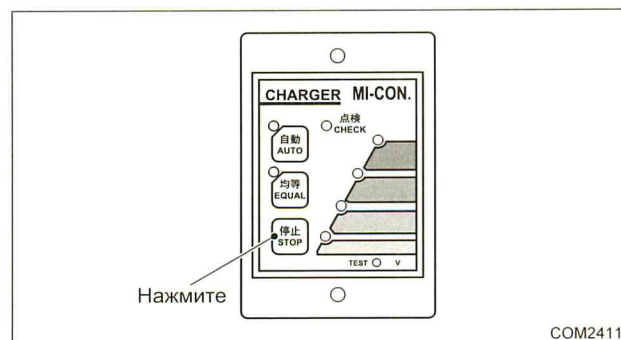
Во время зарядки аккумулятора выделяется взрывоопасный газообразный водород. Не допускайте присутствия какого-либо пламени или огня вблизи места зарядки. Также откройте крышку аккумулятора во время зарядки.



СВЕДЕНИЯ

В вентиляционной крышке аккумулятора имеется вентиляционное отверстие. Во время зарядки держите вентиляционную крышку закрытой.

- Для досрочной остановки автоматической (нормальной) зарядки нажмите переключатель "STOP".

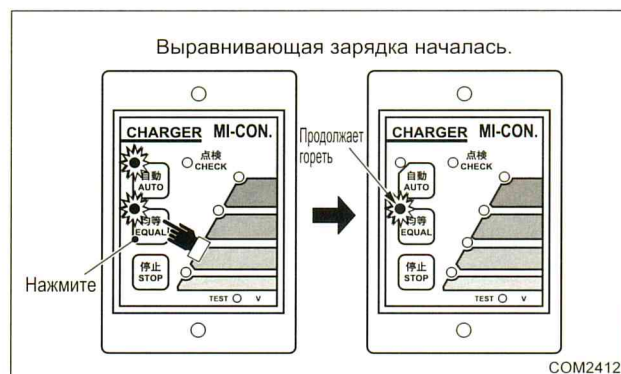


СОВЕТ

В случае досрочной остановки автоматической (нормальной) зарядки все индикаторы выполнения зарядки выключатся, а индикаторы "AUTO" и "EQUAL" одновременно загорятся. Убедитесь, что индикатор загорелся, затем выключите прерыватель и отсоедините разъем аккумулятора.

Процедура для выравнивающей зарядки

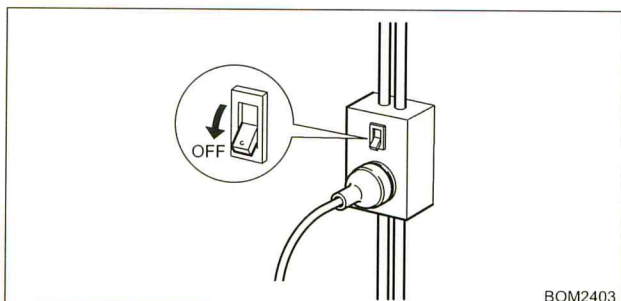
Нажмите переключатель "EQUAL" таким же образом, как и в случае автоматической (нормальной) зарядки. Индикатор "EQUAL" (красный) будет продолжать гореть.



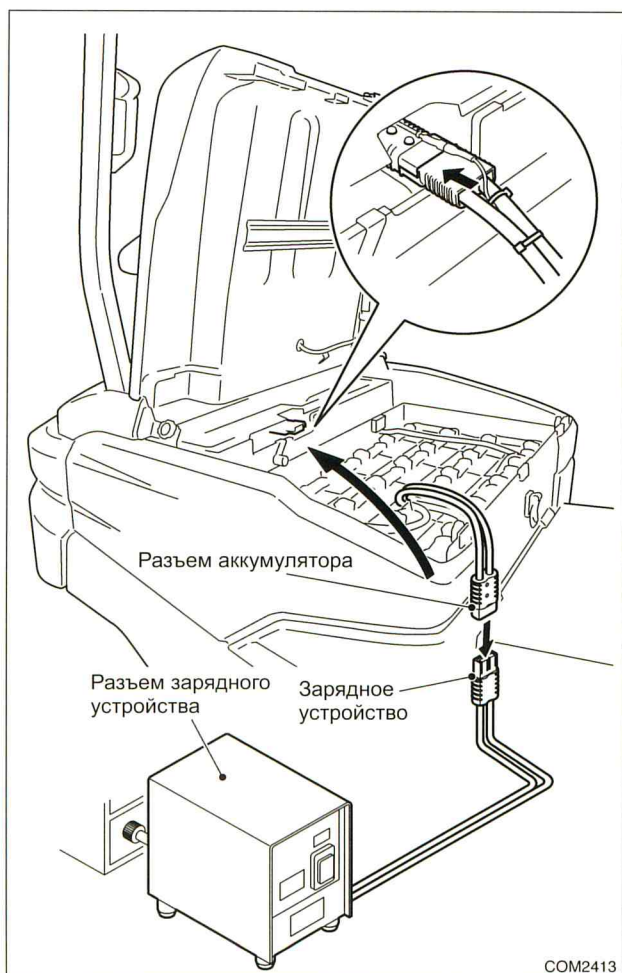
АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

• Завершение зарядки

1. После завершения зарядки цепь зарядки автоматически выключится. Одновременно выключится индикатор выбранного типа зарядки. Также убедитесь, что загорелись четыре индикатора выполнения зарядки.
2. Выключите прерыватель источника питания переменного тока.



3. Отсоедините разъем зарядного устройства сначала со стороны погрузчика, а затем со стороны источника питания. Храните зарядное устройство в указанном месте. Подключите к погрузчику разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора.



ВНИМАНИЕ

- **Никогда не подсоединяйте и не отсоединяйте шнур зарядки или разъем подключения аккумулятора влажными руками. Следите за тем, чтобы руки всегда были сухими, или надевайте сухие перчатки. Работать влажными руками с проводами и разъемами опасно. Вы можете получить удар электрическим током.**
- **При отсоединении шнура зарядного устройства не тяните за шнур, а возьмитесь за разъем и извлеките его.**
- **После зарядки убедитесь, что входной разъем зарядки отсоединен от погрузчика перед началом движения.**



СВЕДЕНИЯ

Для получения подробной информации о закрывании крышки аккумулятора прочтите раздел "Закрывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7.

Проверка электролита

- После завершения зарядки проверьте электролит (см. "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15) и убедитесь в отсутствии нарушения дренажа.
- Относительная плотность электролита после зарядки показана в таблице. Имейте в виду, что она изменяется в зависимости от температуры электролита. (Прочтите раздел "Электролит (измерение относительной плотности)" на стр. 7-18.)

Температура электролита	Относительная плотность после зарядки
0°C	1,284 – 1,304
10°C	1,277 – 1,297
20°C	1,270 – 1,290
30°C	1,263 – 1,283
40°C	1,256 – 1,276
50°C	1,249 – 1,269

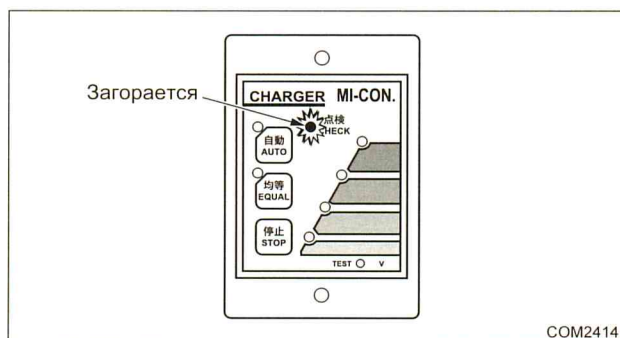
Проверка и действия в случае нарушения

• Периодическая проверка

- Регулярно проверяйте зарядное устройство и заменяйте любые поврежденные входные / выходные кабели, потрескавшиеся разъемы аккумулятора или поврежденные провода клемм разъема аккумулятора на новые (проверяйте ежемесячно).
- В случае плохого контакта электромагнитного переключателя замените его.
- Очистка внутренней и внешней поверхности корпуса зарядного устройства (проверяйте каждые три месяца)

• Действия в случае нарушения

- Если загорится индикатор "CHECK", выключите прерыватель и отсоедините разъем аккумулятора.



ВНИМАНИЕ

- Не включайте прерыватель цепи до тех пор, пока причина проблемы не будет устранена.
- При возникновении проблемы немедленно свяжитесь с официальным дилером и выполните его инструкции.

• Меры предосторожности при утилизации

- Утилизация зарядного устройства является утилизацией промышленных отходов. Для передачи на утилизацию свяжитесь с официальным дилером.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ВНИМАНИЕ

Если во время проверки перед началом работы будут обнаружены какие-либо нарушения, немедленно сообщите о них руководителю и не эксплуатируйте погрузчик до тех пор, пока не будет завершен ремонт. Заказывайте ремонты у официального дилера.

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ?

Проверка перед началом работы – это проверка, которая проводится для обеспечения безопасной работы в течение дня. Перед работой погрузчика настоятельно рекомендуется выполнить проверку перед началом работы.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРОВЕРКЕ

• Подготовка перед проверкой



СОВЕТ

При выполнении проверки перед началом работы соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Припаркуйте погрузчик на ровной поверхности без какого-либо уклона.
- Не производите проверку погрузчика в плохо вентилируемом месте. Выполняйте проверку внутри помещения в месте с достаточной вентиляцией.
- Удерживайте вилы на земле, за исключением случаев, когда это необходимо для проверки.
- Если иное не требуется для проверки, установите ключ переключателя в положение "OFF" и отключите аккумулятор.
- Если проверку выполняют несколько человек, определите, кто из них будет выполнять роль руководителя, и всегда следуйте инструкциям руководителя при повороте ключа переключателя в положение включения или выключения, задействовании рычагов и движении погрузчика.

• После проверки

После проверки перед началом работы убедитесь, что инструменты и ветошь, использовавшиеся для проверки, убраны и что снятая крышка закреплена. При использовании погрузчика без проверки данных пунктов может возникнуть непредвиденная ситуация (например, будут разбросаны инструменты или ветошь или произойдет утечка масла) во время движения.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СПИСОК ПУНКТОВ ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

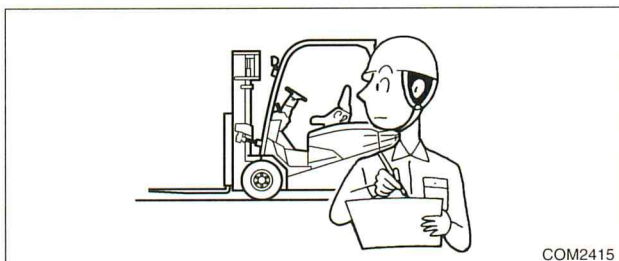
	Компонент(ы) с нарушениями за предыдущий день
Вокруг погрузчика	Состояние погрузчика
	Утечка масла
	Загрязнение или повреждение световых приборов
	Повреждение или неправильное положение опорной стенки груза и защитной крыши
	Ослабление штока цилиндра наклона и стопорной гайки
	Повреждение шин и ободьев
	Ослабление колесных гаек
	Давление воздуха в шинах
	Уровень тормозной жидкости
	Уровень гидравлического масла
Откройте крышку аккумулятора	Уровень электролита
На сиденье оператора	Положение сиденья
	Ремень безопасности
	Нажатие педали тормоза
	Сила притягивания рычага стояночного тормоза
	Звук сигнала
	Загрязнение или повреждение зеркала заднего вида
	Работа световых приборов
	Работа стоп-сигнала
	Люфт и качание рулевого колеса
Поверните ключ переключателя в положение "ON"	Работа указателей поворота
	Работа светового сигнала и зуммера заднего хода
	Работа экрана приборной панели
Во время медленного движения	Работа рулевого колеса
	Работа тормоза
	Шум и вибрация двигателя
	Шум и вибрация узла привода
После остановки	Натяжение грузовой цепи
	Крепление вилок
Во время работы	Работа мачты
	Работа лазерного указателя [опция]
	Работа автоматической остановки наклона в горизонтальном положении [опция]
	Прочее

ВЫПОЛНЕНИЕ "ПРОВЕРКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ", РЕГУЛИРОВКИ И ПОПОЛНЕНИЯ

Компоненты с нарушениями за предыдущий день

• Компоненты с нарушениями

Повторно проверьте каждый компонент, с которым были проблемы днем ранее.



Вокруг погрузчика

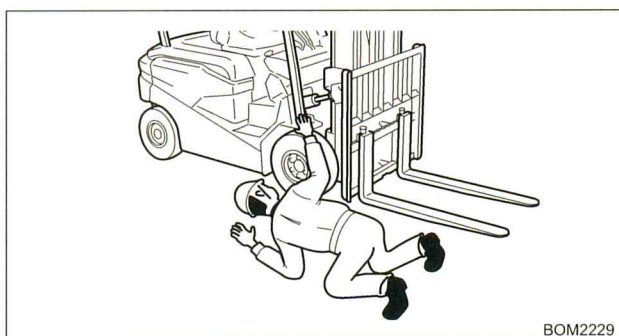
• Состояние погрузчика

Визуально проверьте наклон погрузчика.



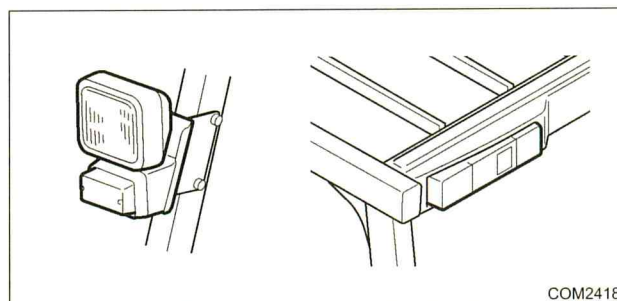
• Масло (проверьте утечку)

Осмотрите погрузчик снизу и визуально проверьте отсутствие утечек на поверхности дороги.



• Световые приборы (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)

Визуально проверьте, нет ли загрязнения и повреждений рассеивателей световых приборов.



• Опорная стенка груза и защитная крыша (проверьте, нет ли повреждений или неправильного положения)

Визуально и наощупь проверьте каждую установленную деталь на отсутствие ослаблений, качания, деформации и трещин.



ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Шток цилиндра наклона и стопорная гайка (проверьте отсутствие ослабления)

Визуально проверьте шток цилиндра и стопорную гайку на отсутствие ослабления и повреждения.



СВЕДЕНИЯ

Если вы пометите краской гнездо, болты и гайки цилиндра наклона, позже вы сможете обнаружить ослабление, если метки будут смещены.

• Шина и обод (проверьте отсутствие повреждений)

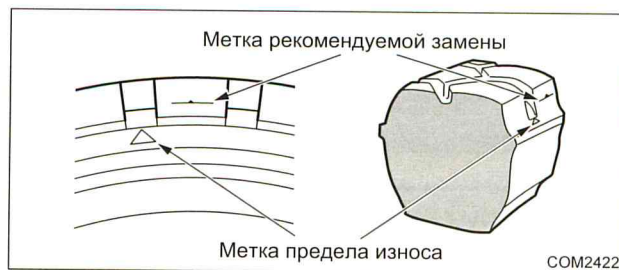
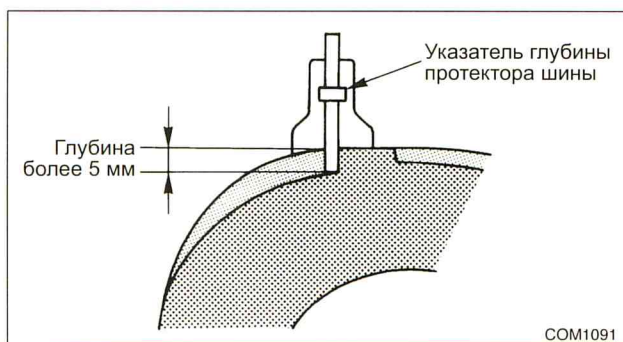
Типы шин

Существует два типа шин: пневматические шины и непневматические амортизирующие шины (т.е. непрокальваемые шины). Несмотря на то, что внешне они очень похожи, пневматическая шина имеет золотник для накачивания воздуха на обод колеса, в то время как непневматическая амортизирующая шина (т.е. непрокальваемая шина) не имеет золотника.

Визуально проверьте шины на отсутствие трещин, повреждений, нарушений и посторонних предметов (например, металлической стружки).

Проверьте износ шин. Визуально проверьте, имеется ли неравномерный износ либо появился ли знак скольжения (индикатор предела износа: ▲). Проверьте глубину протектора с помощью указателя глубины протектора шины, чтобы определить, составляет ли глубина протектора 5 мм или больше.

Визуально проверьте обод на отсутствие деформации или повреждений.

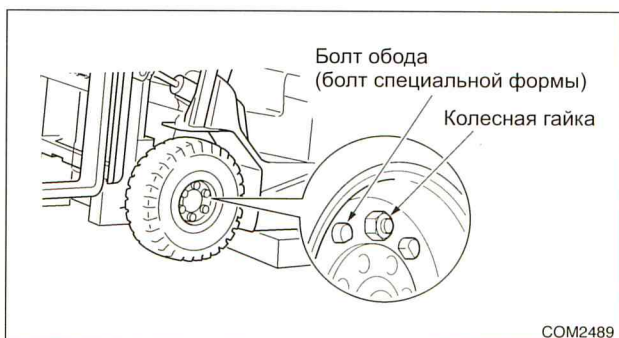
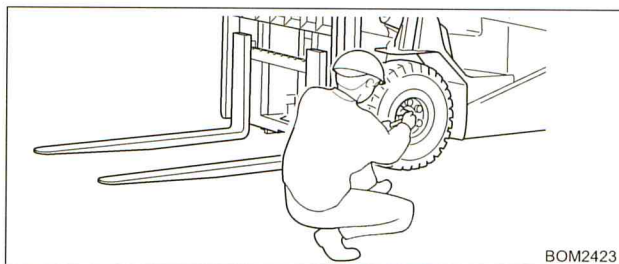


ВНИМАНИЕ

Если давление в шинах с разных сторон отличается или если шины неравномерно изношены, то погрузчик может быть наклонен. В этом случае рулевое колесо может тяжело вращаться или дрожать, погрузчик может потерять равновесие и может произойти тяжелый несчастный случай.

• Колесная гайка (проверьте ослабление)

Проверьте колесные гайки на отсутствие ослаблений с помощью ключа для колесных гаек. (Прочтите раздел "Крутящий момент затяжки колесной гайки, гайки ступицы и болта ступицы" на стр. 9-4.)



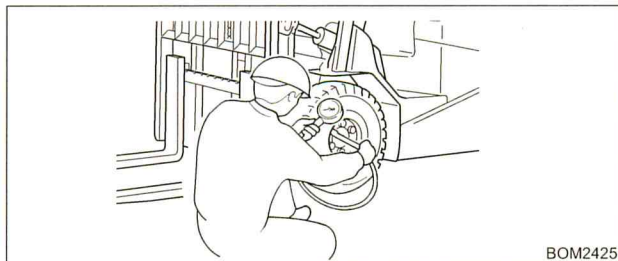
ВНИМАНИЕ

Не перепутайте колесную гайку с болтом обода. Болт обода имеет специальную форму.

• Шины (проверьте давление воздуха)

Проверьте давление воздуха в шинах с помощью манометра.

В шинах погрузчиков воздух находится под высоким давлением. Обязательно проверяйте давление воздуха перед началом рабочего дня. Во время проверки давления воздуха в шине отклоните тело от передней части шины и прочно удерживайте манометр. (Для получения информации о шинах прочтите раздел "Давление воздуха в шинах" на стр. 9-4.)



ВНИМАНИЕ

Поскольку давление воздуха в шинах высокое, не стойте напротив шины во время проверки.



СОВЕТ

Для непневматических амортизирующих шин (т.е. непрокальваемых шин), которые не содержат воздух, проверка давления необязательна.

Отрегулируйте давление воздуха в шинах

1. Открутите колпачок золотника и измерьте давление воздуха, приставив манометр к золотнику.

Если оно меньше указанного значения

... Накачивайте воздух, пока не будет достигнуто указанное значение.

Если оно больше указанного значения

... Выпускайте воздух, пока не будет достигнуто указанное значение.

2. Нанесите мыльную воду на золотник для образования пузырей. Перед закручиванием колпачка золотника (впуск) убедитесь в отсутствии утечки воздуха.



ВНИМАНИЕ

Перед регулировкой давления воздуха в шинах обязательно просмотрите "Давление воздуха в шинах" на стр. 9-4.

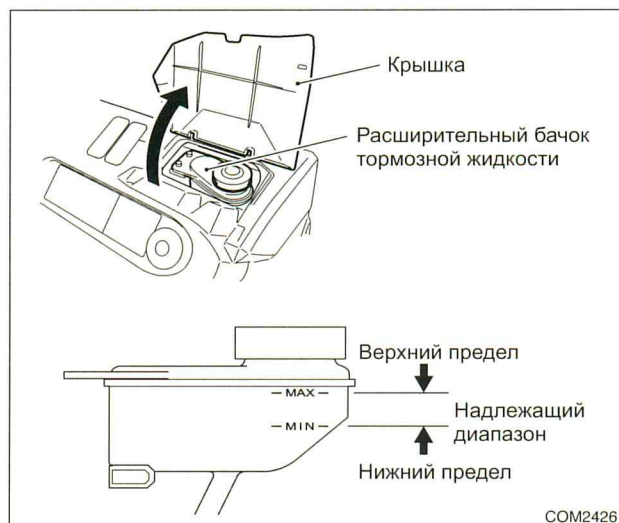


СОВЕТ

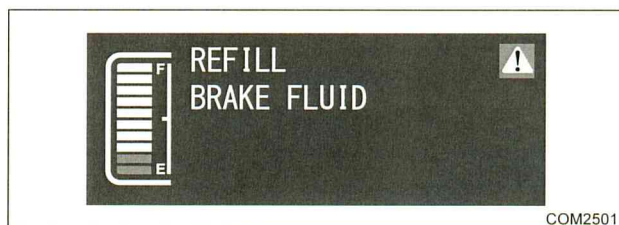
В случае утечки воздуха немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер, или обратитесь к официальному дилеру для проверки узла.

• Тормозная жидкость (проверьте уровень)

Откройте крышку и проверьте, что уровень тормозной жидкости находится между линиями MAX и MIN на расширительном бачке тормозной жидкости. В случае нехватки аккуратно пополните тормозную жидкость, не допуская попадания грязи в расширительный бачок тормозной жидкости. Также визуально проверьте тормозную жидкость на отсутствие утечек и просачивания. (Прочтите раздел "Смазка и количество" на стр. 9-1 и "Проверка точек смазки" на стр. 9-2.)



Если количество тормозной жидкости является недостаточным, на экране приборной панели будет отображено "REFILL BRAKE OIL".



⚠ ВНИМАНИЕ

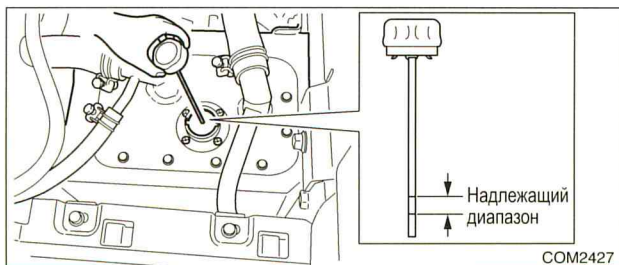
- Если тормозная жидкость протекает или просачивается, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки и не эксплуатируйте погрузчик до выполнения всех ремонтных работ.
- Использование тормозной жидкости, которая отличается от указанных производителем типов, либо старой тормозной жидкости, может привести к снижению эффективности и аварии. Ни в коем случае не используйте не предусмотренную или старую тормозную жидкость.
- Не допускайте попадания тормозной жидкости на окрашенные поверхности, поскольку тормозная жидкость повредит окрашенные поверхности.
- Ни в коем случае не допускайте попадания пыли или посторонних веществ в расширительный бачок тормозной жидкости во время пополнения.
- Если количество тормозной жидкости заметно уменьшилось, свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проверки тормозной жидкости.

• Гидравлическое масло (проверьте уровень)

Снимите напольный коврик и панель пола и визуально проверьте, находится ли гидравлическое масло на указанном уровне и нет ли утечек масла.

Процедура проверки

1. После визуальной проверки на отсутствие утечек масла открутите крышку гидравлического масла, вращая ее против часовой стрелки.
2. Вытрите указатель уровня, прикрепленный к крышке, чистой ветошью, вставьте в отверстие для заливки гидравлического масла (крышку не закручивайте) и снова извлеките его.
3. Если масло на указателе уровня находится в надлежащем диапазоне, значит и уровень масла является надлежащим.



COM2427

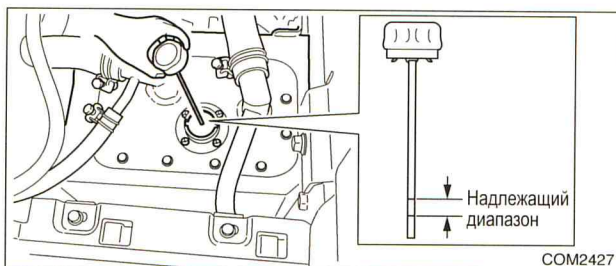


СОВЕТ

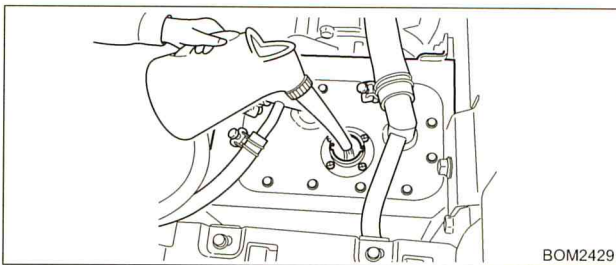
Для правильного измерения уровня масла убедитесь перед проверкой, что мачта установлена вертикально и что вилы находятся в самом нижнем положении (вилы опущены на землю).

Пополнение гидравлического масла

Открутите крышку бака масла гидравлической системы и пополните гидравлическое масло в пределах надлежащего диапазона, измеряя уровень масла с помощью указателя уровня. (Прочтите раздел "Смазка и количество" на стр. 9-1.)



COM2427



BOM2429



СОВЕТ

- При возникновении утечки масла немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер, или обратитесь к официальному дилеру для проверки погрузчика.
- Не используйте гидравлические масла, отличные от указанных нами. Не предусмотренные масла опасны, поскольку они приводят к быстрому ухудшению характеристик.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не допустить попадания грязи или посторонних веществ в бак масла гидравлической системы во время пополнения.

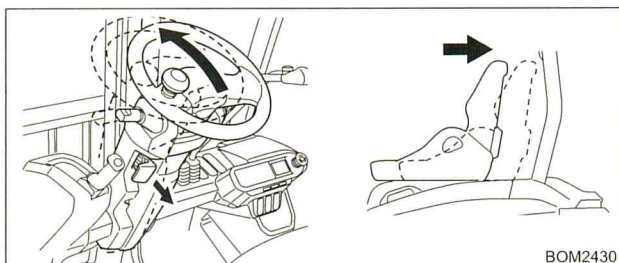
Откройте крышку аккумулятора

• Открывание и закрывание крышки аккумулятора

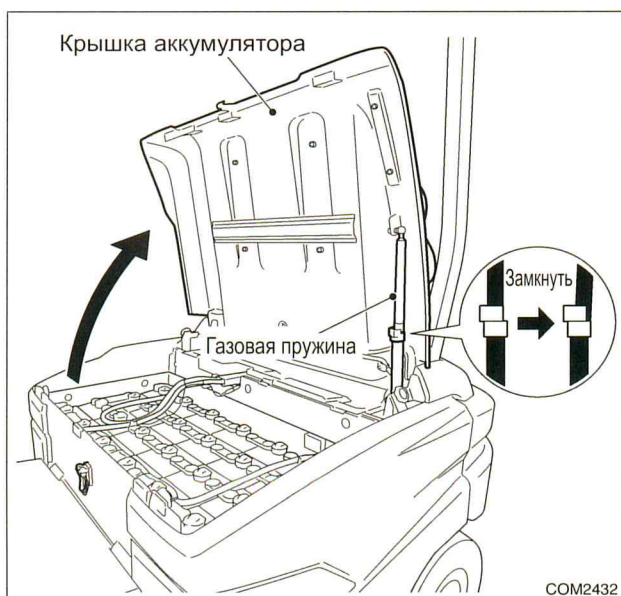
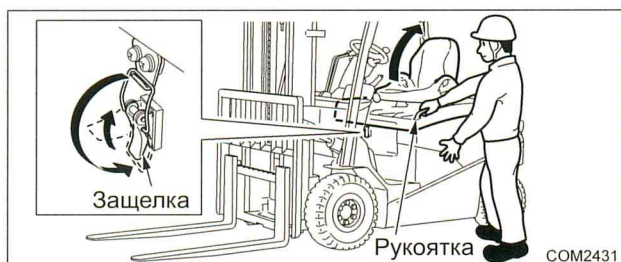
Крышка аккумулятора открывается назад. Откройте ее во время проверки аккумулятора.

Открывание крышки аккумулятора

1. Наклоните рулевое колесо вперед, переместите сиденье назад и откройте крышку аккумулятора.

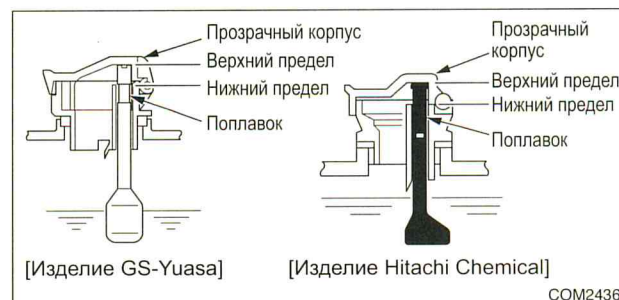


2. Освободите защелку крышки аккумулятора, удерживайте рукоятку на левой стороне крышки и откройте крышку до фиксации газовой пружины, которая будет надежно поддерживать крышку.



• Электролит (проверьте уровень)

Визуально проверьте уровень электролита, отсутствие утечек, просачивания и повреждений. (Прочтите раздел "Электролит (проверка и пополнение)" на стр. 7-15.)

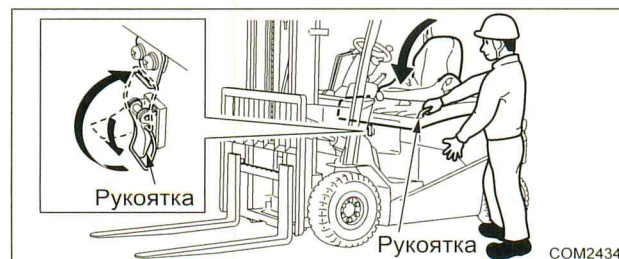


Закрывание крышки аккумулятора

1. Возьмитесь за рукоятку крышки аккумулятора, нажмите кнопку фиксации газовой пружины, чтобы снять блокировку, и закройте крышку аккумулятора.

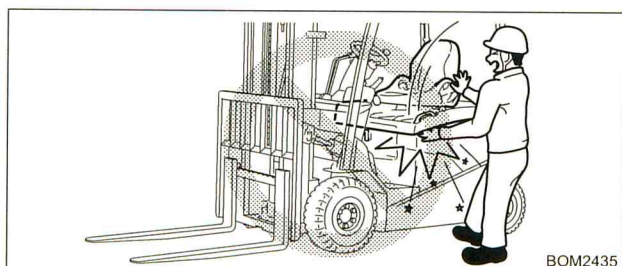


2. Закройте крышку аккумулятора и задействуйте защелку, чтобы зафиксировать крышку.



ВНИМАНИЕ

- **Обязательно придерживайте крышку аккумулятора во время ее закрывания. Будьте осторожны, чтобы не прищемить руку.**
- **Убедитесь, что крышка аккумулятора надежно заперта.**



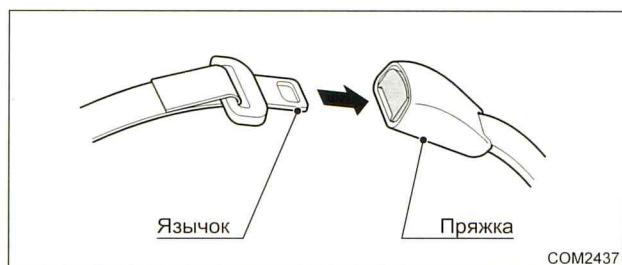
На сиденье оператора

• Положение сиденья

Сядьте на сиденье оператора, чтобы проверить, можно ли управлять рулевым колесом, и удобно ли управлять каждым устройством, переключателем и педалями. (Прочтите раздел "Сиденье" на стр. 3-37.)

• Ремень безопасности

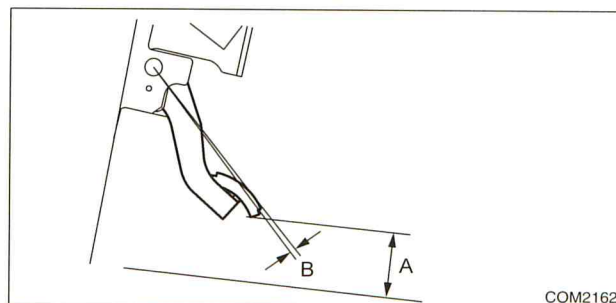
Проверьте ремень на отсутствие трещин, а язычок защелки на отсутствие повреждений.



• Педаль тормоза (проверьте работу)

Нажмите педаль, чтобы проверить, что она нажимается плавно без заедания и имеет соответствующий свободный ход и рабочий ход.

- Высота педали не должна изменяться даже при полном нажатии и удерживании педали. Также убедитесь, что высота не изменяется при нажатии педали даже спустя какое-то время.

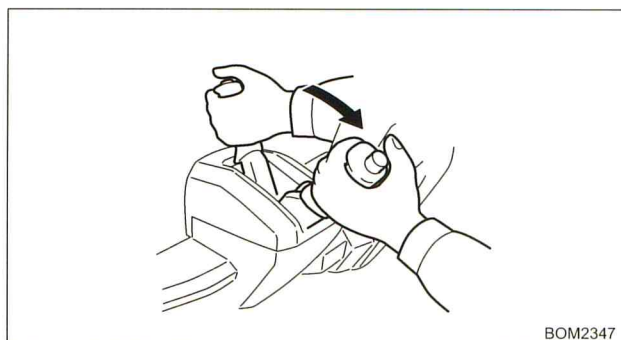


СВЕДЕНИЯ

- A : Высота педали тормоза от пола
(Расстояние от верха напольного коврика):
75-85 мм
(Расстояние от верха панели пола):
85-95 мм (от панели пола)
- B : Свободный ход педали тормоза составляет 5 мм

• Рычаг стояночного тормоза (проверьте работу)

Переместите рычаг, чтобы проверить, что рычаг можно полностью вытянуть назад, что рычаг можно полностью вернуть на место и что присутствует рабочая реакция (рабочее усилие).



СВЕДЕНИЯ

Рабочее усилие рычага стояночного тормоза.
175-200 Н (18-20 кгс)

⚠ ВНИМАНИЕ

Если рабочее усилие слишком большое или слишком малое, либо срабатывание неэффективно, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.

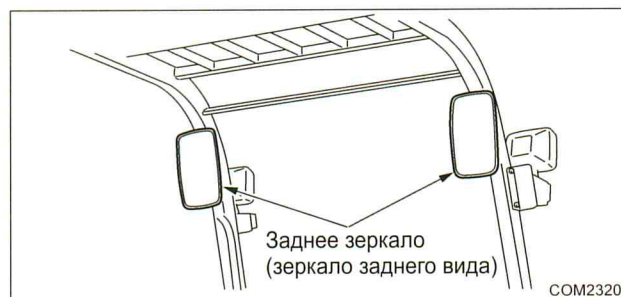
• Звуковой сигнал (проверьте звук)

Нажмите переключатель звукового сигнала, чтобы проверить надлежащее звучание.



• Зеркало заднего вида (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)

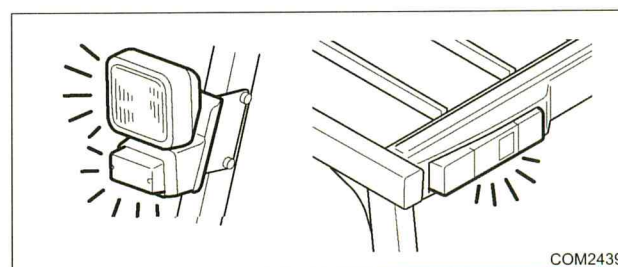
Визуально проверьте, что задняя часть отображается правильно и что на поверхности зеркала отсутствует грязь или повреждения.



• Световые приборы (проверьте работу)

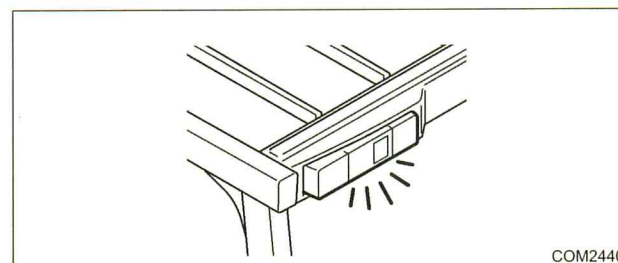
Включите переключатель (прочтите раздел "ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ" на стр. 3-33) для включения фар, боковых габаритных лампочек и задних фонарей и визуально проверьте, что светорассеиватели не загрязнены и не повреждены.

Если световой прибор не загорается, проверьте, не перегорела ли нить лампы (прочтите раздел "Замена лампы" на стр. 7-20, "Список номиналов ламп" на стр. 9-3) и не перегорел ли предохранитель ("Предохранитель" на стр. 7-31 или "Список номиналов предохранителей" на стр. 9-2).



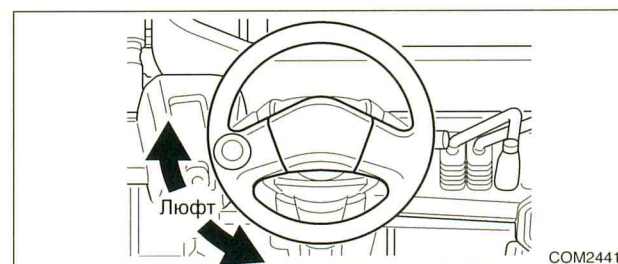
• Стоп-сигнал (проверьте работу)

Визуально проверьте, что стоп-сигнал загорается при нажатии педали тормоза на 10 – 20 мм.



• Рулевое колесо (проверьте люфт и качание)

Слегка покрутите рулевое колесо для проверки отсутствия значительного люфта в круговом направлении или люфта в осевом направлении. Пошатайте рулевое колесо в осевом направлении для проверки отсутствия люфта и качания.



💡 СВЕДЕНИЯ

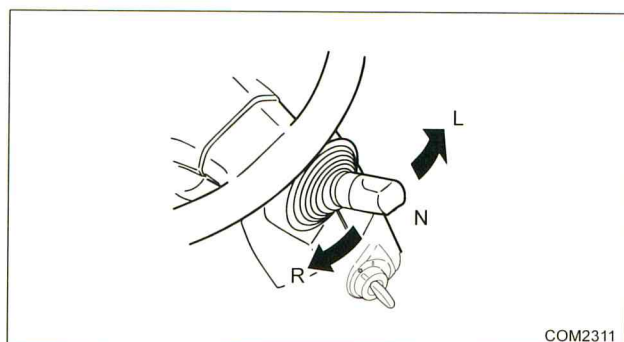
Люфт рулевого колеса: 30 мм или менее

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поверните ключ переключателя в положение "ON"

• Указатели поворота (проверьте работу)

При переключении выключателя указателя поворота визуально проверьте, что сигнал со стороны включения правильно мигает.

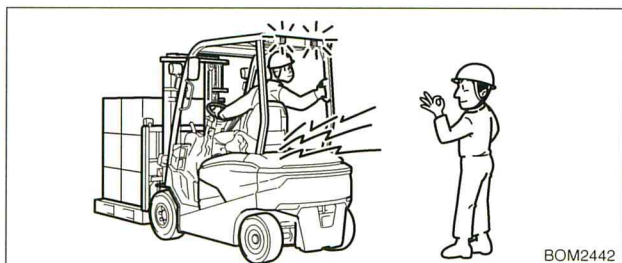


⚠ ВНИМАНИЕ

Прочтите и усвойте раздел о ключе переключателя на стр. 3-33.

• Световой сигнал заднего хода и зуммер заднего хода (проверьте работу)

Проверьте, загорается ли световой сигнал заднего хода и звучит ли зуммер заднего хода. Установите рычаг направления назад, визуально проверьте световой сигнал заднего хода и проверьте зуммер, слушая звук.



• Экран приборной панели (проверьте работу)

Поверните ключ переключателя в положение "START" и проверьте, что появляется обычный экран.



• Индикатор аккумулятора

Проверьте индикатор аккумулятора, чтобы убедиться в наличии достаточной емкости аккумулятора и достаточного заряда для выполнения работы в течение дня.



• Значок стояночного тормоза

Если стояночный тормоз притянут в то время, как ключ переключателя находится в положении "ON", появится значок стояночного тормоза.



Во время медленной работы (Движение, погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление)

• Рулевое колесо (проверьте работу)

Покрутите рулевое колесо, чтобы проверить отсутствие каких-либо нарушений самовозврата в исходное положение, ощущения от управления или вибрации.

• Тормоз (проверьте работу)

Проверьте силу торможения, нажав педаль тормоза (достаточную силу торможения на правом и левом колесах).

• Двигатель (проверьте отсутствие шума и вибрации)

Медленно управляйте погрузчиком (движение, погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление) для проверки того, находятся ли двигатели движения, гидравлической системы и рулевого управления в хорошем состоянии без аномального шума при вращении, необычного запаха или аномальной вибрации.

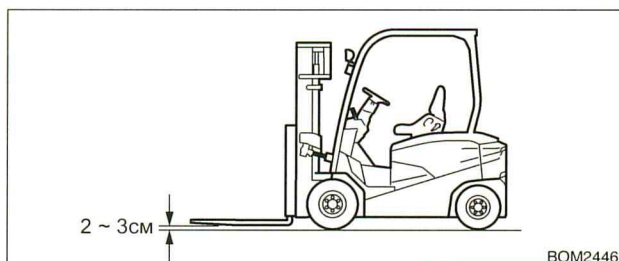
• Узел привода (проверьте отсутствие шума и вибрации)

Медленно двигайтесь, проверяя отсутствие аномального шума или вибрации.

После остановки

• Грузовая цепь (проверьте натяжение)

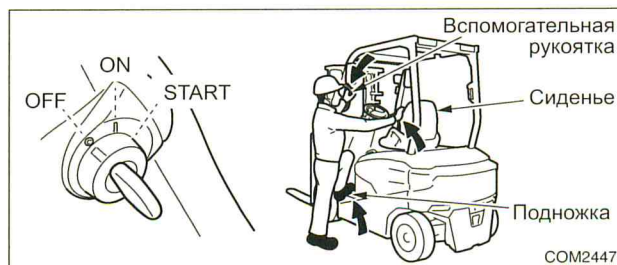
1. Поднимитесь на погрузчик и установите ключ переключателя в положение "ON".
2. Поднимите вилы на 2 – 3 см над землей.



! ВНИМАНИЕ

Остановите погрузчик в безопасном месте, где никто не может перемещаться.

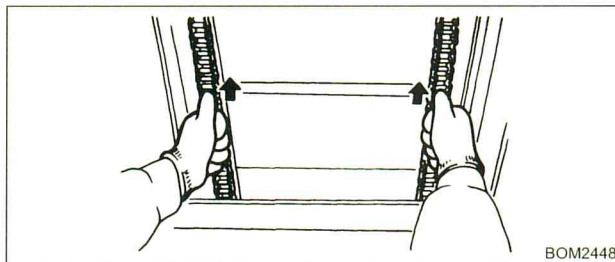
3. Установите ключ переключателя в положение "OFF" и спуститесь с погрузчика.



! ВНИМАНИЕ

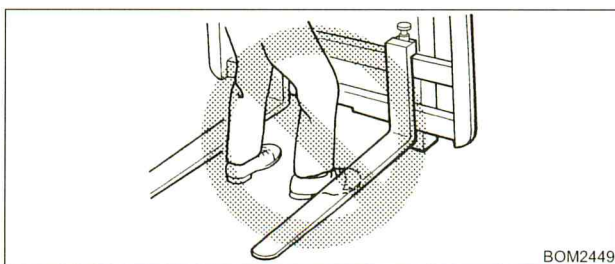
При спуске с погрузчика обязательно держитесь за вспомогательную рукоятку левой рукой, возьмитесь за спинку сиденья правой рукой, поставьте ноги на ступеньки и медленно спускайтесь, прочно удерживая свое тело в этих трех точках.

4. Проверьте, что подъемные цепи не ослаблены и проверьте, является ли натяжение одинаковым с обеих сторон, нажав на центр цепи. Визуально проверьте отсутствие повреждений или низких уровней масла.



! ВНИМАНИЕ

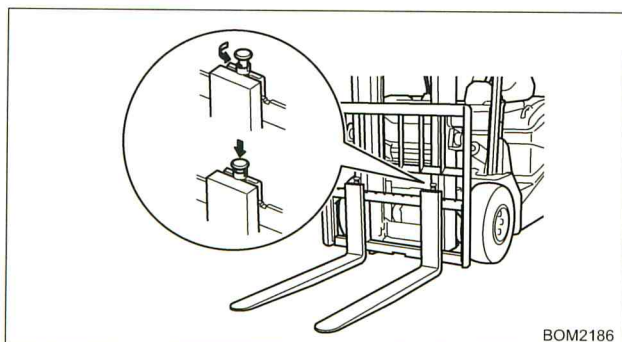
Никогда не помещайте ногу под вилы.



ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Вилы (проверьте крепление)

Визуально проверьте вилы на отсутствие изгиба или трещин и проверьте, входит ли стопорный штифт в канавку и фиксирует ли вилы.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы не зажать вилами руки или ноги.
- Если вилы не зафиксированы, они могут переместиться во время движения и груз может обрушиться.

Во время работы

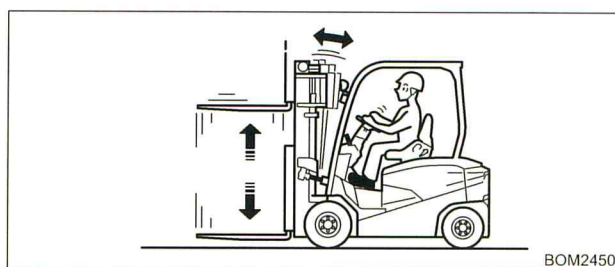
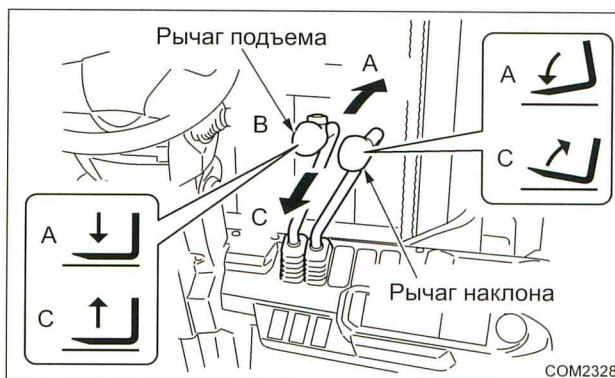
(Погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление)

Поднимитесь на погрузчик, сядьте на сиденье оператора, поверните ключ переключателя в положение "ON" и выполните следующую проверку.

• Мачта (проверьте работу)

Задействуйте рычаги управления для проверки того, что рычаги подъема, опускания, наклона вперед и наклона назад перемещаются плавно и что ролики мачты также двигаются плавно.

Визуально проверьте цилиндр подъема, цилиндр наклона и каждый гидравлический трубопровод на отсутствие утечек масла и повреждений.

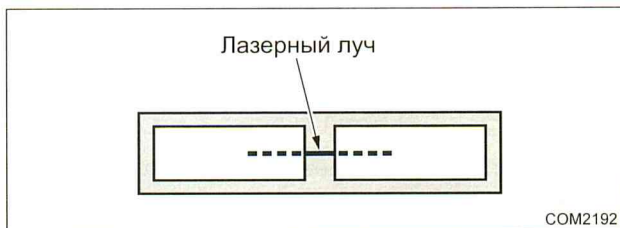


⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед перемещением мачты проверьте безопасность непосредственного окружения.
- Перед проверкой переместите вилы несколько раз путем подъема, опускания и наклона вперед и назад.

• Лазерный указатель (проверьте работу) [опция]

Включите лазерный луч и проверьте, что оптическая ось не смещена.



• Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении (проверьте работу) [опция]

Убедитесь, что вилы останавливаются в горизонтальном положении при перемещении рычагов управления для наклона мачты вперед путем нажатия переключателя автоматической остановки наклона в горизонтальном положении.



• Прочее

Проверьте, нет ли каких-либо мест с нарушениями и шума.

Установите ключ переключателя в положение "OFF"

После парковки установите ключ переключателя в положение "OFF", извлеките ключ и спуститесь с погрузчика. Это является окончанием проверки.

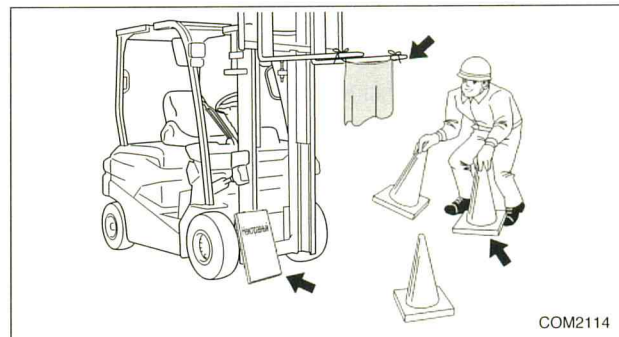
⚠ ВНИМАНИЕ

При спуске с погрузчика обязательно держитесь за вспомогательную рукоятку левой рукой, возьмитесь за спинку сиденья правой рукой, поставьте ноги на ступеньки и медленно спускайтесь, прочно удерживая свое тело в этих трех точках.

Запись результатов проверки

Обязательно храните результаты каждой проверки перед началом работы в эксплуатационном журнале. Свяжитесь с официальным дилером для получения эксплуатационного журнала проверки.

При обнаружении нарушений или неисправностей



⚠ ВНИМАНИЕ

- Немедленно сообщайте о любых нарушениях или неисправностях руководителю для принятия мер или выполнения проверки у официального дилера. Никогда не начинайте работу до завершения устранения неисправностей.
- Припаркуйтесь в безопасном месте, где не могут перемещаться люди или погрузчики, извлеките ключ и повесьте знак "Не работает".
- Если вилы невозможно опустить, поместите знак на конце вилок и не позволяйте никому заходить под вилы.

ПРОВЕРКА ПОСЛЕ РАБОТЫ (ПРОВЕРКА ЗАКРЫВАНИЯ)

После работы в течение дня очистите все детали погрузчика и проверьте следующие пункты:

- Утечки масла из каждой детали
- Деформация, царапины, изгибы и трещины в каждой детали
- При необходимости смажьте каждую деталь. (Прочтите раздел “Смазка и количество” на стр. 9-1 и “Проверка точек смазки” на стр. 9-2.)
- Поднимите и опустите вилы на максимальную высоту подъема для циркуляции гидравлического масла в цилиндре подъема. Если пренебречь этой операцией и выполнять только погрузочно-разгрузочные работы в низком диапазоне подъема, внутренняя поверхность цилиндра будет ржаветь и приведет к неисправности.
- При обнаружении каких-либо нарушений остановите работу и выполните проверку.



ВНИМАНИЕ

Даже небольшие неисправности могут привести к тяжелым несчастным случаям. Ни в коем случае не эксплуатируйте погрузчик, в котором имеются какие-либо нарушения, до завершения ремонта.

- Не мойте погрузчик водой из шланга. Если вам необходимо помыть погрузчик, убедитесь, что электрические компоненты не окажутся под воздействием воды.



ВНИМАНИЕ

- **Вода на электрических компонентах может привести к неисправности или отказу. Если контакта с водой избежать невозможно, поверните ключ переключателя в выключенное положение, отключите аккумулятор и полностью защитите электрические детали виниловой пленкой, чтобы предотвратить попадание воды.**
- **Если разъем аккумулятора намокнет, не подключайте его до полного высыхания.**

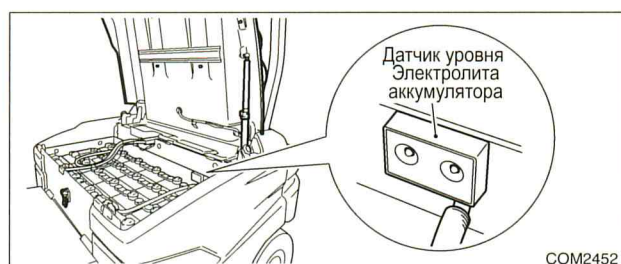
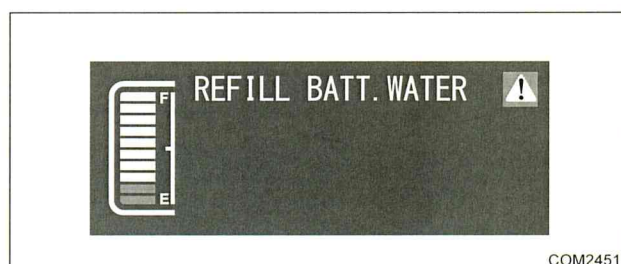
ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электролит (проверка и пополнение)

• Индикация низкого уровня электролита

Если уровень электролита ниже указанного уровня, на экране приборной панели отобразится "REFILL BATT. WATER" или будет мигать красный индикатор датчика уровня электролита аккумулятора [опция], прикрепленного к аккумулятору.

Если на экране приборной панели отобразится код ошибки, немедленно добавьте дистиллированной воды до указанного уровня.



ВНИМАНИЕ

Если при низком уровне электролита аккумулятора на экране панели приборов не отображается "REFILL BATT. WATER", или если после замены аккумулятора на экране панели приборов отображается "REFILL BATT. WATER" даже когда уровень электролита аккумулятора максимальный, обратитесь к официальному дилеру.

• Электролит (проверка и пополнение)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

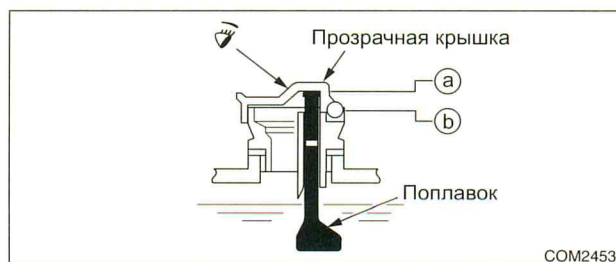
- Во время проверки и в местах пополнения воды строго запрещено пользоваться огнем.
- В случае вытекания большого количества электролита немедленно нейтрализуйте его нейтрализатором кислоты (например, пищевой содой, гашеной известью или кальцинированной содой) и промойте большим количеством воды.

! ВНИМАНИЕ

- Выполняйте проверку уровня электролита во всех ячейках приблизительно один раз в неделю.
- Не снимайте вентиляционную крышку или указатель уровня, что может привести к утечке электролита.
- Если вентиляционная крышка сломается, немедленно свяжитесь с менеджером для дальнейших действий или проверьте ее у официального дилера.
- Если вам необходимо очистить вентиляционную крышку из-за загрязнения, свяжитесь с официальным дилером.

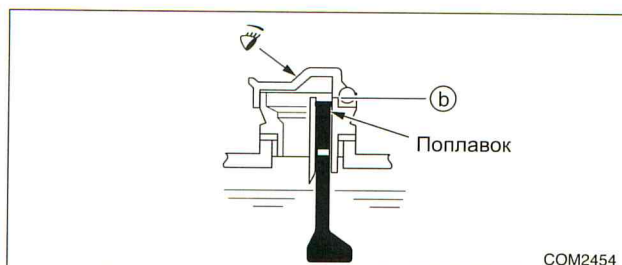
При проверке электролита убедитесь, что прозрачная крышка закрывается и поплавков плавают, и выполните проверку, наблюдая за кончиком поплавка.

1. Если кончик поплавка находится между метками (a) и (b), показанными на рисунке ниже, количество является соответствующим.



ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

2. Если кончик поплавка ниже метки (b), добавьте дистиллированной воды до указанного уровня.



3. Для пополнения воды откройте прозрачную крышку и добавляйте дистиллированную воду до тех пор, пока белая полоска на поплавке не достигнет положения, показанного ниже (b).

	Проверьте уровень электролита	Пополнение
Изделие GS-Yuasa	Прозрачная крышка Поплавок COM2455	Красный Белый COM2456
	Прозрачная крышка Поплавок COM2457	Красный Белый COM2458

ВНИМАНИЕ

- Во время пополнения дистиллированной водой не покидайте область возле погрузчика.
- Если добавить слишком большое количество дистиллированной воды, она может перелиться и вызвать короткое замыкание или утечку. Добавляйте воду в пределах указанного уровня.
- Если аккумулятор разряжен слишком сильно или количество электролита быстро уменьшается, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.

Пополнение с помощью системы автоматической заливки [опция]

Если по крайней мере одна черточка индикатора уровня электролита не видна, обязательно добавьте дистиллированную воду.

Минимальный уровень электролита



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время проверок и в местах пополнения строго запрещено пользоваться огнем.

ВНИМАНИЕ

- Во время пополнения дистиллированной воды не покидайте область возле погрузчика.
- Если было добавлено слишком большое количество дистиллированной воды, она может перелиться и вызвать короткое замыкание или утечку. Добавляйте воду в пределах указанного уровня.
- Если аккумулятор разряжается слишком быстро или количество электролита быстро уменьшается, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.



СОВЕТ

Убедитесь, что во время пополнения верх аккумулятора расположен горизонтально. При наклоне его невозможно будет пополнить надлежащим образом.

1. Слегка встряхните шланг от бака с водой, чтобы выпустить воздух внутри шланга. Снимите крышку водоприемника системы автоматической заливки в верхней части аккумулятора и вставьте шланг в отверстие для подсоединения.
2. Поднимите бак с водой приблизительно на 70 см над верхней частью аккумулятора и полностью откройте кран.



3. Когда индикатор уровня электролита будет выступать, как показано ниже, немедленно закройте кран.



4. Отсоедините шланг бака с водой от водоприемника системы автоматической заливки. Установите крышку на входное отверстие.
5. Проверьте, что индикатор уровня электролита каждой ячейки находится на указанном уровне.



СОВЕТ

- Если вода не подается надлежащим образом, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или свяжитесь с официальным дилером.
- При использовании в условиях низкой температуры (например, зимой) дистиллированная вода в шланге системы автоматической заливки может замерзнуть и не будет пополняться. В этом случае переместите аккумулятор в теплое место, чтобы растопить лед перед пополнением.

• Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [опция]

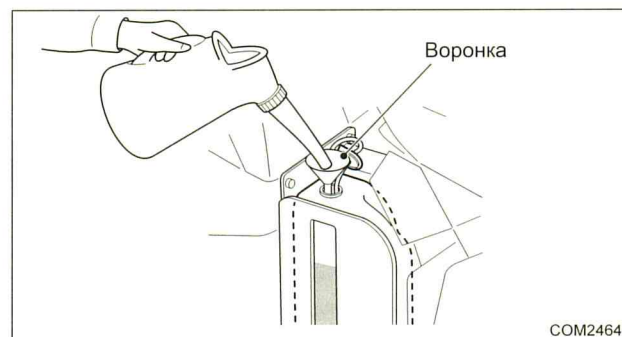
Когда начнется зарядка, необходимое количество дистиллированной воды будет автоматически добавлено из бака для пополнения с помощью встроенного насоса. Значительно сократится время, необходимое на пополнение, и нет необходимости беспокоиться о том, что забыли пополнить воду, что может привести к серьезному повреждению аккумулятора.



1. Откройте крышку.



2. Воспользуйтесь воронкой для пополнения дистиллированной водой.
3. После завершения пополнения полностью закройте крышку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время проверки и в местах пополнения водой строго запрещено пользоваться огнем.

! ВНИМАНИЕ

Если аккумулятор разряжен слишком сильно или количество электролита быстро уменьшается, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или обратитесь к официальному дилеру для проведения проверки.



СОВЕТ

- Убедитесь, что во время пополнения верх аккумулятора расположен горизонтально. При наклоне его невозможно будет пополнить надлежащим образом. Припаркуйте погрузчик на ровной поверхности и выполните пополнение, установив аккумулятор горизонтально.
- Убедитесь, что в баке для пополнения имеется достаточно дистиллированной воды. Если уровень воды ниже линии посередине бака, добавьте в бак дистиллированную воду.
- Один раз в неделю проверяйте уровень электролита во всех ячейках аккумулятора и проверяйте отсутствие переполнения и утечек в трубопроводе оборудования для пополнения воды. В случае утечки свяжитесь с официальным дилером.
- Вытрите дистиллированную воду, пролитую во время пополнения.
- Если вода не подается надлежащим образом, немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер или свяжитесь с официальным дилером.
- При использовании в условиях низкой температуры (например, зимой) дистиллированная вода в шланге бака для пополнения воды может замерзнуть и не будет пополняться. В этом случае переместите аккумулятор в теплое место, чтобы растопить лед перед пополнением.

Электролит (измерение относительной плотности)

- Ежедневное обслуживание и проверка необходимы для поддержания надлежащего срока службы и характеристик аккумулятора. Примерно раз в месяц перед началом рабочего дня проверяйте относительную плотность электролита в полностью заряженном аккумуляторе.
- Выполняйте проверку во всех ячейках, чтобы убедиться, что они заряжены надлежащим образом и отсутствует разница в относительной плотности каждой ячейки аккумулятора.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

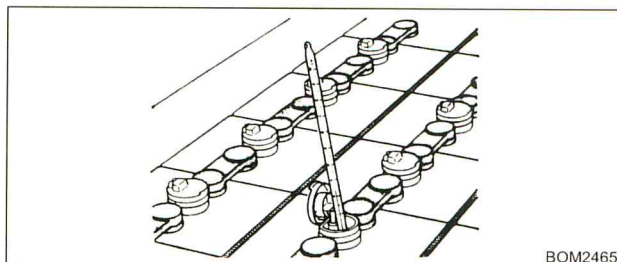
- Использование огня строго запрещено.
- Электролит представляет собой разбавленную серную кислоту. Никогда не допускайте контакта электролита с глазами, кожей или одеждой. Попадание электролита может привести к потере зрения, ожогам и дырам соответственно. При любом попадании электролита промойте его большим количеством воды. Если электролит попадет в глаза или случайно будет проглочен, промойте его большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

! ВНИМАНИЕ

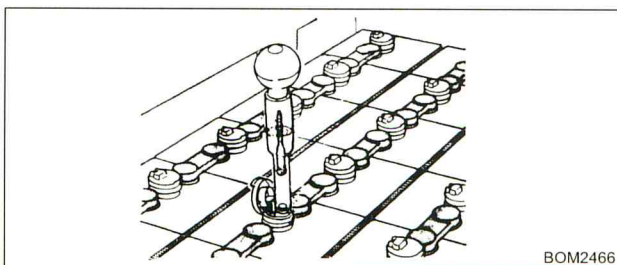
Используйте ареометр в ячейке аккумулятора. При извлечении из аккумулятора соблюдайте осторожность, чтобы не выплеснуть электролит наружу.

• Процедура проверки

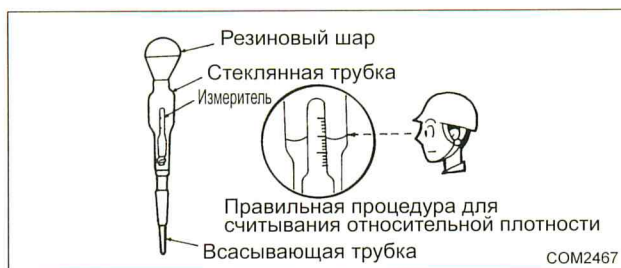
1. Измерьте температуру электролита в каждой ячейке с помощью термометра.



2. Используйте ареометр для измерения относительной плотности электролита в каждой ячейке аккумулятора.



3. Считывайте значение на ареометре по шкале на уровне глаз.



СОВЕТ

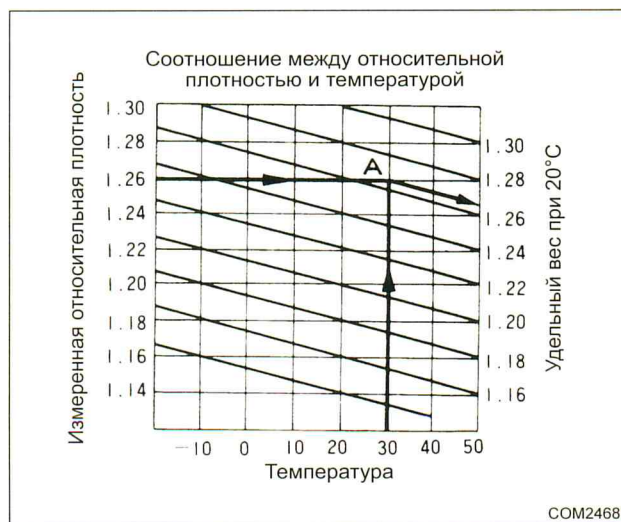
- Если вы не знаете, как пользоваться ареометром, свяжитесь с официальным дилером. Тщательно изучите, как пользоваться ареометром, перед его использованием.
- Обязательно храните записи о результатах проверки, что может быть полезно для предотвращения и обнаружения поломок.

Вычисление относительной плотности электролита при 20°C

В случае вычисления соотношения между относительной плотностью и температурой с помощью графика

Пример)

Если измеренная относительная плотность равна 1,26 при температуре электролита 30°C, проведите линию, параллельную линии температурного градиента (диагональную линию графика) от точки А пересечения вертикальной оси температуры жидкости 30°C и горизонтальной оси измеренной относительной плотности 1,26 для получения относительной плотности, приблизительно равной 1,267 при 20°C.



В случае вычисления

Относительная плотность аккумулятора при 20°C = Относительная плотность аккумулятора при определенной температуре жидкости + (0,0007 x определенная температура жидкости) - 0,014 Пример)

Если относительная плотность электролита равна 1,26 при температуре электролита 30°C, то относительная плотность электролита при 20°C равна $1,26 + (0,0007 \times 30) - 0,014 = 1,267$, если необходимо преобразовать в относительную плотность при 20°C

Очистка аккумулятора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При вытирании верхней поверхности или соединительных клемм аккумулятора сухой тканью или щеткой, либо накрывании пластиковой пленкой, которая легко образует статическое электричество, аккумулятор может взорваться.



ВНИМАНИЕ

- Обязательно очистите аккумулятор перед зарядкой.
- Не вставляйте палец или отвертку в разъем подключения аккумулятора. Не прикасайтесь к соединительным клеммам аккумулятора. Существует риск поражения электрическим током или короткого замыкания.
- Соединительные клеммы аккумулятора покрыты смолой. В случае отслоения смолы проверьте соединительные клеммы у официального дилера.

При скоплении грязи на верхней поверхности аккумулятора она может впитывать влагу и вызывать утечку между положительной и отрицательной клеммами. Очищайте корпус аккумулятора раз в неделю во избежание коррозии.

1. Снимите аккумулятор с погрузчика. (Прочтите раздел "Замена аккумулятора" на стр. 7-20.)
2. Накройте разъем аккумулятора пластиковым пакетом, чтобы на него не попала влага.
3. Для предотвращения поражения электрическим током подготовьте резиновые перчатки, резиновые ботинки и защитные очки и убедитесь в отсутствии дыр в этих принадлежностях перед тем, как надеть их.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4. Надежно закройте все вентиляционные крышки.
5. Вытрите грязь и посторонние предметы с помощью влажной ткани перед промывкой корпуса аккумулятора водой.
6. Равномерно наливайте водопроводную воду на поверхность аккумулятора в течение приблизительно 10 минут и протирайте поверхность тканью. Смытая вода содержит электролит. Соблюдайте осторожность, чтобы ее брызги не попали в глаза или на тело.
7. После промывания аккумулятора водой полностью удалите воду с помощью влажной ткани и высушите на воздухе.

Замена лампы

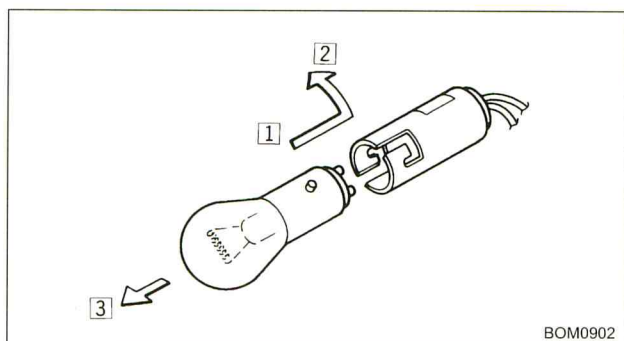
В случае обрыва нити лампы замените лампу.



СОВЕТ

Если причину неисправности лампы не удастся определить даже после проверки предохранителей и ламп, возможна неисправность проводки или оборудования. В этом случае не оставляйте ее как есть, а немедленно свяжитесь с менеджером для принятия мер или проверьте ее у официального дилера.

1. Снимите светорассеиватель, открутив винт с помощью крестовой отвертки.
2. Возьмитесь за лампу и поверните ее влево, слегка нажав на нее перед извлечением (Рисунки 1, 2 и 3 ниже).



3. При установке новой лампы установите ее в обратном порядке.



ВНИМАНИЕ

- Обязательно замените ее на лампу с таким же номиналом.
- Не затягивайте сильно светорассеиватель. Существует риск растрескивания стекла.

4. Установите светорассеиватель на исходное место и затяните винт с помощью крестовой отвертки.

Замена светодиодных фонарей

Светодиодные фонари необходимо демонтировать. Свяжитесь с официальным дилером для их замены.

Замена аккумулятора



ВНИМАНИЕ

При замене аккумулятора в зависимости от наличия дополнительного датчика уровня электролита аккумулятора может потребоваться подсоединение и/или отсоединение жгута проводов на стороне погрузчика. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру.

• Замена стандартного аккумулятора

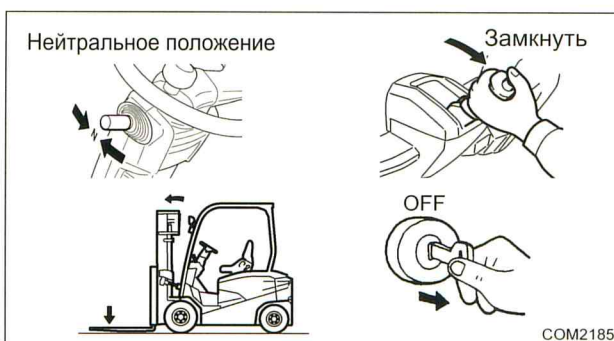
Выполните приведенные ниже пункты для безопасного извлечения и установки аккумулятора.



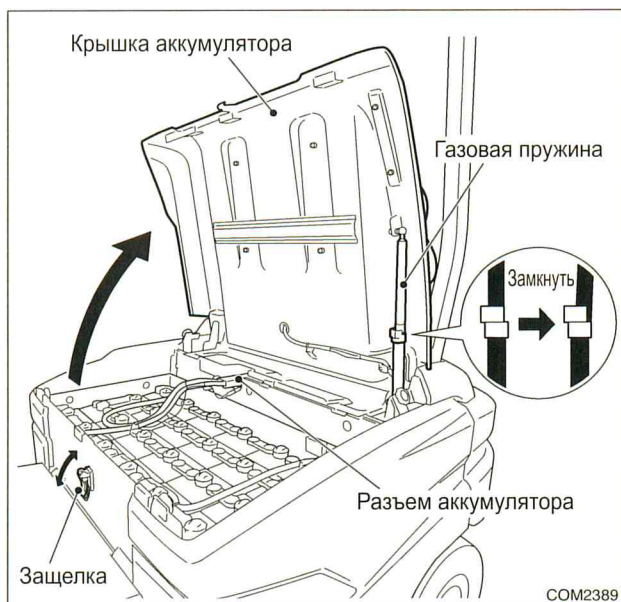
ВНИМАНИЕ

- Если погрузчик будет использоваться непрерывно в течение следующей рабочей смены, замените аккумулятор на полностью заряженный аккумулятор в конце смены. Снятый аккумулятор следует немедленно зарядить.
- Замените аккумулятор на ровной поверхности дороги следующим образом.

1. Переведите погрузчик в состояние парковки и установите противооткатные колодки.



2. Откройте крышку аккумулятора (см. "Открытие и закрывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7).



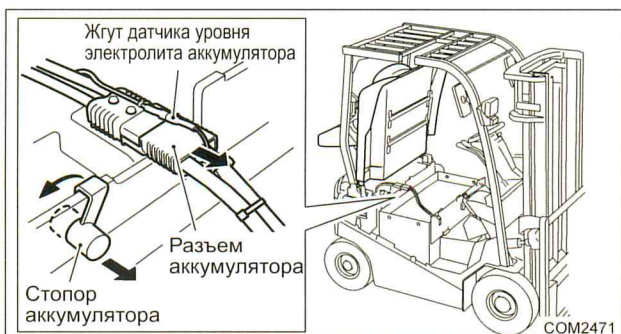
ВНИМАНИЕ

Обязательно держитесь за рукоятку с левой стороны крышки аккумулятора во время ее открывания и закрывания. Будьте осторожны, чтобы не прищемить руки.

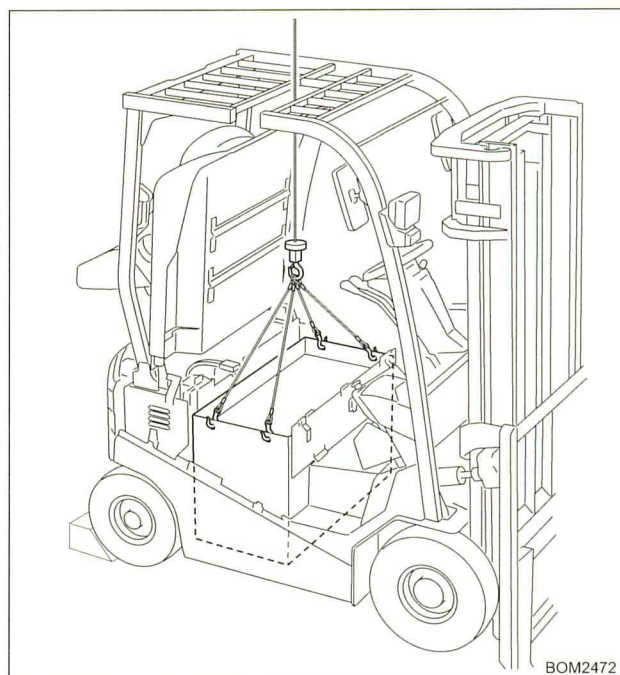
3. Снимите левую и правую боковые крышки.



4. Отсоедините разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора и снимите стопор аккумулятора.



5. Чтобы извлечь аккумулятор из погрузчика, зацепите крюки подъемного устройства за корпус аккумулятора и аккуратно поднимите его с помощью лебедки сквозь вырез в защитной крыше.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте осторожность, чтобы подвесным устройством не коснуться клемм аккумулятора. Касание подвесным устройством может стать причиной искры и привести к получению ожогов или взрыву.



ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте законы и правила вашей страны для выполнения поднятия аккумулятора.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кабель аккумулятора и защитную крышу во время замены аккумулятора.

6. Установите аккумулятор в порядке, обратном порядку снятия.

(Для получения подробной информации о закрывании крышки аккумулятора прочтите раздел "Открывание и закрывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7.)

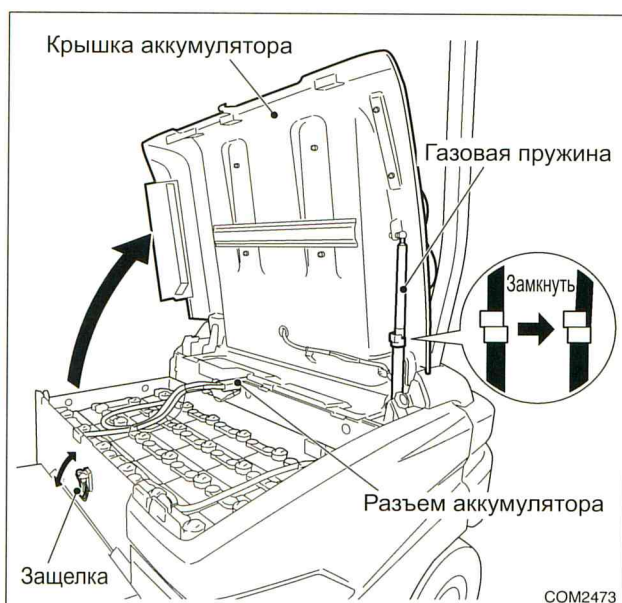
ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Замена аккумулятора, загружаемого сбоку I [опция]

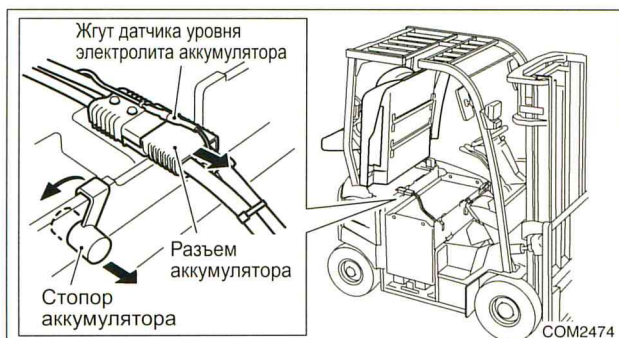
1. Переведите погрузчик в состояние парковки и установите противооткатные колодки.



2. Откройте крышку аккумулятора (см. "Открытие и закрывание крышки аккумулятора" на стр. 7-7).



3. Отсоедините разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора и снимите стопор аккумулятора.



4. Вставьте вилы другого погрузчика в углубление под вилы в нижней части аккумулятора.



! ВНИМАНИЕ

- При извлечении аккумулятора соблюдайте осторожность, чтобы не зажать кабель аккумулятора между корпусом аккумулятора и погрузчиком.
- При извлечении аккумулятора с помощью другого погрузчика соблюдайте осторожность, чтобы не ударить ремонтируемый погрузчик.

5. Поднимите аккумулятор над стопором аккумулятора и извлеките его.



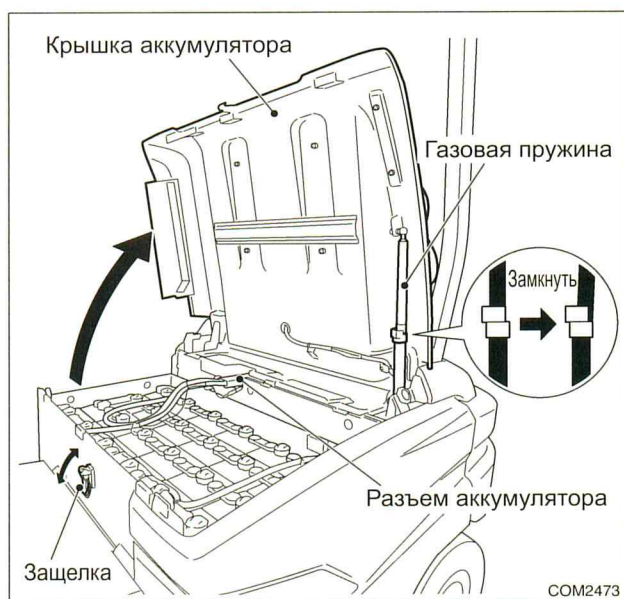
6. Установите аккумулятор в порядке, обратном порядку снятия.

• Замена аккумулятора, загружаемого сбоку II [опция]

1. Переведите погрузчик в состояние парковки и установите противооткатные колодки.



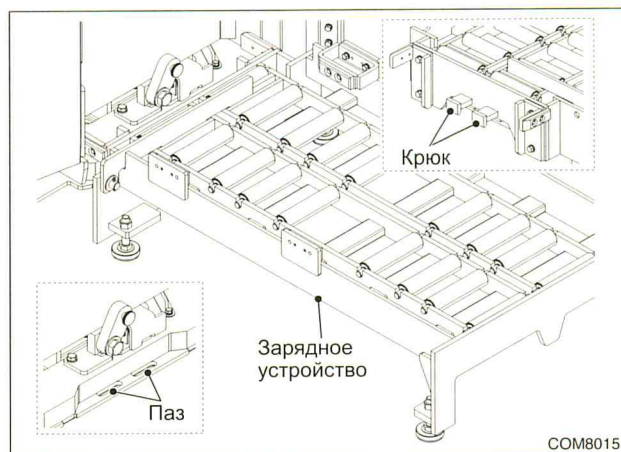
2. Откройте крышку аккумулятора (см. "Открытие и закрытие крышки аккумулятора" на стр. 7-7).



3. Отсоедините разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора и снимите стопор аккумулятора.



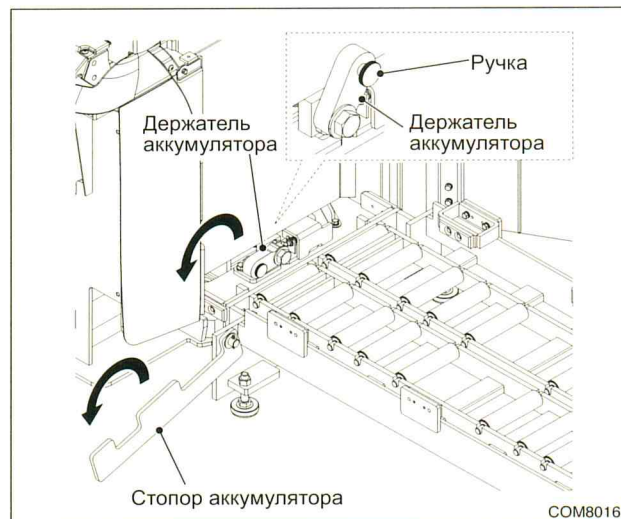
4. Вставьте конец держателя аккумулятора в нижнюю часть корпуса аккумулятора. (Используйте другой погрузчик или домкрат для поддонов для безопасного обращения с держателем аккумулятора.)



⚠ ВНИМАНИЕ

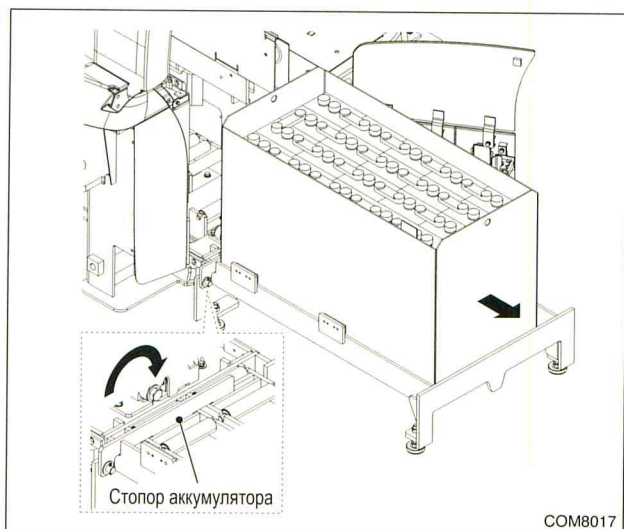
Убедитесь, что крюк держателя аккумулятора вставлен в вырез шасси и надежно зафиксирован.

5. Освободите стопор аккумулятора путем поворота. Освободите держатель аккумулятора, ослабив ручку.



ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

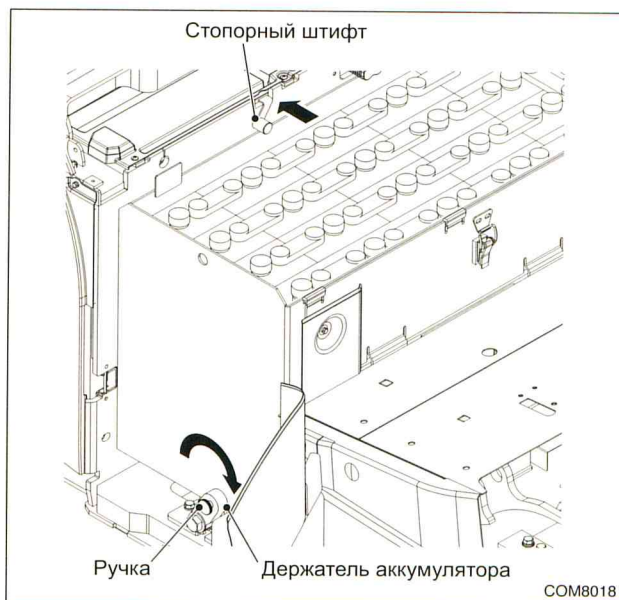
6. Медленно извлеките аккумулятор рукой. После полного извлечения аккумулятора из держателя закройте стопор аккумулятора путем поворота.



⚠ ВНИМАНИЕ

Перед транспортировкой аккумулятора с шасси убедитесь, полностью ли закрыт стопор аккумулятора и закреплен ли аккумулятор.

7. После замены аккумулятора закройте держатель аккумулятора и затяните ручку. Убедитесь, правильно ли установлен новый аккумулятор в шасси. Прикрепите корпус аккумулятора к шасси с помощью стопорного штифта. Надежно подсоедините разъем аккумулятора и жгут проводов датчика уровня электролита аккумулятора.



8. Закройте крышку аккумулятора, нажав желтый стопор по центру газовой пружины. Закройте защелку капота, чтобы надежно зафиксировать крышку аккумулятора после закрывания.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при нажатии желтого стопора на газовой пружине.
- Будьте внимательны, чтобы не прищемить пальцы и/или руку при закрывании крышки аккумулятора.

Использование крюков

• Способ использования крюков (отверстие или штифт для поднятия погрузчика)

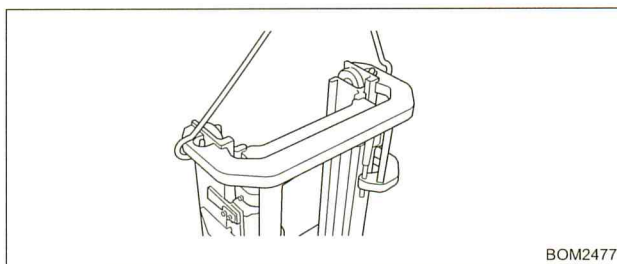
Если погрузчик поднимается для погрузки на трейлер для транспортировки, используйте крюки.

При поднятии погрузчика обязательно прикрепите трос к указанному крюку. Крюки обычно размещены в верхней части мачты и на противовесе.

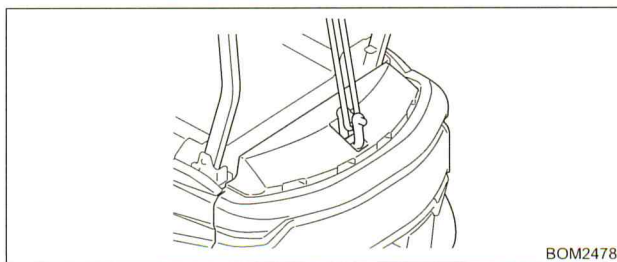
⚠ ВНИМАНИЕ

- Поднятие погрузчика должно осуществляться хорошо подготовленным оператором. Соблюдайте законы и правила вашей страны для выполнения поднятия. Используйте надлежащие тросы, которые не повреждены и являются достаточно прочными для того, чтобы удерживать вес погрузчика.
- Не привязывайте тросы в местах, отличных от указанных.
- Во время операции поднятия никогда не заходите под погрузчик.
- Не используйте крюки для буксировки.

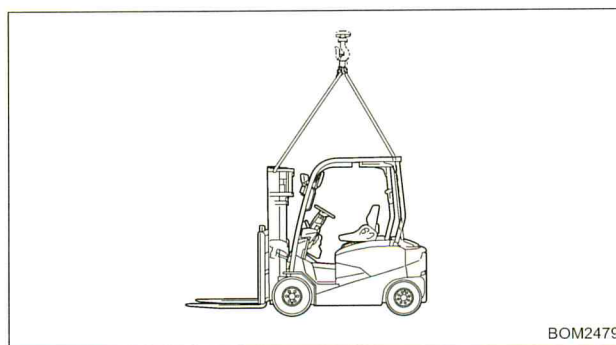
• Пример для передней части



• Пример для задней части



• Пример подвешивания



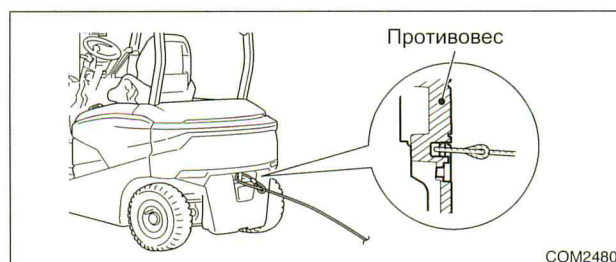
• Буксировочный крюк

Воспользуйтесь буксировочным крюком, если шина погрузчика попала в канаву и его необходимо вытащить, или при погрузке погрузчика на трейлер.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не используйте буксировочный крюк для операции буксировки (т.е. движения с буксировкой других тележек).
- Используйте буксировочный трос, который не поврежден и имеет достаточную прочность для того, чтобы выдерживать буксировку.
- Тяните осторожно, во избежание рывков. Слишком быстрое натягивание может привести к соскальзыванию или изгибанию буксировочного крюка, что может быть опасно.
- Соблюдайте осторожность, чтобы буксировочный трос не соскочил с крюка. Если кажется, что он может отсоединиться, остановите операцию, оцените безопасность ситуации и снова установите буксировочный трос.
- При буксировке погрузчика другим погрузчиком не буксируйте его со скоростью, превышающей максимальную скорость движения, указанную в технических характеристиках погрузчика (например, если в технических характеристиках максимальная скорость движения составляет 14,0 км/ч, то скорость буксировки должна быть ниже 14,0 км/ч.) В противном случае оборудование движения может быть повреждено.

- Убедитесь, что буксировочный трос подсоединен к буксировочному крюку.



Поднятие домкратом и замена шин

При поднятии погрузчика домкратом обязательно устанавливайте домкрат в указанной точке подъема. Поднятие домкратом других частей может привести к повреждению погрузчика или отсоединению домкрата, что может стать причиной тяжелых несчастных случаев.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не заходите под погрузчик и не поднимайтесь на погрузчик во время его поднятия домкратом.

Смещение домкрата может привести к тяжелым несчастным случаям или даже летальному исходу.



ВНИМАНИЕ

- Обязательно припаркуйте погрузчик на твердой, плоской, ровной поверхности.
- Снимите груз с ви́л.
- Обязательно оперируйте ключом переключателя и рычагами управления, когда сидите на сиденье оператора.
- Обязательно притяните стояночный тормоз.
- Обязательно установите рычаг направления в нейтральное положение.
- Проверьте безопасность вокруг погрузчика.
- Убедитесь, что никто не может войти в зону вокруг погрузчика. Поскольку ви́лы поднимаются с помощью домкрата, он может зацепиться за ви́лы.



СОВЕТ

Обязательно используйте домкраты, которые соответствуют погрузчику.

3,0 тонны или менее: Домкраты для 3,0 тонн или более

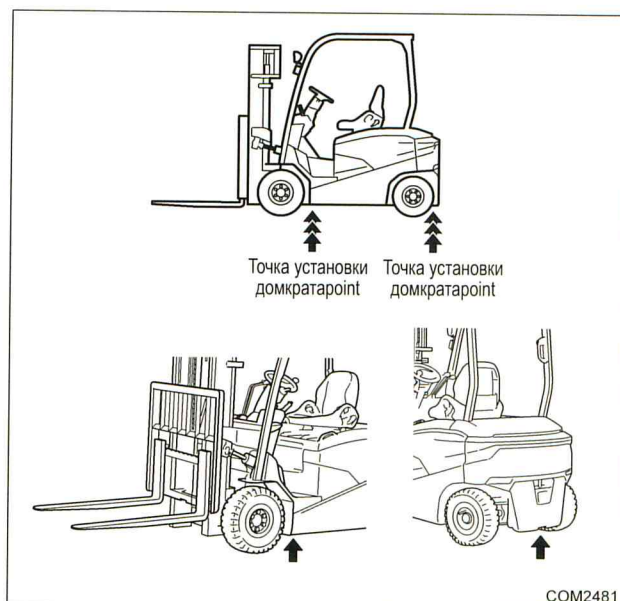
3,0 тонны или более: Домкрат для 5,0 тонн или более

Тяжелые погрузчики весом более 10 тонн: Гаражный домкрат

• Точки установки домкрата

Сторона переднего колеса: Под рамой

Сторона заднего колеса: Нижняя поверхность противовеса



COM2481

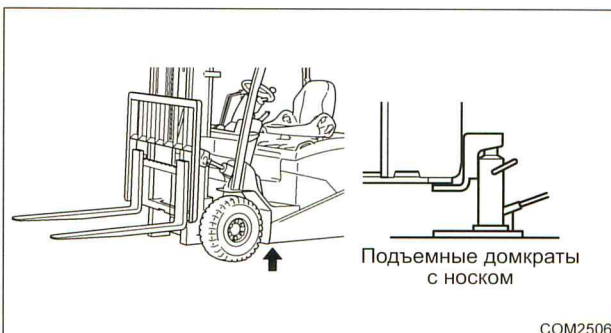
Поднятие погрузчика домкратом

Используйте гидравлический насос

1. Остановите погрузчик на твердой, плоской поверхности.
2. Задействуйте рычаги управления для поднятия ви́л приблизительно на 10 см от земли, и слегка наклоните их назад.
3. Установите ключ переключателя в положение "OFF", притяните стояночный тормоз, извлеките ключ и спуститесь с погрузчика.

• Поднятие домкратом переднего колеса

4. Подставьте колодки под переднюю сторону заднего колеса.
5. Поместите гидравлический домкрат под раму.



COM2506

⚠ ВНИМАНИЕ

Не поднимайте левую и правую стороны рамы одновременно, а только по отдельности.

6. Выполняйте поднятие до тех пор, пока шина не будет слегка поднята над дорогой.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Всегда проверяйте правильность установки гидравлического домкрата.
- Если кажется, что он может отсоединиться, опустите его и еще раз повторите попытку с начала.
- Отсоединение гидравлического домкрата очень опасно.
- Во время поднятия домкратом остановитесь, когда шина будет слегка поднята над поверхностью дороги.
- Если поднять домкрат слишком высоко, он может завалиться.

7. Установите деревянный брусок под переднюю сторону рамы.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте бруски из твердой древесины или пластика, достаточно прочные для того, чтобы выдержать вес погрузчика, и нескользкие. Не используйте треснувшие, расколотые или металлические предметы, которые являются скользкими.
- Не используйте под рамой одновременно бруски разной высоты. Это опасно, поскольку может привести к наклону погрузчика.

8. Опустите гидравлический домкрат, чтобы устойчиво поставить погрузчик на деревянный брусок. Снимите гидравлический домкрат и поднимите им другую сторону.

• Поднятие домкратом заднего колеса

4. Подставьте колодки под передними и задними колесами.
5. Поместите гидравлический домкрат под противовес.

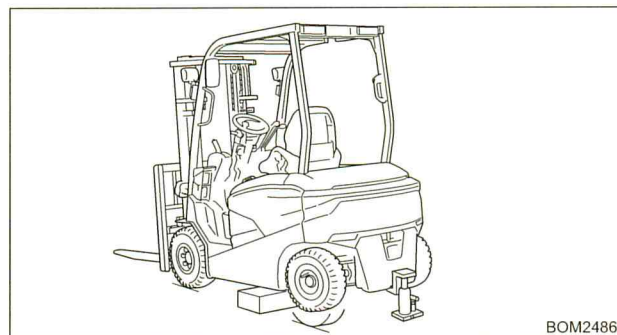


6. Выполняйте поднятие до тех пор, пока шина не будет слегка поднята над дорогой.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Всегда проверяйте правильность установки гидравлического домкрата.
- Если кажется, что он может отсоединиться, опустите его и еще раз повторите попытку с начала.
- Отсоединение гидравлического домкрата очень опасно.
- Во время поднятия домкратом погрузчика остановитесь, когда шина будет слегка поднята над поверхностью дороги.
- Если поднять домкрат слишком высоко, он может завалиться.

7. Вставьте деревянные бруски под правый и левый края рамы.



⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте бруски из твердой древесины или пластика, достаточно прочные для того, чтобы выдержать вес погрузчика, и нескользкие. Не используйте треснувшие, расколотые или металлические предметы, которые являются скользкими.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8. Опустите гидравлический домкрат, чтобы устойчиво поставить погрузчик на деревянный брусок. Оставьте гидравлический домкрат в этом положении.

• Замена шин

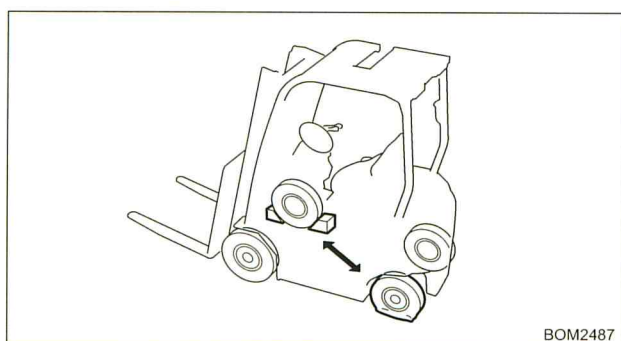
При замене шин обязательно припаркуйте погрузчик в безопасном месте с плоской, ровной поверхностью и прочным полом. (Прочтите раздел “ПАРКОВКА ПОГРУЗЧИКА” на стр. 4-7.)

ВНИМАНИЕ

- Обязательно заменяйте шины на шины указанного размера.
- При замене шин обязательно выполните разгрузку.
- Используйте оригинальное ходовое колесо (обод колеса).

Процедура замены

1. Подготовьте инструменты, домкраты и шины для замены. Установите противооткатную колодку под шину, расположенную по диагонали к заменяемой шине.

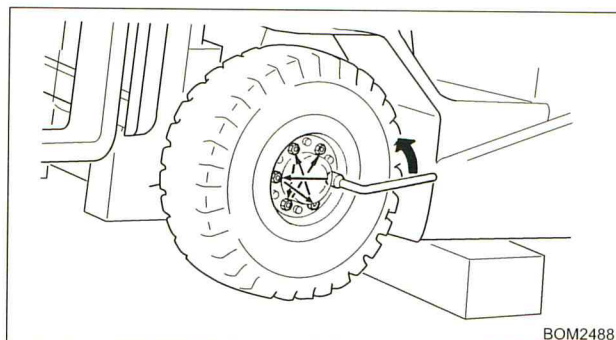


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно используйте домкрат, который соответствует погрузчику.

2. Поднимите погрузчик приблизительно на 1 см из положения парковки. (Прочтите раздел “Точки установки домкрата” на стр. 7-26.)

3. С помощью ключа для колесных гаек поочередно ослабьте на пол-оборота колесные гайки в диагональном порядке. Используйте ключ для колесных гаек, который соответствует размеру гаек.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед поднятием домкратом ослабьте колесные гайки, но не откручивайте их. Колеса могут отсоединиться и погрузчик может опрокинуться.

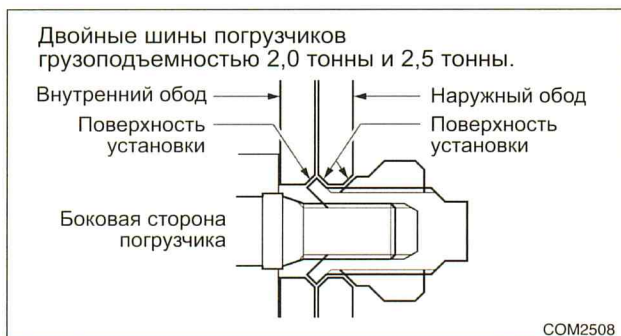
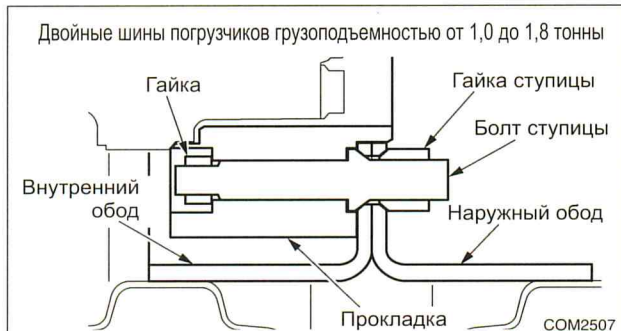
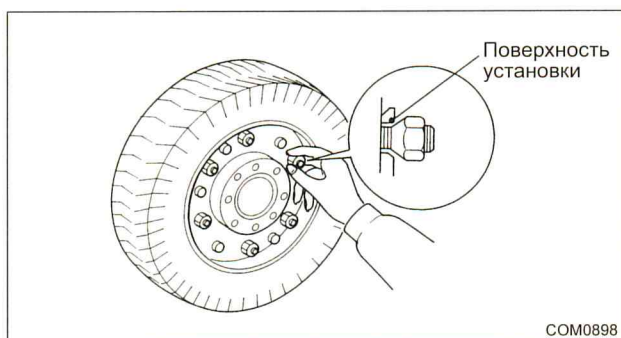
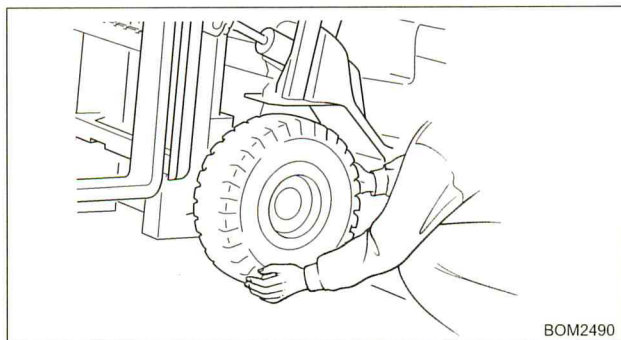
ВНИМАНИЕ

- Во избежание опасности, перед откручиванием колесных гаек выпустите приблизительно половину воздуха из шин.
- Не перепутайте колесную гайку и болт обода; болт обода имеет специальную форму.

4. Поднимите домкратом до уровня, при котором шину можно снять. После поднятия домкратом установите брусок под раму.

5. Открутите все колесные гайки и снимите шину, поддерживая ее обеими руками.

6. Установите шину для замены, поддерживая ее обеими руками, и временно затяните колесные гайки рукой.



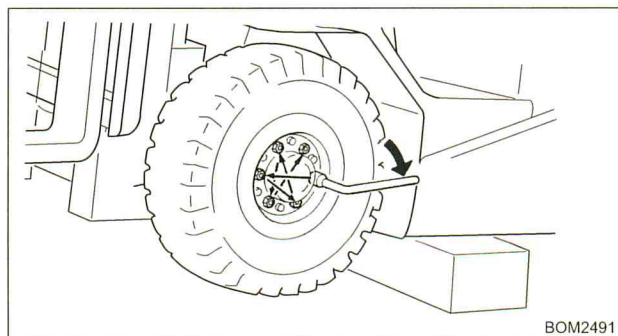
ВНИМАНИЕ

- Колесная гайка имеет коническую установочную поверхность, в то время как обод имеет коническое приемное отверстие, которое плотно прилегает к гайке. Убедитесь, что установочные поверхности гайки и обода совпали и затянуты. В противном случае гайка может открутиться, болт может сломаться или колесо может отсоединиться.
- При замене двойных шин на 2,0- или 2,5-тонных погрузчиках не перепутайте внутренний обод (т.е. внутреннюю шину) и наружный обод (т.е. наружную шину). Внутренний обод имеет коническую установочную поверхность только с одной стороны, в то время как наружный обод имеет коническую установочную поверхность с обеих сторон. В случае неправильной установки гаек они могут ослабнуть, а болты могут сломаться или колеса могут отсоединиться.

СОВЕТ

На двойных шинах 1,0–1,8-тонных погрузчиков используются одинаковые ободья в качестве внутренних и наружных ободьев. Установочная поверхность для колесной гайки коническая.

7. Затяните колесные гайки попеременно в диагональном порядке с помощью ключа для колесных гаек, чтобы шины не стучали.
8. После проверки безопасности вокруг поднимите домкрат, чтобы извлечь брусок, и аккуратно опустите домкрат.
9. С помощью ключа для колесных гаек затяните колесные гайки до указанного крутящего момента за два или три раза в диагональном порядке.



⚠ ВНИМАНИЕ

В случае слишком большого момента затяжки болты могут сломаться и колеса могут отвалиться. Будьте особенно осторожны при использовании ударного гайковерта.

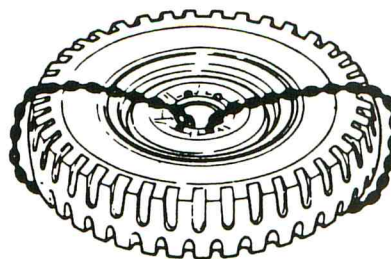
10. Отрегулируйте давление воздуха до указанного значения и храните инструменты и домкраты в их исходных местоположениях. Если поднято заднее колесо, установите мачту вертикально и опустите вилы на землю. (На парковке)
11. После замены дайте погрузчику немного проехать и снова проверьте крутящий момент затяжки колесных гаек. (Для получения информации о крутящем моменте затяжки прочтите раздел "Крутящий момент затяжки колесной гайки, гайки ступицы и болта ступицы" на стр. 9-4.)

• Разборка и сборка шин

Разборка и сборка шин, камер, ободьев и вентилях, а также их заполнение воздухом должны выполняться специалистами со специальной подготовкой по накачке шин.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Перед снятием шины с обода обязательно извлеките сердечник золотника и полностью сбросьте давление воздуха в камере.
- Для совмещения обода спустите воздух перед ослаблением соединительного болта обода. Что касается обода со съёмным бортом, спустите воздух перед удалением стопорного кольца.
- В отличие от шин обычных пассажирских автомобилей, шины погрузчиков накачиваются воздухом до высокого давления, и некомплектные детали и неправильное выполнение работ могут привести к несчастным случаям. Даже если вы относитесь к квалифицированному персоналу, выполняйте заполнение воздухом шины, установленной на погрузчик, или поместите шину в прочный защитный каркас.



ВOM0703



Защитный каркас

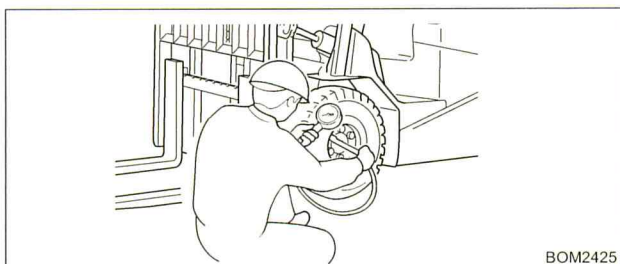
COM0704

• Накачивание шины воздухом

⚠ ВНИМАНИЕ

- Обязательно надевайте защитные очки при накачивании воздуха. Воздействие воздуха под высоким давлением может привести к тяжелым несчастным случаям.
- Обязательно выполняйте накачивание шины после установки шин на погрузчик, или поместите шину в прочный защитный каркас.
- После стравливания воздуха из шин затяните соединительные болты обода с указанным крутящим моментом затяжки с помощью соответствующего инструмента.
- При установке колеса с ободом на погрузчик установите его таким образом, чтобы головка соединительного болта обода находилась снаружи.
- Если обод или шина имеют деформацию, трещины или повреждения, замените их на новые.
- Перед накачиванием обязательно отрегулируйте давление воздушного компрессора до давления шины.

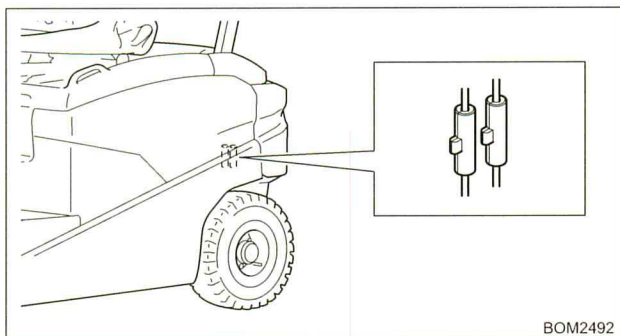
Шины погрузчиков находятся под высоким давлением. Перед накачиванием воздуха обязательно отрегулируйте давление компрессора до давления воздуха в шине. Обязательно отклоните тело от передней части шины и крепко удерживайте пневматический патрон (т.е. инжекторное сопло) перед накачиванием. (Для получения информации о давлении воздуха прочтите раздел "Давление воздуха в шинах" на стр. 9-4.)



Предохранитель

• Стекланный трубчатый предохранитель (проверка)

Визуально проверьте отсутствие перегоревших предохранителей.



• Стекланный трубчатый предохранитель (замена)

Откройте корпус, извлеките стекланный трубчатый предохранитель и замените его на новый стекланный трубчатый предохранитель.

(Для получения информации о номинале предохранителей прочтите раздел "Список номиналов предохранителей" на стр. 9-2.)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Замена предохранителей требует специальных знаний. Свяжитесь с официальным дилером.
- Во время замены предохранителей обязательно поверните ключ переключателя в выключенное положение и отсоедините разъем аккумулятора.
- Обязательно используйте указанный предохранитель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте вместо предохранителей проволоку или фольгу, что может привести к тяжелым несчастным случаям (например, возгоранию проводки).
- Если предохранитель снова перегорел после замены, возможно, имеются другие причины. Немедленно свяжитесь с руководителем для принятия мер, но не оставляйте его и не используйте предохранитель с другим номиналом, либо проверьте его у официального дилера.

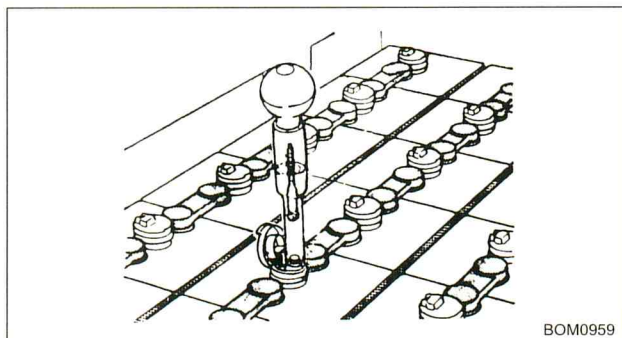
ДЛЯ ЗАМЕТОК

ХОЛОДНАЯ ПОГОДА

У электрических погрузчиков емкость аккумулятора может уменьшиться при падении наружной температуры. При использовании погрузчика в холодную погоду проверьте и выполните следующие пункты:

• Электролит

В холодную погоду емкость аккумулятора уменьшится. Всегда проверяйте состояние зарядки и поддерживайте относительную плотность электролита в пределах нормального диапазона (выше 1,26 при 20°C).



⚠ ВНИМАНИЕ

Не лейте на аккумулятор горячую воду, что может привести к повреждению корпуса аккумулятора из-за температурных изменений.

— СОВЕТ —

- Не допускайте замерзания электролита. Точка застывания электролита в полностью заряженном состоянии составляет приблизительно -35°C.
- Используйте очищенную воду для пополнения электролита и делайте это перед началом работы на следующее утро, чтобы предотвратить замерзание.

• Смазки

Используйте смазки с низкой вязкостью.

— СОВЕТ —

Свяжитесь с официальным дилером для выполнения смазки.

• Гидравлическое масло

Используйте оригинальное гидравлическое масло, устойчивое к холоду.

ЧРЕЗВЫЧАЙНО ЖАРКАЯ ПОГОДА

Переключатели и рычаги становятся скользкими из-за конденсата, поэтому управляйте ими аккуратно и безопасно.

• Электролит

Всегда проверяйте количество, поскольку электролит легко испаряется.

В случае низкого уровня электролита немедленно пополните его очищенной водой или аккумуляторным пополнителем.

• Смазки

Всегда проверяйте смазку, поскольку она легко теряет свойства. Смазывайте по мере необходимости.

• Гидравлическое масло

Всегда проверяйте гидравлическое масло, поскольку оно легко теряет свойства. Заменяйте по мере необходимости.

• Шины

Поскольку высокая температура может привести к ухудшению свойств шин, необходимо проверять на отсутствие трещин и износа.

ПЫЛЬНЫЕ МЕСТА

ВНИМАНИЕ

Обязательно надевайте пылезащитную маску и пылезащитные очки во время очистки.

При длительном использовании погрузчика в пыльном месте пыль может попасть в двигатель или узел привода, что может привести к неожиданному отказу. Проверяйте и очищайте погрузчик после ежедневной работы и поддерживайте погрузчик в чистоте в целом.

ВНИМАНИЕ

Не используйте воду во время очистки. Поскольку имеется много электрических компонентов, вытрите их влажной тканью.

Погрузчик пыленепроницаемого исполнения [опция]

Погрузчики пыленепроницаемого исполнения предназначены для использования при погрузочно-разгрузочных работах в местах с относительно высокими уровнями содержания пыли.

ВНИМАНИЕ

Погрузчики пыленепроницаемого исполнения не являются взрывозащищенными.

• Конструкция

Электрическое оборудование, не устойчивое к воздействию пыли, закрыто защитными стальными листами. Однако они НЕ являются взрывозащищенными конструкциями (конструкциями, защищенными от взрыва пылевоздушной смеси или смеси газов и паров).

Поскольку кожухи ухудшают отвод тепла, основного электрического оборудования, производительность составляет приблизительно 60% от производительности стандартного погрузчика (стандартные погрузчики имеют открытую конструкцию).

(Производительность и условия эксплуатации взрывозащищенных погрузчиков являются приблизительно такими же.)

СОВЕТ

Коэффициент использования представляет собой соотношение (t/T) времени подачи электропитания на каждый двигатель в течение времени одного цикла (t) и полной продолжительности одного цикла (T), которое отображается в процентах (%).

Подробные сведения о конструкции

1. Отверстия каждого двигателя полностью закрыты.
2. Прочие электрические компоненты, например, рычаг направления, предохранители, зарядные разъемы, переключатели и другие дополнительные электрические приспособления не герметизированы.
3. Для данной модификации требуется стационарное зарядное устройство. (Встроенное зарядное устройство недоступно)

СОВЕТ

Контактор и блок управления имеют конструкцию, которая лучше ограничивает проникновение пыли, чем у стандартных погрузчиков.

• Место использования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Погрузчики пыленепроницаемого исполнения не являются взрывозащищенными.
- Не используйте погрузчики данного типа в условиях, где в окружающей среде содержится огнеопасный газ (например, разбавитель или бензин), где возможно смешивание, или в месте, которое обозначено как опасное.
- Существует риск взрыва из-за воспламенения.

• Место зарядки

ВНИМАНИЕ

Заряжайте аккумулятор в месте с хорошей вентиляцией, без дождя, без близости к огню, а также с небольшим содержанием пыли.

ПОГРУЗЧИК ДЛЯ РАБОТЫ НА СКЛАДАХ-ХОЛОДИЛЬНИКАХ

Погрузчик для работы на складах-холодильниках [опция]

Погрузчик для работы на складах-холодильниках представляет собой погрузчик с питанием от аккумуляторов, разработанный и изготавливаемый для погрузочно-разгрузочных работ в таких тяжелых условиях эксплуатации, как морозильник или склад-холодильник.

Существует два типа погрузчиков для работы на складах-холодильниках: тип CS для работы на складах-холодильниках с температурой до -35°C и тип FCS для работы на складах-холодильниках с температурой до -55°C .

Тип CS

Подходит для операций внутри и снаружи складов-холодильников класса -35°C .

ВНИМАНИЕ

Поддерживайте примерно одинаковое время работы внутри и снаружи склада-холодильника. Также ограничьте время непрерывной работы внутри 30 минутами.

Тип FCS

Подходит для операций внутри и снаружи складов-холодильников класса -55°C .

ВНИМАНИЕ

- Поддерживайте примерно одинаковое время работы внутри и снаружи склада-холодильника класса -55°C . Также ограничьте время непрерывной работы внутри 30 минутами.
- Время непрерывной работы на складе-холодильнике класса -35°C не должно превышать 1 час, после чего погрузчик следует использовать или припарковать снаружи склада-холодильника приблизительно на 30 минут.

ВНИМАНИЕ

В случае работы на складе-холодильнике в течение длительного времени индикация на экране приборной панели может выключиться.

ВНИМАНИЕ

Не оставляйте погрузчики типа CS или FCS на складе-холодильнике.

В погрузчике для работы на складах-холодильниках предусмотрены меры для защиты от коррозии и низких температур электрического и другого оборудования. Используйте данное руководство по эксплуатации для получения информации о ежедневной смазке и обслуживании.

• Меры защиты от коррозии

Когда погрузчик въезжает или выезжает из склада-холодильника, резкое изменение температуры вызывает образование конденсата, который приводит к возникновению ржавчины на кузове погрузчика. Поэтому на кузов погрузчика, мачту и детали, которые легко ржавеют, наносится специальное антикоррозионное покрытие. Таким образом, уделяйте внимание покрытию при окрашивании повреждений на корпусе погрузчика и мачте. Кроме того, болты и гайки, используемые в местах, подверженных возникновению ржавчины, изготовлены из нержавеющей стали, в то время, как другие болты, гайки и пружины имеют покрытие. Соблюдайте осторожность во время их замены.

• Меры защиты от низких температур

Гидравлическое масло и смазка

Используется гидравлическое масло с превосходными характеристиками даже при низких температурах.

Поэтому при замене масла используйте масло, указанное в таблице на следующей странице.

Также используется высокоэффективная смазка, которая равномерно распределяется даже при низких температурах. Поэтому при подаче смазки используйте смазку, указанную в таблице на следующей странице.

Смазочное устройство

Основные детали скольжения оснащены системой смазки для предотвращения аномального износа и ржавчины из-за недостаточной смазки при низких температурах.

Следите, чтобы не допустить израсходования смазки.

НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электрические части

Мы используем водо- и коррозионностойкие переключатели и выключатели звукового сигнала, чтобы они хорошо работали даже в условиях низкой температуры.



ВНИМАНИЕ

- Не оставляйте погрузчик в складе-холодильнике.
- Аккумулятор необходимо заряжать снаружи склада-холодильника.

Таблица классификации масла для погрузчиков для работы на складах-холодильниках

Символ	Тип смазки	Используется для	Замечания
HO	Гидравлическое масло	Для функционирования гидравлики	HYRANDO WIDE 15 (ISO VG15) производства JXTG или эквивалентное масло (только для CS / FCS)
GO	Трансмиссионное масло	Корпус редуктора для привода	То же, что и для стандартных погрузчиков
CG	Консистентная смазка	Все штуцеры, корпус редуктора рулевого управления	Низкотемпературная смазка
DE	Смазка	Педали и рычаги	Механическое масло



СОВЕТ

Символы в таблице выше описаны в таблице проверки смазки на стр. 9-2 "Проверка точек смазки".

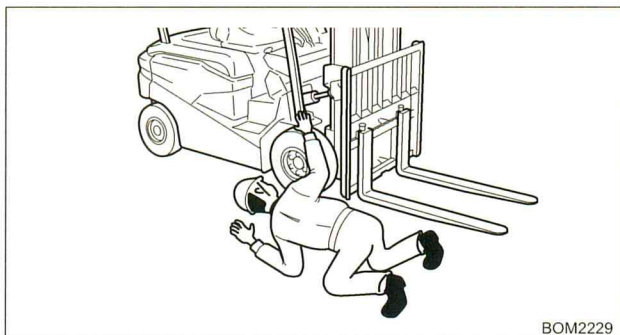
ХРАНЕНИЕ ПОГРУЗЧИКА

Хранение погрузчика включает ежедневное хранение после завершения ежедневной работы и длительное хранение, при котором эксплуатация полностью останавливается на определенный период времени.

Соблюдайте примечания во время хранения.

Ежедневное хранение

Проверьте погрузчик после рабочего дня. Обязательно установите погрузчик в режим парковки и подставьте колодки под шины для предотвращения перемещения погрузчика. Убедитесь в отсутствии утечек воды, утечек масла и других нарушений. Всегда выполняйте очистку кузова и сиденья оператора для поддержания погрузчика в чистоте.

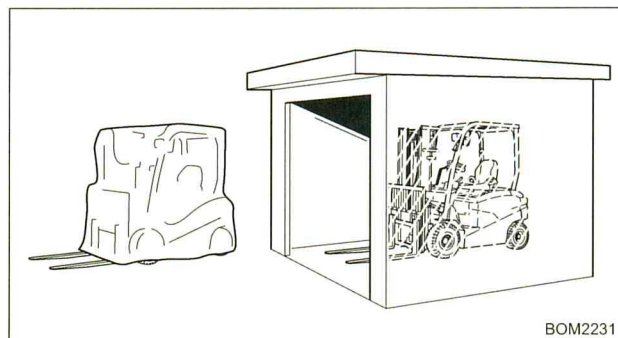


ВНИМАНИЕ

При обнаружении каких-либо нарушений обязательно свяжитесь с руководителем для принятия мер или выполните ремонт у официального дилера. Не эксплуатируйте погрузчик до устранения нарушений.

Длительное хранение

Для полной остановки работы погрузчика на определенный период предпримите следующие меры перед его хранением в сухом помещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте защитное покрытие или водонепроницаемый чехол (например, виниловый), который легко генерирует статическое электричество, что может привести к взрыву аккумулятора.

СОВЕТ

- Если вы не можете хранить погрузчик в помещении, припаркуйте погрузчик на ровной поверхности и накройте его водонепроницаемым чехлом или защитным покрытием.
- Свяжитесь с официальным дилером для длительного хранения.

• Обслуживание перед хранением

1. Замените консистентную смазку в каждой детали (прочтите раздел "СМАЗКА И КОЛИЧЕСТВО" [глава 9]) и замените масло, и нанесите антикоррозионную смазку на все открытые части гидравлического цилиндра.
2. Выполните выравнивающую зарядку аккумулятора, отсоедините разъем аккумулятора и храните разъем в месте, исключающем возможность возгорания.

• Обслуживание во время хранения

1. Регулярно измеряйте относительную плотность и уровень жидкости аккумулятора и выполняйте зарядку, а также пополняйте очищенную воду при необходимости. Заряжайте аккумулятор один раз через каждые 15 – 30 дней.
2. Эксплуатируйте погрузчик один раз в месяц для проверки работы.
 - Рулевое управление (выполнение полного поворота влево / вправо)
 - Проверьте функции гидравлики (операция полного выдвижения цилиндров подъема, наклона и приспособления). После завершения полностью втяните каждый цилиндр.
3. Регулярно проверяйте каждую деталь на отсутствие ржавчины и грязи и выполняйте очистку или защиту от ржавчины.

• Обслуживание после хранения

1. Вытрите антикоррозионную смазку, нанесенную на открытую часть гидравлического цилиндра.
2. Проверьте консистентную смазку в каждой детали и замените или пополните смазку во всех местах, куда попали посторонние предметы или где отсутствует смазка.
3. Проверьте уровень и относительную плотность электролита, и полностью зарядите аккумулятор.
4. Поверните ключ переключателя в положение "ON" и проверьте экран приборной панели.

СМАЗКА И КОЛИЧЕСТВО

• Смазка и количество

Пункт	Классификация		Тип масел и смазки	Объем
Транмиссионное масло	Все погрузчики		Масло для дизельных двигателей CF10W (JXTG energy) (То же, что и для погрузчиков для работы на складах-холодильниках)	3,5 (л)
Все гидравлические контуры (Маслобак гидросистемы)	1,0–1,8 тонны	2W300	[Стандартный погрузчик] SUPER HYRANDO 32 (ISO VG32) производства JXTG или эквивалентное масло. [Погрузчик для работы на складах-холодильниках]	21,6 (17,0) (л)
		2F300		22,6 (17,0) (л)
		3F470		22,0 (17,0) (л)
	2,0–2,5 тонны	2W300	HYRANDO WIDE 15 (ISO VG15) производства JXTG или эквивалентное масло.	23,7 (18,8) (л)
		2F300		24,6 (18,8) (л)
		3F470		24,0 (18,8) (л)
Все контуры тормозной жидкости (Расширительный бачок)	1,0–1,8 тонны		Тормозная жидкость (DOT3)	140–190 (68–115) (куб.см)
	2,0–2,5 тонны			150–200 (68–115) (куб.см)
Консистентная смазка	Все погрузчики		[Стандартный погрузчик] Cosmo grease Dynamax No.2 Apolloil Autolex A Daphne grease M No.2 Alvania grease S2 Mobilux EP2 EPNOC grease AP(N)2 [Погрузчик для работы на складах-холодильниках] Низкотемпературная смазка	Необходимое количество
Смазка	Все погрузчики		Механическое масло	Необходимое количество



СВЕДЕНИЯ

• Тип мачты

2W: Двухступенчатая мачта с широким обзором

2F: Двухступенчатая полностью свободная мачта

3F: Трехступенчатая полностью свободная мачта

Высота подъема мачты

Пример 1) 2W300: Мачта с максимальным подъемом 3 метра

Пример 2) 3F470: Мачта с максимальным подъемом 4,7 метра

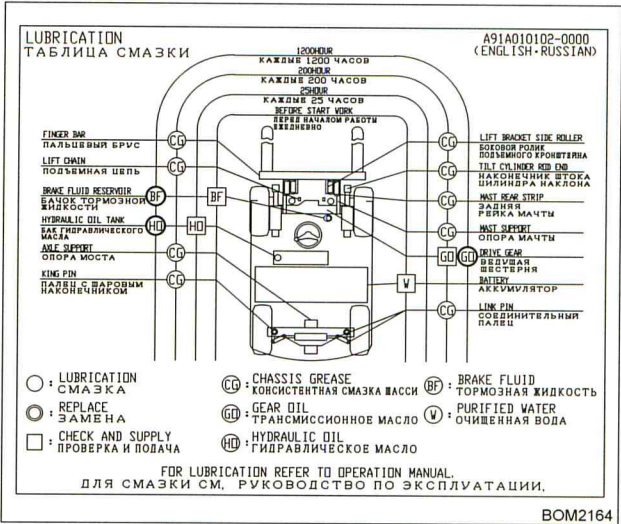
ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

• Проверка точек смазки

Смазывайте погрузчик в соответствии с таблицей, прикрепленной к погрузчику.

— СОВЕТ —

В случае тяжелых условий эксплуатации и условий на рабочем месте выполняйте смазку, замену и очистку как можно раньше. Свяжитесь с официальным дилером для пополнения масла.



Интервал проверки и замены	Пункт
Перед работой	Проверьте уровень тормозной жидкости в расширительном бачке Проверьте уровень электролита
Еженедельно (каждые 50 часов)	Проверьте указанные выше пункты Проверьте уровень гидравлического масла
Ежемесячно (каждые 200 часов)	Проверьте указанные выше пункты Смазка пальца с коронной головкой (задний мост) Смазка соединительного пальца (задний мост) Смазка опоры моста (задний мост) Проверьте масло ведущей шестерни (пополните при необходимости) Смазка опоры мачты Смазка задней рейки мачты Смазка наконечника штока цилиндра наклона Смазка подъемной цепи Смазка боковых роликов подъемного кронштейна Смазка пальцевого бруса
Раз в полгода (каждые 1200 часов)	Проверьте указанные выше пункты Замена трансмиссионного масла Замена тормозной жидкости Замена гидравлического масла

• Список номиналов предохранителей

Назначение	Номинал
Для трансформатора	100 A
Для усилителя рулевого управления	100 A
Для привода и гидравлики	225 A
Для цепи управления (стеклянный трубчатый предохранитель)	10 A
Для вспомогательной цепи (стеклянный трубчатый предохранитель)	10 A

ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

• Список номиналов ламп

Назначение	Номинал лампы
Передняя фара	48 В - 40 Вт
Лампочка указателя поворота (передняя)	56 В - 25 Вт
Световой сигнал заднего хода	48 В - 10 Вт
Лампочка указателя поворота (задняя)	48 В - 25 Вт
Задний фонарь и стоп-сигнал	48 В - 10/25 Вт
Передний рабочий свет [опция]	48 В - 40 Вт
Задний рабочий свет [опция]	48 В - 40 Вт

• Энергопотребление светодиодной подсветки для справки [опция]

Назначение	Технические характеристики (для справки)
Передняя фара (3 фары / 1 фара)	7,2 Вт / 12 Вт
Задний рабочий свет (3 фары / 1 фара)	7,2 Вт / 12 Вт
Световой сигнал заднего хода	27 Вт
Лампочка указателя поворота (задняя)	17 Вт
Задний фонарь и стоп-сигнал	2/15 Вт
Синий фонарь	6 Вт
Вращающаяся лампа	4 Вт
Задняя светодиодная полоса	6 Вт
Световая сигнализация	2,9 Вт
Прожектор	0,8 Вт

ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ВЕЛИЧИНА РЕГУЛИРОВКИ ДЛЯ КАЖДОЙ ДЕТАЛИ

• Крутящий момент затяжки колесной гайки, гайки ступицы и болта ступицы

Модель погрузчика	Передние колеса (Н·м {кгс·м})		Задние колеса (Н·м {кгс·м})
1,0–1,8 тонны	Одинарная шина	190–226 (20–23)	142–172 (15–17)
	Двойная шина	290–310 (30–31)	
2,0–2,5 тонны	Одинарная шина	400–440 (41–44)	
	Двойная шина	460–500 (47–50)	

• Давление воздуха в шинах

Передние колеса

Модель погрузчика	Тип и размер		Давление воздуха (кПа {кгс/см²})
1,0–1,5 тонны	Одинарная шина	6.00-9-10PR	850 {8,5}
	Двойная шина	4.50-12-8PR	700 {7,0}
1,8 тонны	Одинарная шина	21 x 8-9-14PR	900 {9,0}
	Двойная шина	4.50-12-8PR	700 {7,0}
2,0–2,5 тонны	Одинарная шина	21 x 8-9-16PR	1000 {10,0}
	Двойная шина	6.00-9-10PR	850 {8,5}

Задние колеса

Модель погрузчика	Размер	Давление воздуха (кПа {кгс/см²})
1,0–1,8 тонны	5.00-8-8PR	800 {8,00}
2,0–2,5 тонны	18 x 7-8-14PR	900 {9,00}

• Внешний шум (шум снаружи погрузчика)

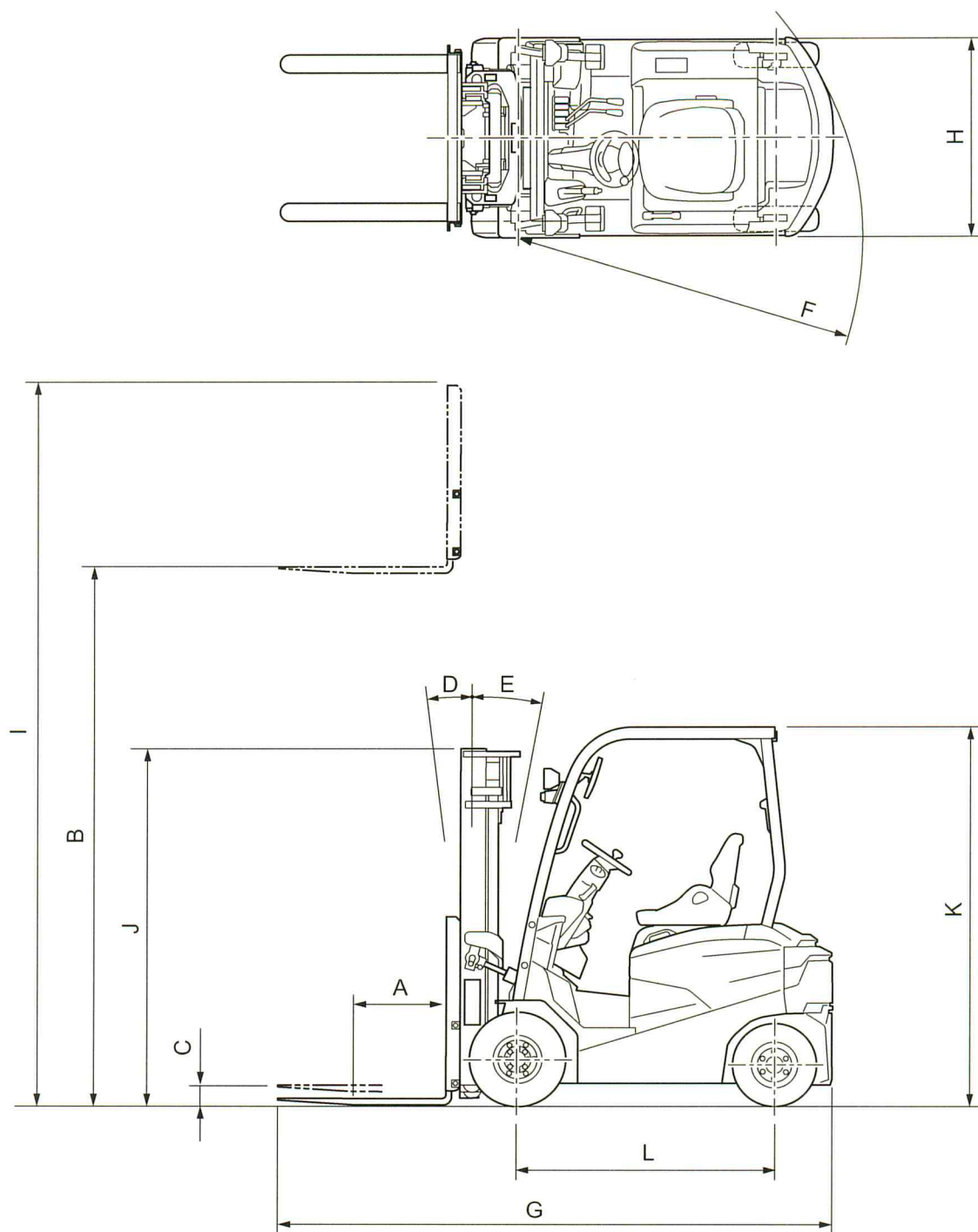
: 77дБ (А)

• Вибрация (место: кабина оператора, направление: вертикальное направление)

: 1,64 м/с²

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОГРУЗЧИКА

• Внешний вид



В0М2348

Примечание) Технические характеристики могут изменяться без уведомления в целях повышения качества.
Размеры показаны для 1,8-тонного погрузчика (стандартная модель)

ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

				1,0 тонна	1,5 тонны	1,8 тонны	
				Стандартный	Стандартный	Стандартный	
Грузоподъемность				кг	1000	1500	1750
Центр нагрузки			A	мм	500		
Высота подъема			B	мм	3000		
Свободный подъем			C	мм	115		
Ско- рость движе- ния	С грузом	Пневм. один.		км/ч	14,0		13,5
		Пневм. аморти. один.		км/ч	13,0		12,5
	Без груза	Пневм. один.		км/ч	16,0		15,5
		Пневм. аморти. один.		км/ч	15,0		14,5
Ско- рость подъема	С грузом			мм/с	390	350	330
	Без груза			мм/с	540		
Угол наклона			D/E	°	7/11		
Мин. радиус поворота			F	мм	1850		1880
Преодолеваемый подъем (с грузом) (в течение 3 минут)				%	22	19	17
Габаритная длина			G	мм	3150		3190
Габаритная ширина		Одинарн.	H	мм	1100		1115
		Двойная		мм	1385		
Габаритная высота		Мачта поднята	I	мм	4055		
		Мачта опущена	J	мм	1990		
		Защитная крыша	K	мм	2110		
Колесная база			L	мм	1410		
Дорожный просвет		В зоне мачты		мм	110		
		В зоне рамы		мм	110		
Эксплуатационная масса (без аккумулятора)				кг	2060	2190	2420
Шины	Передние колеса	Пневм. один.			6.00-9-10PR		21×8-9-14PR
		Пневм. аморти. один.			6.00-9 Цельная		21×8-9 Цельная
		Пневм. двойн.			4.50-12-8PR		
	Задние колеса	Пневм. один.			5.00-8-8PR		
		Пневм. аморти. один.			5.00-8 Цельная		
Управление (движение / гидравлика)					Управление инвертором		
Двига- тель	Движение	Модель			Открыт, пер.ток		
		Выходная мощность		кВт	7,0		
	Гидрав- лика	Модель			Открыт, пер.ток		
		Выходная мощность		кВт	9,5		
	Рулевое управление с усилением	Модель			Открыт, пер.ток		
		Выходная мощность		кВт	1,5		
Аккумуля- тор	Напряжение			В	48		
	Емкость (стандарт)			Ач/5 час	370	415	
	Емкость (опция)			Ач/5 час	415, 510	510, 565	
Зарядное устройство					Автоматическое стационарное зарядное устройство (3-фазное 200/230 В)		

ДАННЫЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

				2,0 тонны		2,5 тонны		
				Стандартный	Длинная колесная база	Стандартный	Длинная колесная база	
Грузоподъемность				кг	2000		2500	2500
Центр нагрузки			A	мм	500			
Высота подъема			B	мм	3000			
Свободный подъем			C	мм	140			
Скорость движения	С грузом	Пневм. один.		км/ч	14,0			
		Пневм. амортиз. один.		км/ч	13,0			
	Без груза	Пневм. один.		км/ч	16,0			
		Пневм. амортиз. один.		км/ч	15,0			
Скорость подъема	С грузом			мм/с	290		260	
	Без груза			мм/с	470			
Угол наклона			D/E	°	7/11			
Мин. радиус поворота			F	мм	2030	2215	2080	2215
Преодолеваемый подъем (с грузом) (в течение 3 минут)				%	19	18	16	
Габаритная длина			G	мм	3375	3535	3415	3535
Габаритная ширина		Одинарн.	H	мм	1155			
		Двойная		мм	1505			
Габаритная высота		Мачта поднята	I	мм	4055			
		Мачта опущена	J	мм	1995			
		Защитная крыша	K	мм	2110			
Колесная база			L	мм	1520	1680	1520	1680
Дорожный просвет		В зоне мачты		мм	115			
		В зоне рамы		мм	110			
Эксплуатационная масса (без аккумулятора)				кг	2895	2965	3270	2965
Шины	Передние колеса	Пневм. один.			21х8-9-16PR			
		Пневм. амортиз. один.			21х8-9 Цельная			
		Пневм. двойн.			6.00-9-10PR			
	Задние колеса	Пневм. один.			18х7-8-14PR			
		Пневм. амортиз. один.			18х7-8 Цельная			
Управление (движение / гидравлика)					Управление инвертором			
Двигатель	Движение	Модель			Открыт, пер.ток			
		Выходная мощность		кВт	8,5			
	Гидравлика	Модель			Открыт, пер.ток			
		Выходная мощность		кВт	11,5			
	Рулевое управление с усилением	Модель			Открыт, пер.ток			
		Выходная мощность		кВт	1,5			
Аккумулятор	Напряжение			В	48			
	Емкость (стандарт)			Ач/5 час	510	725	565	725
	Емкость (опция)			Ач/5 час	565, 645	845	645	845
Зарядное устройство					Автоматическое стационарное зарядное устройство (3-фазное 200/230 В)			

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Стр.

A	AOS (Управление дополнительной AOS (k)) (Инструктивная наклейка).....	2-51
	AUTO (Нормальная) зарядка	6-19
L	LAP (Сброс LAP)	3-17
A	Аварийный выключатель	3-33
	Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении (проверьте работу) [Опция].....	7-13
	Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [Опция] (Вспомогательная функция).....	3-4
	Автоматическая остановка наклона в горизонтальном положении [Опция] (Грузоподъемное оборудование).....	3-43
	Автоматическая подача жидкости в аккумулятор (Пополнение воды (Автоматическая подача жидкости в аккумулятор)) [Опция] (i) (Инструктивная наклейка).....	2-50
	Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [Опция] (Наименование каждой части)....	6-16
	Автоматическая подача жидкости в аккумулятор [Опция] (Простое техническое обслуживание).....	7-17
	Аккумулятор (Замена аккумулятора)	7-20
	Аккумулятор (Обращение с аккумулятором (④)) (Наклейка Опасно).....	2-44
	Аккумулятор (Обращение с аккумулятором с истекшим сроком эксплуатации и утилизация использованного аккумулятора)	6-7
	Аккумулятор (Обращение с аккумулятором)	6-1
	Аккумулятор (Очистка аккумулятора)	7-19
	Аккумулятор (Содержите аккумулятор в сухом и чистом состоянии)	6-1
	АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО (Глава 6).....	6-1
	Аккумулятор, загружаемый сбоку I (Замена аккумулятора, загружаемого сбоку I [Опция]) ...	7-22
	Аккумулятор, загружаемый сбоку II (Замена аккумулятора, загружаемого сбоку II [Опция]) ...	7-23
Б	Безопасная погрузка	5-1
	Безопасность (Обеспечьте безопасность) (Удлинитель вил).....	3-46
	Блокировка зажима (Бережное обращение с блокировкой зажима [Опция] (②)) (Предостерегающая наклейка).....	2-48

УКАЗАТЕЛЬ

Стр.

В

Ввод (Способ ввода) (Ввод PIN-кода (пароля) руководителя)	3-26
Ввод (Способ ввода) (Ввод простого PIN-кода (пароля) [Опция])	3-25
Ввод PIN-кода (пароля) (Ввод PIN-кода (пароля) руководителя)	3-26
Ввод PIN-кода (пароля) (Ввод простого PIN-кода (пароля) [Опция])	3-24
Вентиляция (Позаботьтесь о вентиляции)	6-1
Вилы (Если вилы перестали опускаться)	2-36
Вилы (проверьте крепление)	7-12
Внешний вид	9-5
Внешний шум (шум снаружи погрузчика)	9-4
Возгорание погрузчика (Чтобы предотвратить возгорание погрузчика)	2-34
Вперед и назад (Переключение между перемещением вперед и назад)	4-4
Вращающаяся лампа [Опция]	3-50
Вспомогательная рукоятка для подъема / спуска на подножку	3-36
Вспомогательная функция	3-2
Выключатель звукового сигнала	3-34
Выключатель освещения	3-34
Выключатель рабочего света [Опция]	3-35
Выпадение аккумулятора (Меры предосторожности для предотвращения выпадения аккумулятора (⑨)) (Предостерегающая наклейка)	2-46
Выполняйте зарядку в хорошо вентилируемом помещении	6-10
Выравнивающая (Балансирующая) зарядка (Пояснение)	6-15

Г

Гарантия и послепродажное обслуживание	1-2
Гидравлическое масло (проверьте уровень)	7-6
Гидравлическое масло (Технические характеристики гидравлического масла (h)) (Инструктивная наклейка)	2-50
Гидравлическое масло (Холодная погода)	8-1
Гидравлическое масло (Чрезвычайно жаркая погода)	8-1
Груз для погрузки-разгрузки (О грузе для погрузки-разгрузки)	2-8
Грузовая цепь (проверьте натяжение)	7-11
Грузоподъемное оборудование	3-42

Д

Два рабочих света [Опция]	3-49
Двигатель (проверьте отсутствие шума и вибрации)	7-11
Движение (Меры предосторожности во время движения)	2-11
Движение (Перемещение)	4-5
Двойная педаль тормоза [Опция]	3-40
Дистиллированная или очищенная вода (Используйте дистиллированную или очищенную воду)	6-10
ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ (Глава 2)	2-1
ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ (Глава 1)	1-1
Должна звучать аварийная сигнализация! (⑬) (Предупреждающая наклейка)	2-47
Дополнительная зарядка (Операция)	6-23
Дополнительная зарядка (Пояснение)	6-15
Другие защитные приспособления	3-49
Другое дополнительное оборудование	3-51

Е

Ежедневная проверка	6-2
---------------------------	-----

З

Заднее зеркало (Зеркало заднего вида) (Регулировка заднего зеркала (Зеркало заднего вида))	4-2
Заднее зеркало (Зеркало заднего вида)	3-39
Заднее окно [Опция]	3-51
Задний рабочий свет [Опция]	3-49
Задняя вспомогательная рукоятка с выключателем звукового сигнала	3-35
Задняя светодиодная полоса [Опция]	3-50
Запуск (Операция запуска)	4-3
Зарядка (Завершение зарядки)	6-30
Зарядка (Зарядка для длительного хранения)	6-23
Зарядка (Информация о зарядке (Встроенное зарядное устройство) [Опция])	6-18
Зарядка (Информация о зарядке) (Стационарное зарядное устройство)	6-27
Зарядка (Информация о зарядке)	6-17
Зарядка (Меры предосторожности после зарядки)	6-11
Зарядка (Меры предосторожности при зарядке (Ⓢ)) (Предостерегающая наклейка)	2-46
Зарядка (Место зарядки) (Пыльные места)	8-2
Зарядка (Начало зарядки)	6-27
Зарядка (Перед зарядкой)	6-27
Зарядка (Подготовка к зарядке)	6-17
Зарядка (После зарядки)	6-22
Зарядка (Прерывание зарядки)	6-11
Зарядка (Примечания относительно зарядки)	6-10
Зарядка (Процесс перед зарядкой)	6-11
Зарядка (Работа после зарядки)	6-23
Зарядка (Тип зарядки)	6-15
Зарядка EQUAL (Операция)	6-19
Зарядка RESERVE [Опция]	6-19
Зарядка с помощью стационарного зарядного устройства	6-25
Зарядка	6-21
Зарядное устройство (О зарядном устройстве)	6-14
Зарядное устройство (Обращение с зарядным устройством)	6-12
Зарядное устройство (Обращение с зарядным устройством)	6-26
Зарядное устройство (Установка зарядного устройства)	6-26
Зарядное устройство и разъемы подачи питания	
(Проверка зарядного устройства и разъемов подачи питания)	6-11
Зарядное устройство	6-25
Защитная крыша	3-36
Защитная крыша, защитная решетка для груза (Ⓢ) (Предупреждающая наклейка)	2-47
Звуковая сигнализация движения вперед [Опция]	3-49
Звуковой сигнал (проверьте звук)	7-9
Зеркало заднего вида (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)	7-9
Значок лазерного указателя [Опция]	3-12
Зуммер заднего хода	3-49

И

Индикатор разряда аккумулятора (BDI)	3-8
Индикация значков	3-12
Индикация кода ошибки и индикация кода нарушения	3-13
Инструктивная наклейка	2-49
Использование (Меры предосторожности при использовании (Ⓢ))	
(Предостерегающая наклейка)	2-45

УКАЗАТЕЛЬ

Стр.

К

Каждая часть (Величина регулировки для каждой детали)	9-4
Каждая часть (Наименование каждой части (Внешний вид))	3-31
Каждая часть (Наименование каждой части (Вокруг сиденья оператора))	3-32
Каждая часть (Наименование каждой части) (АККУМУЛЯТОР И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО) ...	6-16
Каждая часть (Наименования и функции каждой части) (Стационарное зарядное устройство) ...	6-25
Карман для хранения, лоток для журналов	3-38
Квалификация для управления	1-1
Ключ переключателя (Перед поворотом ключа переключателя в положение "ON") (УПРАВЛЕНИЕ)	4-1
Ключ переключателя (Поверните ключ переключателя в положение "ON") (ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)	7-10
Ключ переключателя (Поверните ключ переключателя в положение "ON") (УПРАВЛЕНИЕ) ...	4-2
Ключ переключателя (Установите ключ переключателя в положение "OFF") (ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)	7-13
Ключ переключателя	3-33
Ключ	3-33
Коды ошибок и коды нарушений, относящиеся к зарядке	6-24
Коды ошибок и нарушений (Список кодов ошибок и нарушений)	6-24
Колесная гайка (проверьте ослабление)	7-4
Колесная гайка, гайка ступицы и болт ступицы (Крутящий момент затяжки колесной гайки, гайки ступицы и болта ступицы)	9-4
Компоненты с нарушениями (Компоненты с нарушениями за предыдущий день)	7-3
Компоненты с нарушениями	7-3
Конструкция	8-2
Контроль OIS (OIS: Система блокировки работы)	3-1
Контроль блокировки запуска двигателя	3-1
Крышка аккумулятора (Откройте крышку аккумулятора)	7-7
Крышка аккумулятора (Открывание и закрывание крышки аккумулятора)	7-7
Крюки (Использование крюков)	7-25
Крюки (Способ использования крюков (отверстие или штифт для поднятия погрузчика)) ...	7-25

Л

Лазерный указатель (Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [Опция] (Часть 1) (17)) (Предостерегающая наклейка)	2-48
Лазерный указатель (Внимание к лазерному лучу лазерного указателя [Опция] (Часть 2) (18)) (Предостерегающая наклейка)	2-48
Лазерный указатель (проверьте работу) [Опция]	7-13
Лазерный указатель [Опция] (Вспомогательная функция)	3-4
Лампа (Замена лампы)	7-20

М

Максимальная грузоподъемность	2-39
Масло (проверьте утечку)	7-3
Мачта (проверьте работу)	7-12
Меры безопасности при обращении (Аккумулятор)	6-2
Меры безопасности при обращении (Для безопасной работы) (Удлинитель вил)	3-46
Меры защиты от коррозии	8-3
Меры защиты от низких температур	8-3
Место использования (Пыльные места)	8-2
Метка "OK" (d) (Инструктивная наклейка)	2-49



НАДЛЕЖАЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ В УСЛОВИЯХ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (Глава 8)...	8-1
Наклейка графика смазки (с) (Инструктивная наклейка)	2-49
Наклейка мачты (b) (Инструктивная наклейка)	2-49
Наклейка мачты (положение)	2-52
Наклейки (Наклейки Опасно / Предупреждение / Внимание и инструктивные)	2-41
Наклейки (Наклейки Опасно / Предупреждение / Внимание)	2-43
Наклон рулевой колонки	3-39
Наливная горловина гидравлического масла (g) (Инструктивная наклейка)	2-50
Нарушение (Действия в случае нарушения) (Стационарное зарядное устройство)	6-31
Нарушения или неисправности (При обнаружении нарушений или неисправностей)	7-13
Не заходить (⑤) (Предупреждающая наклейка)	2-45
Номинал ламп (Список номиналов ламп)	9-3
Номинал предохранителя (Список номиналов предохранителей)	9-2
Нормальная зарядка	6-15



Область с устойчивым центром тяжести (Треугольник центра тяжести)	2-39
Обычный экран (Наименование элементов на обычном экране)	3-8
Обычный экран	3-8
Огнетушитель [Опция]	3-52
Огонь запрещен	6-1
Одинарный гидравлический рычаг (Способ обращения с дополнительным одинарным гидравлическим рычагом (j)) (Инструктивная наклейка)	2-50
Оператор (Подготовка оператора)	2-2
Операция разборки штабеля	5-3
Операция торможения противотоком (Переключение с помощью операции торможения противотоком во время движения)	4-4
Операция штабелирования	5-6
Опорная стенка груза и защитная крыша (проверьте, нет ли повреждений или неправильного положения)	7-3
Опорная стенка груза	3-45
Опрокидывание (Для предотвращения опрокидывания)	2-38
Опрокидывание (Не выпрыгивайте из погрузчика при опрокидывании (①)) (Наклейка Опасно)	2-43
Оригинальные запчасти	1-4
Основная приборная панель	3-10
Основная структура экрана приборной панели	3-6
Основное использование / неиспользование	2-5
Особые примечания в данном руководстве	1-5
Остановка (Остановка погрузчика)	4-6
Остановка (После остановки)	7-11
Остановка, парковка	2-24
Отложенная зарядка (Встроенное зарядное устройство) [Опция]	6-15
Отложенная зарядка (Процедура отложенной зарядки)	6-20
Относительная плотность (Проверьте относительную плотность)	6-10
Отображение режима	3-7
Отображение таймера технического обслуживания (Типы отображения таймера технического обслуживания)	3-30

УКАЗАТЕЛЬ

Стр.



Парковка (Парковка погрузчика)	4-7
Парковка в холодную погоду	4-7
Педаль акселератора	3-41
Педаль тормоза (проверьте работу)	7-8
Педаль тормоза (Устройство для движения)	3-40
Перед началом использования	2-1
Переднее окно [Опция]	3-51
Перезаряд (Не допускайте перезаряда)	6-10
Переключатель (Использование переключателя)	3-33
Переключатель приборной панели	3-7
Перемещение мачты (Зажатие при перемещении мачты (②)) (Предупреждающая наклейка) ..	2-43
Перемещение с грузом	5-8
Периодическая проверка	6-31
План, рабочее место	2-3
Пластиковая кабина [Опция]	3-52
Поворот (Повороты)	4-5
Погрузка со стороны аккумулятора (Внимание к погрузке со стороны аккумулятора [Опция] (⑩)) (Предостерегающая наклейка)	2-48
ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ (Глава 5)	5-1
Погрузочно-разгрузочные работы (Меры предосторожности для погрузочно-разгрузочных работ) ..	2-18
Погрузочно-разгрузочные работы (Перед погрузочно-разгрузочными работами)	5-1
Погрузочно-разгрузочные работы (Удлинитель вил)	3-48
Погрузчик (Вокруг погрузчика)	7-3
Погрузчик (О погрузчике)	2-6
Погрузчик (Описание указанного погрузчика)	1-6
Погрузчик (Способ крепления при перевозке погрузчиков)	2-9
Погрузчик (Транспортировка погрузчика с помощью трейлера)	2-9
Погрузчик (Факторы, влияющие на устойчивость погрузчиков)	2-40
Погрузчик (Характеристики погрузчика (центр тяжести, устойчивость))	2-38
Погрузчик (Эксплуатация нового погрузчика)	1-1
Погрузчик для работы на складах-холодильниках [Опция]	8-3
Погрузчик для работы на складах-холодильниках	8-3
Погрузчик пыленепроницаемого исполнения [Опция]	8-2
Поднятие домкратом (Поднятие домкратом заднего колеса)	7-27
Поднятие домкратом (Поднятие домкратом переднего колеса)	7-26
Поднятие домкратом (Поднятие погрузчика домкратом)	7-26
Поднятие домкратом и замена шин	7-26
Подробности последовательности подтверждения установки режима С (Настраиваемый) ..	3-22
Подробности последовательности установки пользовательского восприятия	3-29
Положение сиденья	7-8
Положение центра тяжести (Изменение положения центра тяжести (Изучите положение общего центра тяжести))	2-38
Пользовательские установки	3-18
Пополнение с помощью системы автоматической заливки [Опция]	7-16
Поражение электрическим током (Остерегайтесь поражения электрическим током (⑧)) (Предостерегающая наклейка)	2-46
Поражение электрическим током (Остерегайтесь поражения электрическим током) (Обращение с аккумулятором)	6-1
Поражение электрическим током (Остерегайтесь поражения электрическим током) (Примечания относительно зарядки)	6-10

	Стр.
Посадка и высадка	4-1
Последовательности экранов установки руководителя	
(Основные правила последовательности экранов установки руководителя)	3-27
Последовательность экранов пользовательской установки	
(Основные правила последовательности экранов пользовательской установки)	3-18
Последовательность экранов результатов работы	
(Основные правила последовательности экранов результатов работы)	3-15
Появление проблем (Что делать в случае появления проблем (Аккумулятор))	6-8
Предохранитель	7-31
Предупреждение о стояночном тормозе	3-2
Предупреждения (В целях безопасности обратите внимание на следующие предупреждения (10)) (Предупреждающая наклейка)	2-47
Прерывание подъема при чрезмерной разрядке (блокировка подъема из-за уровня разрядки) [Опция]	3-9
Приспособление	1-6
Прищемление пальцев (Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы (3)) (Предостерегающая наклейка)	2-43
Проверка (Меры предосторожности при проверке)	7-1
Проверка (Меры предосторожности при проверке) (ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ)	2-26
Проверка (О проверке) (ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И КОМФОРТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ)	2-8
Проверка (О проверке) (ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ)	1-2
Проверка (Подготовка перед проверкой)	7-1
Проверка (После проверки)	7-1
Проверка (Процедура проверки)	7-18
Проверка и действия в случае нарушения (Стационарное зарядное устройство)	6-31
Проверка перед началом работы	
(Выполнение «Проверки перед началом работы», регулировки и пополнения)	7-3
Проверка перед началом работы	
(Выполняйте проверку перед началом работы (Ежедневная проверка))	2-1
Проверка перед началом работы (Список пунктов проверки перед началом работы)	7-2
Проверка перед началом работы (Что представляет собой проверка перед началом работы?) ..	7-1
ПРОВЕРКА ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Глава 7)	7-1
Проверка после работы (Проверка закрывания)	7-14
Простое техническое обслуживание	7-15
Процедура отложенной зарядки	6-19
Прочее	7-13
Пункты установки (Изменение пунктов установки (включая способ установки даты и времени)) ..	3-21
Пункты установки (Изменение пунктов установки)	3-30
Пыльные места	8-2

УКАЗАТЕЛЬ

Стр.



Равновесие погрузчика (Поддержание равновесия погрузчика).....	2-38
Разъем (Вставка и извлечение разъема)	6-11
Регулировка переключателя напряжения трансформатора	6-13
Регулировка подлокотника кнопочного органа управления [Опция]	3-44
Регулировка разноса вилок	5-1
Регулировка сиденья.....	4-1
Регулярно заменяемые детали (Следите за соблюдением периодической замены регулярно заменяемых деталей)	1-3
Режим ЕСО	3-7
Режим черепахи (ограничение скорости движения)	3-9
Результаты проверки (Запись результатов проверки).....	7-13
Результаты работы	3-15
Рекуперация при выключении акселератора.....	3-3
Ремень безопасности (Втягиваемый тип).....	3-38
Ремень безопасности	7-8
Руководитель (Для руководителей (также необходимо прочесть оператору)).....	2-2
Руководитель (Для руководителя)	1-1
Руководство (Информация о руководстве по эксплуатации).....	1-5
Руководство (Чтение данного руководства).....	1-5
Руководство отсутствует! (I) (Инструктивная наклейка)	2-51
Рулевое колесо (проверьте люфт и качание)	7-9
Рулевое колесо (проверьте работу)	7-11
Рулевое колесо (Регулировка рулевого колеса).....	4-2
Рулевое колесо.....	3-39
Рычаг направления	3-41
Рычаг подъема / Рычаг наклона	3-42
Рычаг приспособления [Опция]	3-43
Рычаг стояночного тормоза (проверьте работу).....	7-8
Рычаг стояночного тормоза	3-40
Рычаг указателя поворота.....	3-34
Рычаги управления (Типы рычагов управления).....	3-42

С	Световой сигнал заднего хода и зуммер заднего хода (проверьте работу)	7-10
	Световые приборы (проверьте отсутствие загрязнения или повреждений)	7-3
	Световые приборы (проверьте работу)	7-9
	Светодиодные фонари (Замена светодиодных фонарей)	7-20
	Светодиодный фонарь [Опция]	3-50
	Серийный номер шасси	2-52
	Сиденье (Замена сиденья (14)) (Предостерегающая наклейка)	2-47
	Сиденье оператора (На сиденье оператора)	7-8
	Сиденье	3-37
	Синий светодиодный фонарь [Опция]	3-50
	Синий фонарь (Внимание к синему фонарю [Опция] (19)) (Предостерегающая наклейка) ...	2-48
	Система плавного перемещения [Опция]	3-45
	Смазка и количество	9-1
	Смазки (Холодная погода)	8-1
	Смазки (Чрезвычайно жаркая погода)	8-1
	Совмещение обода (Внимание к соответствующему ободу (только для пневматических шин от 1,0 до 1,8 тонны) (15)) (Предостерегающая наклейка) ...	2-47
	Состояние погрузчика	7-3
	Состояние подключения датчика уровня электролита аккумулятора (i)	2-50
	Список экранов пользовательской установки	3-19
	Способ ввода PIN-кода (пароля) (Ввод PIN-кода (пароля) руководителя)	3-26
	Способ ввода PIN-кода (пароля) (Ввод простого PIN-кода (пароля) [Опция])	3-24
	Способ обращения с газовой пружиной (e) (Инструктивная наклейка)	2-49
	Стандартный аккумулятор (Замена стандартного аккумулятора)	7-20
	Статическое электричество (Берегитесь статического электричества)	6-1
	Стеклянный трубчатый предохранитель (замена)	7-31
	Стеклянный трубчатый предохранитель (проверка)	7-31
	Стопорный штифт	3-45
	Стоп-сигнал (проверьте работу)	7-9
	Стояночный тормоз (12) (Предостерегающая наклейка)	2-47
Т	Таймер технического обслуживания	3-30
	Тара (Способ установки тары (индикатор веса груза) [Опция])	3-23
	Технические характеристики погрузчика	9-5
	Техническое обслуживание	6-4
	Тормоз (В случае, если тормоза не работают)	2-36
	Тормоз (Переключение после остановки погрузчика путем нажатия тормоза)	4-4
	Тормоз (проверьте работу)	7-11
	Тормозная жидкость (проверьте уровень)	7-5
	Точка поднятия (f) (Инструктивная наклейка)	2-50
	Точки смазки (Проверка точек смазки)	9-2
	Точки установки домкрата	7-26

УКАЗАТЕЛЬ

Стр.

У	Удлинители вил (Обращение с удлинителями вил).....	3-47
	Удлинители вил [Опция].....	3-46
	Узел привода (проверьте отсутствие шума и вибрации).....	7-11
	Указания по технике безопасности для свинцово-кислотных аккумуляторов для электрических погрузчиков и свинцово-кислотных аккумуляторов для небольших электрических погрузчиков ..	6-2
	Указатели поворота (проверьте работу)	7-10
	Управление (Во время медленной работы (Движение, погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление)).....	7-11
	Управление (Во время работы (Погрузочно-разгрузочные работы и рулевое управление)) ..	7-12
	УПРАВЛЕНИЕ (Глава 4).....	4-1
	Управление автоматическим отключением питания	3-3
	УПРАВЛЕНИЕ КАЖДЫМ УСТРОЙСТВОМ (Глава 3)	3-1
	Управление подавлением вибрации	3-2
	Установки руководителя.....	3-27
	Устройство для движения	3-36
	Утилизация (Меры предосторожности при утилизации) (Стационарное зарядное устройство) ...	6-31
Ф	Фирменная табличка погрузчика (а) (Инструктивная наклейка).....	2-49
	Фирменная табличка	2-52
	Фирменная табличка, серийный номер	2-52
	Функция безопасности	3-1
	Функция	3-1
Х	Холодная погода.....	8-1
	Хранение (Длительное хранение).....	8-5
	Хранение (Ежедневное хранение)	8-5
	Хранение (Место) (Аккумулятор)	6-7
	Хранение (Техническое обслуживание во время хранения)	8-6
	Хранение (Техническое обслуживание перед хранением)	8-6
	Хранение (Техническое обслуживание после хранения).....	8-6
	Хранение погрузчика	8-5
Ц	Центр тяжести груза (Определите центр тяжести вашего груза).....	2-38
Ч	Часы.....	3-12
	Чрезвычайная ситуация (В случае чрезвычайной ситуации).....	2-36
	Чрезвычайно жаркая погода	8-1
	Чрезмерная разрядка (Остерегайтесь чрезмерной разрядки).....	6-1
Ш	Шина (Замена шин)	7-28
	Шина (Накачивание шины воздухом)	7-30
	Шина (Разборка и сборка шин)	7-30
	Шина и обод (проверьте отсутствие повреждений)	7-4
	Шины (Давление воздуха в шинах)	9-4
	Шины (проверьте давление воздуха).....	7-5
	Шины (Чрезвычайно жаркая погода).....	8-1
	Шток цилиндра наклона и стопорная гайка (проверьте отсутствие ослабления)	7-4
	Экран приборной панели (Основные правила для управления экраном приборной панели) ...	6-19



Экран приборной панели (Основные правила для управления экраном приборной панели)...	6-19
Экран приборной панели (проверьте работу)	7-10
Экран приборной панели (Таблица элементов содержимого экрана приборной панели)	3-5
Экран приборной панели.....	3-5
Экран результатов работы (Таблица экранов результатов работы)	3-16
Экран установки руководителя (Упрощенная версия)	
(Список экранов установки руководителя (Упрощенная версия))	3-28
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (Глава 9).....	9-1
Электролит (Вычисление относительной плотности электролита при 20°C)	7-19
Электролит (измерение относительной плотности)	7-18
Электролит (Индикация низкого уровня электролита).....	7-15
Электролит (Никогда не допускайте израсходования электролита в аккумуляторе).....	6-10
Электролит (Обращение с электролитом).....	6-7
Электролит (Предупреждение относительно уменьшения количества электролита)	6-1
Электролит (проверка и пополнение)	7-15
Электролит (проверьте уровень).....	7-7
Электролит (Холодная погода)	8-1
Электролит (Чрезвычайно жаркая погода).....	8-1
Энергопотребление светодиодной подсветки для справки [Опция]	9-3

ДЛЯ ЗАМЕТОК

№ ONFUM-M22C0-190

ИЗДАНО: MAR., 2020
ИЗМЕНЕНО: JUL., 2020

mitsubishi **LOGISNEXT CO., LTD.**

1-1, 2-Chome, Higashikotari, Nagaokakyo-shi,
Kyoto, 617-8585, JAPAN

Все права зарегистрированы

Mitsubishi Logisnext Asia Pacific Pte. Ltd.
RCB No.: 199203169H
No. 1, Tuas West Street
Singapore 637444

Mitsubishi Logisnext Co., Ltd.
1-1, 2-Chome, Higashikotari,
Nagaokakyo-shi, Kyoto
617-8585, Japan

Вся информация является конфиденциальной, в отношении которой применяются все законы об авторском праве, в том числе в США, Европе, Японии, а также другие правовые нормы, и не может быть использована без разрешения.

© 2020 ML. Все зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

Некоторые изделия могут быть показаны с дополнительным оборудованием.